

## TABLE DES MATIÈRES

1	<b>Avant de prendre le volant</b>	Réglage et utilisation des systèmes tels que le verrouillage des portes, les rétroviseurs et la colonne de direction.
2	<b>Au volant</b>	Informations relatives à la conduite, à l'arrêt et à la sécurité.
3	<b>Équipements intérieurs</b>	Systèmes de climatisation et audio, ainsi que tous les équipements intérieurs de confort.
4	<b>Entretien et soin</b>	Nettoyage et protection du véhicule, entretien à faire soi-même et informations relatives à l'entretien.
5	<b>En cas de problème</b>	Conduite à tenir en cas de remorquage nécessaires du véhicule, de crevaison ou d'accident.
6	<b>Caractéristiques techniques du véhicule</b>	Informations détaillées sur le véhicule.
	<b>Index</b>	Liste alphabétique des informations contenues dans le présent manuel.

<b>1</b>	<b>Avant de prendre le volant</b>	
<b>1-1. Informations relatives aux clés</b>		
Clés.....		34
<b>1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes</b>		
Télécommande du verrouillage centralisé.....		36
Portes latérales.....		45
Hayon .....		49
<b>1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant de direction)</b>		
Sièges avant.....		53
Sièges arrière .....		55
Appuis-têtes arrière .....		58
Ceintures de sécurité.....		60
Volant de direction (véhicules équipés d'un volant réglable) .....		65
Rétroviseur intérieur anti-éblouissement .....		66
Rétroviseurs extérieurs.....		67
<b>1-4. Ouverture et fermeture des vitres</b>		
Lève-vitres électriques.....		68
Vitres arrière (modèles 5 portes) .....		69

<b>1-5. Ravitaillement en carburant</b>		
Ouverture du bouchon de réservoir à carburant.....		71
<b>1-6. Système antivol</b>		
Système d'antidémarrage ....		75
<b>1-7. Informations relatives à la sécurité</b>		
Position de conduite correcte .....		79
Sacs de sécurité gonflables SRS .....		81
Système de neutralisation manuelle du sac de sécurité gonflable.....		94
Sièges de sécurité enfant.....		96
Installation des sièges de sécurité enfant .....		108

## 2 Au volant

<b>2-1. Procédures de conduite</b>		
Conduite du véhicule.....		118
Contacteur de démarrage (antivol) .....		131
Boîte de vitesses robotisée MMT .....		134
Boîte de vitesses manuelle .....		140
Commodo de clignotants ...		142
Frein de stationnement .....		143
Avertisseur sonore .....		144

<b>2-2. Combiné d'instruments</b>	
Instruments et compteurs ...	145
Témoins indicateurs et d'alerte .....	147
<b>2-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces</b>	
Sélecteur d'éclairage .....	150
Sélecteur d'antibrouillards .....	155
Essuie-glace et lave-glace de pare-brise .....	157
Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière .....	159
<b>2-4. Utilisation des autres systèmes de conduite</b>	
Systèmes d'aide à la conduite .....	161
<b>2-5. Informations relatives à la conduite</b>	
Chargement et bagages .....	165
Conseils de conduite en hiver .....	168
Conduite avec une caravane/remorque .....	172

### 3 Équipements intérieurs

<b>3-1. Utilisation du système de climatisation et du désembuage</b>	
Système de climatisation .....	174
Désembueur de lunette arrière .....	182

<b>3-2. Utilisation du système audio (Type A)</b>		
Types de systèmes audio .....	183	
Utilisation de la radio .....	185	1
Utilisation du lecteur de CD .....	190	
Utilisation optimale du système audio .....	196	
Utilisation de la prise AUX .....	198	2
<b>3-3. Utilisation du système audio (Type B)</b>		
Types de systèmes audio .....	199	3
Utilisation de la radio .....	201	
Utilisation du lecteur de CD .....	205	4
Utilisation avec un lecteur USB/iPod .....	212	
Utilisation de la prise AUX .....	218	5
Utilisation du flux audio Bluetooth® .....	219	
Utilisation du téléphone .....	222	
Paramètres audio .....	231	
Configuration .....	233	6
Foire aux questions .....	235	

<b>3-4. Utilisation des éclairages intérieurs</b>		
Détail des éclairages intérieurs .....	240	
• Éclairage intérieur .....	240	

**3-5. Utilisation des rangements**

Détail des rangements ..... 242  
 • Porte-gobelets ..... 243

**3-6. Autres équipements intérieurs**

Pare-soleil ..... 244  
 Miroirs de courtoisie ..... 245  
 Montre ..... 246  
 Prise d'alimentation ..... 249  
 Tapis de sol ..... 250  
 Équipements de coffre ..... 252

Pression de gonflage  
 des pneus ..... 290  
 Jantes ..... 292  
 Filtre de climatisation ..... 294  
 Pile de la télécommande  
 du verrouillage  
 centralisé ..... 295  
 Vérification et  
 remplacement des  
 fusibles ..... 298  
 Ampoules ..... 310

**4 Entretien et soin**

**4-1. Entretien et soin**

Nettoyage et protection de  
 l'extérieur du véhicule ..... 254  
 Nettoyage et protection de  
 l'intérieur du véhicule ..... 257

**4-2. Entretien**

Prescriptions d'entretien ..... 261

**4-3. Entretien à faire soi-même**

Précautions avec l'entretien  
 à faire soi-même ..... 264  
 Capot ..... 268  
 Positionnement du cric ..... 271  
 Compartiment moteur ..... 274  
 Pédale d'embrayage  
 (véhicules équipés d'une  
 boîte de vitesses  
 manuelle) ..... 286  
 Pneus ..... 287

**5 En cas de problème**

**5-1. Informations à connaître**

Feux de détresse ..... 324  
 Si votre véhicule a besoin  
 d'être remorqué ..... 325  
 Si vous suspectez un  
 problème ..... 331  
 Dispositif d'arrêt de  
 la pompe d'alimentation ... 332

**5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence**

Si un témoin d'alerte  
 s'allume ou un signal  
 sonore d'alerte se  
 déclenche... ..... 333  
 En cas de crevaison ..... 340  
 Si le moteur ne démarre  
 pas ..... 351

Si le sélecteur de vitesses est bloqué (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT) .....	353
Si vous perdez vos clés .....	354
Si la batterie du véhicule est déchargée .....	355
Si votre véhicule surchauffe .....	359
Si votre véhicule est bloqué .....	363
Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence .....	365

## 6 Caractéristiques techniques du véhicule

### 6-1. Caractéristiques techniques

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) .....	368
Carburant .....	380

## Index

Liste des abréviations .....	384
Index alphabétique .....	385
Que faire si... .....	393

1

2

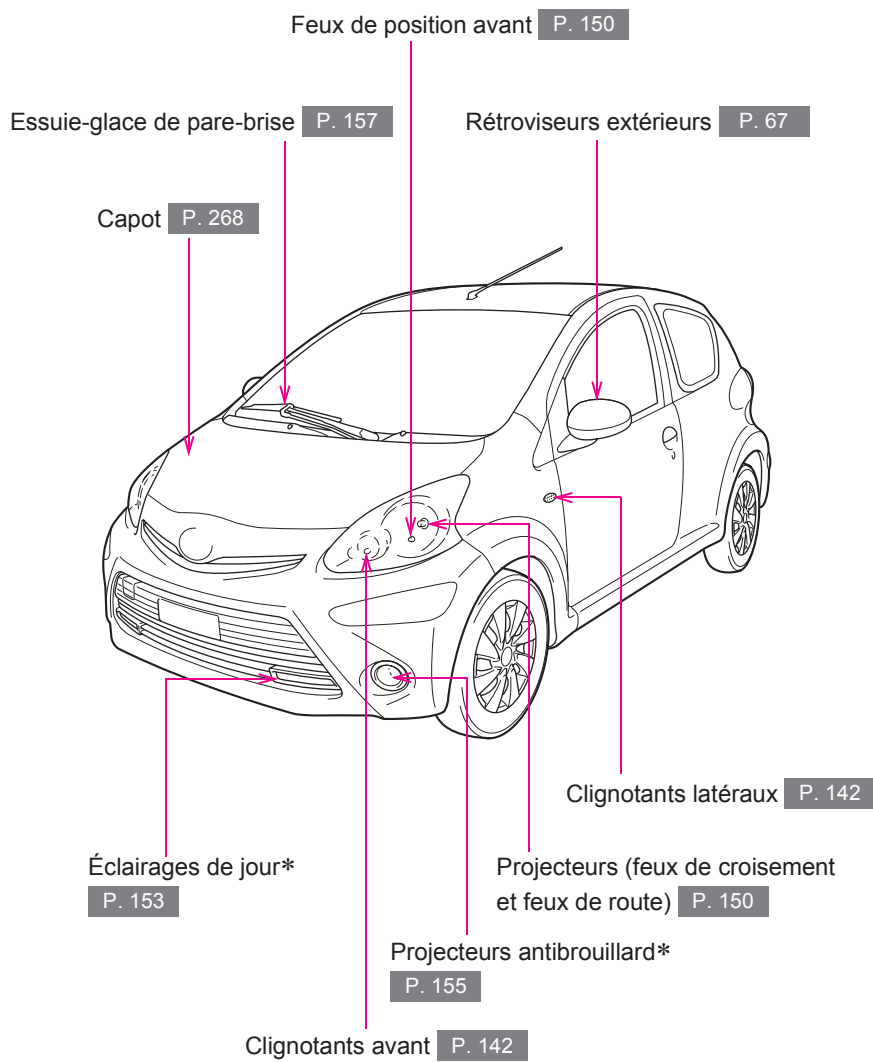
3

4

5

6

**Modèles 3 portes**



Feu arrière de brouillard  
(véhicules à conduite à gauche)

P. 155

Clignotants arrière

P. 142

Feux stop/arrière

P. 150

Trappe à carburant

P. 71

Désembueur de lunette  
arrière

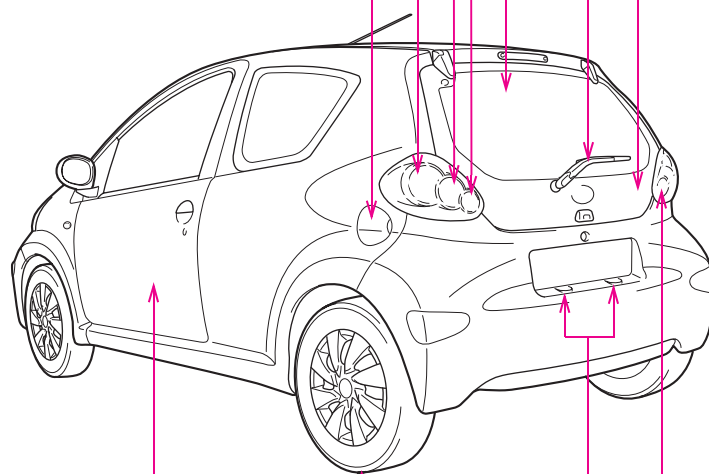
P. 182

Essuie-glace de  
lunette arrière

P. 159

Hayon

P. 49



Portes latérales

P. 45

Pneus

● Permutation

P. 287

● Remplacement

P. 340

● Pression de gonflage

P. 378

Éclairages de plaque  
d'immatriculation

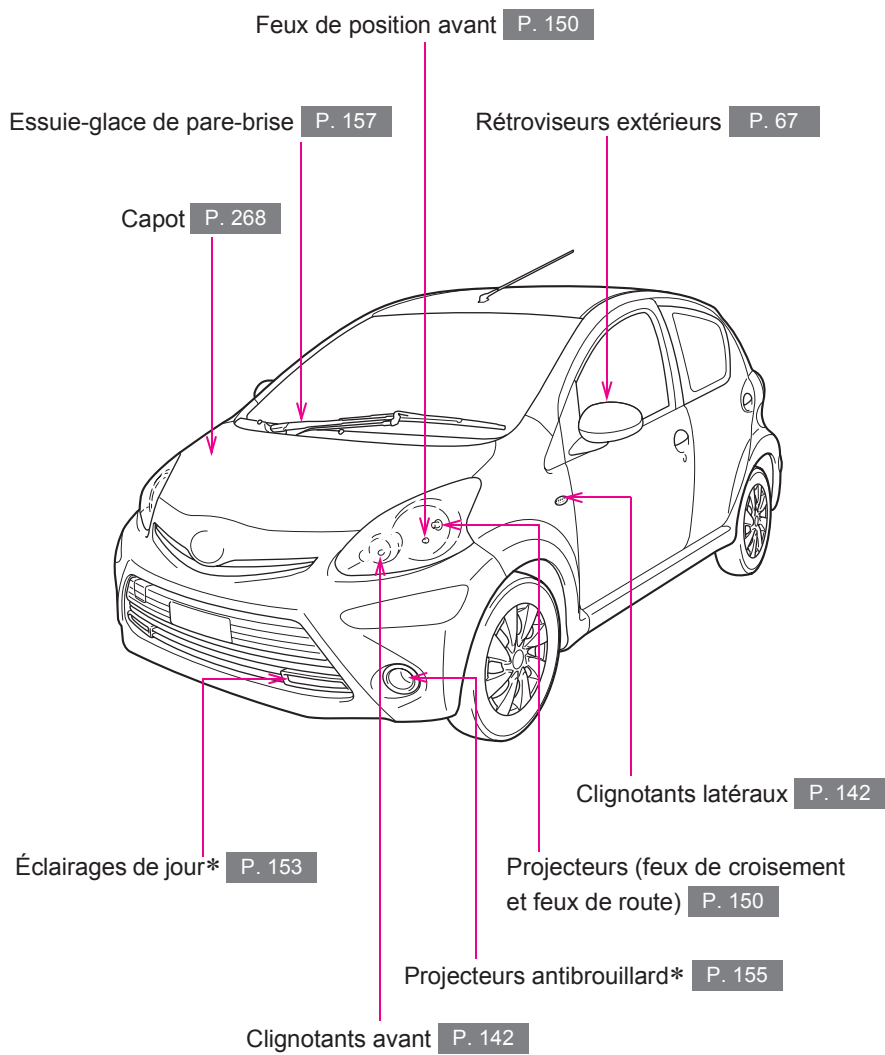
P. 150

Feu arrière de brouillard  
(véhicules à conduite à droite)

P. 155

\*: Sur modèles équipés

**Modèles 5 portes**



Feu arrière de brouillard  
(véhicules à conduite à gauche)

P. 155

Clignotants arrière P. 142

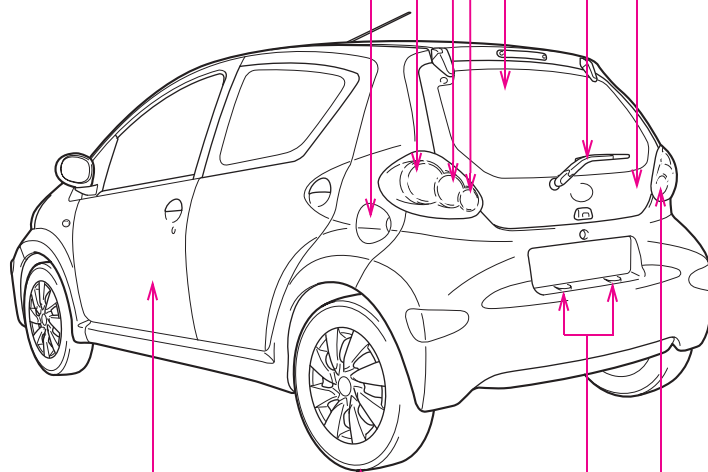
Feux stop/arrière P. 150

Trappe à carburant P. 71

Désembueur de lunette  
arrière P. 182

Essuie-glace de lunette  
arrière P. 159

Hayon P. 49



Portes latérales P. 45

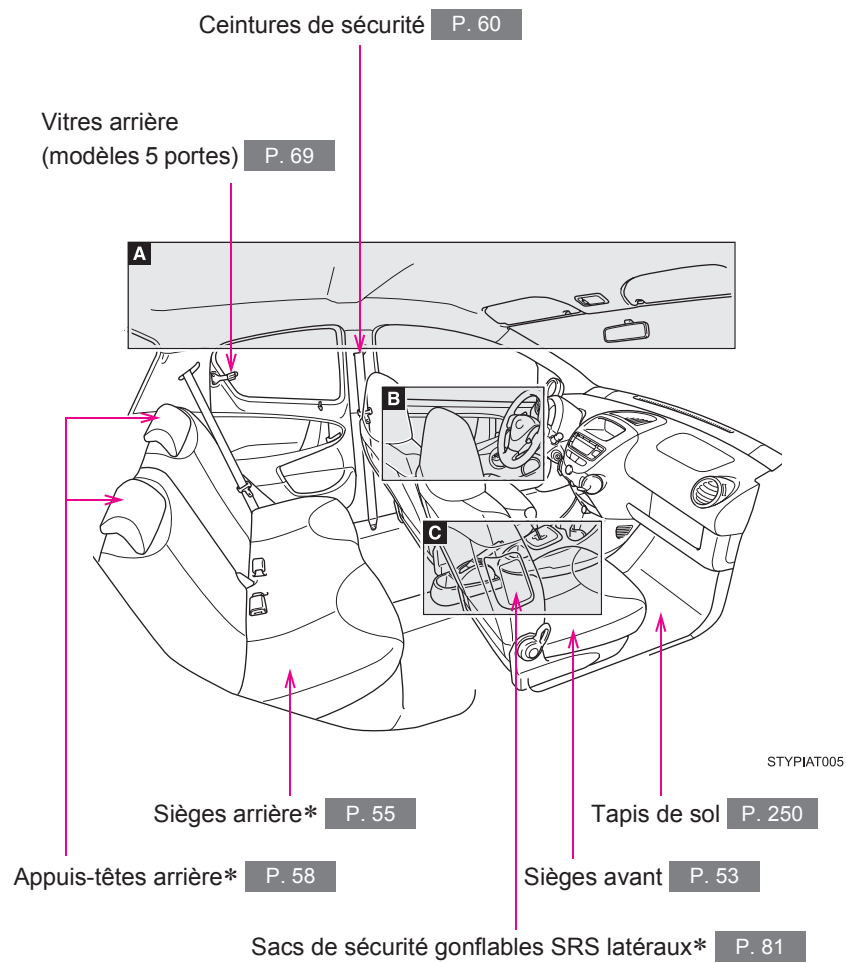
Éclairages de plaque  
d'immatriculation  
P. 150

Pneus

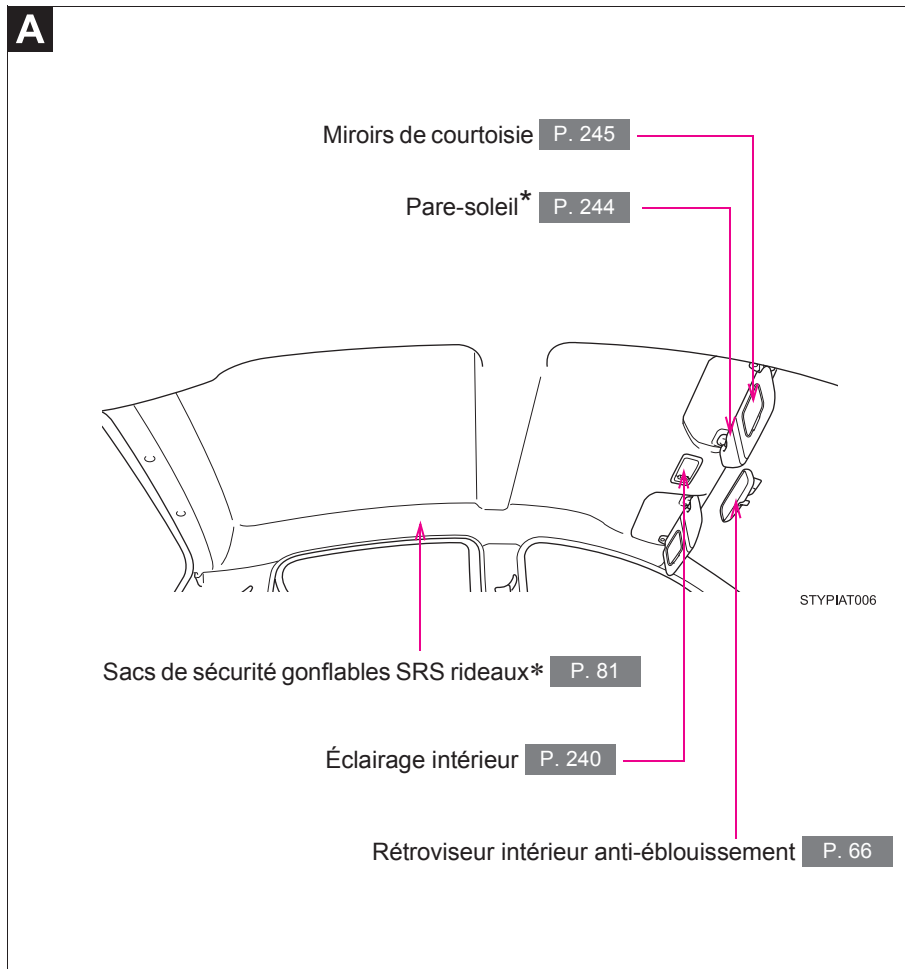
- Permutation P. 287
- Remplacement P. 340
- Pression de gonflage P. 378

Feu arrière de brouillard  
(véhicules à conduite à droite)  
P. 155

\*: Sur modèles équipés



**A**



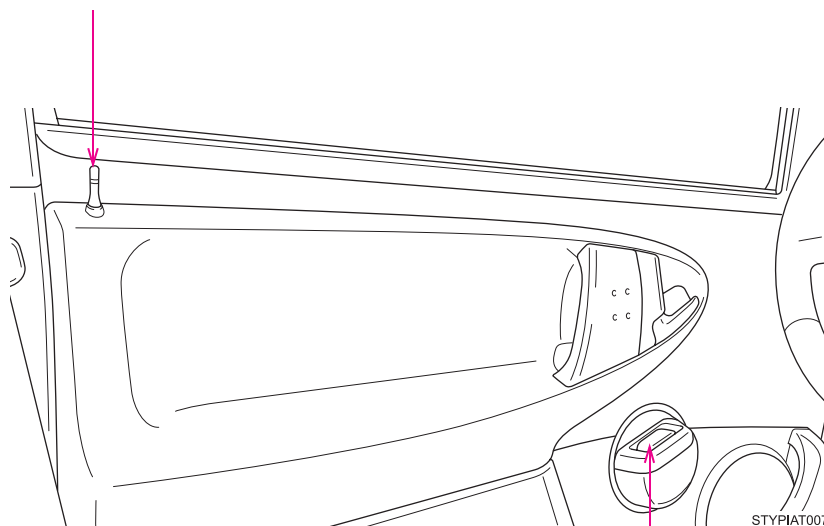
\*: Sur modèles équipés

\*: Ne JAMAIS utiliser un siège de sécurité enfant dos à la route sur un siège protégé par un COUSSIN DE SÉCURITÉ GONFLABLE ACTIF devant lui, l'ENFANT pourrait être TUÉ ou GRIÈVEMENT BLESSÉ. (→P. 115)



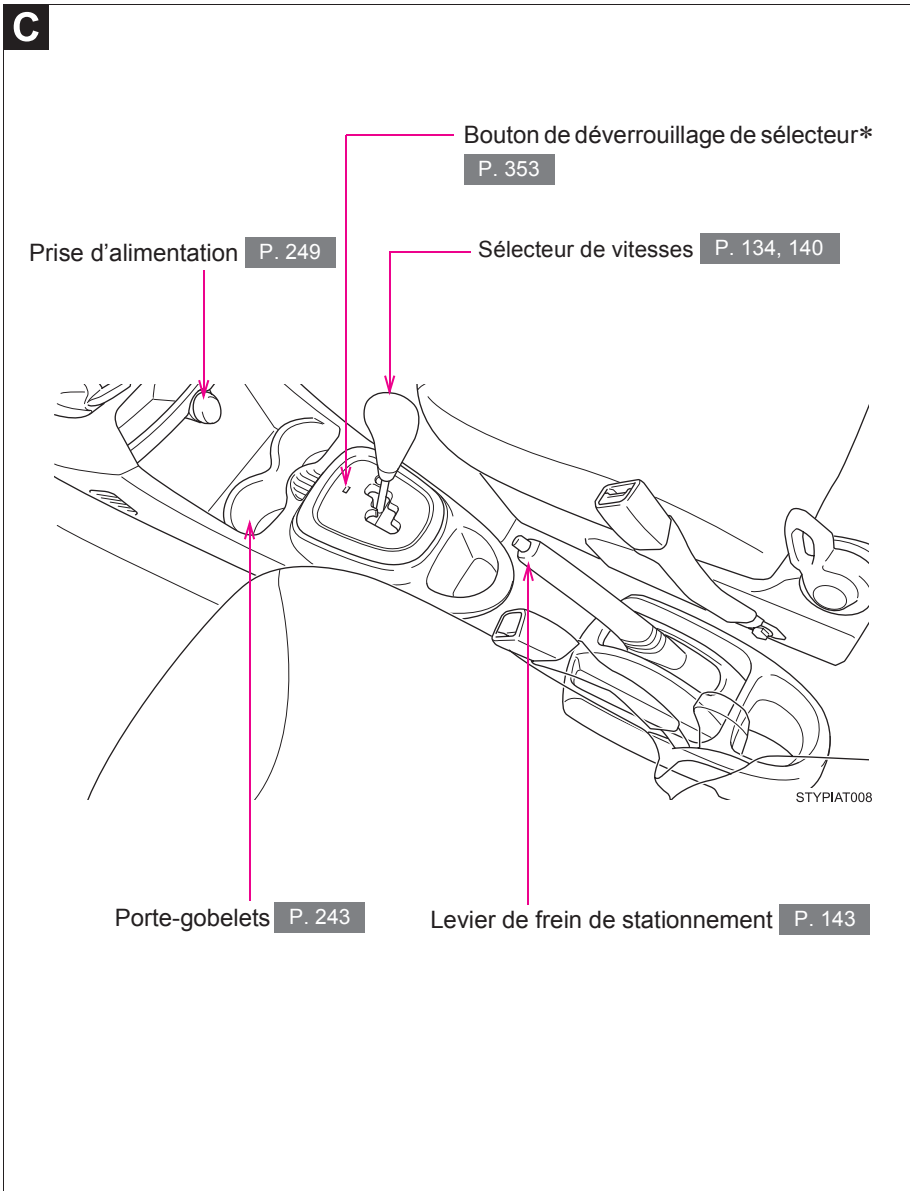
**B**

Boutons intérieurs de verrouillage  
des portes **P. 46**

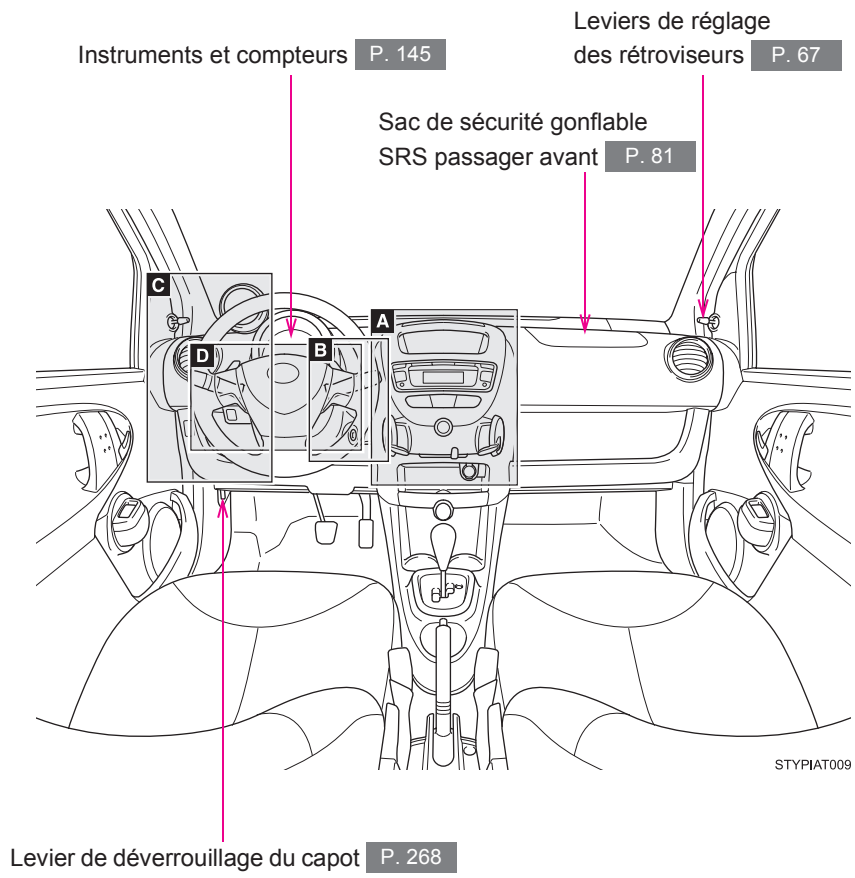


Bouton de commande de lève-vitre  
électrique\* **P. 68**

**C**



\*: Sur modèles équipés



**A**

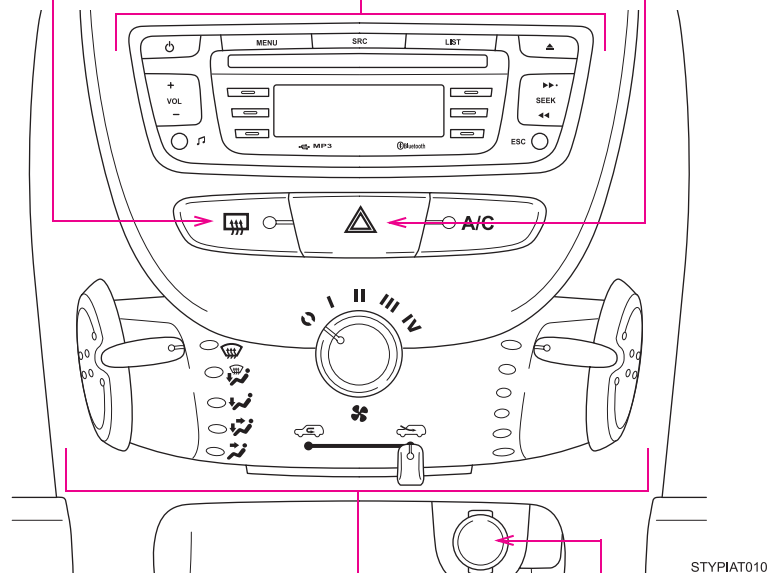
Désembueur de lunette arrière P. 182

Bouton de feux de détresse P. 324

Système audio\* P. 183, 199

Prise AUX\* P. 198

Montre\* P. 246

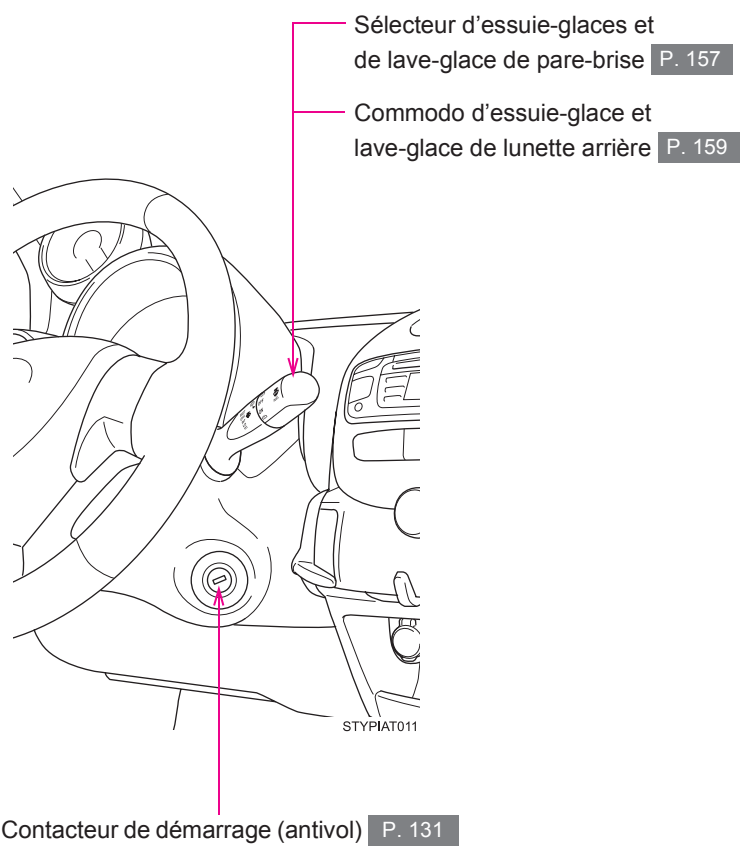


Système de climatisation P. 174

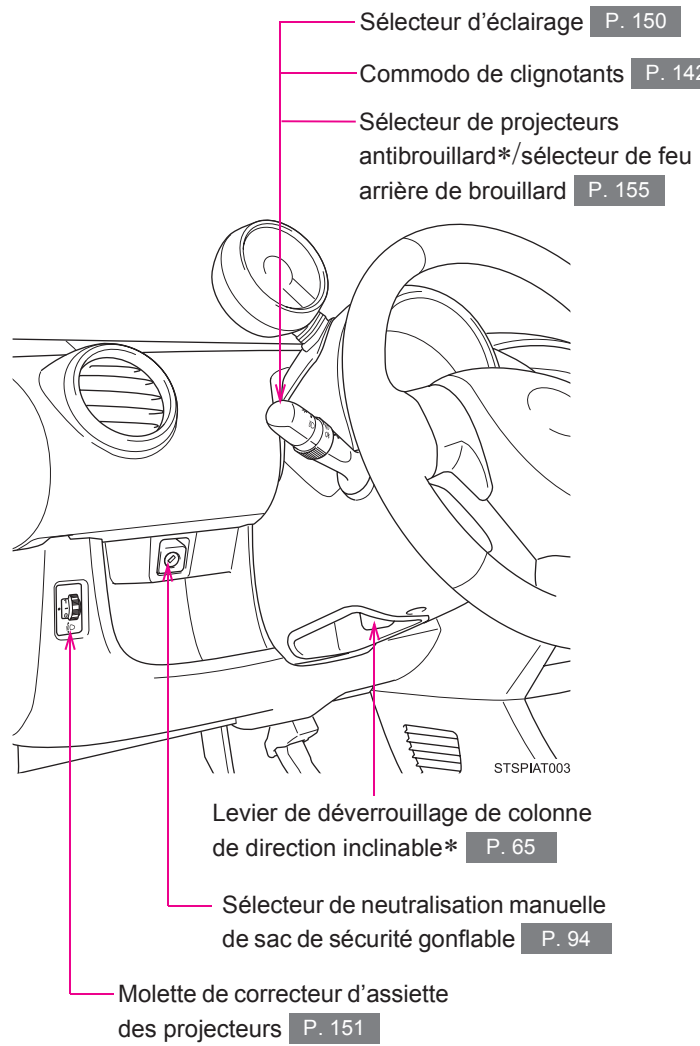
Prise AUX/prise USB\* P. 212, 218

\*: Sur modèles équipés

**B**



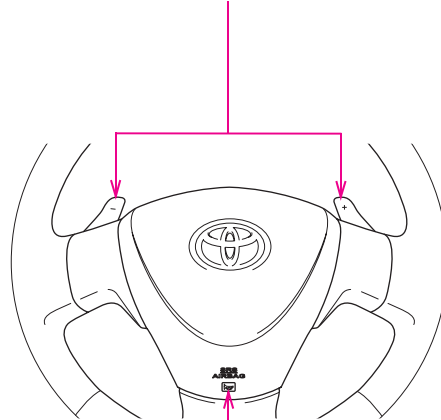
**C**



\*: Sur modèles équipés

**D**

Palettes de passage de vitesse\* P. 136, 137

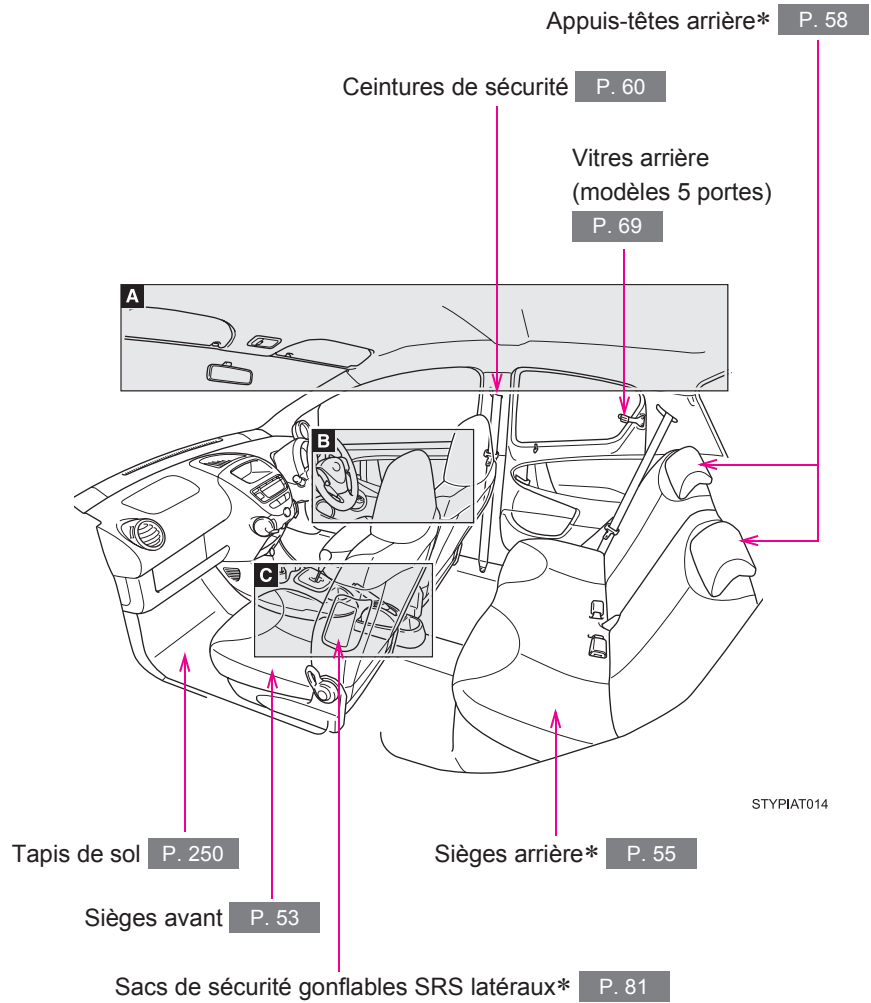


STYPIAT013

Avertisseur sonore P. 144

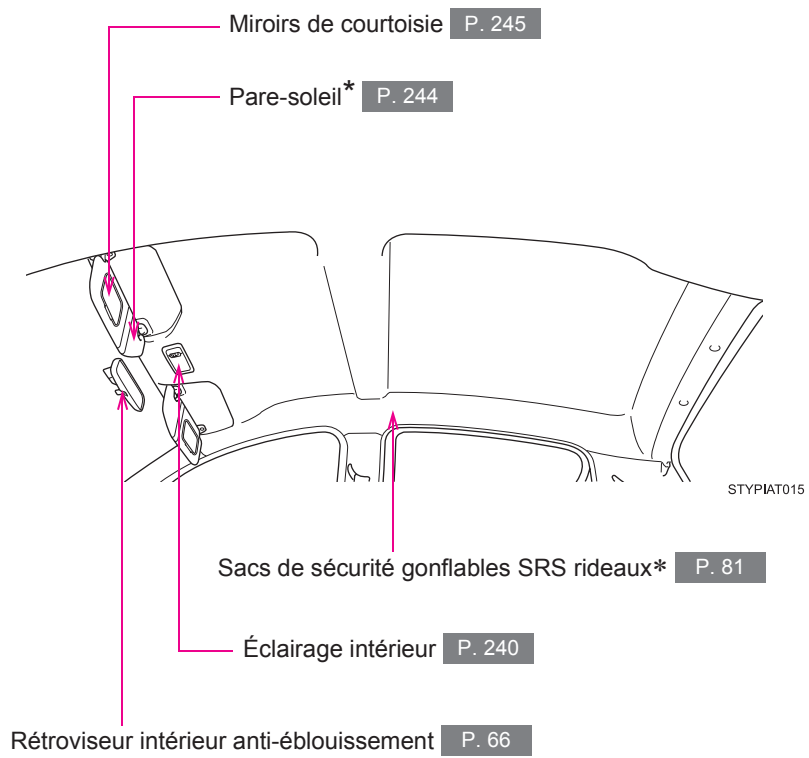
Sac de sécurité gonflable  
SRS conducteur P. 81

\*: Sur modèles équipés



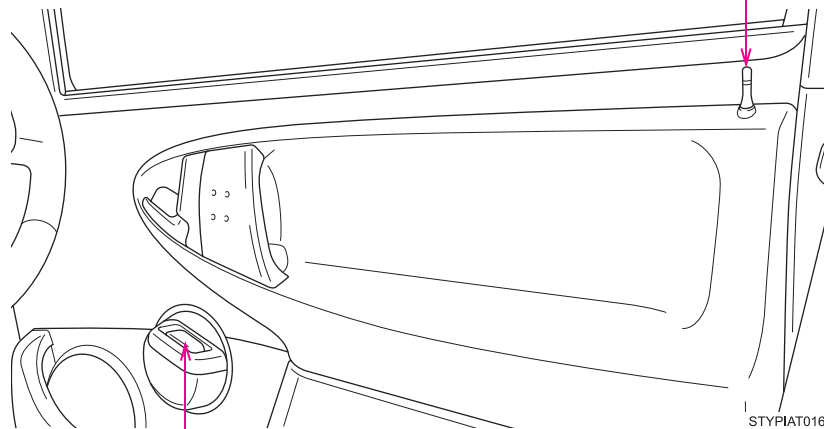
\*: Sur modèles équipés

**A**



**B**

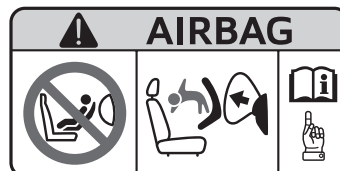
Boutons intérieurs de verrouillage des portes P. 46

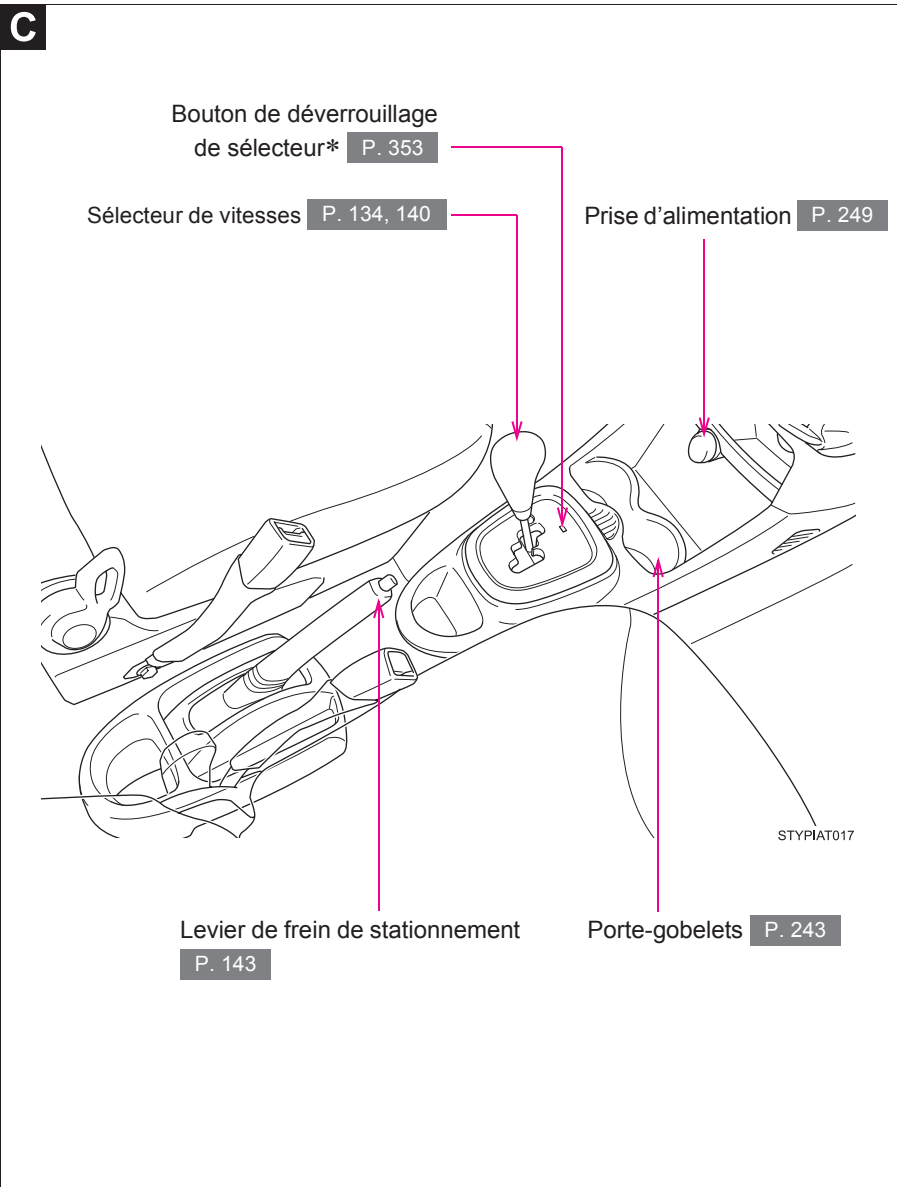


Bouton de commande de lève-vitre électrique\* P. 68

\*: Sur modèles équipés

\*: Ne JAMAIS utiliser un siège de sécurité enfant dos à la route sur un siège protégé par un COUSSIN DE SÉCURITÉ GONFLABLE ACTIF devant lui, l'ENFANT pourrait être TUÉ ou GRIÈVEMENT BLESSÉ. (→P. 115)

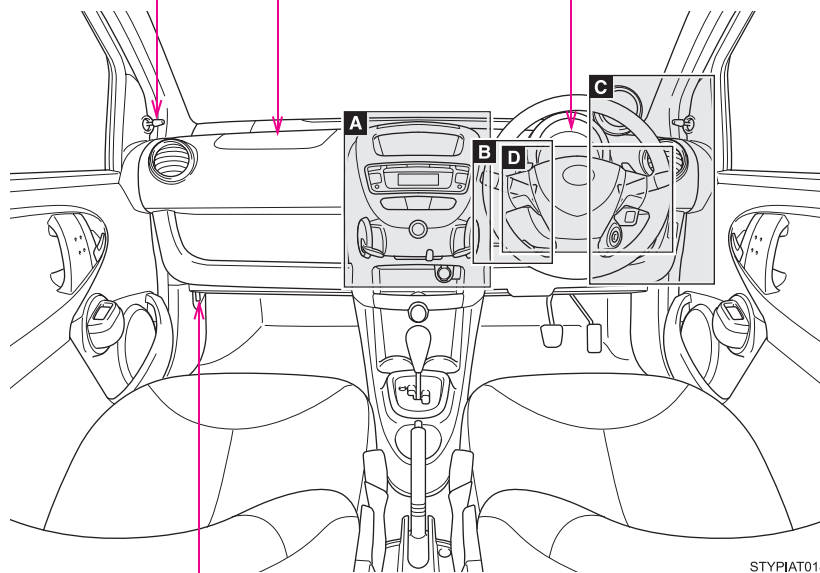




Leviers de réglage  
des rétroviseurs P. 67

Instruments et compteurs P. 145

Sac de sécurité gonflable  
SRS passager avant P. 81



Levier de déverrouillage du capot P. 268

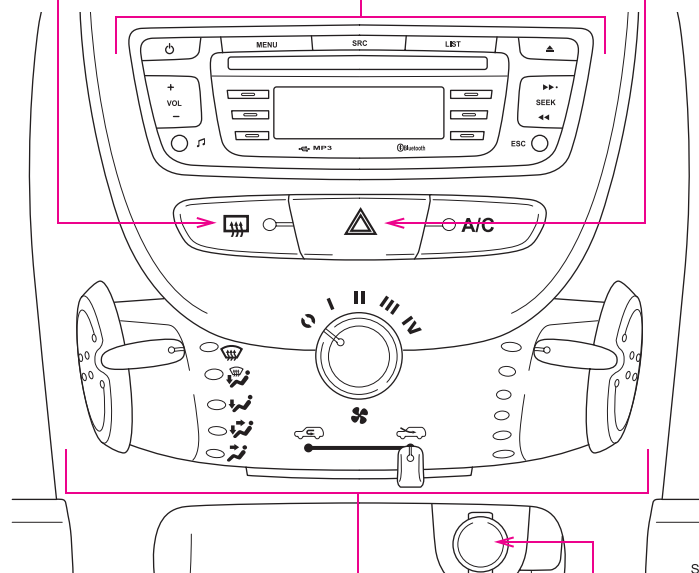
**A**

Désembueur de lunette arrière P. 182      Bouton de feux de détresse P. 324

Système audio\* P. 183, 199

Prise AUX\* P. 198

Montre\* P. 246



Système de climatisation P. 174

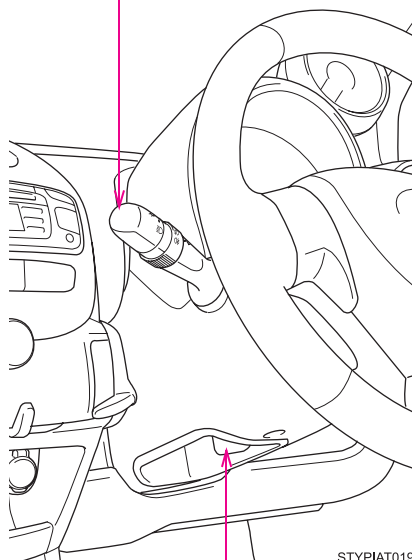
Prise AUX/prise USB\* P. 212, 218

**B**

Sélecteur d'éclairage P. 150

Commodo de clignotants P. 142

Sélecteur de projecteurs antibrouillard\*/  
sélecteur de feu arrière de brouillard P. 155

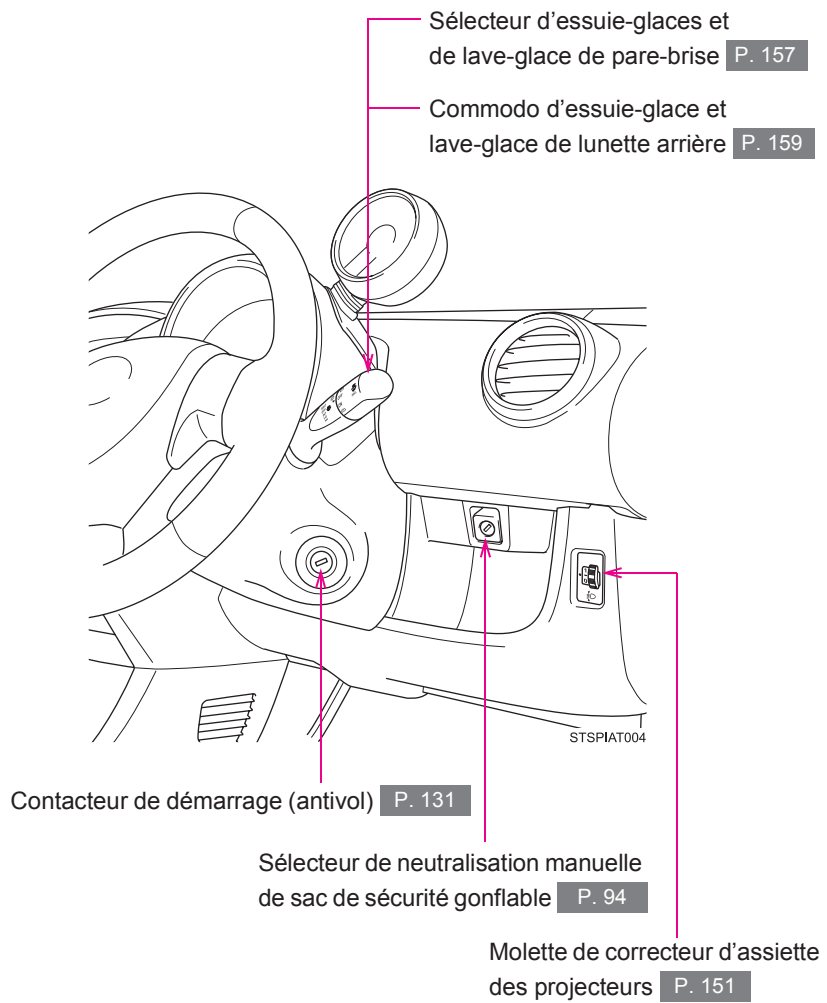


STYPIAT019

Levier de déverrouillage de colonne  
de direction inclinable P. 65

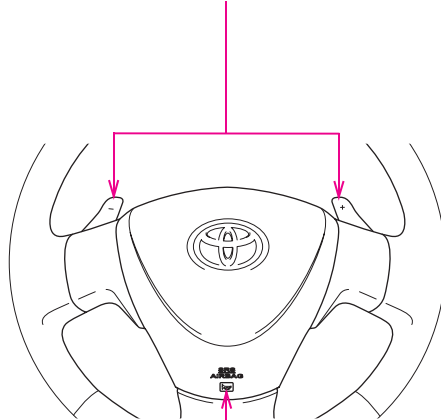
\*: Sur modèles équipés

**C**



**D**

Palettes de passage de vitesse\* P. 136, 137



STYPIAT013

Avertisseur sonore P. 144

Sac de sécurité gonflable  
SRS conducteur P. 81

\*: Sur modèles équipés

## Pour votre information

### **Manuel du propriétaire principal**

Veillez prendre note du fait que le présent manuel concerne tous les modèles et présente tous les équipements de série et en option. Par conséquent, vous pourrez y trouver des explications concernant des équipements qui ne sont pas montés sur votre véhicule.

Toutes les informations et caractéristiques figurant dans le présent manuel sont à jour au moment de l'impression. Toutefois, la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota nous oblige à nous réserver le droit de procéder, à tout moment et sans préavis, à des modifications.

Selon les caractéristiques, le véhicule figurant sur les illustrations peut différer du vôtre en termes d'équipements.

### **Accessoires, pièces détachées et modification de votre Toyota**

Il existe actuellement, sur le marché, de nombreuses pièces détachées et accessoires destinés aux véhicules Toyota mais qui ne sont pas d'origine. S'il s'avérait nécessaire de remplacer une pièce ou un accessoire Toyota monté d'origine sur votre véhicule, Toyota vous recommande d'utiliser des pièces et accessoires Toyota d'origine. Vous pouvez également utiliser toute autre pièce ou accessoire de qualité équivalente. Toyota décline toute responsabilité ou recours en garantie sur les pièces détachées et accessoires qui ne sont pas des produits Toyota d'origine, ainsi que sur le remplacement ou le montage de telles pièces. En outre, la garantie peut ne pas prendre en charge les dommages ou problèmes de performances résultant de l'utilisation de pièces détachées et accessoires qui ne sont pas d'origine Toyota.

### **Installation d'un système d'émetteur à radiofréquences**

L'installation dans votre véhicule d'un système d'émetteur RF peut perturber les systèmes électroniques tels que:

- Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
- Système de freinage antiblocage
- Système de sacs de sécurité gonflables SRS
- Systèmes de prétensionneurs de ceinture de sécurité

Veillez à vous assurer des précautions à prendre ou des instructions à respecter pour l'installation d'un système d'émetteur RF auprès de n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Pour tout complément d'information sur les bandes de fréquences, les niveaux de puissance, les positions d'antenne et les dispositions relatives à l'installation des émetteurs à radiofréquences, adressez-vous à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

### **Élimination en fin de vie de votre Toyota**

Les dispositifs des sacs de sécurité gonflables SRS et des prétensionneurs de ceinture de sécurité de votre Toyota renferment des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis à la casse avec les sacs de sécurité gonflables et les prétensionneurs de ceinture de sécurité en l'état, cela risque de provoquer un accident comme par exemple un incendie. Avant de mettre votre véhicule à la casse, veillez à faire retirer et mettre au rebut les dispositifs des sacs de sécurité gonflables SRS et des prétensionneurs de ceinture de sécurité par un atelier d'entretien qualifié, ou par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.



Votre véhicule contient des batteries et/ou des accumulateurs. Ne les mettez pas au rebut dans la nature; participez plutôt à la collecte sélective (Directive 2006/66/CE).

### ATTENTION

#### ■ Précautions générales de conduite

Conduite sous l'emprise de produits: Ne conduisez jamais votre véhicule lorsque vous êtes sous l'emprise de l'alcool, de produits stupéfiants ou de médicaments, ce qui aurait pour effet d'altérer vos capacités à utiliser correctement le véhicule. L'alcool et certaines drogues et médicaments ont pour effets d'allonger le temps de réaction, de perturber la capacité d'analyse et de réduire la coordination, ce qui présente un risque important d'accident dans lequel des personnes pourraient être grièvement blessées, voire tuées.

Conduite prudente: Conduisez toujours prudemment. Essayez d'anticiper les intentions des autres usagers de la route et des piétons et d'être prêt à tout moment à éviter un accident.

Conduite attentive: Consacrez toujours à votre conduite toute l'attention qu'elle exige. Tout ce qui est susceptible de vous distraire (par exemple régler un rétroviseur, utiliser un téléphone mobile, lire) peut entraîner une collision dans laquelle vous-même ou toute autre personne (passager, piéton, etc.) risquez d'être grièvement blessé ou tué.

#### ■ Précautions générales concernant la sécurité des enfants

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule, et ne jamais leur confier la clé ni les laisser jouer avec.

Les enfants risquent de démarrer le véhicule ou d'enclencher le point mort. Le danger existe par ailleurs que les enfants se blessent en jouant avec les vitres, le toit ouvrant ou les autres équipements du véhicule. En outre, les chaleurs extrêmes ou les froids intenses dans l'habitacle peuvent s'avérer mortels pour les enfants.

## Symboles utilisés dans le présent manuel

### Mises en garde et avertissements

#### ATTENTION

Cette mise en garde signale un danger qui, si elle n'est pas respectée, est susceptible d'entraîner une blessure corporelle ou la mort. Vous êtes informé de ce que vous devez faire ou ne pas faire pour éviter ou réduire les risques de blessures graves ou de mort pour vous-même ou autrui.

#### NOTE

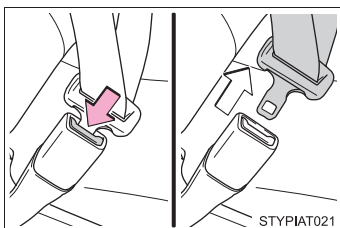
Cette mise en garde signale un danger qui, si elle n'est pas respectée, est susceptible d'entraîner un dommage au véhicule ou à ses équipements. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire afin d'éviter ou réduire les risques de détérioration de votre Toyota et de ses équipements.

### Symboles utilisés dans les illustrations





#### Symbole de sécurité

Le symbole du cercle barré signifie "À ne pas faire", "Il est interdit de" ou encore "Évitez que ceci se produise".



#### Flèches indiquant des actions

-  Indique l'action (pousser, tourner, etc.) à effectuer pour manœuvrer les boutons et autres commandes.
-  Indique le résultat de l'action (p. ex. l'ouverture d'un couvercle).



## Avant de prendre le volant

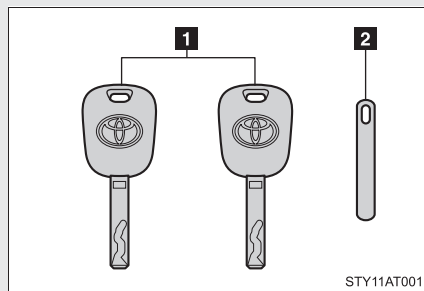
# 1

<b>1-1. Informations relatives aux clés</b>		<b>1-5. Ravitaillement en carburant</b>	
Clés .....	34	Ouverture du bouchon de réservoir à carburant .....	71
<b>1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes</b>		<b>1-6. Système antivol</b>	
Télécommande du verrouillage centralisé.....	36	Système d'antidémarrage...	75
Portes latérales.....	45	<b>1-7. Informations relatives à la sécurité</b>	
Hayon .....	49	Position de conduite correcte.....	79
<b>1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant de direction)</b>		Sacs de sécurité gonflables SRS.....	81
Sièges avant.....	53	Système de neutralisation manuelle du sac de sécurité gonflable .....	94
Sièges arrière .....	55	Sièges de sécurité enfant ...	96
Appuis-têtes arrière .....	58	Installation des sièges de sécurité enfant .....	108
Ceintures de sécurité.....	60		
Volant de direction (véhicules équipés d'un volant réglable) .....	65		
Rétroviseur intérieur anti-éblouissement .....	66		
Rétroviseurs extérieurs.....	67		
<b>1-4. Ouverture et fermeture des vitres</b>			
Lève-vitres électriques.....	68		
Vitres arrière (modèles 5 portes).....	69		

## 1-1. Informations relatives aux clés Clés

Le véhicule est livré avec les clés suivantes.

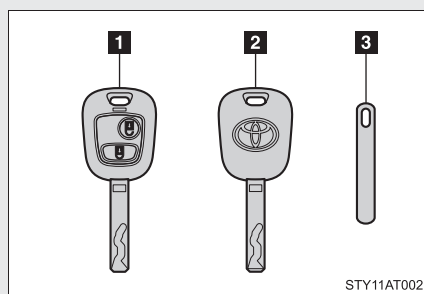
### Type A



**1** Clés

**2** Languette de numéro de clé

### Type B



**1** Clé (avec fonction télécommande du verrouillage centralisé)

Utilisation de la télécommande du verrouillage centralisé (→P. 36)

**2** Clé (sans fonction télécommande du verrouillage centralisé)

**3** Languette de numéro de clé

**■ Languette de numéro de clé**

Conservez cette languette en lieu sûr, par exemple dans votre portefeuille, et non dans le véhicule. Si vous veniez à perdre une clé, il est possible d'en faire faire une nouvelle auprès de n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, en lui fournissant la languette de numéro de clé. (→P. 354)

**■ Voyage en avion**

Lorsque vous montez à bord d'un avion avec une clé avec fonction de télécommande du verrouillage centralisé, prenez garde de n'appuyer sur aucun de ses boutons tant que vous êtes dans la cabine. Si vous transportez la clé dans votre sac, etc., assurez-vous que les boutons ne sont pas susceptibles d'être actionnés accidentellement. Tout appui sur l'un des boutons de la clé risque d'entraîner l'émission d'ondes radio qui pourraient perturber le fonctionnement de l'appareil.

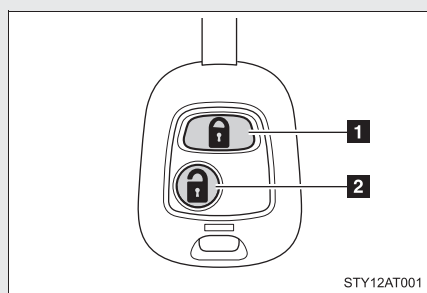
 **NOTE****■ Pour éviter tout dommage aux clés**

Respectez les points suivants:

- Ne pas faire subir aux clés des chocs violents, les exposer aux fortes chaleurs en les laissant sous la lumière directe du soleil, ou les laisser tomber dans l'eau.
- Ne pas exposer les clés à des matériaux électromagnétiques ou y attacher quoi que ce soit qui pourrait faire obstacle aux ondes électromagnétiques qui leur sont destinées.
- Ne pas démonter la clé à télécommande du verrouillage centralisé.

## 1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes Télécommande du verrouillage centralisé\*

Vous pouvez utiliser la télécommande du verrouillage centralisé pour verrouiller et déverrouiller le véhicule.



- 1** Verrouillage de toutes les portes
- 2** Déverrouillage de toutes les portes

\*: Sur modèles équipés

---

■ **Signaux de fonctionnement**

Les feux de détresse clignotent pour indiquer que les portes ont été verrouillées/déverrouillées. (Verrouillage: 1 fois; déverrouillage: 2 fois)

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

La fonction de télécommande du verrouillage centralisé peut ne pas fonctionner normalement dans les situations suivantes:

- Lorsque la pile de la clé à télécommande est usée
- Lorsque vous vous trouvez à proximité d'un relais TV, d'une centrale électrique, d'une station service, d'une station de radio, d'un panneau d'affichage grand écran, d'un aéroport ou de toute autre installation source de rayonnements électromagnétiques intenses (ondes radio ou perturbations radioélectriques)
- Lorsque vous êtes porteur d'un poste de radio, d'un téléphone mobile ou de tout autre appareil de télécommunication sans fil
- Lorsque la clé à télécommande est en contact ou recouvert par un objet métallique
- Lorsqu'une autre clé à télécommande (émettant des ondes radio) est utilisée à proximité
- Si un film métallique est apposé sur la lunette arrière ou si des objets métalliques sont en contact avec celle-ci

■ **Décharge de la pile de la clé**

Si la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionne pas, cela peut signifier que la pile est usée. Remplacez la pile lorsque cela est nécessaire. (→P. 295)

■ Certification de la télécommande du verrouillage centralisé

## DECLARATION OF CONFORMITY



This declaration is the responsibility of the manufacturer/ authorized representative within the Community :

VALEO SECURITE HABITACLE  
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE

(Name / Address)

This certifies that the following designated products

**736 773-A & variant 736 774-A**  
(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to **Radio Spectrum Matters, EMC and Electrical Safety.**

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

The essential requirements of the Directive 1999/5/ EC are based on the following standards:

<b>Radio Spectrum :</b>	.....EN 300 220-1& 3..... (Identification of regulations / standards)
<b>EMC :</b>	.....EN 301 489 part 1 & 3..... (Identification of regulations / standards)
<b>Safety :</b>	..... EN 60950... (Identification of regulations / standards)

(Place, date)

Créteil le 23/12/03

(Signature)

(Name in block letters)

N.ALTAVILLA

## 1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes

1

Avant de prendre le volant

Česky [Czech]	Valeo Securité Habitacle tímto prohlašuje, že tento 736773-A & 736774-A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Securité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr 736773-A & 736774-A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erkläre Valeo Securité Habitacle, dass sich das Modell 736773-A & 736774-A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Securité Habitacle seadme 736773-A & 736774-A vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Securité Habitacle declares that the model 736773-A & 736774-A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Securité Habitacle declara que 736773-A & 736774-A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Valeo Securité Habitacle ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 736773-A & 736774-A ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ Ι ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣ Ι ΔΕ Ι Σ Α Π Α Ι Τ Η Σ Ε Ι Σ Κ Α Ι Τ Ι Σ Λ Ο Ι Π Ε Σ Σ Χ Ε Τ Ι Κ Ε Σ Δ Ι Α Τ Α Ξ Ε Ι Σ Τ Η Σ Ο Δ Η Γ Ι Α Σ
Français [French]	Par la présente Valeo Securité Habitacle déclare que les appareils modèle 736773-A & 736774-A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Securité Habitacle dichiara che questo 736773-A & 736774-A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Securité Habitacle deklarē, ka 736773-A & 736774-A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Securité Habitacle deklaruoju, kad šis 736773-A & 736774-A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Securité Habitacle dat het toestel 736773-A & 736774-A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Securité Habitacle jiddikjara li dan 736773-A & 736774-A jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Securité Habitacle nyilatkozom, hogy a 736773-A & 736774-A megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Securité Habitacle oświadczam, że 736773-A & 736774-A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Securité Habitacle declara que este 736773-A & 736774-A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Securité Habitacle izjavlja, da je ta 736773-A & 736774-A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Securité Habitacle týmto vyhlasuje, že 736773-A & 736774-A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Securité Habitacle vakuuttaa täten että 736773-A & 736774-A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Securité Habitacle att denna 736773-A & 736774-A står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Securité Habitacle yfir því að 736773-A & 736774-A er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Securité Habitacle erklærer herved at utstyret 736773-A & 736774-A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hrvatski [Croatian]	Ovimе, Valeo Securité Habitacle izjavljuje da je model 736773-A & 736774-A je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovimе, Valeo Securité Habitacle izjavljuje da je model 736773-A & 736774-A je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

## DECLARATION OF CONFORMITY



This declaration is the responsibility of the manufacturer / authorised representative within the Community :

VALEO SECURITE HABITACLE  
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE  
(Name / Address)

This certifies that the following designated product

**VALTX10**  
(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to *Radio Spectrum Matters, EMC and Electrical Safety*.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

**Radio Spectrum :** ..... EN 300 220-1&3.....  
(Identification of regulations / standards)

**EMC :** ..... EN 300 489 Part 1&3.....  
(Identification of regulations / standards)

**Safety :** ..... EN 60950.....  
(Identification of regulations / standards)

The Transmitter **VALTX10** is a 433.92MHz radio equipment submitted to harmonised standards. This device is licence exempt and may be distributed in the European countries which apply the R&TTE directive : Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and UK.

(Place, date)

Créteil le 23/12/03

(Signature)

(Name in block letters)

N.ALTYVALEO

## 1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes

1

Avant de prendre le volant

Česky [Czech]	Valeo Securité Habitacle tímto prohlašuje, že tento VALTX10 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Securité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr VALTX10 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Valeo Securité Habitacle, dass sich das Model VALTX10 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Securité Habitacle seadme VALTX10 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele eeskirjadele.
English	Hereby, Valeo Securité Habitacle declares that the model VALTX10 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Securité Habitacle declara que VALTX10 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνικά [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Valeo Securité Habitacle ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ VALTX10 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ Ι ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ
Français [French]	Par la présente Valeo Securité Habitacle déclare que les appareils modèle VALTX10 sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Securité Habitacle dichiara che questo VALTX10 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Securité Habitacle deklarā, ka VALTX10 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuviai [Lithuanian]	Šiuo Valeo Securité Habitacle deklaruojama, kad šis VALTX10 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Securité Habitacle dat het toestel VALTX10 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Securité Habitacle, jiddeklara li dan VALTX10 jikkonforma mal-htijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Securité Habitacle nyilatkozom, hogy a VALTX10 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Securité Habitacle oświadcza, że VALTX10 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Securité Habitacle declara que este VALTX10 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Securité Habitacle izjavlja, da je ta VALTX10 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovenský [Slovak]	Valeo Securité Habitacle týmto vyhlasuje, že VALTX10 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Securité Habitacle vakuuttaa täten että VALTX10 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Securité Habitacle att denna VALTX10 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Securité Habitacle yfir því að VALTX10 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Securité Habitacle erklærer herved at utstyret VALTX10 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Securité Habitacle izjavljuje da je model VALTX10 je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Omogorski jezik [Montenegrin]	Ovime, Valeo Securité Habitacle izjavljuje da je model VALTX10 je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

## 1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes



Valeo Sécurité Habitacle  
Product Group Interior Electronics  
Business Group Comfort & Driving Assistance Systems

Comfort and Driving Assistance Systems

### Declaration of Conformity in accordance with 1999/5/EC (R&TTE Directive)

We,

Manufacturer: Valeo Sécurité Habitacle – Product Group Interior Electronics  
Address: 76, rue Auguste Perret  
F-96046 Créteil  
France

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product name: Transmitter  
Model No.: 0501A1-A

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).  
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- Efficient use of radio spectrum: EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02), EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
- Electromagnetic compatibility: EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
- Electrical Safety: IEC 60950-1: 2005 (2nd Edition)/A1:2009 and  
EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010/A12: 2011

OE marking:



Créteil, 24-Feb-12

J. Hugot  
Approval Engineer,  
Valeo Sécurité Habitacle, PG Interior Electronics  
BG Comfort & Driving Assistance Systems

## 1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes

1

Avant de prendre le volant

Cesky [Czech]	Valeo Securité Habitacle tímto prohlašuje, že tento 0501A1-A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Securité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr 0501A1-A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erkläre Valeo Securité Habitacle, dass sich das Model 0501A1-A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Securité Habitacle seadme 0501A1-A vastavust direktiivi 1999/5/ED põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Securité Habitacle declares that the model 0501A1-A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Securité Habitacle declara que 0501A1-A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Valeo Securité Habitacle ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 0501A1-A ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΤΙΤΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ
Français [French]	Par la présente Valeo Securité Habitacle déclare que les appareils modèle 0501A1-A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Securité Habitacle dichiara che questo 0501A1-A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Securité Habitacle deklarē, ka 0501A1-A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Securité Habitacle deklaruoją, kad šis 0501A1-A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Securité Habitacle dat het toestel 0501A1-A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Securité Habitacle, jiddikjara li dan 0501A1-A jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Akullrott, Valeo Securité Habitacle nyilatkozik, hogy a 0501A1-A megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Securité Habitacle oświadczam, że 0501A1-A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Securité Habitacle declara que este 0501A1-A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Securité Habitacle izjavlja, da je ta 0501A1-A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Securité Habitacle týmto vyhlasuje, že 0501A1-A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Securité Habitacle vakuuttaa täten että 0501A1-A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Securité Habitacle att denna 0501A1-A står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Securité Habitacle yfir því að 0501A1-A er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Securité Habitacle erklærer herved at utstyret 0501A1-A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Securité Habitacle izjavljuje da je model 0501A1-A je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovime, Valeo Securité Habitacle izjavljuje da je model 0501A1-A je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes



## 1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes Portes latérales

Vous pouvez verrouiller et déverrouiller le véhicule au moyen de la clé ou de la télécommande du verrouillage centralisé.

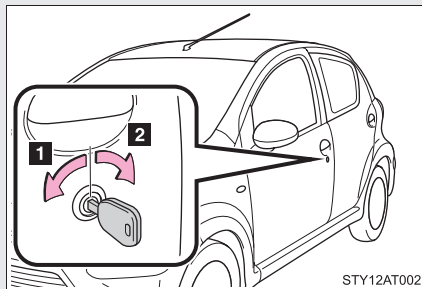
### ■ Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés)

→P. 36

### ■ Clés

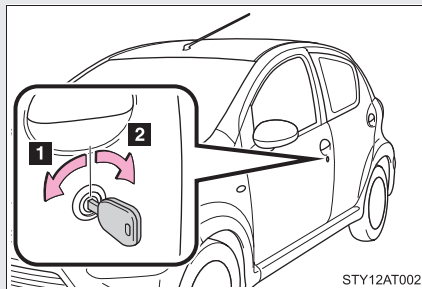
Tournez la clé pour manœuvrer les portes comme suit:

#### Porte conducteur (véhicules dépourvus de système de verrouillage centralisé des portes)



- 1 Verrouillage de la porte
- 2 Déverrouillage de la porte

#### Porte conducteur (véhicules équipés d'un système de verrouillage centralisé des portes)



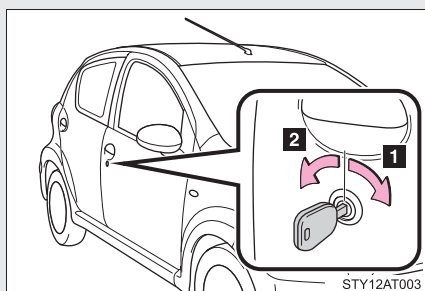
- 1 Verrouillage de toutes les portes
- 2 Déverrouillage de toutes les portes

1

Avant de prendre le volant

## 1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes

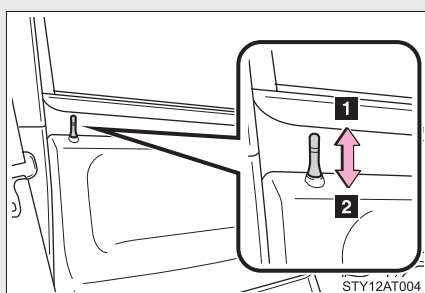
### Porte passager avant



- 1 Verrouillage de la porte
- 2 Déverrouillage de la porte

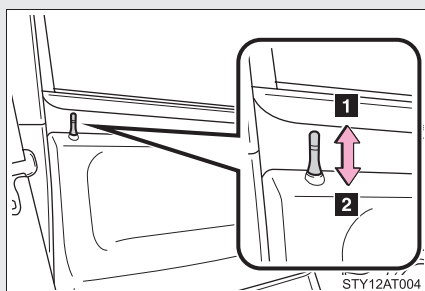
### ■ Boutons intérieurs de verrouillage des portes

#### Porte conducteur (véhicules dépourvus de système de verrouillage centralisé des portes)



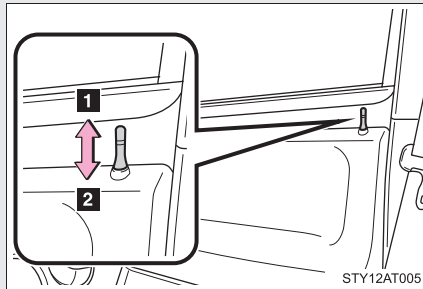
- 1 Déverrouillage de la porte
- 2 Verrouillage de la porte

#### Porte conducteur (véhicules équipés d'un système de verrouillage centralisé des portes)



- 1 Déverrouillage de toutes les portes
- 2 Verrouillage de toutes les portes

### Porte passager avant



- 1 Déverrouillage de la porte
- 2 Verrouillage de la porte

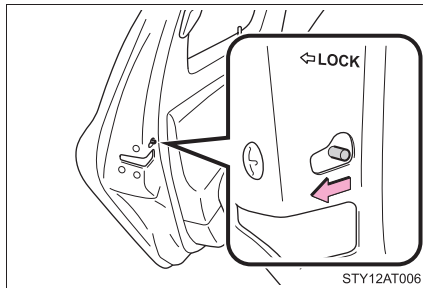
1

Avant de prendre le volant

### Verrouillage des portes avant de l'extérieur, sans clé

- ÉTAPE 1 Mettez le bouton intérieur de verrouillage des portes en position de verrouillage.
- ÉTAPE 2 Fermez la porte tout en tirant sur la poignée de porte.

### Sécurité enfants sur les portes arrière (modèles 5 portes uniquement)



La porte ne peut être ouverte de l'intérieur du véhicule lorsque la protection est enclenchée.

Vous pouvez enclencher cette protection afin d'empêcher les enfants d'ouvrir seuls les portes arrière. Mettez la sécurité enfants sur chacune des portes arrière.

## 1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes

### ATTENTION

#### ■ Pour éviter tout accident

Respectez les précautions suivantes pendant la marche du véhicule.

À défaut, une porte pourrait s'ouvrir et un passager tomber du véhicule, avec le risque d'être grièvement blessé, voire tué.

- Attachez toujours votre ceinture de sécurité.
- Vérifiez que toutes les portes sont correctement fermées.
- Ne pas tirer sur la poignée intérieure des portes pendant la marche du véhicule.  
Les portes pourraient s'ouvrir et les passagers se trouver éjectés du véhicule, au risque d'être grièvement blessés, voire tués.
- Modèles 5 portes: Enclenchez la sécurité enfants des portes arrière lorsque vous transportez des enfants aux places arrière.

## 1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes

### Hayon

Vous pouvez verrouiller/déverrouiller le hayon et l'ouvrir en procédant comme suit.

#### ■ Verrouillage et déverrouillage du hayon

Clés (véhicules équipés d'un système de verrouillage centralisé des portes)

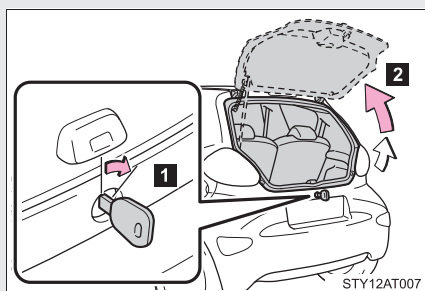
→P. 45

Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés)

→P. 36

#### ■ Ouverture du hayon depuis l'extérieur du véhicule

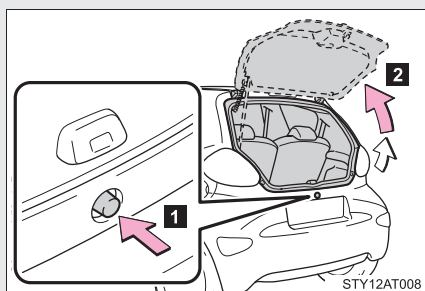
Véhicules sans système de verrouillage centralisé des portes



1 Tournez la clé vers la droite

2 Tirez vers le haut

Véhicules avec système de verrouillage centralisé des portes



1 Appuyez sur le bouton de déverrouillage

2 Tirez vers le haut

1

Avant de prendre le volant

 ATTENTION

■ **Précautions pendant la conduite**

- Le hayon doit être fermé pendant la marche du véhicule.  
Si le hayon est laissé ouvert, il risque d'entrer en collision avec des obstacles pendant la marche du véhicule, ou des bagages risquent d'être éjectés à tout instant, et de provoquer un accident.  
Par ailleurs, les gaz d'échappement risquent de pénétrer dans le véhicule, occasionnant de graves problèmes de santé, voire la mort. Assurez-vous de fermer le hayon avant de prendre le volant.
- Avant de prendre le volant, assurez-vous de la fermeture complète du hayon. Si le hayon n'est pas bien fermé, il risque de s'ouvrir à tout instant pendant la marche du véhicule, et de provoquer un accident.
- Ne jamais laisser quiconque s'asseoir dans le coffre. En cas de freinage brusque ou d'accident, la personne risque d'être grièvement blessée, voire tuée.

■ **Présence d'enfants à bord**

- Respectez les précautions suivantes.  
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.
- Ne pas laisser les enfants jouer dans le coffre.  
Si un enfant se trouve accidentellement enfermé dans le coffre, il risque un épuisement dû à la chaleur ou un autre problème de santé.
  - Ne pas laisser un enfant s'occuper d'ouvrir ou de fermer le hayon.  
En effet, le hayon risquerait de s'ouvrir/fermer à tout instant, ou de se refermer sur les mains, la tête ou le cou de l'enfant.

**⚠ ATTENTION****■ Ouverture/fermeture du hayon**

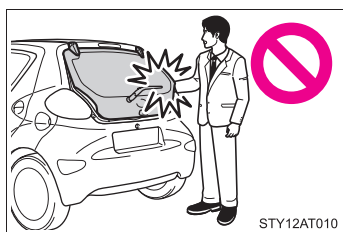
Respectez les précautions suivantes.

À défaut, vous risquez de vous coincer et d'être grièvement blessé, voire tué.

- Retirez tout ce qui risque de peser sur le hayon, comme une accumulation de neige ou de glace par exemple, avant de l'ouvrir. À défaut, le hayon pourrait se refermer intempestivement après son ouverture.
- Avant d'ouvrir ou de fermer le hayon, vérifiez soigneusement la sécurité des abords.
- Si des personnes sont présentes aux alentours, assurez-vous de leur sécurité et prévenez-les de l'ouverture ou de la fermeture du hayon.
- Par fort vent, usez de prudence pour ouvrir ou fermer le hayon, car sa manœuvre peut être rendue brutale par une violente rafale.



- Le hayon peut se refermer intempestivement s'il n'est pas parfaitement ouvert. Sachant qu'il est plus difficile d'ouvrir et fermer le hayon lorsque le véhicule est en pente et non à plat, prenez garde à ce qu'il ne s'ouvre et ne se ferme pas tout seul. Assurez-vous que le hayon est parfaitement ouvert et bien verrouillé avant d'utiliser le coffre.



- Lorsque vous fermez le hayon, prenez particulièrement garde à éviter de vous faire pincer les doigts, etc.

- Ne pas tirer sur le vérin amortisseur du hayon pour fermer le hayon et ne pas non plus s'y suspendre. En effet, vous risqueriez de vous faire pincer les mains, ou de causer la rupture du vérin amortisseur du hayon et de provoquer un accident.

**⚠ ATTENTION**

- Si la porte arrière est équipée d'un porte-vélos ou de tout autre accessoire lourd, elle risque de se refermer intempestivement tout de suite après avoir été ouverte, et de causer à quelqu'un des blessures aux mains, au cou ou à la tête. Lorsque vous voulez monter un accessoire sur le hayon, il vous est recommandé d'utiliser une pièce d'origine Toyota.

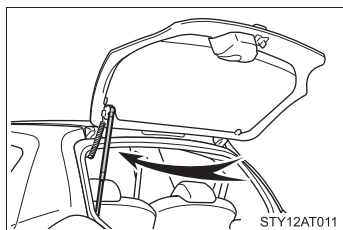
**⚠ NOTE**

■ **Vérins amortisseurs du hayon**

Le hayon est muni de vérins amortisseurs qui le maintiennent en place.

Respectez les précautions suivantes.

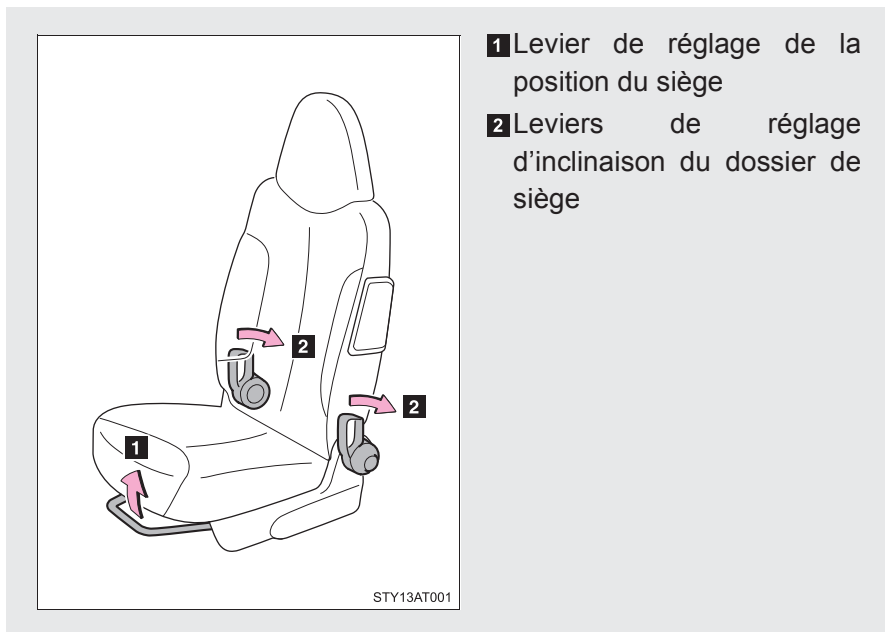
À défaut, les vérins amortisseurs du hayon risquent de subir des dommages et de ne plus fonctionner correctement.



- N'attachez aucun objet rapporté (autocollant, feuille plastique ou adhésif) à la tige d'un vérin amortisseur.
- Ne pas toucher le vérin amortisseur avec des gants ou tout autre article textile.
- Ne fixez au hayon aucun autre accessoire que des pièces Toyota d'origine.
- Ne pas poser la main sur le vérin amortisseur et ne pas forcer dessus latéralement.

## 1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant de direction)

### Sièges avant



1

Avant de prendre le volant


#### ■ Mouvement des sièges avant (modèles 3 portes uniquement)

Pour un accès facile au siège arrière.

**ÉTAPE 1** Tirez sur le levier de réglage de l'inclinaison du dossier de siège.  
Le siège coulissera vers l'avant.

**ÉTAPE 2** Déplacez le siège dans la position la plus avancée possible.

Une fois les passagers arrière installés, relevez le dossier de siège et reculez le siège jusqu'à son verrouillage.

 **ATTENTION**

■ **Réglage du siège**

- Prenez garde à ne pas blesser les passagers ou abîmer un bagage avec le siège.
- Afin de réduire le risque de sous-marinage en cas de collision, n'inclinez pas le siège plus que nécessaire.  
Si le siège est trop incliné, la sangle abdominale risque de glisser au-dessus des hanches et d'exercer une contrainte directement sur l'abdomen, ou la sangle diagonale risque d'appuyer sur votre cou, ce qui augmente le risque de blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident.  
Les réglages ne doivent pas être effectués en conduisant: en effet, le siège pourrait se déplacer accidentellement et provoquer la perte de contrôle du véhicule.
- Après avoir réglé le siège, assurez-vous que ce dernier est verrouillé en position.
- Interdisez à quiconque de manipuler les leviers de réglage d'inclinaison du dossier de siège pendant la marche du véhicule.
- Si une personne se trouve à proximité, vérifiez qu'elle n'est pas sur le trajet de déplacement du dossier de siège et informez-la de la manœuvre du siège.

■ **Après avoir relevé le dossier de siège en position verticale**

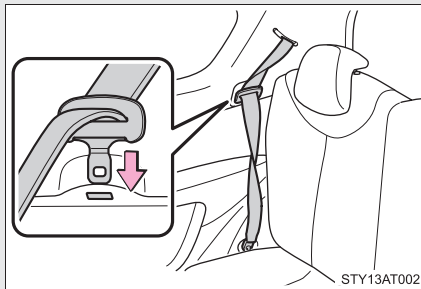
Vérifiez que le dossier de siège est verrouillé correctement en le poussant vers l'avant et vers l'arrière. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

## 1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant de direction) Sièges arrière\*

Les dossiers de siège des sièges arrière sont rabattables.

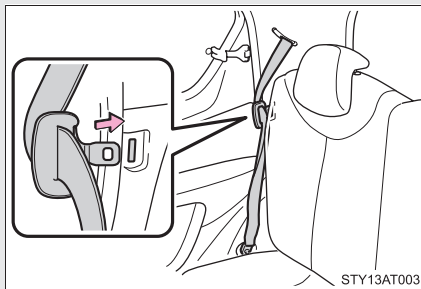
**ÉTAPE 1** Rangez les ceintures de sécurité.

### Modèles 3 portes

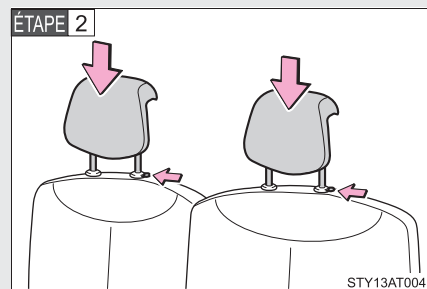


Engagez le pêne de la ceinture de sécurité arrière comme indiqué sur la figure.

### Modèles 5 portes



Engagez le pêne de la ceinture de sécurité arrière comme indiqué sur la figure.



**ÉTAPE 2** Véhicules équipés d'appuis-têtes arrière: Abaissez les appuis-têtes au maximum.

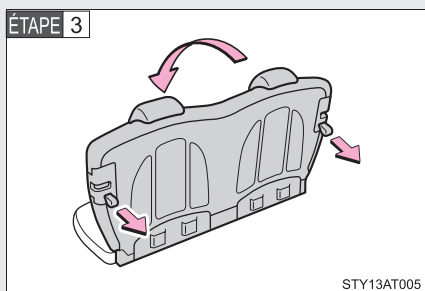
1

Avant de prendre le volant

\*: Sur modèles équipés

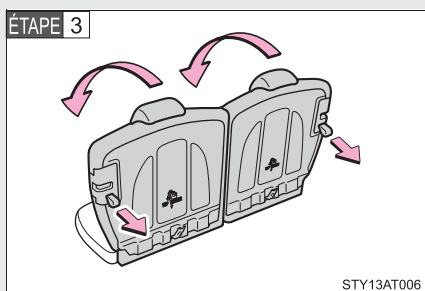
### 1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant de direction)

#### Véhicules équipés d'une banquette arrière non-fractionnée



Tirez en même temps sur les deux sangles de déverrouillage du dossier de siège et rabattez-le.

#### Véhicules équipés d'une banquette arrière fractionnée



Tirez sur la sangle de déverrouillage du dossier de siège et rabattez-le.

Chaque dossier peut être rabattu séparément.

 ATTENTION

■ **Lorsque vous rabattez les dossiers de sièges arrière**

Respectez les précautions suivantes. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Ne pas rabattre les dossiers de siège tout en conduisant.
- Arrêtez le véhicule sur sol bien plat, serrez le frein de stationnement et mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT) ou sur N (véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle).
- Ne laissez personne s'asseoir dans le coffre ou sur un siège dont le dossier est rabattu, pendant la marche du véhicule.
- Ne pas laisser les enfants monter dans le coffre.
- Faites attention de ne pas vous coincer les mains lorsque vous rabattez le dossier du siège.
- Selon sa position, le siège avant peut gêner lorsque vous essayez de rabattre les dossiers de sièges arrière. Si cela se produit, réglez la position du siège avant.

■ **Après avoir relevé les dossiers de sièges arrière en position verticale**

Respectez les précautions suivantes. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

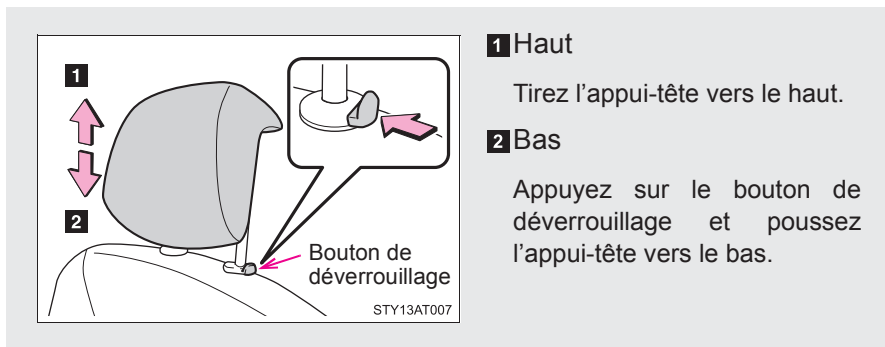
- Vérifiez que le dossier de siège est bien bloqué, en le poussant d'avant en arrière.
- Vérifiez que les ceintures de sécurité ne sont pas vrillées ou prises sous le dossier de siège.

 NOTE

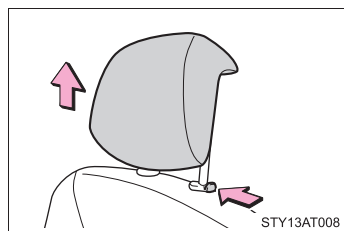
■ **Rangement des ceintures de sécurité**

Il faut ranger les ceintures de sécurité avant de rabattre les dossiers de sièges arrière.

## 1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant de direction) Appuis-têtes arrière\*



### ■ Démontage des appuis-têtes arrière



Tirez l'appui-tête vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

### ■ Réglage des appuis-têtes de siège arrière

Rehaussez toujours l'appui-tête d'un cran par rapport à sa position de repos lorsque vous l'utilisez.

\*: Sur modèles équipés

### 1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant de direction)

#### ATTENTION

##### ■ Précautions avec les appuis-têtes

Respectez les précautions suivantes avec les appuis-têtes. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Utilisez les appuis-têtes conçus pour chaque siège.
- Les appuis-têtes doivent toujours être réglés dans la position qui convient.
- Après avoir réglé les appuis-têtes, appuyez dessus vers le bas pour vous assurer qu'ils sont verrouillés en position.
- Ne pas conduire avec les appuis-têtes démontés.

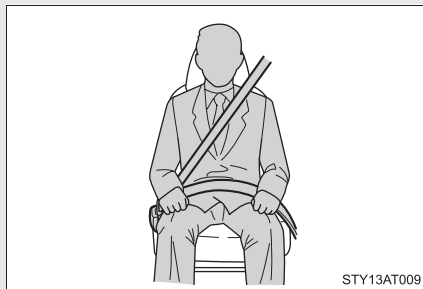
1

Avant de prendre le volant

## 1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant de direction) Ceintures de sécurité

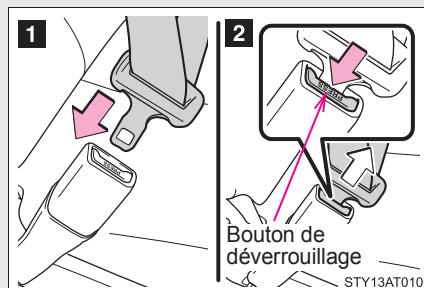
Veillez à ce que tous les occupants aient attaché leur ceinture de sécurité avant de prendre la route.

### ■ Utilisation correcte des ceintures de sécurité



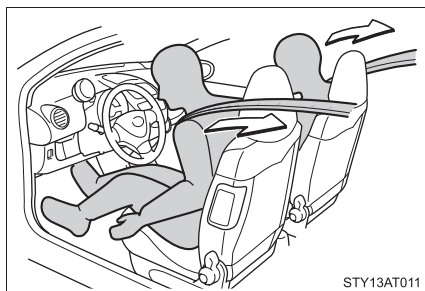
- Déroulez la sangle diagonale de telle sorte qu'elle passe bien sur l'épaule, sans pour autant être en contact avec le cou ou glisser de l'épaule.
- Placez la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier de siège. Asseyez-vous le dos le plus droit possible et calez-vous bien dans le siège.
- Ne pas vriller la ceinture de sécurité.

### ■ Attacher et détacher la ceinture de sécurité



- 1 Pour attacher la ceinture de sécurité, engagez le pêne dans la boucle jusqu'à ce que vous perceviez un déclic.
- 2 Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton de déverrouillage.

### Prétensionneurs de ceintures de sécurité (sièges avant)



Le prétensionneur agit sur la ceinture de sécurité pour plaquer très rapidement le passager contre son siège, en la rétractant lorsque le véhicule subit un choc frontal ou latéral violent (dans des cas précis).

Il est normal que le prétensionneur ne se déclenche pas en cas de choc frontal léger, de choc latéral, de percussion par l'arrière ou de retournement du véhicule.

1

Avant de prendre le volant

#### ■ Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence (ELR)

En cas de choc ou d'arrêt brusque, l'enrouleur bloque la ceinture. Il peut également se bloquer si vous vous penchez trop rapidement en avant. Un mouvement lent et fluide permet à la ceinture de se dérouler, et de ne pas vous gêner dans vos gestes.

#### ■ Utilisation des ceintures avec les sièges enfant

Les ceintures de sécurité qui équipent votre véhicule ont été étudiées principalement pour les personnes de taille adulte.

- Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à votre enfant, tant que ce dernier n'a pas suffisamment grandi pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 96)
- Lorsque l'enfant est suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule, suivez les instructions de la P. 60 concernant l'utilisation de la ceinture de sécurité.

### 1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant de direction)

#### ■ Remplacement de la ceinture après déclenchement du prétensionneur

En cas de collisions multiples, le prétensionneur s'activera uniquement lors de la première collision et pas lors des suivantes.

#### ■ Réglementation applicable aux ceintures de sécurité

Si une réglementation particulière concernant les ceintures de sécurité est en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez contacter n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour le remplacement ou l'installation des ceintures de sécurité.

#### ATTENTION

Respectez les précautions suivantes afin de réduire le risque de blessure en cas de freinage brusque, d'embarquée ou d'accident.

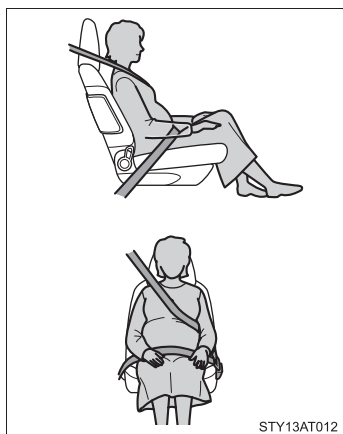
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

#### ■ Port de la ceinture de sécurité

- Veillez à ce que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité.
- Attachez toujours votre ceinture de sécurité correctement.
- Chaque ceinture de sécurité ne doit servir qu'à une seule personne. Ne pas utiliser une ceinture de sécurité pour attacher plus d'une seule personne à la fois, même s'il s'agit d'enfants.
- Toyota recommande que les enfants soient assis sur les sièges arrière et qu'ils portent toujours une ceinture de sécurité et/ou qu'ils soient assis dans un siège de sécurité enfant adapté.
- Ne pas incliner le siège plus que nécessaire pour trouver une position assise convenable. Les ceintures de sécurité offrent le maximum de protection lorsque les occupants sont assis avec le dos droit, parfaitement en appui contre les sièges.
- Ne pas passer la sangle diagonale sous le bras.
- Faites toujours passer votre ceinture de sécurité au plus bas sur vos hanches et bien dans l'axe.

**ATTENTION**

**Femmes enceintes**



Demandez un avis médical et portez la ceinture de sécurité de la manière indiquée. (→P. 60)

Les femmes enceintes doivent placer la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches, comme n'importe quel passager. Déroulez complètement la sangle diagonale par dessus l'épaule et placez la ceinture en travers de la poitrine. Évitez de faire passer la ceinture sur l'arrondi du ventre.

Si la ceinture de sécurité n'est pas correctement portée, tout freinage brusque ou collision risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles, non seulement pour la femme enceinte, mais aussi pour le fœtus.

**Personnes malades**

Demandez un avis médical et portez la ceinture de sécurité de la manière indiquée. (→P. 60)

**Présence d'enfants à bord**

Ne pas laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou de l'enfant, elle risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves pouvant entraîner la mort.

En pareil cas et s'il est impossible de défaire la ceinture, utilisez une paire de ciseaux pour couper la ceinture.

 **ATTENTION**

■ **Prétensionneurs de ceintures de sécurité**

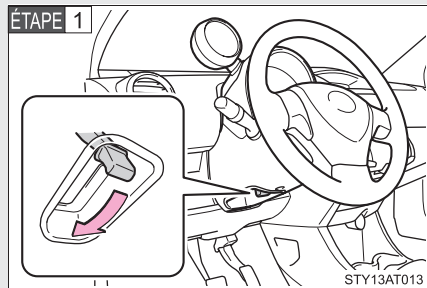
- Ne rien poser sur le siège du passager avant, comme un coussin par exemple. Le prétensionneur de ceinture de sécurité du siège passager avant risque de ne pas se déclencher en cas de collision.
- Si le prétensionneur s'est déclenché, le témoin d'alerte SRS s'allume. Dans ce cas, la ceinture de sécurité n'est plus utilisable et doit être remplacée par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **État et usure des ceintures de sécurité**

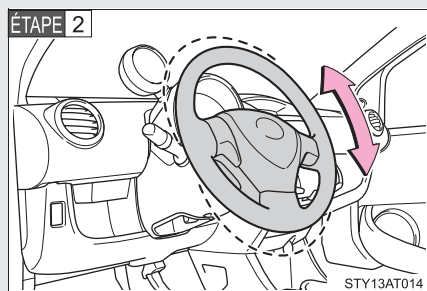
- Évitez d'abîmer les ceintures de sécurité en laissant se prendre dans la porte la sangle ou le pêne.
- Inspectez les ceintures de sécurité périodiquement. Contrôlez qu'elles ne sont pas entaillées, effilochées, et que leurs ancrages ne sont pas desserrés. Ne pas utiliser une ceinture de sécurité défectueuse avant qu'elle ne soit remplacée. Une ceinture de sécurité défectueuse n'apporte aucune garantie de protection de l'occupant contre des blessures graves, voire mortelles.
- Vérifiez que le pêne est bien verrouillé dans la boucle de ceinture et que les sangles ne sont pas vrillées.  
Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, contactez immédiatement n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Remplacez le siège avec la ceinture dans tous les cas où votre véhicule est impliqué dans un accident grave, même en l'absence de dommages visibles.
- Ne pas essayer d'installer, démonter, modifier ou mettre au rebut les ceintures de sécurité. Confiez les éventuelles réparations nécessaires à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Par une mauvaise manipulation des prétensionneurs, vous êtes susceptible d'en altérer le fonctionnement correct, avec un risque de blessures graves, voire mortelles.

### 1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant de direction) Volant de direction (véhicules équipés d'un volant réglable)

Le volant de direction est réglable, pour votre confort.



Tenez le volant en main et abaissez le levier.



Réglez le volant jusqu'à trouver la position idéale.

Une fois le réglage terminé, relevez le levier pour bloquer le volant de direction.

1

Avant de prendre le volant

#### **⚠ ATTENTION**

##### ■ **Précautions pendant la conduite**

Ne pas régler la position du volant tout en conduisant.

En tant que conducteur, vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

##### ■ **Après réglage du volant de direction**

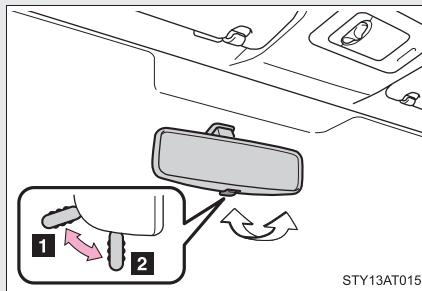
Assurez-vous que le volant est correctement verrouillé.

Sinon, le volant pourrait bouger tout d'un coup, au risque de provoquer un accident grave voire mortel.

### 1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant de direction)

## Rétroviseur intérieur anti-éblouissement

Il est possible de réduire l'intensité de l'éblouissement causé par les projecteurs des véhicules qui vous suivent au moyen des fonctions suivantes:



- 1 Position normale
- 2 Position anti-éblouissement

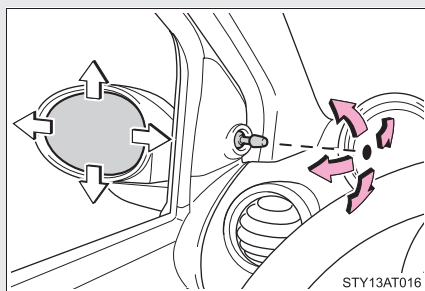
#### ⚠ ATTENTION

##### ■ Précautions pendant la conduite

Ne pas régler la position du rétroviseur tout en conduisant.  
Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

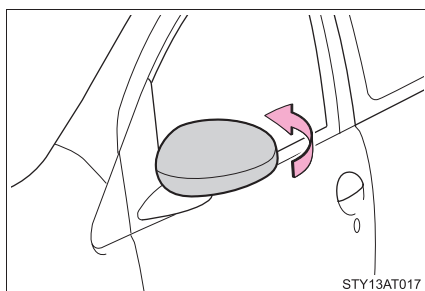
## 1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant de direction) Rétroviseurs extérieurs

Les rétroviseurs sont orientables.



Réglez le rétroviseur vers le haut, le bas, la gauche ou la droite avec le levier de réglage.

### Escamotage des rétroviseurs



Rabattez le rétroviseur en le tirant vers l'arrière du véhicule.

### ⚠ ATTENTION

#### ■ Lorsque vous conduisez le véhicule

Respectez les précautions suivantes pendant la marche du véhicule.  
À défaut, vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Ne pas régler la position des rétroviseurs tout en conduisant.
- Ne pas rouler avec les rétroviseurs en position escamotée.
- Dépliez et réglez convenablement les rétroviseurs côtés conducteur et passager avant de prendre la route.

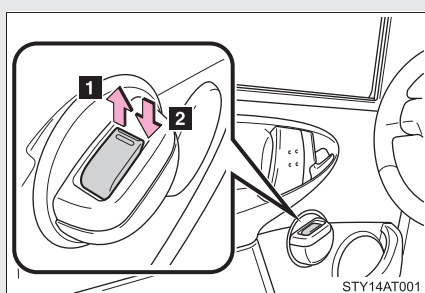
1

Avant de prendre le volant

## 1-4. Ouverture et fermeture des vitres Lève-vitres électriques\*

**Vous pouvez commander l'ouverture et la fermeture des lève-vitres électriques avec les boutons.**

Utilisez les boutons pour commander les mouvements des vitres comme suit:



**1** Fermeture

**2** Ouverture

### ■ Conditions de fonctionnement des lève-vitres électriques

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

### ⚠ ATTENTION

#### ■ Fermeture des vitres

Respectez les précautions suivantes.

À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

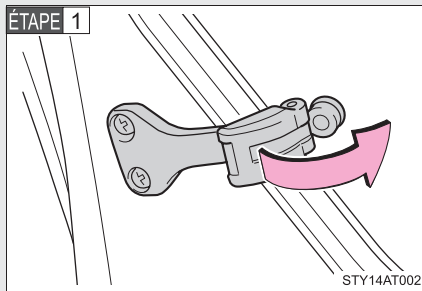
- Vérifiez qu'aucun passager n'est installé d'une manière telle qu'une partie quelconque de son corps puisse se trouver coincée lors de la manœuvre de la vitre.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec les lève-vitres électriques.  
Fermer un lève-vitre électrique sur une personne lui fait courir un risque important d'être blessée gravement, voire même tuée dans certains cas.

\*: Sur modèles équipés

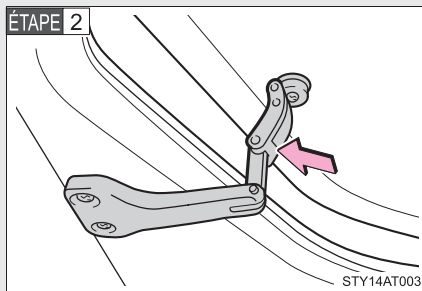
## 1-4. Ouverture et fermeture des vitres Vitres arrière (modèles 5 portes)

Vous pouvez ouvrir et fermer les vitres arrière.

### ■ Ouverture des vitres arrière

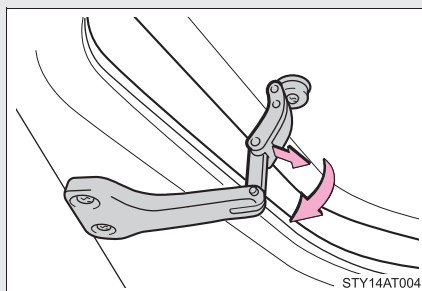


Tirez à vous le loquet et faites-le pivoter complètement vers l'extérieur.



Appuyez sur le loquet pour le bloquer en sécurité, comme indiqué sur la figure.

### ■ Fermeture des vitres arrière



Fermez la vitre arrière comme indiqué sur la figure.

Au moment de fermer la vitre, assurez-vous de sa complète fermeture.

1

Avant de prendre le volant

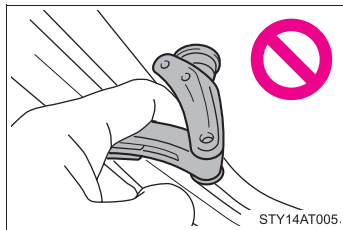
## 1-4. Ouverture et fermeture des vitres

### ATTENTION

#### ■ Lorsque vous conduisez le véhicule

Veillez à ne sortir aucune partie du corps (la main par exemple) par les vitres arrière pendant la marche du véhicule. En effet, cela pourrait être très dangereux car vous pourriez être gravement blessé en cas de collision ou de freinage brusque.

#### ■ Lorsque vous fermez les vitres arrière



Prenez garde à éviter de vous coincer la main ou les doigts dans le loquet. À défaut, des blessures graves pourraient s'ensuivre.

## 1-5. Ravitaillement en carburant

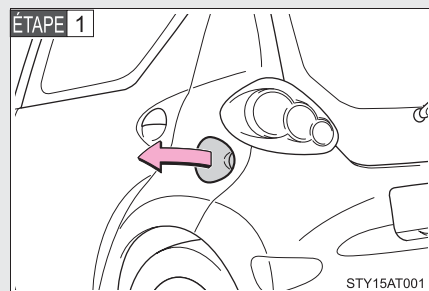
### Ouverture du bouchon de réservoir à carburant

Procédez comme suit pour ouvrir le bouchon de réservoir de carburant:

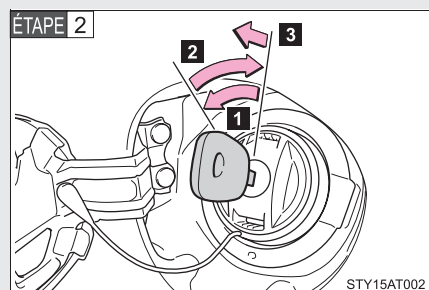
#### ■ Avant de ravitailler le véhicule en carburant

- Mettez le contacteur de démarrage antivol sur arrêt et assurez-vous que toutes les portes et vitres sont fermées.
- Confirmez le type de carburant. (→P. 72)

#### ■ Ouverture du bouchon de réservoir à carburant

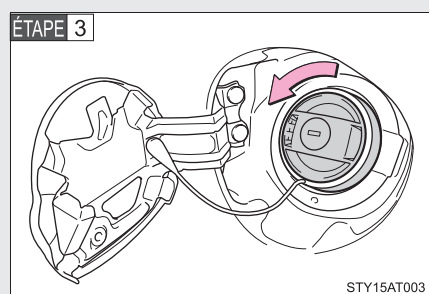


Ouvrez la trappe à carburant.



Introduisez la clé.

- 1 Tournez-la de 45 degrés vers la gauche
- 2 Tournez-la de 45 degrés vers la droite
- 3 Retirez la clé



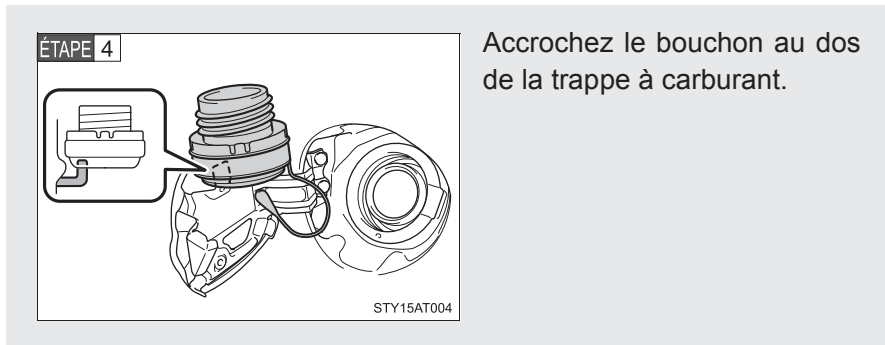
Tournez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour l'ouvrir.

Si vous n'arrivez pas à retirer le bouchon du réservoir de carburant, recommencez l'étape 2.

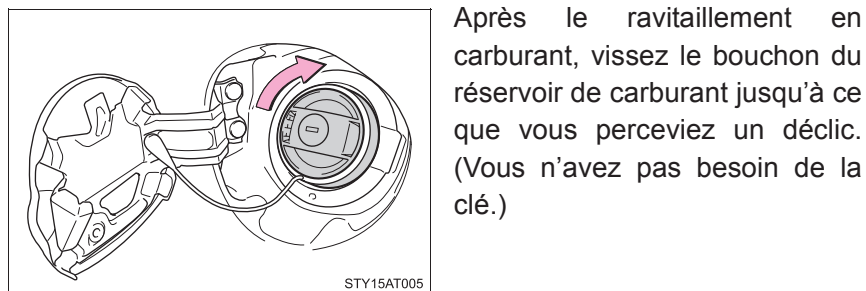
1

Avant de prendre le volant

## 1-5. Ravitaillement en carburant



### Fermeture du bouchon de réservoir de carburant



#### ■ Types de carburant

Zone de l'UE:

Essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228, indice d'octane recherche de 95 ou supérieur

Hors zone de l'UE:

Essence sans plomb, indice d'octane recherche de 95 ou supérieur

#### ■ Utilisation d'essence coupée à l'éthanol dans un moteur essence

Toyota autorise l'utilisation d'essence coupée à l'éthanol dans une proportion allant jusqu'à 10%. Assurez-vous que l'essence coupée à l'éthanol utilisée dispose d'un indice d'octane recherche conforme aux valeurs indiquées ci-dessus.

**⚠ ATTENTION****■ Lorsque vous ravitaillez le véhicule en carburant**

Respectez les précautions suivantes lorsque vous ravitaillez le véhicule en carburant. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Après être descendu du véhicule et avant d'ouvrir la trappe à carburant, touchez une surface métallique non-peinte pour vous décharger de l'électricité statique. Il est important de vous décharger de l'électricité statique avant de ravitailler en carburant: en effet, elle pourrait engendrer une étincelle qui pourrait à son tour enflammer les vapeurs de carburant au moment de faire le plein.
- Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, tenez-le toujours par les oreilles et tournez-le lentement.  
Il est possible que vous entendiez un bruit d'aspiration lorsque vous tournez le bouchon du réservoir de carburant. Attendez que ce bruit cesse avant de retirer complètement le bouchon. Par temps chaud, du carburant sous pression risque de jaillir du goulot de remplissage et de vous blesser.
- Interdisez à quiconque ne s'étant pas déchargé de l'électricité statique dont il est porteur de s'approcher du réservoir de carburant ouvert.
- Ne pas inhaler les vapeurs de carburant.  
Le carburant contient des substances chimiques nocives en cas d'inhalation.
- Ne pas fumer lors du ravitaillement en carburant du véhicule.  
Le carburant pourrait s'enflammer et provoquer un incendie.
- Ne remontez pas dans le véhicule et ne touchez personne ni quoi que ce soit qui pourrait être chargé en électricité statique.  
Cela pourrait entraîner une accumulation d'électricité statique, avec le risque de provoquer un incendie.

**■ Pendant le ravitaillement en carburant**

Respectez les précautions suivantes pour éviter que du carburant ne déborde du réservoir:

- Enfoncez bien le pistolet dans la goulotte de remplissage en carburant
- Cessez de remplir le réservoir dès le premier déclenchement automatique du pistolet
- Ne pas remplir le réservoir de carburant jusqu'à ras-bord

 **ATTENTION**

■ **Lorsque vous refermez le bouchon du réservoir de carburant**

N'utilisez aucun autre bouchon de réservoir de carburant que celui d'origine Toyota conçu pour votre véhicule. À défaut, il pourrait se produire un incendie ou tout autre incident risquant de causer des blessures graves, voire mortelles.

 **NOTE**

■ **Ravitaillement en carburant**

Ne pas faire déborder le réservoir de carburant pendant le ravitaillement. En effet, le véhicule peut dans ce cas subir une détérioration telle que le système antipollution ou le circuit d'alimentation ne fonctionnerait plus normalement, en plus des dommages causés à la peinture de la carrosserie.

## 1-6. Système antivol

### Système d'antidémarrage

Chaque clé du véhicule contient une puce de transpondeur qui empêche le démarrage du moteur si la clé n'a pas été préalablement reconnue par le calculateur de bord du véhicule.

Ne laissez jamais les clés à l'intérieur du véhicule lorsque vous le quittez.

Le système devient opérant dans l'une des deux conditions suivantes:

- Lorsque vous passez le contacteur de démarrage antivol de la position "ACC" à la position "LOCK".
- Lorsque 20 secondes se sont écoulées depuis que vous avez passé le contacteur de démarrage antivol de la position "ON" à la position "LOCK".

Le système est inactif lorsque vous insérez la clé enregistrée dans le contacteur de démarrage antivol et la mettez en position "ACC".

1

Avant de prendre le volant

#### ■ Entretien du système

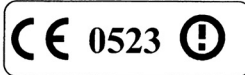
Le système d'antidémarrage dont est équipé votre véhicule est sans aucun entretien.

#### ■ Conditions pouvant causer un mauvais fonctionnement du système

- Si la partie par laquelle on tient la clé est en contact avec un objet métallique
- Si la clé est trop proche ou en contact avec une autre clé, appartenant au système antivol (et utilisant une puce de transpondeur intégrée) d'un autre véhicule

■ Certifications du système d'antidémarrage

**DECLARATION OF CONFORMITY**



This declaration is the responsibility of the manufacturer / authorised representative within the Community :

VALEO SECURITE HABITACLE  
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE

(Name / Address)

This certifies that the following designated products

**736 771-A and variant 736 772-A**  
(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to *Radio Spectrum Matters, EMC and Electrical Safety*.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

**Radio Spectrum :** .....EN 300 330.....  
(Identification of regulations / standards)

**EMC :** .....EN 301 489 Part 1 & 3 .....  
(Identification of regulations / standards)

**Safety :** .....EN 60950.....  
(Identification of regulations / standards)

⚠ The Immobilizer 736 771-A and variant 736 772-A is 134KHz radio equipment not submitted to harmonised standards. This device is licence exempt and distributed in the European countries which will apply the R&TTE directive : Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and UK.

(Place, date)

Créteil le 23/12/03

(Signature)

(Name in block letters)

N. ALZAVILLA

Česky [Czech]	Valeo Securité Habitable tímto prohlašuje, že tento 736771-A & 736772-A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Securité Habitable erklærer herved, at følgende udstyr 736771-A & 736772-A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erkläre Valeo Securité Habitable, dass sich das Modell 736771-A & 736772-A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Securité Habitable seadme 736771-A & 736772-A vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Securité Habitable declares that the model 736771-A & 736772-A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Securité Habitable declara que 736771-A & 736772-A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνικά [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΤΑΡΧΟΥΣ Α Valeo Securité Habitable ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 736771-A & 736772-A ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΤΙΤΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣ ΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ
Français [French]	Par la présente Valeo Securité Habitable déclare que les appareils modèle 736771-A & 736772-A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Securité Habitable dichiara che questo 736771-A & 736772-A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Lätviski [Latvian]	Ar šo Valeo Securité Habitable deklarā, ka 736771-A & 736772-A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuviai [Lithuanian]	Šiuo Valeo Securité Habitable deklaravimu, kad šis 736771-A & 736772-A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Securité Habitable dat het toestel 736771-A & 736772-A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Securité Habitable, jidjikkara li dan 736771-A & 736772-A jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Securité Habitable nyilatkozom, hogy a 736771-A & 736772-A megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Securité Habitable oświadcza, że 736771-A & 736772-A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Securité Habitable declara que este 736771-A & 736772-A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Securité Habitable izjavlja, da je ta 736771-A & 736772-A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalinimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Securité Habitable týmto vyhlasuje, že 736771-A & 736772-A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Securité Habitable vakuuttaa täten että 736771-A & 736772-A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Securité Habitable att denna 736771-A & 736772-A står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Securité Habitable yfir því að 736771-A & 736772-A er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Securité Habitable erklærer herved at utstyret 736771-A & 736772-A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Securité Habitable izjavljuje da je model 736771-A & 736772-A je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovime, Valeo Securité Habitable izjavljuje da je model 736771-A & 736772-A je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

## 1-6. Système antivol



### NOTE

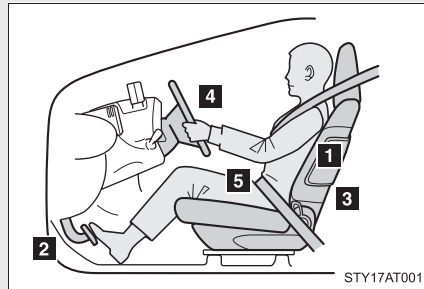
#### ■ **Pour garantir le bon fonctionnement du système**

Ne pas modifier ni démonter le système. S'il est modifié ou démonté, le système n'est plus garanti de fonctionner normalement.

## 1-7. Informations relatives à la sécurité

### Position de conduite correcte


Adoptez une posture correcte pour conduire, comme suit:



- 1 Asseyez-vous le dos le plus droit possible et calez-vous bien dans le siège. (→P. 53)
- 2 Avancez/reculez le siège de sorte à atteindre les pédales et à pouvoir les utiliser facilement sur tout leur débattement. (→P. 53)
- 3 Réglez le dossier de siège de sorte à pouvoir manipuler facilement les commandes. (→P. 53)
- 4 Réglez la position en hauteur du volant de sorte à axer le sac de sécurité gonflable sur votre poitrine. (→P. 65)
- 5 Attachez correctement votre ceinture de sécurité. (→P. 60)

1

Avant de prendre le volant

 ATTENTION

■ **Pendant la conduite du véhicule**

- Ne pas régler la position du siège conducteur.  
Le conducteur risquerait alors de perdre le contrôle du véhicule.
- Ne pas intercaler un coussin entre le conducteur ou le passager et le dossier de siège.  
Le coussin pourrait gêner la posture correcte et réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité et de l'appui-tête, augmentant ainsi le risque pour le conducteur ou le passager d'être blessé grièvement, voire tué.
- Ne rangez rien sous les sièges avant.  
Tout objet placé sous les sièges avant risque de se coincer dans les glissières de siège et d'empêcher le siège de se verrouiller. Cela pourrait provoquer un accident grave, voire mortel. Cela peut aussi occasionner des dommages au mécanisme de réglage.

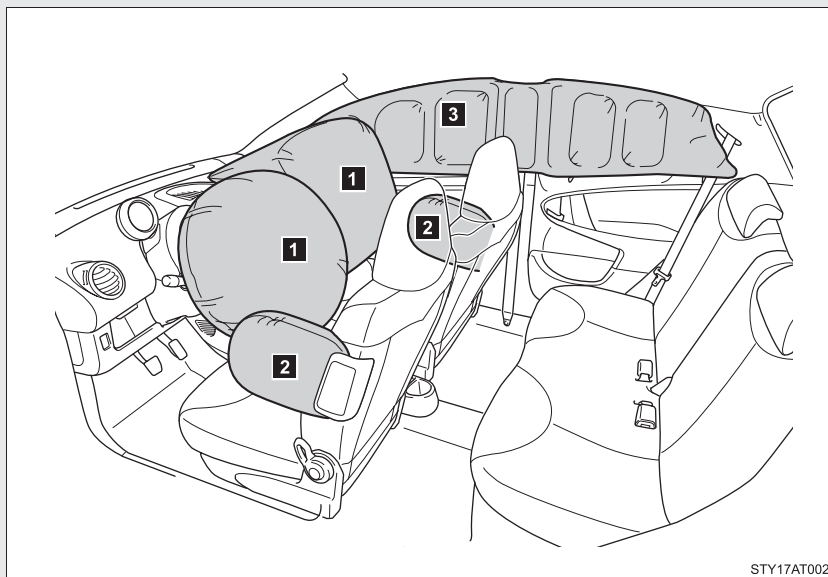
■ **Réglage de la position du siège**

- Prenez soin lorsque vous réglez la position du siège qu'aucun autre passager ne soit blessé du fait du mouvement du siège.
- Ne pas passer les mains sous le siège ou dans les mécanismes, pour éviter toute blessure.  
Vous pourriez vous coincer les doigts ou les mains dans le mécanisme du siège.

## 1-7. Informations relatives à la sécurité

### Sacs de sécurité gonflables SRS

Les sacs de sécurité gonflables SRS se déploient lorsque le véhicule subit un choc violent susceptible de blesser gravement les occupants. Ils opèrent conjointement aux ceintures de sécurité afin de contribuer à réduire le risque de blessures graves, voire mortelles.



#### Sacs de sécurité gonflables SRS frontaux

- 1** Sacs de sécurité gonflables SRS conducteur/passager avant  
Participent à la protection de la tête et du thorax du conducteur et du passager avant contre les chocs avec les éléments de l'habitacle

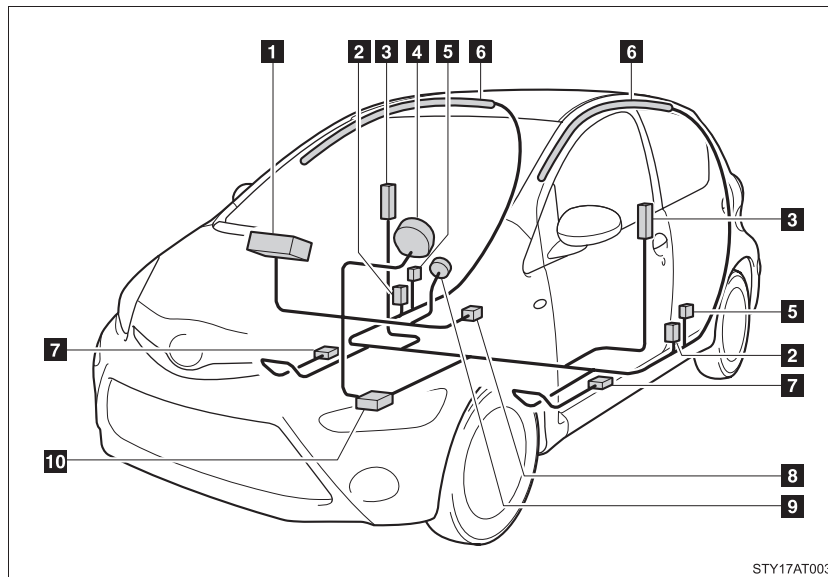
#### Sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau

- 2** Sacs de sécurité gonflables SRS latéraux (sur modèles équipés)  
Participent à la protection du thorax des occupants des sièges avant
- 3** Sacs de sécurité gonflables SRS rideau (sur modèles équipés)  
Participent principalement à la protection de la tête des occupants assis aux places latérales

1

Avant de prendre le volant

### Composition du système de sacs de sécurité gonflables SRS



**1** Sac de sécurité gonflable passager avant

**2** Prétensionneurs et limiteurs d'effort de ceintures de sécurité

**3** Sacs de sécurité gonflables latéraux (sur modèles équipés)

**4** Témoin d'alerte SRS

**5** Véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables latéraux (modèle 5 portes): Capteurs de sacs de sécurité gonflables latéraux

Véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau (modèle 5 portes): Capteurs de sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau

- 6** Sacs de sécurité gonflables rideau (sur modèles équipés)
- 7** Véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables latéraux (modèle 3 portes): Capteurs de sacs de sécurité gonflables latéraux Véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau (modèle 3 portes): Capteurs de sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau
- 8** Sélecteur de neutralisation manuelle de sac de sécurité gonflable
- 9** Sac de sécurité gonflable conducteur
- 10** Boîtier électronique de sacs de sécurité gonflables

1

Avant de prendre le volant

Les principaux éléments du système de sacs de sécurité gonflables SRS sont illustrés ci-dessus. Le système des sacs de sécurité gonflables SRS est commandé par un boîtier électronique. Le déploiement rapide des sacs de sécurité gonflables est obtenu au moyen d'une réaction chimique dans les dispositifs pyrotechniques, qui produit un gaz inoffensif permettant d'amortir le mouvement des occupants.

---

■ **En cas de déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS (ils se gonflent)**

- Le contact avec les sacs de sécurité gonflables SRS qui se déploient (se gonflent) est susceptible d'engendrer des contusions et des écorchures bénignes.
- Le déploiement s'accompagne d'une puissante détonation et d'une poussière blanche.
- Véhicules sans sacs de sécurité gonflables SRS rideau: Certaines parties du module de sac de sécurité gonflable (moyeu de volant, habillage du sac de sécurité gonflable et générateur de gaz), ainsi que les sièges avant peuvent rester très chauds pendant plusieurs minutes. Le sac de sécurité gonflable, lui aussi, peut être très chaud.
- Véhicules avec sacs de sécurité gonflables SRS rideau: Certaines parties du module de sac de sécurité gonflable (moyeu de volant, habillage du sac de sécurité gonflable et générateur de gaz), ainsi que les sièges avant, certaines parties des montants avant et arrière et des rails latéraux de toit peuvent rester très chauds pendant quelques minutes. Le sac de sécurité gonflable, lui aussi, peut être très chaud.
- Le pare-brise peut éventuellement se fendre.

■ **Conditions de déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS (frontaux)**

- Les sacs de sécurité gonflables SRS frontaux se déploient lorsque la violence du choc dépasse le seuil prévu, équivalent à un choc frontal à une vitesse d'environ 20 à 30 km/h (12 à 18 mph) contre un obstacle fixe et indéformable.

Toutefois, cette vitesse de seuil est beaucoup plus élevée dans les situations suivantes:

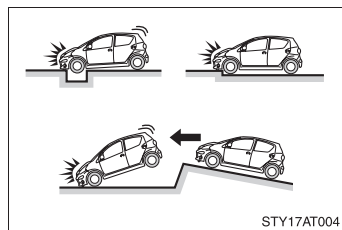
- Si le véhicule heurte un obstacle déformable ou mobile à l'impact, un véhicule en stationnement ou un panneau de signalisation par exemple
- Si le véhicule est impliqué dans un accident avec encastrement, c'est-à-dire où dans la collision, l'avant du véhicule passe sous le plateau d'un poids lourd
- Selon le type de collision, il est possible que les prétensionneurs de ceinture de sécurité soient les seuls à se déclencher.

### ■ Conditions de déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS (latéraux et rideau [sur modèles équipés])

Les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau se déploient lorsque la violence du choc dépasse le seuil prévu, équivalent à un choc généré par un véhicule d'environ 1500 kg (3300 lb.) roulant à une vitesse d'environ 20 à 30 km/h (12 à 18 mph) et percutant l'habitacle selon un angle perpendiculaire à son orientation.

### ■ Conditions de déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS (ils se gonflent), en dehors d'une collision

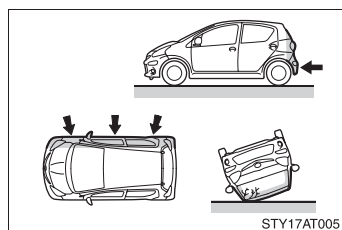
Les sacs de sécurité gonflables SRS frontaux peuvent aussi se déployer en cas de choc violent par le dessous du véhicule. La figure en illustre quelques exemples.



- Choc contre un trottoir ou un obstacle en dur
- Chute ou saut dans un trou profond
- Impact violent ou chute du véhicule

### ■ Types de collisions dans lesquelles les sacs de sécurité gonflables SRS (frontaux) peuvent ne pas se déployer

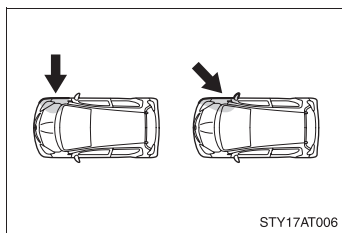
En règle générale, les sacs de sécurité gonflables SRS frontaux ne se déploient pas lorsque le véhicule est percuté par l'arrière ou par le côté, se retourne ou subit un choc avant à vitesse réduite. Toutefois, lorsqu'un choc quel qu'il soit entraîne une décélération longitudinale suffisante du véhicule, le déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS frontaux peut intervenir.



- Choc latéral
- Choc arrière
- Retournement du véhicule

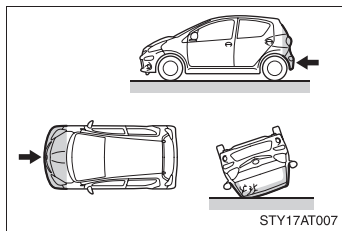
■ **Types de collisions dans lesquelles les sacs de sécurité gonflables SRS (latéraux et rideau [sur modèles équipés]) peuvent ne pas se déployer**

Les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau peuvent ne pas se déclencher si le véhicule est percuté par le côté sous certains angles, ou en d'autres points que l'habitacle.



- Choc latéral à l'exclusion de l'habitacle du véhicule
- Choc de trois-quarts

En règle générale, les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau ne se déploient pas lorsque le véhicule est percuté par l'avant ou l'arrière, s'il se retourne ou bien s'il subit un choc latéral à vitesse réduite.

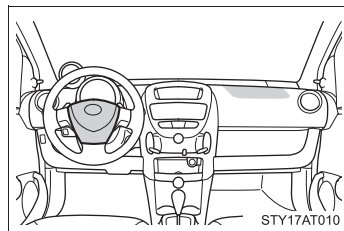
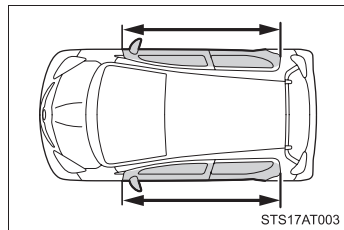
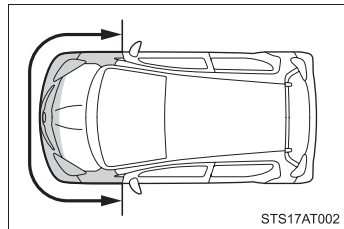


- Choc frontal
- Choc arrière
- Retournement du véhicule

■ **Quand contacter un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé**

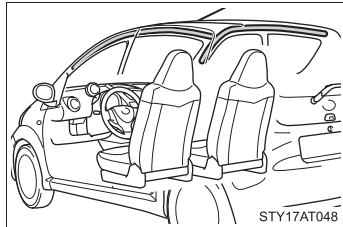
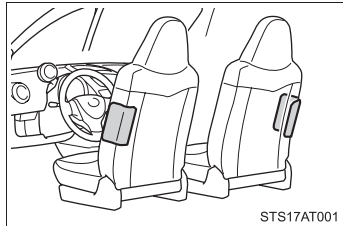
Dans les cas suivants, le véhicule devra être inspecté et/ou réparé. Contactez dans les plus brefs délais n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Un sac de sécurité gonflable SRS (quel qu'il soit) s'est déclenché.



- Le véhicule a subi des dommages ou est déformé à l'avant, ou a été impliqué dans un accident pas assez violent pour provoquer le déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS frontaux.
- Véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau: Une porte est partiellement enfoncée ou déformée, ou le véhicule a été impliqué dans un accident pas assez violent pour provoquer le déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau.
- La garniture du volant de direction ou la planche de bord dans sa partie contenant le sac de sécurité gonflable passager avant montre des signes de rayure, de craquelure ou de détérioration quelconque.

## 1-7. Informations relatives à la sécurité



- Véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux: La partie des sièges renfermant le sac de sécurité gonflable latéral montre des signes de rayure, de craquelure ou de détérioration quelconque.
- Véhicules avec sacs de sécurité gonflables SRS rideau: La partie des montants avant, des montants arrière ou des garnitures du rail latéral du toit contenant les sacs de sécurité gonflables rideau porte des signes de rayure, de craquelure ou de détérioration quelconque.

**⚠ ATTENTION****■ Précautions avec les sacs de sécurité gonflables SRS**

Respectez les précautions suivantes concernant les sacs de sécurité gonflables SRS.

À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Le conducteur et tous les passagers à bord du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité correctement.

Les sacs de sécurité gonflables SRS sont des dispositifs de protection complémentaires aux ceintures de sécurité.

- Le sac de sécurité gonflable SRS conducteur se déploie avec une violence considérable, qui peut être très dangereuse voire mortelle si le conducteur se trouve très près du sac de sécurité gonflable.

Sachant que la zone de danger pour le sac de sécurité gonflable conducteur se trouve dans les premiers 50 à 75 mm (2 à 3 in.) du déploiement, placez-vous à 250 mm (10 in.) du sac de sécurité gonflable conducteur pour garantir une marge de sécurité suffisante. Cette distance est à mesurer entre le moyeu du volant de direction et le sternum. Si vous êtes actuellement assis à moins de 250 mm (10 in.), vous pouvez changer votre position de conduite de différentes façons:

- Reculez votre siège le plus possible, tout en continuant à pouvoir atteindre confortablement les pédales.
- Inclinez légèrement le dossier du siège. Bien que les véhicules puissent être différents les uns des autres, la plupart des conducteurs peuvent s'asseoir à une distance de 250 mm (10 in.), même avec le siège conducteur complètement avancé, en inclinant simplement un peu le dossier du siège. Si vous avez des difficultés à voir la route après avoir incliné votre siège, utilisez un coussin ferme et antidérapant pour vous rehausser ou, si votre véhicule est équipé du réglage en hauteur du siège, remontez-le.
- Si votre volant de direction est réglable, inclinez-le vers le bas. Cela a pour effet d'orienter le sac de sécurité gonflable en direction de votre poitrine plutôt que de votre tête et de votre cou.

Le siège doit être réglé selon les recommandations ci-dessus, tout en conservant le contrôle des pédales et du volant de direction, et la vue des commandes au tableau de bord.

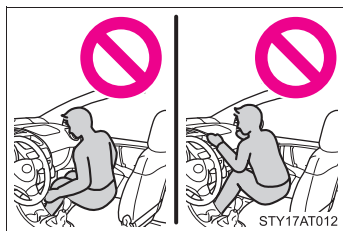
1

Avant de prendre le volant

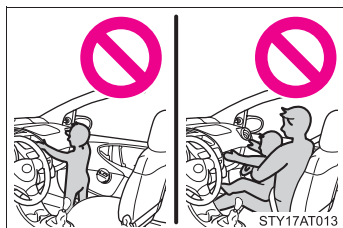
**⚠ ATTENTION**

**■ Précautions avec les sacs de sécurité gonflables SRS**

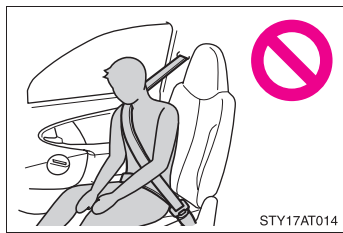
- Le sac de sécurité gonflable SRS passager avant se déploie également avec une violence considérable, qui peut être très dangereuse voire mortelle si le passager avant se trouve très près du sac de sécurité gonflable. Éloignez le siège passager avant au maximum du sac de sécurité gonflable, et réglez le dossier de siège de sorte à être assis bien droit dans le siège.
- Les nourrissons et les enfants qui ne sont pas correctement assis et/ou protégés peuvent être grièvement blessés ou tués par le déploiement d'un sac de sécurité gonflable. Installez dans un siège de sécurité enfant les enfants trop jeunes pour pouvoir utiliser la ceinture de sécurité. Toyota recommande vivement que tous les nourrissons et enfants soient installés dans les sièges arrière du véhicule et convenablement attachés. Les sièges arrière sont plus sûrs pour les nourrissons et les enfants que le siège passager avant. (→P. 96)



- Ne pas s'asseoir sur le bord du siège et ne pas s'appuyer contre la planche de bord.



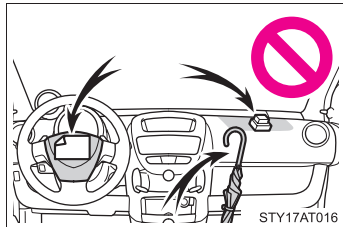
- Ne pas laisser un enfant rester debout devant le sac de sécurité gonflable SRS passager avant ou bien s'asseoir sur les genoux du passager avant.
- Ne pas laisser les occupants des sièges avant voyager avec un objet sur les genoux.

**ATTENTION****■ Précautions avec les sacs de sécurité gonflables SRS**

- Véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux: Ne pas s'appuyer contre la porte avant.



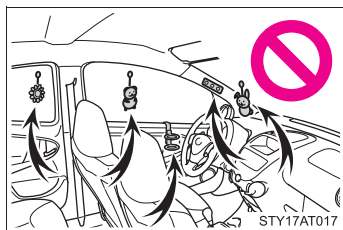
- Véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau: Ne pas s'appuyer contre la porte, contre le rail latéral de toit ou contre les montants avant, latéraux et arrière.



- Véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux: Interdisez à quiconque de s'agenouiller sur le siège passager en appui contre la porte ou de sortir la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule.

- Ne fixez ni ne posez aucun objet sur des éléments telles que la planche de bord ou la garniture centrale du volant de direction.

Au déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS conducteur et passager avant, tout objet risque de se transformer en projectile.



- Véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux: Ne rien fixer dans des zones telles que les portes, le pare-brise et les vitres latérales.

- Véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau: Ne rien fixer aux portes, à la vitre de pare-brise, aux vitres latérales, aux montants avant et arrière et au rail latéral de toit.

1

Avant de prendre le volant

 ATTENTION

■ **Précautions avec les sacs de sécurité gonflables SRS**

- Sur les véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux, n'utilisez aucun accessoire de siège venant recouvrir les zones de déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS latéraux, car il risquerait d'en gêner le déploiement. De tels accessoires peuvent empêcher les sacs de sécurité gonflables latéraux de fonctionner correctement, neutraliser le système ou provoquer le déploiement accidentel des sacs de sécurité latéraux, provoquant ainsi des blessures graves, voire mortelles.
- Évitez de faire subir des chocs ou des pressions excessives aux parties renfermant les composants des sacs de sécurité gonflables SRS.  
En effet, cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement des sacs de sécurité gonflables SRS.
- Ne touchez aucun composant du système immédiatement après le déclenchement (déploiement) des sacs de sécurité gonflables SRS, car ils sont alors encore très chauds.
- Si vous avez des difficultés à respirer après le déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS, ouvrez une porte ou une vitre pour faire entrer de l'air frais, ou bien descendez du véhicule si cela ne présente pas de danger. Nettoyez tout résidu dès que possible afin d'éviter d'éventuelles irritations de la peau.
- Sur les véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux, si les parties renfermant les sacs de sécurité gonflables SRS, comme la garniture de moyeu de volant par exemple, portent des traces de craquelure ou de détérioration, faites-les remplacer par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Sur les véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau, si les parties renfermant les sacs de sécurité gonflables SRS, comme la garniture du volant de direction et des montants avant et arrière par exemple, portent des traces de craquelure ou de détérioration, faites-les remplacer par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

**⚠ ATTENTION****■ Modification et élimination en fin de vie des éléments du système de sacs de sécurité gonflables SRS**

Ne mettez pas à la casse votre véhicule et ne lui apportez aucune des modifications suivantes sans consulter un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Les sacs de sécurité gonflables SRS peuvent ne pas fonctionner correctement ou de déployer (gonfler) accidentellement, provoquant ainsi des blessures graves, voire mortelles.

- Installation, dépose, démontage et réparations des sacs de sécurité gonflables SRS
- Réparations, modifications, démontage ou remplacement du volant, du tableau de bord, de la planche de bord, des sièges ou de leur garnissage, des montants avant, latéraux et arrière ou des rails latéraux de toit
- Réparations ou modifications de l'aile avant, du bouclier avant, ou du côté de l'habitacle
- Installation de chasse-neige, de treuils, etc. sur la calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.)
- Modifications des suspensions du véhicule
- Installation d'appareils électroniques tels qu'un émetteur à radiofréquences et des lecteurs de CD

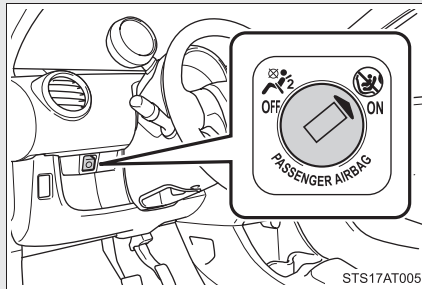
1

Avant de prendre le volant

## 1-7. Informations relatives à la sécurité

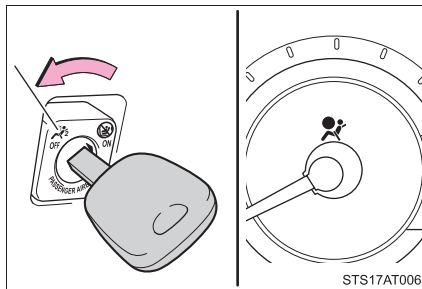
### Système de neutralisation manuelle du sac de sécurité gonflable

**Ce système désactive le sac de sécurité gonflable passager avant.  
Ne neutralisez les sacs de sécurité gonflables que lorsque vous  
utilisez un siège de sécurité enfant sur le siège passager avant.**




Sélecteur de neutralisation manuelle de sac de sécurité gonflable

#### Désactivation du sac de sécurité gonflable passager avant



Introduisez la clé dans la serrure et tournez-la en position "OFF".

Le témoin d'alerte SRS s'allume (uniquement lorsque le contacteur de démarrage est sur "ON").

 ATTENTION

■ **Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant**

Pour des raisons de sécurité, installez toujours un siège de sécurité enfant sur un siège arrière. S'il n'est pas possible d'utiliser le siège arrière, vous pouvez utiliser le siège avant tant que le système de neutralisation manuelle de sac de sécurité gonflable est sur "OFF".

Si le sélecteur de neutralisation manuelle de sac de sécurité gonflable est laissé sur "ON", la violence du choc engendré par le déploiement (gonflage) du sac de sécurité gonflable risque de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

■ **Quand aucun siège de sécurité enfant n'est installé sur le siège passager avant**

Vérifiez que le système de neutralisation manuelle du sac de sécurité gonflable est sur "ON".

S'il est laissé sur "OFF", le sac de sécurité gonflable risque de ne pas se déployer en cas d'accident, avec pour résultat des blessures graves, voire mortelles.

1

Avant de prendre le volant

## 1-7. Informations relatives à la sécurité

### Sièges de sécurité enfant

**Toyota recommande fortement l'utilisation de sièges de sécurité enfant.**

#### Points à se rappeler

Des études ont montré qu'il est beaucoup plus sûr d'installer un siège de sécurité enfant à l'arrière que sur le siège passager avant.

- Choisissez un siège de sécurité enfant adapté à votre véhicule et correspondant à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Pour les détails concernant l'installation, suivez les instructions fournies avec le siège de sécurité enfant.  
Le présent manuel fournit des instructions d'installation d'ordre général.  
(→P. 108)
- Si une réglementation particulière applicable aux sièges de sécurité enfant est en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez contacter n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour installer le siège de sécurité enfant.
- Toyota recommande l'utilisation d'un siège de sécurité enfant conforme à la norme ECE No.44.

### Types de sièges de sécurité enfant

Les sièges de sécurité enfant sont classés en 5 groupes selon la norme ECE No.44:

Groupe 0: Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)

Groupe 0<sup>+</sup>: Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)

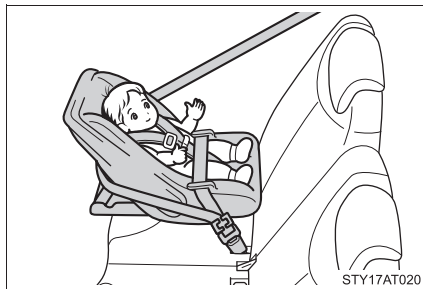
Groupe I: De 9 à 18 kg (de 20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)

Groupe II: De 15 à 25 kg (de 34 à 55 lb.) (4 ans - 7 ans)

Groupe III: De 22 à 36 kg (de 49 à 79 lb.) (6 ans - 12 ans)

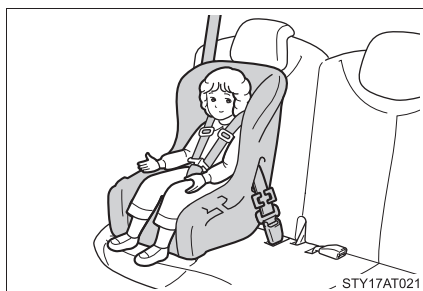
Les 3 types de sièges de sécurité enfant les plus utilisés et pouvant être arrimés avec les ceintures de sécurité du véhicule sont décrits en détail dans le présent manuel du propriétaire:

#### Siège bébé



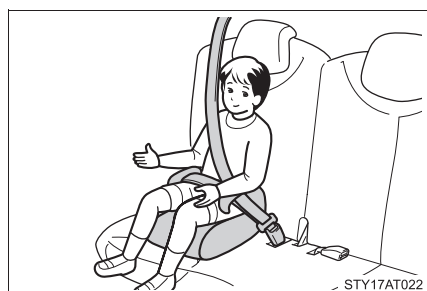
Correspond aux groupes 0 et 0<sup>+</sup> de la norme ECE No.44

#### Siège enfant



Correspond aux groupes 0<sup>+</sup> et I de la norme ECE No.44

**Siège grand enfant**



Correspond aux groupes II et III  
de la norme ECE No.44

**Compatibilité des sièges de sécurité enfant avec les différentes places assises (véhicules équipés de sièges arrière)**

Les informations fournies dans le tableau ci-après vous indiquent le siège de sécurité enfant adapté aux diverses positions de siège.

Place assise Groupes	Siège passager avant		Siège arrière
	Sélecteur de neutralisation manuelle de sac de sécurité gonflable		
	ON	OFF	Latéral
0 jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)	X Ne jamais utiliser	L1	U
0+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)	X Ne jamais utiliser	L1	U
I De 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)	Dos à la route X Ne jamais utiliser	L2	U
	Face à la route L2		
II, III De 15 à 36 kg (de 34 à 79 lb.) (4 - 12 ans)	L3		U

1

Avant de prendre le volant

Signification des lettres utilisées dans le tableau ci-dessus:

- U: Position adaptée pour les sièges de sécurité enfant de catégorie universelle, homologués et pouvant être utilisés par ce groupe.
- L1: Position adaptée pour les sièges “TOYOTA BABY SAFE (0 à 13 kg [0 à 28 lb.])” homologués et pouvant être utilisés par ce groupe.
- L2: Position adaptée pour les sièges “TOYOTA DUO+ (sans ISOFIX 9 à 18 kg [20 à 39 lb.])” homologués et pouvant être utilisés par ce groupe.
- L3: Position adaptée pour les sièges “TOYOTA KID (15 à 36 kg [34 à 79 lb.])” homologués et pouvant être utilisés par ce groupe.
- X: Position ne convenant pas aux enfants de ce groupe.

Les sièges de sécurité enfant mentionnés dans le tableau peuvent ne pas être disponibles en dehors de l'UE. D'autres sièges de sécurité enfant, différents de ceux mentionnés dans le tableau, peuvent également être utilisés, mais leur compatibilité doit être soigneusement vérifiée auprès du fabricant concerné et du revendeur de ces sièges.

**Compatibilité des sièges de sécurité enfant avec les différentes places assises (véhicules dépourvus de sièges arrière)**

Les informations fournies dans le tableau ci-après vous indiquent le siège de sécurité enfant adapté aux diverses positions de siège.

Place assise Groupes	Siège passager avant	
	Sélecteur de neutralisation manuelle de sac de sécurité gonflable	
	ON	OFF
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)	X Ne jamais utiliser	L1
0+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)	X Ne jamais utiliser	L1
I De 9 à 18 kg (de 20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)	Dos à la route X Ne jamais utiliser	L2
	Face à la route L2	
II, III De 15 à 36 kg (de 34 à 79 lb.) (4 - 12 ans)	L3	

1

Avant de prendre le volant

## 1-7. Informations relatives à la sécurité

Signification des lettres utilisées dans le tableau ci-dessus:

- L1: Position adaptée pour les sièges “TOYOTA BABY SAFE (0 à 13 kg [0 à 28 lb.])” homologués et pouvant être utilisés par ce groupe.
- L2: Position adaptée pour les sièges “TOYOTA DUO+ (sans ISOFIX 9 à 18 kg [20 à 39 lb.])” homologués et pouvant être utilisés par ce groupe.
- L3: Position adaptée pour les sièges “TOYOTA KID (15 à 36 kg [34 à 79 lb.])” homologués et pouvant être utilisés par ce groupe.
- X: Position ne convenant pas aux enfants de ce groupe.

Les sièges de sécurité enfant mentionnés dans le tableau peuvent ne pas être disponibles en dehors de l'UE. D'autres sièges de sécurité enfant, différents de ceux mentionnés dans le tableau, peuvent également être utilisés, mais leur compatibilité doit être soigneusement vérifiée auprès du fabricant concerné et du revendeur de ces sièges.

**Compatibilité des sièges de sécurité enfant avec les différentes places assises (avec point d'ancrage ISOFIX) (véhicules équipés d'une banquette arrière fractionnée)**

Les informations fournies dans le tableau ci-après vous indiquent le siège de sécurité enfant adapté aux diverses positions de siège.

Groupes	Catégorie de stature	Fixation	Positions ISOFIX du véhicule
			Arrière, extérieur
Porte-bébé	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
		(1)	X
Groupe 0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.)	E	ISO/R1	X
		(1)	X
Groupe 0+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.)	E	ISO/R1	X
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
		(1)	X
Groupe I De 9 à 18 kg (20 à 39 lb.)	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF
	A	ISO/F3	IUF
		(1)	X
Groupe II De 15 à 25 kg (34 à 55 lb.)		(1)	X
Groupe III De 22 à 36 kg (49 à 79 lb.)		(1)	X

1

Avant de prendre le volant

## 1-7. Informations relatives à la sécurité

- (1) Pour les sièges de sécurité enfant ne portant pas de marquage ISO/XX (A à G), le constructeur du véhicule doit indiquer le(s) siège(s) de sécurité enfant ISOFIX recommandé(s) pour chaque place.

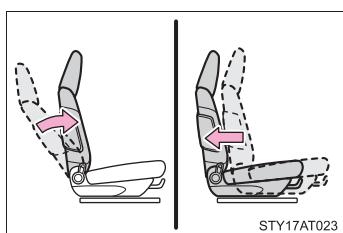
Signification des lettres utilisées dans le tableau ci-dessus:

IUF: position adaptée pour les sièges de sécurité enfant ISOFIX de catégorie "universelle" type face à la route, homologués et pouvant être utilisés par ce groupe.

X: Position ISOFIX ne convenant pas aux sièges de sécurité enfant ISOFIX de ce groupe et/ou catégorie de stature.

Les sièges de sécurité enfant mentionnés dans le tableau peuvent ne pas être disponibles en dehors de l'UE. D'autres sièges de sécurité enfant, différents de ceux mentionnés dans le tableau, peuvent également être utilisés, mais leur compatibilité doit être soigneusement vérifiée auprès du fabricant et du revendeur de ces sièges.

■ **Lorsque vous installez le siège de sécurité enfant sur le siège passager avant**



Lorsque vous devez utiliser un siège de sécurité enfant sur le siège passager avant, procédez aux réglages suivants:

- Le dossier de siège dans la position la plus verticale possible
- Le siège le plus reculé possible

■ **Choix d'un siège de sécurité enfant adapté**

- Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à votre enfant, tant que ce dernier n'a pas suffisamment grandi pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule.
- Si l'enfant est trop grand pour prendre place dans un siège de sécurité enfant, installez-le dans un siège arrière et utilisez la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 60)

1

Avant de prendre le volant

 **ATTENTION**

■ **Utilisation d'un siège de sécurité enfant**

L'utilisation d'un siège de sécurité enfant inadapté au véhicule risque de ne pas garantir une protection suffisante du nourrisson ou de l'enfant. Il peut en résulter des blessures graves, voire mortelles (en cas de freinage brusque ou d'accident).

■ **Précautions avec les sièges de sécurité enfant**

- Afin que l'enfant soit protégé efficacement en cas d'accident ou d'arrêt brusque, il doit être correctement attaché avec la ceinture de sécurité du véhicule et installé dans un siège de sécurité enfant adapté à son âge et à sa taille. Tenir un enfant dans ses bras ne permet pas de le protéger correctement, à la différence d'un siège de sécurité enfant. En cas d'accident, l'enfant risque d'être projeté contre le pare-brise ou écrasé entre la personne qui le tient et les éléments de l'habitacle.
- Toyota vous recommande vivement d'utiliser un siège de sécurité enfant adapté à la taille de l'enfant, et de l'installer à l'arrière. Les statistiques prouvent que les enfants sont mieux protégés lorsqu'ils sont assis à l'arrière plutôt qu'à l'avant.
- N'installez jamais un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant lorsque le sélecteur de neutralisation manuelle de sac de sécurité gonflable est sur marche. (→P. 94)  
En cas d'accident, la force exercée par le déploiement rapide du sac de sécurité gonflable passager avant peut blesser grièvement un enfant, voire le tuer.
- Un siège de sécurité enfant type face à la route ne doit être installé sur le siège passager avant que dans la situation où il n'est pas possible de faire autrement. Un siège de sécurité enfant qui nécessite le recours à une sangle de retenue supérieure ne doit pas être utilisé sur le siège passager avant, en raison de l'absence de dispositif d'arrimage prévu à cet effet au dos du dossier du siège passager avant. Relevez le dossier de siège le plus possible et reculez toujours le siège au maximum, car le déploiement du sac de sécurité gonflable passager peut être très rapide et violent. Sinon, l'enfant risque d'être grièvement blessé, voire tué.

**⚠ ATTENTION****■ Précautions avec les sièges de sécurité enfant**

- Sur les véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux, ne jamais laisser un enfant appuyer sa tête ou une partie de son corps contre la porte ou contre la partie du siège d'où les sacs de sécurité gonflables latéraux se déploient, même s'il est assis dans son siège de sécurité enfant. C'est dangereux dans le cas de déploiement du sac de sécurité gonflable latéral et le choc pourrait blesser grièvement, voir tuer l'enfant.
- Sur les véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau, ne jamais laisser un enfant appuyer sa tête ou une partie de son corps contre la porte ou contre la partie du siège, des montants avant ou arrière ou des rails latéraux de toit d'où les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux ou rideau se déploient, même si l'enfant est assis dans son siège de sécurité enfant. Le déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau représente un danger et le choc pourrait blesser grièvement l'enfant, voire le tuer.
- Veillez à respecter toutes les instructions d'installation du siège de sécurité enfant fournies par le fabricant, et à faire en sorte que le siège soit correctement arrimé. S'il est mal arrimé, le risque existe que l'enfant soit grièvement blessé, voire tué lors d'un arrêt brusque, d'une embardée ou d'un accident.

**■ Présence d'enfants à bord**

Ne pas laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou de l'enfant, elle risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves pouvant entraîner la mort. En pareil cas et s'il est impossible de défaire la ceinture, utilisez une paire de ciseaux pour couper la ceinture.

**■ Lorsque le siège de sécurité enfant ne sert pas**

- Veillez à bien arrimer le siège de sécurité enfant au siège, même lorsqu'il ne sert pas. Ne laissez pas le siège de sécurité enfant dans l'habitacle sans l'arrimer.
- S'il est nécessaire de détacher le siège de sécurité enfant, enlevez-le du véhicule ou bien rangez-le dans le coffre, en sécurité. Cela évitera qu'il blesse les occupants en cas d'arrêt brusque, d'embardée ou d'accident.

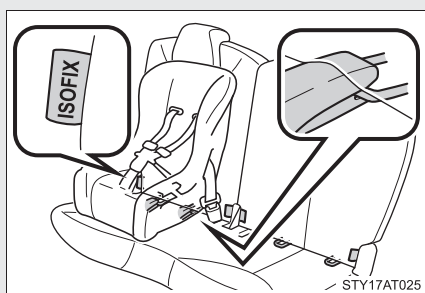
## 1-7. Informations relatives à la sécurité

### Installation des sièges de sécurité enfant

Respectez les instructions fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant. Arrimez solidement les sièges de sécurité enfant aux sièges avec la ceinture de sécurité ou les points d'ancrage rigides ISOFIX. Attachez la sangle supérieure au moment d'installer le siège de sécurité enfant.

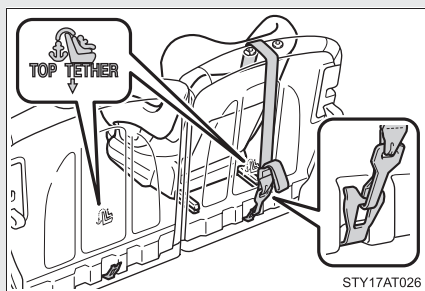


Ceintures de sécurité (une ceinture ELR nécessite un clip de blocage.)



Véhicules équipés d'une banquette arrière fractionnée: Points d'ancrage rigides ISOFIX (siège de sécurité enfant ISOFIX)

Chaque siège arrière est muni d'un ancrage inférieur. (Leur emplacement est indiqué par des étiquettes cousues aux sièges.)

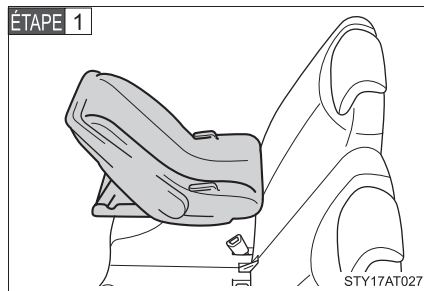


Véhicules équipés d'une banquette arrière fractionnée: Pattes d'ancrage (pour la sangle supérieure)

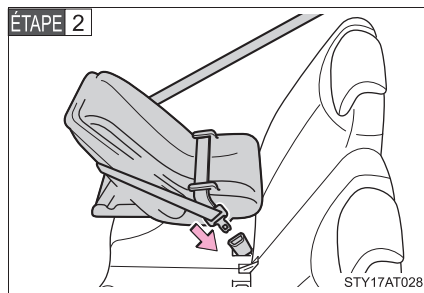
Chaque siège arrière est muni d'une patte d'ancrage.

### Installation des sièges de sécurité enfant avec une ceinture de sécurité

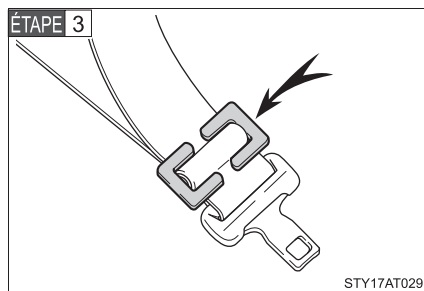
#### ■ Siège bébé/enfant — Dos à la route



Posez le siège de sécurité enfant sur le siège arrière, dos à la route.



Faites passer la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant et attachez-la à la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.

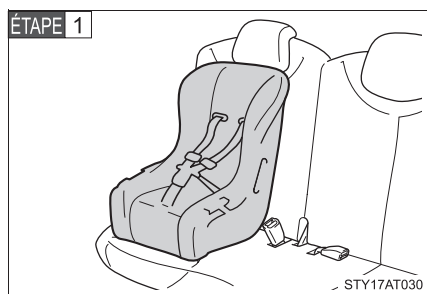


Installez un clip de blocage près du pêne de la ceinture de sécurité en faisant passer les sangles abdominale et diagonale dans les encoches du clip de blocage. Attachez à nouveau la ceinture. Si la ceinture n'est pas assez tendue, détachez la boucle et changez de position le clip de blocage.

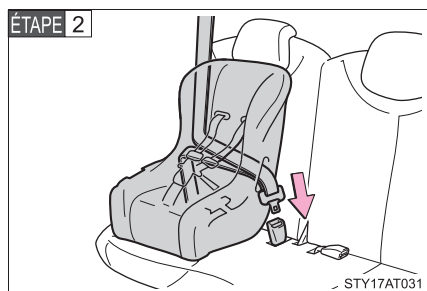
1

Avant de prendre le volant

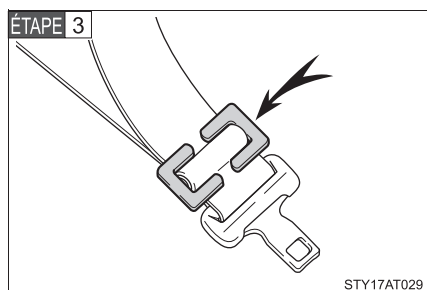
### ■ Siège enfant — Face à la route



Posez le siège de sécurité enfant sur le siège, face à la route.

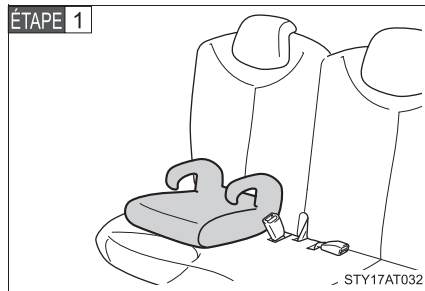


Faites passer la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant et attachez-la à la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.

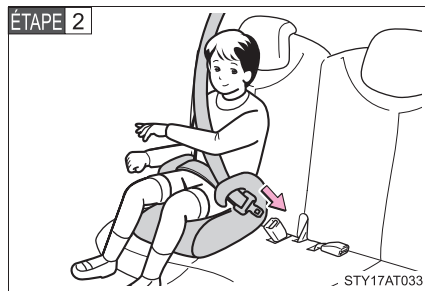


Installez un clip de blocage près du pêne de la ceinture de sécurité en faisant passer les sangles abdominale et diagonale dans les encoches du clip de blocage. Attachez à nouveau la ceinture. Si la ceinture n'est pas assez tendue, détachez la boucle et changez de position le clip de blocage.

### ■ Siège grand enfant



Posez le siège de sécurité enfant sur le siège, face à la route.



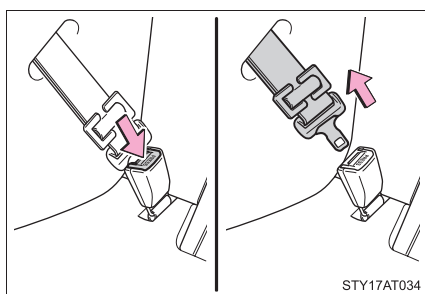
Installez l'enfant dans le siège de sécurité enfant. Passez la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant conformément aux instructions fournies par le fabricant, puis engagez le pêne dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.

Vérifiez le positionnement correct de la sangle diagonale sur l'épaule de l'enfant; la sangle abdominale doit être placée le plus bas possible. (→P. 60)

1

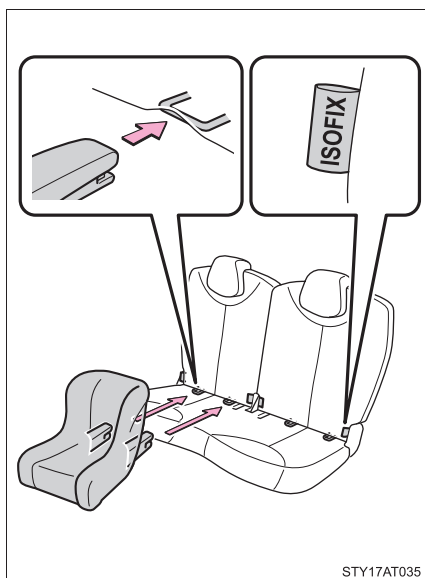
Avant de prendre le volant

### Démontage d'un siège de sécurité enfant attaché avec une ceinture de sécurité



Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle et laissez la ceinture de sécurité s'enrouler complètement.

### Installation sur points d'ancrage rigides ISOFIX (siège de sécurité enfant ISOFIX) (véhicules équipés d'une banquette arrière fractionnée)



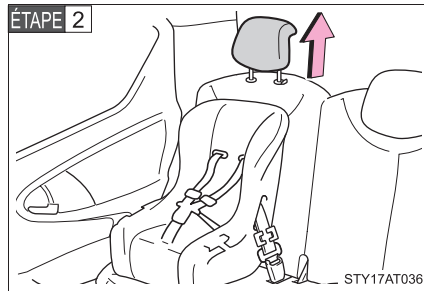
**ÉTAPE 1** Écartez légèrement l'assise et le dossier de siège.

**ÉTAPE 2** Accrochez les boucles aux points d'ancrage.

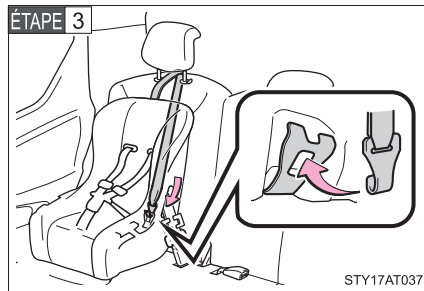
Si le siège de sécurité enfant est équipé d'une sangle supérieure, celle-ci doit être arrimée à la patte d'ancrage correspondante.

**Sièges de sécurité enfant avec sangle supérieure (véhicules équipés d'une banquette arrière fractionnée)**

**ÉTAPE 1** Retirez le cache-bagages. (→P. 252)

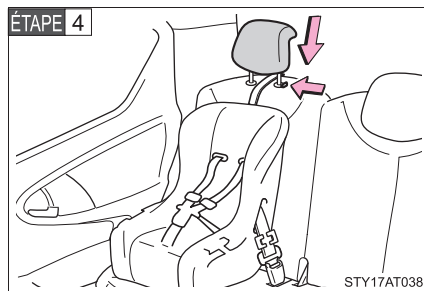


Fixez le siège de sécurité enfant avec la ceinture de sécurité ou à un point d'ancrage rigide ISOFIX, puis remontez l'appui-tête.



Accrochez la sangle supérieure par son crochet à la patte d'ancrage et tendez-la.

Assurez-vous que la sangle supérieure est solidement attachée.



Abaissez l'appui-tête.

1

Avant de prendre le volant

### ■ Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant

Vous avez besoin d'un clip de blocage pour installer le siège de sécurité enfant. Respectez toutes les instructions fournies par le fabricant du système. Si votre siège de sécurité enfant n'est pas fourni avec un clip de blocage, vous pouvez vous procurer l'article suivant auprès de n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

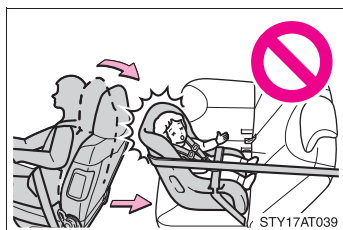
Clip de blocage pour siège de sécurité enfant  
(Réf. N° 73119-22010)

### ▲ ATTENTION

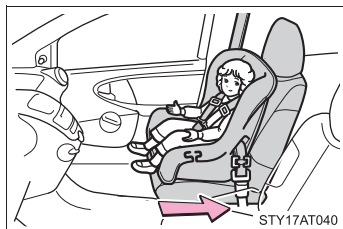
#### ■ Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant

Respectez les instructions fournies dans le manuel d'installation du siège de sécurité enfant et arrimez solidement ce dernier.

Si le siège de sécurité enfant n'est pas bien fixé en place, l'enfant ou les autres passagers risquent d'être grièvement blessés, voire tués en cas de freinage brusque, d'embarquée ou d'accident.



- Si le siège conducteur gêne le siège de sécurité enfant et en empêche l'arrimage correct, arrimez le siège de sécurité enfant sur le siège arrière droit (véhicules à conduite à gauche) ou sur le siège arrière gauche (véhicules à conduite à droite).



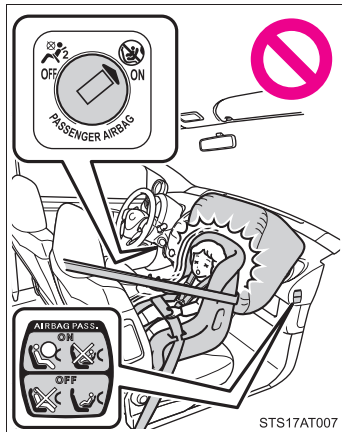
- Positionnez le siège passager avant de sorte qu'il ne gêne pas le siège de sécurité enfant.

- Si vous installez un siège de sécurité enfant de type face à la route sur le siège passager avant, reculez le siège au maximum.

À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre en cas de déploiement des sacs de sécurité gonflables.

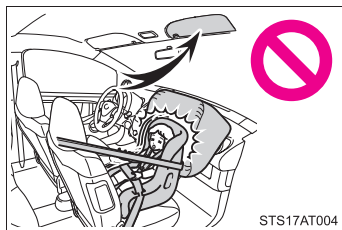
**ATTENTION**

■ Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant



- N'installez jamais un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant lorsque le sélecteur de neutralisation manuelle de sac de sécurité gonflable est sur marche. (→P. 94)

La force exercée par le déploiement rapide du sac de sécurité gonflable passager avant en cas d'accident peut blesser grièvement l'enfant, voire le tuer.



- Le pare-soleil de pare-brise côté passager porte une ou plusieurs étiquette(s) indiquant qu'il est interdit d'installer un siège de sécurité enfant type dos à la route dans le siège du passager avant.

La figure ci-après détaille la ou les étiquette(s).



STS17AN021

 ATTENTION

■ **Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant**

- Si une réglementation particulière applicable aux sièges de sécurité enfant est en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez contacter n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour installer le siège de sécurité enfant.
- Lorsque vous installez un siège grand enfant, assurez-vous toujours que la sangle diagonale passe bien au milieu de l'épaule de l'enfant. La ceinture ne doit pas le gêner au cou, mais ne doit pas glisser non plus de son épaule. Dans le cas contraire, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre en cas de freinage brusque, d'embarquée ou d'accident.
- Vérifiez que la ceinture est correctement attachée et n'est pas vrillée.
- Agitez le siège de sécurité enfant latéralement et d'avant en arrière pour vérifier qu'il est correctement attaché.
- Respectez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant.

■ **Pour arrimer correctement un siège de sécurité enfant aux points d'ancrage (véhicules équipés d'une banquette arrière fractionnée)**

Lorsque vous utilisez les points d'ancrage ISOFIX, vérifiez l'absence de tout objet gênant à proximité des points d'ancrage, et vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas coincée derrière le siège de sécurité enfant. Assurez-vous que le siège de sécurité enfant est solidement arrimé, sinon l'enfant ou les autres passagers risquent d'être grièvement blessés, voire tués en cas d'arrêt brusque, d'embarquée ou d'accident.

**2-1. Procédures de conduite**

Conduite du véhicule .....	118
Contacteur de démarrage (antivol).....	131
Boîte de vitesses robotisée MMT.....	134
Boîte de vitesses manuelle .....	140
Commodo de clignotants .....	142
Frein de stationnement.....	143
Avertisseur sonore.....	144

**2-2. Combiné d'instruments**

Instruments et compteurs.....	145
Témoins indicateurs et d'alerte.....	147

**2-3. Utilisation des éclairages  
et des essuie-glaces**

Sélecteur d'éclairage .....	150
Sélecteur d'antibrouillards .....	155
Essuie-glace et lave-glace de pare-brise .....	157
Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière .....	159

**2-4. Utilisation des autres  
systèmes de conduite**

Systèmes d'aide à la conduite .....	161
--	-----

**2-5. Informations relatives  
à la conduite**

Chargement et bagages ...	165
Conseils de conduite en hiver .....	168
Conduite avec une caravane/remorque .....	172

## 2-1. Procédures de conduite

### Conduite du véhicule

**Il est impératif de respecter les procédures suivantes, pour une conduite en toute sécurité:**

#### ■ Démarrage du moteur

→P. 131

#### ■ Conduite

##### **Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT**

**ÉTAPE 1** Appuyez sur la pédale de frein et sans la relâcher, mettez le sélecteur de vitesses sur E ou M. (→P. 134)

Lorsque vous placez le sélecteur de vitesses sur E: Vérifiez que le témoin de position de rapport indique E.

Lorsque vous placez le sélecteur de vitesses sur M: Vérifiez que le témoin de position de rapport indique 1.

**ÉTAPE 2** Desserrez le frein de stationnement. (→P. 143)

**ÉTAPE 3** Relâchez graduellement la pédale de frein et appuyez progressivement sur la pédale d'accélérateur pour mettre en mouvement le véhicule.

##### **Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle**

**ÉTAPE 1** Appuyez sur la pédale d'embrayage et sans la relâcher, mettez le sélecteur de vitesses sur 1. (→P. 140)

**ÉTAPE 2** Desserrez le frein de stationnement. (→P. 143)

**ÉTAPE 3** Relâchez graduellement la pédale d'embrayage. En même temps, appuyez progressivement sur la pédale d'accélérateur pour mettre en mouvement le véhicule.

**■ Arrêt****Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT**

**ÉTAPE 1** Une fois le sélecteur de vitesses sur E ou M, enfoncez la pédale de frein.

**ÉTAPE 2** Si nécessaire, serrez le frein de stationnement.

Si le véhicule doit rester à l'arrêt pour une durée prolongée, mettez le sélecteur de vitesses sur N. (→P. 134)

**Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle**

**ÉTAPE 1** Tout en appuyant sur la pédale d'embrayage, appuyez sur la pédale de frein.

**ÉTAPE 2** Si nécessaire, serrez le frein de stationnement.

Si le véhicule doit rester à l'arrêt pour une durée prolongée, mettez le sélecteur de vitesses sur N. (→P. 140)

**■ Stationnement du véhicule****Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT**

**ÉTAPE 1** Une fois le sélecteur de vitesses sur E ou M, enfoncez la pédale de frein.

**ÉTAPE 2** Serrez le frein de stationnement. (→P. 143)

**ÉTAPE 3** Mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R. (→P. 134)

Si vous stationnez en côte, calez les roues selon les besoins.

**ÉTAPE 4** Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK" pour arrêter le moteur.

Vérifiez que le témoin de position de rapport indique 1 ou R.

**ÉTAPE 5** Verrouillez la porte, en vous assurant bien que vous avez la clé en votre possession.

### **Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle**

- ÉTAPE 1** Tout en appuyant sur la pédale d'embrayage, appuyez sur la pédale de frein.
- ÉTAPE 2** Serrez le frein de stationnement. (→P. 143)
- ÉTAPE 3** Mettez le sélecteur de vitesses sur N. (→P. 140)  
Si vous stationnez en côte, mettez le sélecteur de vitesses sur 1 ou R et calez les roues selon les besoins.
- ÉTAPE 4** Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK" pour arrêter le moteur.
- ÉTAPE 5** Verrouillez la porte, en vous assurant bien que vous avez la clé en votre possession.

### **Départ dans une côte abrupte**

#### **Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT**

- ÉTAPE 1** Appuyez sur la pédale de frein et, sans la relâcher, serrez fortement le frein de stationnement et mettez le sélecteur de vitesses sur E ou M.  
Lorsque vous placez le sélecteur de vitesses sur E: Vérifiez que le témoin de position de rapport indique E.  
Lorsque vous placez le sélecteur de vitesses sur M: Vérifiez que le témoin de position de rapport indique 1.
- ÉTAPE 2** Appuyez progressivement sur la pédale d'accélérateur.
- ÉTAPE 3** Desserrez le frein de stationnement.

#### **Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle**

- ÉTAPE 1** Frein de stationnement bien serré et pédale d'embrayage au plancher, mettez le sélecteur de vitesses sur 1.
- ÉTAPE 2** Appuyez légèrement sur la pédale d'accélérateur en même temps que vous relâchez progressivement la pédale d'embrayage.
- ÉTAPE 3** Desserrez le frein de stationnement.

### ■ Conduite par temps de pluie

- Conduisez avec prudence lorsqu'il pleut, car la visibilité est réduite, les vitres ont tendance à se couvrir de buée, et la route est glissante.
- Conduisez avec prudence lorsqu'il se met à pleuvoir, car la route est à ce moment-là particulièrement glissante.
- Sur autoroute, évitez de rouler à grande vitesse par temps de pluie, car l'eau risque de former entre les pneus et la chaussée une pellicule suffisante pour ôter toute efficacité à la direction et aux freins.

### ■ Rodage de votre Toyota neuve

Pour accroître la durée de vie de votre véhicule, il est recommandé de respecter les précautions suivantes:

- Pendant les 300 premiers kilomètres (200 miles):  
Évitez les arrêts brusques.
- Pendant les 1000 premiers kilomètres (600 miles):
  - Ne pas rouler aux vitesses extrêmes.
  - Évitez les accélérations brusques.
  - Ne pas rouler de manière prolongée sur les premiers rapports.
  - Ne pas rouler à vitesse constante pendant trop longtemps.

### ■ Utilisation de votre véhicule à l'étranger

Observez les réglementations en vigueur concernant l'immatriculation des véhicules et assurez-vous de pouvoir trouver le carburant dont vous avez besoin. (→P. 371)

 ATTENTION

■ **Lorsque vous démarrez le véhicule (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)**

Gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le véhicule est à l'arrêt, mais moteur en marche. Ceci évite un déplacement accidentel du véhicule.

■ **Lorsque vous conduisez le véhicule**

- Ne conduisez pas si vous ne connaissez pas bien l'emplacement des pédales de frein et d'accélérateur, afin de ne pas vous tromper de pédale.
  - Appuyer accidentellement sur la pédale d'accélérateur au lieu de la pédale de frein a pour résultat une accélération soudaine, dont peut découler un accident grave, voire mortel.
  - Lorsque vous effectuez une marche arrière, vous pouvez être amené à vous tourner sur vous-même, d'où une difficulté éventuelle à actionner les pédales. Veillez à pouvoir actionner convenablement les pédales.
  - Veillez à toujours adopter une position de conduite correcte, même pour les petits déplacements. Cela vous permet d'actionner convenablement les pédales de frein et d'accélérateur.
  - Utilisez le pied droit pour appuyer sur la pédale de frein. Si vous utilisez votre pied gauche pour appuyer sur la pédale de frein, vous risquez de réagir trop lentement en cas d'urgence, avec pour résultat un accident.
- Ne roulez pas sur des produits inflammables et ne stationnez pas non plus à proximité de tels produits.  
La ligne d'échappement et les gaz d'échappement peuvent être brûlants. Ces parties brûlantes peuvent causer un incendie en cas de présence de matières inflammables à proximité.
- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT, ne pas laisser le véhicule reculer alors que le sélecteur de vitesses est sur une position de marche avant, ou avancer alors qu'il est sur R.  
Le moteur pourrait caler ou ne plus fournir une assistance suffisante aux freins et à la direction, d'où un risque d'accident ou de dommage au véhicule.

**⚠ ATTENTION**

- Si vous sentez une odeur de gaz d'échappement à l'intérieur du véhicule, ouvrez les vitres et vérifiez que le hayon est fermé. De grandes quantités de gaz d'échappement pénétrant dans le véhicule peuvent entraîner une somnolence du conducteur et provoquer un accident, ou de graves problèmes de santé, voire la mort. Faites contrôler au plus vite votre véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Ne pas mettre le sélecteur de vitesses sur R alors que le véhicule roule en marche avant.  
La transmission risque en effet de subir des dommages et vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.
- Ne pas mettre le sélecteur de vitesses sur E ou M (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT), ou sur 1 (véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle) alors que le véhicule roule en marche arrière.  
La transmission risque en effet de subir des dommages et vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.
- Mettre le sélecteur de vitesses sur N alors que le véhicule est en mouvement a pour résultat que la transmission n'est plus en prise avec le moteur. Le frein moteur est indisponible quand vous sélectionnez N.
- Pendant la marche normale du véhicule, ne pas arrêter le moteur. Arrêter le moteur pendant la marche du véhicule n'entraîne pas la perte de contrôle de la direction et des freins, mais ces systèmes ne sont plus assistés. Cela rend la manœuvre de la direction et des freins plus difficile, et par conséquent il vous est conseillé de garer le véhicule sur le bord de la route dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.  
Toutefois, en cas d'urgence, par exemple s'il s'avère impossible d'arrêter le véhicule normalement: →P. 365
- Lorsque vous descendez une pente abrupte, utilisez le frein moteur (rétrogradez) afin de garder la maîtrise de votre vitesse.  
L'utilisation continue des freins risque de provoquer leur surchauffe et d'entraîner une perte d'efficacité. (→P. 134, 140)
- Lorsque vous êtes arrêté en pente, utilisez la pédale de frein et le frein de stationnement pour empêcher le véhicule de partir en avant ou en arrière, et de provoquer un accident.

 **ATTENTION**

- Ne pas régler les positions du volant, du siège, ou des rétroviseurs extérieurs et intérieur tout en conduisant.  
Vous pourriez en effet perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident grave, voire mortel.
- Veillez à ce qu'aucun passager ne soit installé de telle manière qu'une partie de son corps (bras, tête, etc.) soit à l'extérieur du véhicule, afin qu'il ne coure aucun risque de blessure grave, voire mortelle.

■ **Lorsque vous conduisez sur route glissante**

- Toute manœuvre brutale des freins, de l'accélérateur et de la direction risque de provoquer une perte d'adhérence des pneus, suffisante pour réduire votre capacité à garder la maîtrise du véhicule, avec pour conséquence possible un accident.
- Toute accélération brutale, rétrogradation prématurée entraînant un important frein moteur, ou variation de régime moteur, peut provoquer une perte d'adhérence du véhicule, avec pour conséquence possible un accident.
- Après avoir roulé dans une flaque d'eau profonde, appuyez légèrement sur la pédale de frein pour vous assurer du bon fonctionnement des freins. Lorsqu'elles sont détrempées, les plaquettes de frein peuvent entraîner un fonctionnement déficient des freins. Si les freins ne sont humides et ne freinent pas bien que d'un seul côté, le comportement du véhicule risque d'être perturbé au changement de direction, avec pour conséquence possible un accident.

■ **Lorsque vous manœuvrez le sélecteur de vitesses (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)**

Veillez à ne pas changer de position le sélecteur de vitesses tout en gardant le pied sur la pédale d'accélérateur. Si vous manœuvrez le sélecteur de vitesses sur une autre position que N, le véhicule pourrait accélérer violemment sans que vous vous y attendiez, au risque de provoquer un accident grave, voire mortel.

**⚠ ATTENTION****■ Lorsque le véhicule est à l'arrêt**

- Ne pas emballer le moteur.  
Si le véhicule est en prise, avec le sélecteur de vitesses sur une autre position que N, il risque de démarrer brusquement sans que vous vous y attendiez, et de provoquer un accident.
- Ne pas laisser le véhicule trop longtemps avec le moteur en marche.  
Si cela est inévitable, stationnez le véhicule dans un espace ouvert et veillez à ce que les gaz d'échappement ne pénètrent pas à l'intérieur du véhicule.
- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT, afin d'éviter un accident causé par le recul du véhicule, gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le moteur est en marche, et utilisez le frein de stationnement selon les besoins.
- Si le véhicule est arrêté dans une pente ou une côte, et afin d'éviter un accident causé par le véhicule roulant vers l'avant ou l'arrière, gardez toujours le pied sur la pédale de frein et serrez vigoureusement le frein de stationnement selon les besoins.
- Évitez d'emballer le moteur.  
Faire tourner le moteur à haut régime alors que le véhicule est à l'arrêt peut causer une surchauffe de l'échappement, et entraîner un incendie si un produit inflammable est à proximité.

**■ Lorsque le véhicule est en stationnement**

- Ne pas laisser de lunettes de vue, d'allume-cigares, d'aérosols ou de canettes de soda à bord du véhicule s'il est stationné en plein soleil.  
En effet, les conséquences suivantes sont à prévoir:
  - Du gaz peut s'échapper de l'allume-cigare ou de l'aérosol, provoquant un incendie.
  - La température à l'intérieur du véhicule peut entraîner la déformation ou la fissuration des verres organiques et de la monture synthétique d'une paire de lunettes de vue.
  - Les canettes de soda peuvent exploser et arroser de leur contenu l'habitacle, provoquant un court-circuit des équipements électriques du véhicule.

 ATTENTION

- Ne pas laisser d'allume-cigares dans le véhicule. Si vous laissez un allume-cigare dans la boîte à gants ou sur le plancher par exemple, il peut être accidentellement allumé au moment de charger des bagages ou de régler le siège, ce qui pourrait provoquer un incendie.
- Ne pas coller de disques adhésifs au pare-brise ou aux vitres. Ne pas poser des diffuseurs, tels que des désodorisants, sur le tableau de bord ou la planche de bord. Les disques adhésifs ou les diffuseurs peuvent agir comme une loupe et provoquer un incendie dans le véhicule.
- Ne pas laisser une porte ou une fenêtre ouverte si le vitrage incurvé est revêtu d'un film métallisé, de couleur argentée par exemple. Sous l'effet de la réflexion des rayons du soleil, le verre pourrait agir comme une loupe et provoquer un incendie.
- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT, serrez systématiquement le frein de stationnement, mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R, arrêtez le moteur et verrouillez le véhicule. Ne pas laisser le véhicule sans surveillance alors que le moteur est en marche.
- Ne pas toucher les tuyaux d'échappement alors que le moteur est en marche, ou immédiatement après l'avoir arrêté. Vous risqueriez de vous brûler.
- Ne pas laisser le véhicule moteur en marche au voisinage de congères de neige, où dans une zone où il neige. Si de la neige s'accumule autour du véhicule pendant que le moteur est en marche, les gaz d'échappement risquent de ne pas pouvoir s'échapper et de pénétrer dans l'habitacle du véhicule. Cela pourrait entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.
- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT, ne pas arrêter le moteur sans avoir au préalable passé la 1<sup>ère</sup> ou la marche arrière, correctement et complètement. Vérifiez que le rapport est engagé en regardant le témoin de position de rapport. En cas de stationnement du véhicule sans engagement d'un rapport, il existe un risque de déplacement accidentel et, donc, d'accident.


**⚠ ATTENTION****■ Gaz d'échappement**

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO), gaz nocif incolore et inodore. L'inhalation de gaz d'échappement peut entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

- Si le véhicule se trouve dans une zone mal ventilée, arrêtez le moteur. Dans un local fermé tel un garage, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans l'habitacle. Cela pourrait entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.
- Le système d'échappement doit faire l'objet de contrôles réguliers. Si vous constatez qu'un tube est percé ou fissuré par la rouille, qu'un raccord est déformé ou que l'échappement produit un bruit inhabituel, veillez à faire contrôler et réparer le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. À défaut, les gaz d'échappement risquent de pénétrer dans l'habitacle du véhicule, entraînant de graves problèmes de santé, voire la mort.

**■ Lorsque vous faites une pause à bord du véhicule**

Arrêtez toujours le moteur. À défaut, si vous accrochez accidentellement le sélecteur de vitesses ou appuyez sur la pédale d'accélérateur, il pourrait s'ensuivre un accident ou un incendie par suite d'une surchauffe du moteur. De plus, si le véhicule est stationné dans un endroit mal ventilé, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans l'habitacle, entraînant de graves problèmes de santé, voire la mort.

 ATTENTION

■ **Lorsque vous freinez**

- Quand les freins sont humides, redoublez de prudence au volant.  
Les distances de freinage augmentent lorsque les freins sont humides, et cela peut causer une différence de freinage entre l'un et l'autre côté du véhicule. Par ailleurs, le frein de stationnement risque de ne pas maintenir le véhicule parfaitement à l'arrêt.
- Si l'assistance de freinage ne fonctionne pas, ne suivez pas les autres véhicules de trop près et évitez les descentes ou les virages serrés où il est nécessaire de freiner.  
Dans ce cas, le freinage est toujours possible, mais il demande d'appuyer plus fort qu'habituellement sur la pédale de frein. Par ailleurs, la distance de freinage augmente.
- Ne pas pomper sur la pédale de frein si le moteur cale.  
Chaque appui sur la pédale de frein épuise la réserve de dépression de l'assistance de freinage.
- Le système de freinage se compose de deux circuits hydrauliques distincts; en cas de défaillance de l'un des circuits, l'autre fonctionne toujours. Dans ce cas, il convient d'appuyer sur la pédale de frein plus fort qu'habituellement et la distance de freinage augmente.  
Si cela se produit, ne pas continuer à conduire le véhicule. Faites immédiatement réparer les freins de votre véhicule.

 NOTE**■ Lorsque vous conduisez le véhicule****Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT**

- Ne pas appuyer en même temps sur les pédales d'accélérateur et de frein pendant la marche du véhicule, car cela peut réduire le couple moteur disponible.
- Pour empêcher le véhicule de reculer dans une côte, abstenez-vous d'utiliser la pédale d'accélérateur ou le dispositif d'assistance au démarrage en côte.  
À défaut, vous risquez d'endommager l'embrayage.

**Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle**

- Ne pas appuyer en même temps sur les pédales d'accélérateur et de frein pendant la marche du véhicule, car cela peut réduire le couple moteur disponible.
- Ne pas changer de rapport sans au préalable appuyer à fond sur la pédale d'embrayage. Après avoir changé de rapport, ne pas relâcher la pédale d'embrayage trop brutalement. Cela risque de causer des dommages à l'embrayage, à la transmission et aux pignons de la boîte de vitesses.
- Respectez les recommandations suivantes pour éviter tout dommage à l'embrayage.
  - Ne pas laisser reposer votre pied sur la pédale d'embrayage pendant la marche du véhicule.  
Vous risquez d'engendrer des problèmes d'embrayage.
  - N'utilisez aucun autre rapport que la première pour démarrer en marche avant.  
À défaut, vous risquez d'endommager l'embrayage.
  - Ne pas maintenir le véhicule en côte au moyen de l'embrayage.  
À défaut, vous risquez d'endommager l'embrayage.
- Ne pas mettre le sélecteur de vitesses sur R alors que le véhicule est encore en mouvement. Cela risque de causer des dommages à l'embrayage, à la transmission et aux pignons de la boîte de vitesses.

 NOTE

■ **Pour éviter les problèmes mécaniques**

- Ne pas laisser trop longtemps le volant tourné jusqu'en butée à droite ou à gauche.  
Vous risqueriez de causer des dommages au moteur électrique d'assistance de direction.
- Lorsque vous devez franchir un obstacle sur la route, roulez aussi lentement que possible afin d'éviter d'abîmer les roues, le soubassement du véhicule, etc.

■ **Si vous crevez d'une roue pendant la marche du véhicule**

Une crevaison ou un pneu abîmé peut avoir les conséquences suivantes. Tenez fermement le volant en mains et appuyez progressivement sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule.

- Vous pouvez éprouver des difficultés à maîtriser votre véhicule.
- Le véhicule produit des sons ou des vibrations anormaux.
- Le véhicule penche anormalement.

Informations sur la conduite à tenir en cas de crevaison (→P. 340)

■ **Lorsque vous approchez d'une route inondée**

Ne vous engagez pas sur une route inondée par suite de fortes pluies, etc. Vous risqueriez en effet de causer des dommages importants au véhicule:

- Calage du moteur
- Court-circuit dans les équipements électriques
- Dommages moteur causés par l'immersion dans l'eau

Au cas où vous auriez roulé sur une route inondée, et que le véhicule se soit trouvé noyé, faites contrôler les points suivants par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé:

- Fonctionnement des freins
- Modifications en quantité et qualité de l'huile moteur, de l'huile de transmission, etc.
- État du graissage des roulements et des articulations de suspension (partout où cela est possible), et fonctionnement de toutes les articulations, roulements, etc.

## 2-1. Procédures de conduite

### Contacteur de démarrage (antivol)

#### ■ Démarrage du moteur

##### Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT

**ÉTAPE 1** Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

**ÉTAPE 2** Appuyez vigoureusement sur la pédale de frein, amenez la clé de contact sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol et mettez le levier de sélecteur sur N. (→P. 134)

**ÉTAPE 3** Mettez le contacteur de démarrage antivol sur la position "START" pour démarrer le moteur.

##### Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle

**ÉTAPE 1** Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

**ÉTAPE 2** Vérifiez que le sélecteur de vitesses est sur N.

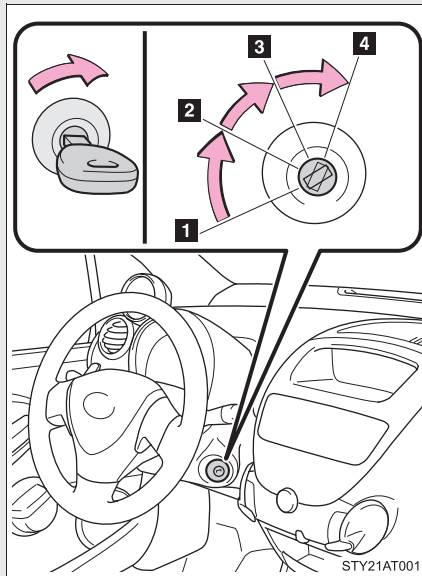
**ÉTAPE 3** Appuyez vigoureusement sur la pédale d'embrayage.

**ÉTAPE 4** Mettez le contacteur de démarrage antivol sur la position "START" pour démarrer le moteur.

2

Au volant

### ■ Changement de position du contacteur de démarrage



#### 1 Position "LOCK"

Le volant de direction est verrouillé et la clé peut être retirée.

#### 2 Position "ACC"

Certains équipements électriques sont utilisables, tels que le système audio.

#### 3 Position "ON"

Tous les équipements électriques sont utilisables.

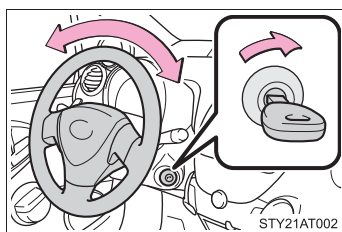
#### 4 Position "START"

Pour démarrer le moteur.

### ■ Si le moteur ne démarre pas

Le système d'antidémarrage n'a peut être pas été désactivé. (→P. 75)  
Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

### ■ Lorsque vous n'arrivez pas à débloquer l'antivol de direction



Au démarrage du moteur, le contacteur de démarrage antivol peut paraître bloqué en position "LOCK". Pour le débloquer, tournez la clé tout en tournant légèrement le volant de direction vers la droite et la gauche.

 **ATTENTION****■ Lorsque vous démarrez le moteur**

Installez-vous toujours dans le siège conducteur avant de démarrer le moteur. N'appuyez jamais sur la pédale d'accélérateur pendant que vous démarrez le moteur.

Cela pourrait avoir pour conséquence un accident grave, voire mortel.

**■ Précautions pendant la conduite**

Ne pas mettre le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK" pendant la marche du véhicule. Si, dans une situation d'urgence, vous devez arrêter le moteur alors que le véhicule roule encore, mettez simplement le contacteur de démarrage antivol sur "ACC" pour arrêter le moteur. L'arrêt du moteur pendant la conduite peut provoquer un accident. (→P. 365)

 **NOTE****■ Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne pas laisser le contacteur de démarrage antivol sur "ACC" ou "ON" pendant trop longtemps sans que le moteur ne soit en marche.

**■ Lorsque vous démarrez le moteur**

- Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 30 secondes de suite. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et du circuit électrique.

- Ne pas emballer le moteur lorsqu'il est froid.

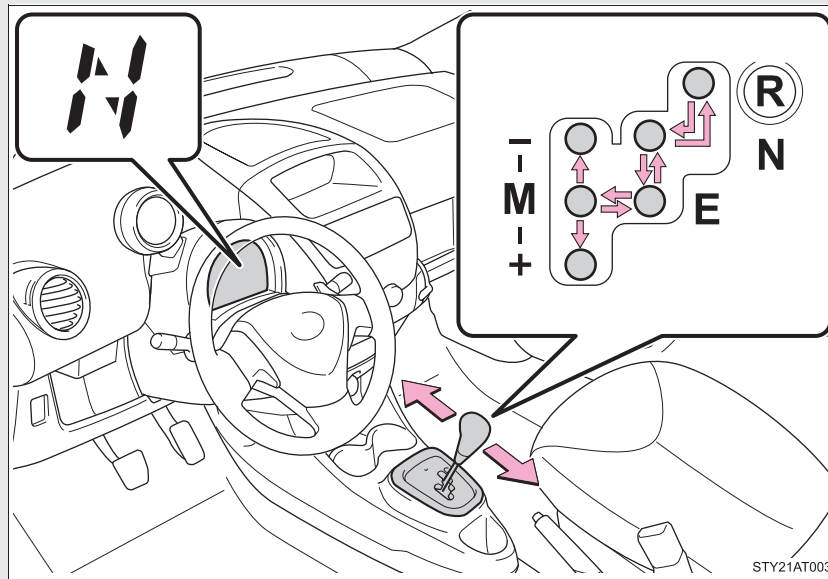
- Si le moteur devient difficile à démarrer ou cale souvent, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

## 2-1. Procédures de conduite

### Boîte de vitesses robotisée MMT\*

Choisissez la position de sélection en fonction des conditions de circulation et d'utilisation du véhicule.

#### ■ Manœuvre du sélecteur de vitesses



\*: Sur modèles équipés

**■ Usage des positions de sélection**

Position de sélection	Fonction
R	Marche arrière
N	Point mort ou démarrage du moteur
E	Conduite en mode E (Easy) <sup>*1</sup>
M	Conduite en mode M (Manual) <sup>*2</sup> (→P. 136)

\*1: Le rapport optimal est sélectionné automatiquement dès que la pédale d'accélérateur est actionnée, ce en fonction de la vitesse du véhicule.

\*2: Un rapport doit être sélectionné manuellement. Toutefois, le rapport inférieur peut être engagé automatiquement si la vitesse du véhicule l'impose.

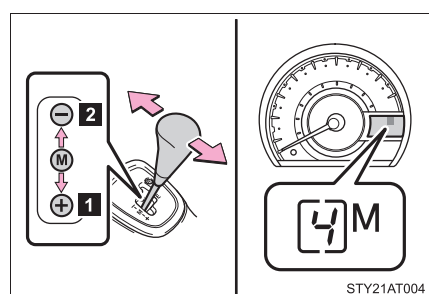
2

Au volant

### Sélection des rapports en mode M

Lorsque le sélecteur de vitesses est sur M, il est possible de l'utiliser ou de se servir des palettes de passage de vitesse comme suit :

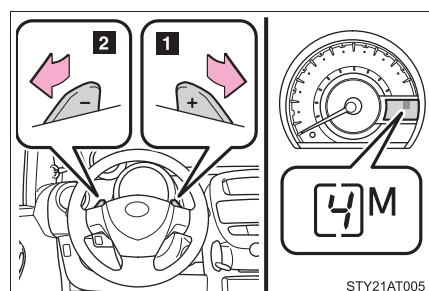
#### Sélecteur de vitesses



- 1 Sélection du rapport supérieur
- 2 Sélection du rapport inférieur

La sélection des rapports peut être limitée en fonction de la vitesse du véhicule.

#### Palettes de passage de vitesse

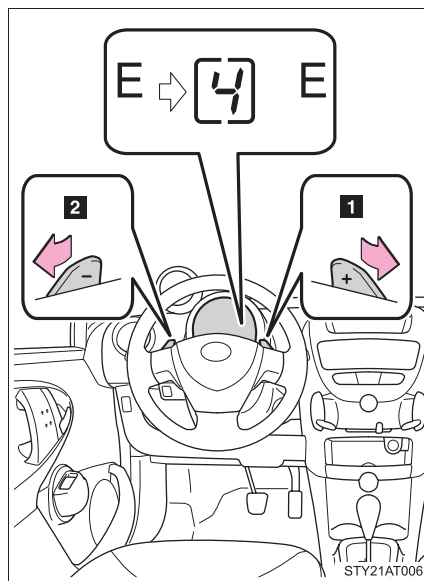


- 1 Sélection du rapport supérieur
- 2 Sélection du rapport inférieur

La sélection des rapports peut être limitée en fonction de la vitesse du véhicule.

### Sélection des rapports en mode E

Lorsque le mode E est actif, vous pouvez utiliser les palettes de passage de vitesse comme suit pour sélectionner temporairement un rapport.



#### 1 Sélection du rapport supérieur

#### 2 Sélection du rapport inférieur

Le rapport s'affiche.

Pour revenir en mode E, vous devez agir sur la palette de passage de vitesse "+" pendant un certain temps.

La sélection des rapports peut être limitée en fonction de la vitesse du véhicule.

2

Au volant

■ **Vitesses maximales admissibles**

Respectez les vitesses maximales admissibles suivantes pour chaque rapport.

Rapport	Vitesse maximum km/h (mph)
1	51 (31)
2	95 (59)
3	139 (86)

■ **Si le sélecteur de vitesses est bloqué**

● Sélecteur de vitesse sur N

Enfoncez la pédale de frein pour manœuvrer le sélecteur de vitesses.

Une manœuvre impossible du sélecteur de vitesses avec la pédale de frein enfoncée indique une anomalie potentielle dans le dispositif de commande de verrouillage du sélecteur. (→P. 353)

● Sélecteur de vitesse dans une position autre que N

→P. 353

■ **Si la porte conducteur est ouverte alors que le sélecteur de vitesses est sur une position autre que N et que le moteur est en marche**

Un signal sonore retentit. Fermez la porte conducteur.

■ **Si le témoin "M" ne s'allume pas même après le positionnement du sélecteur de vitesses sur M**

Cela peut être l'indication d'un fonctionnement défectueux de la boîte de vitesses robotisée MMT. Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

(Dans pareil cas, la transmission se comporte comme si le sélecteur de vitesses était sur E.)

■ **Si le témoin “N” clignote**

- Lors du déplacement du sélecteur de vitesses  
Placez le sélecteur sur N. Attendez quelques secondes et placez le sélecteur de vitesses sur la position souhaitée.
- Lorsque le moteur est arrêté  
Mettez le contacteur de démarrage antivol sur “ON”. Enfoncez la pédale de frein et déplacez le sélecteur de vitesses sur N, puis sur la position souhaitée.

Si le témoin continue de clignoter après la procédure ci-dessus, déplacez le sélecteur de vitesses sur N et démarrez le moteur. Mettez en suite le sélecteur de vitesses sur la position souhaitée.

■ **Signal sonore de marche arrière**

Lorsque le sélecteur de vitesses est déplacé sur R, un signal sonore retentit pour en informer le conducteur.

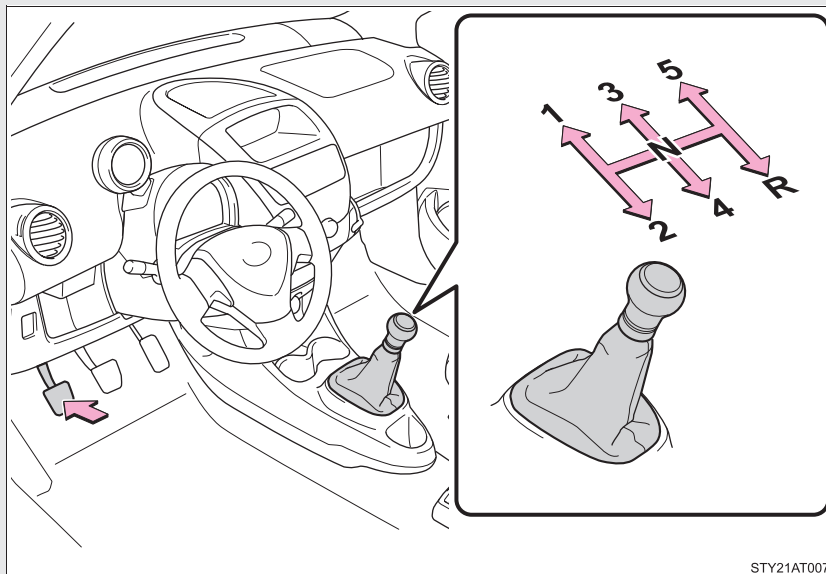
■ **Signal sonore de restriction à la rétrogradation (mode E [utilisation des palettes de passage de vitesse] ou mode M)**

Afin de garantir la sécurité et les performances dynamiques, il peut arriver que la rétrogradation soit limitée par des restrictions. Dans certaines situations, la transmission peut refuser de rétrograder, même après une sollicitation du sélecteur de vitesses ou des palettes de passage de vitesse. (Vous en êtes averti par un double signal sonore.)

## 2-1. Procédures de conduite

### Boîte de vitesses manuelle\*

#### ■ Manœuvre du sélecteur de vitesses



Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage avant de manœuvrer le levier de vitesses, puis relâchez-la lentement.

Si vous avez du mal à sélectionner la marche arrière, mettez le sélecteur de vitesses sur N, relâchez momentanément la pédale d'embrayage, puis réessayez.

\*: Sur modèles équipés

**■ Vitesse maximum de rétrogradation**

Respectez les vitesses indiquées dans le tableau ci-dessous lorsque vous rétrogradez, afin d'éviter au moteur tout surrégime.

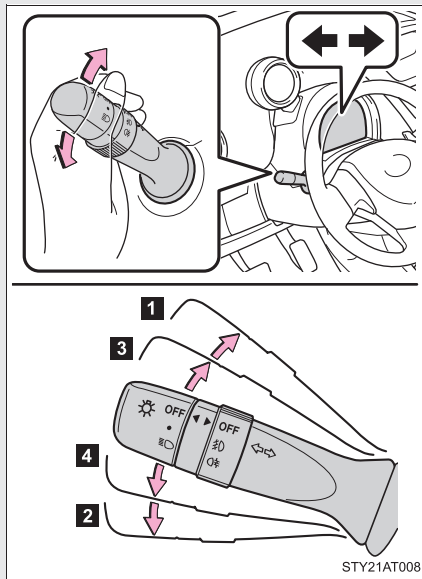
Position de sélection	Vitesse maximum km/h (mph)
1	51 (31)
2	95 (59)
3	139 (86)

2

Au volant

## 2-1. Procédures de conduite Commodo de clignotants

Le commodo de clignotants sert à indiquer les intentions suivantes du conducteur:



- 1 Clignotant droit
- 2 Clignotant gauche
- 3 Changement de voie de circulation, à droite (appuyez longuement sur le commodo, à mi-course)

Les clignotants droits fonctionnent tant que vous maintenez le commodo.

- 4 Changement de voie de circulation, à gauche (appuyez longuement sur le commodo, à mi-course)

Les clignotants gauches fonctionnent tant que vous maintenez le commodo.

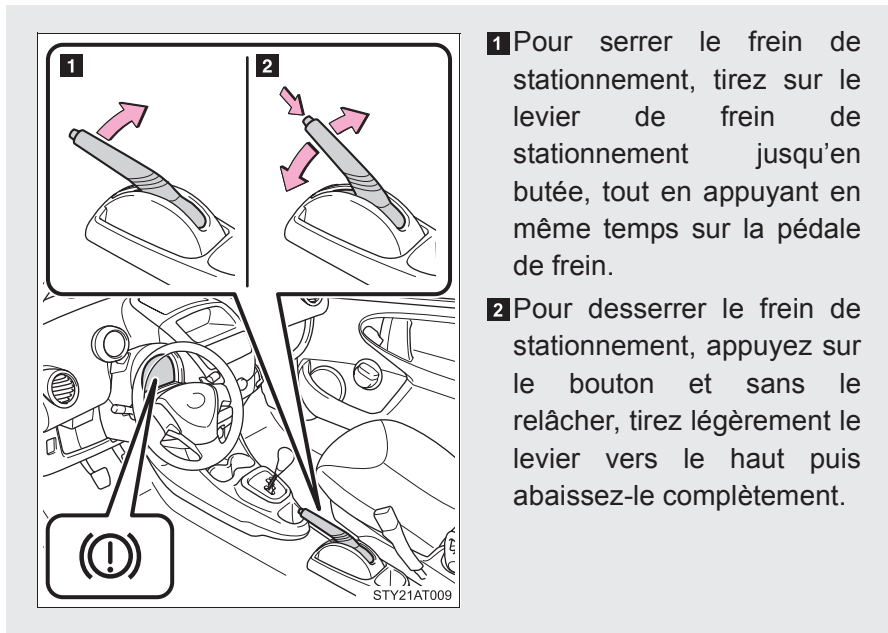
### ■ Conditions de fonctionnement des clignotants

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

### ■ Si le clignotant est plus rapide qu'à l'habitude

Vérifiez qu'une ampoule n'est pas grillée aux clignotants avant et arrière.

## 2-1. Procédures de conduite Frein de stationnement



2  
Au volant

### ■ Utilisation en période hivernale

→P. 168

#### ⚠ NOTE

##### ■ Avant de prendre le volant

Desserrez complètement le frein de stationnement.  
Rouler avec le frein de stationnement serré entraîne une surchauffe anormale des organes de freinage, avec pour conséquences de moins bonnes performances de freinage et une usure accrue des freins.

## 2-1. Procédures de conduite

### Avertisseur sonore

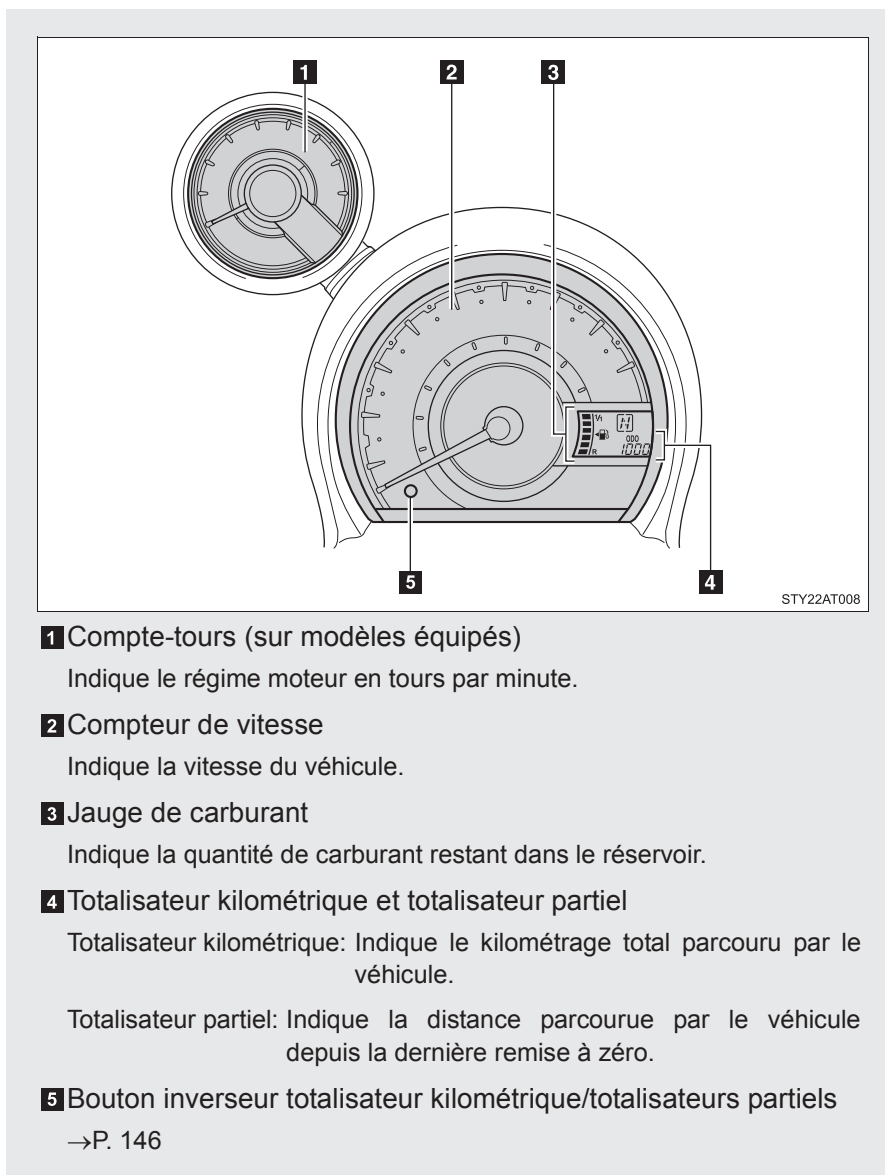


#### ■ Après réglage du volant de direction

Assurez-vous que le volant est correctement verrouillé.

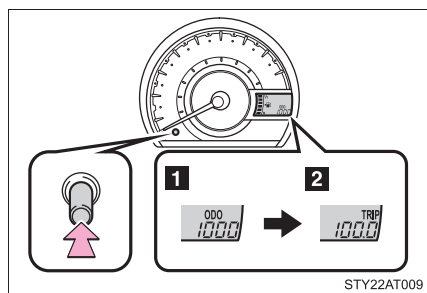
L'avertisseur sonore risque de ne pas fonctionner si le volant de direction n'est pas correctement bloqué. (→P. 65)

## 2-2. Combiné d'instruments Instruments et compteurs



2  
Au volant

### Choix de l'affichage



Permet d'afficher successivement les distances du totalisateur kilométrique et du totalisateur partiel. Lorsque le totalisateur partiel est à l'affichage, appuyez longuement sur le bouton pour le remettre à zéro.

#### ■ Conditions de fonctionnement des compteurs et de l'affichage

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

#### ⚠ NOTE

##### ■ Pour éviter tout dommage au moteur et à ses accessoires

- Véhicules équipés d'un compte-tours: Ne pas laisser l'aiguille du compte-tours entrer dans la zone rouge, laquelle matérialise le régime maximum du moteur.
- Il est probable que le moteur est en surchauffe si le témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur clignote ou s'allume. Dans ce cas, arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr, et vérifiez le moteur une fois ce dernier complètement refroidi. (→P. 359)



### ■ Témoins indicateurs

Les témoins informent le conducteur de l'état de fonctionnement des différents systèmes du véhicule.



Témoins des clignotants  
(→P. 142)



Témoin de feu arrière de brouillard (→P. 155)



Témoin de feux de croisement (→P. 150)



Témoins indicateurs de position de sélection et de rapport engagé (→P. 134)

(Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)



Témoin de feux de route (→P. 151)



Témoin de perte d'adhérence (→P. 161)

\*1,2  
(Sur modèles équipés)



(Sur modèles équipés)

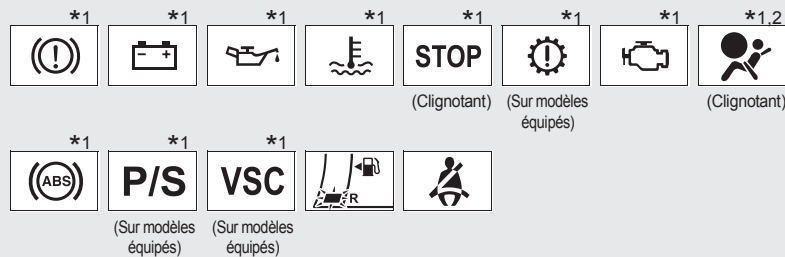
Témoin de projecteurs antibrouillard (→P. 156)

\*1: Ces témoins s'allument lorsque le contacteur de démarrage antivol est mis sur "ON" pour indiquer qu'un contrôle des systèmes est en cours. Ils s'éteignent après le démarrage du moteur ou après quelques secondes. Si un témoin ne s'allume pas ou si plusieurs témoins ne s'éteignent pas, c'est le signe qu'un système est peut-être victime d'un mauvais fonctionnement. Faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

\*2: Le témoin clignote pour indiquer que le système est en action.

### ■ Témoins d'alerte

Les témoins d'alerte informent le conducteur de toute anomalie touchant les systèmes du véhicule. (→P. 333)



\*1: Ces témoins s'allument lorsque le contacteur de démarrage antivol est mis sur "ON" pour indiquer qu'un contrôle des systèmes est en cours. Ils s'éteignent après le démarrage du moteur ou après quelques secondes. Si un témoin ne s'allume pas ou si plusieurs témoins ne s'éteignent pas, c'est le signe qu'un système est peut-être victime d'un mauvais fonctionnement. Faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

\*2: Le témoin s'allume lorsque le sélecteur de neutralisation manuelle de sac de sécurité gonflable est mis sur "OFF".

### ⚠ ATTENTION

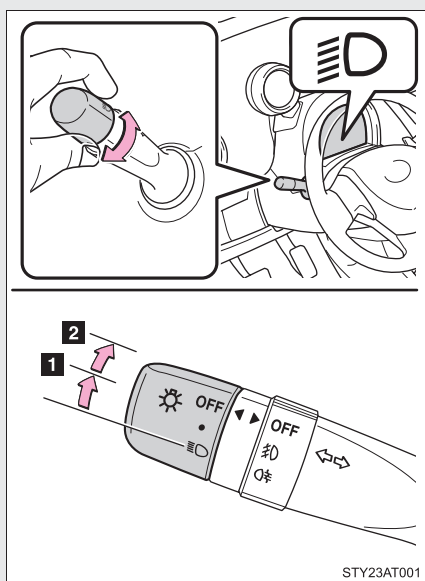
#### ■ Si le témoin d'alerte d'un système de sécurité ne s'allume pas

Si le témoin d'un système de sécurité (tel que l'ABS ou le témoin d'alerte SRS) ne s'allume pas au démarrage du moteur, cela peut signifier que le système incriminé n'est pas en mesure de vous offrir sa protection en cas d'accident, avec pour conséquences le risque que vous-même ou une autre personne soyez grièvement blessé ou même tué. Si cela se produit, faites contrôler au plus vite votre véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

## 2-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces Sélecteur d'éclairage

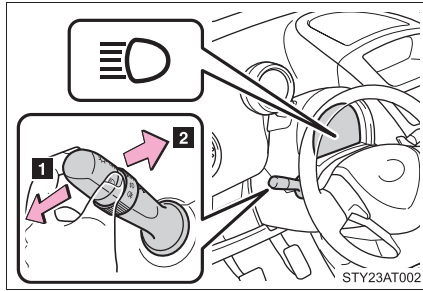
Les projecteurs peuvent être commandés manuellement.

Tournez l'extrémité du sélecteur pour allumer les éclairages comme suit:



- 1 ● Les feux de position avant et arrière et les éclairages de plaque d'immatriculation et du tableau de bord s'allument.
- 2 ☰ Les projecteurs et l'ensemble des éclairages énumérés ci-dessus s'allument.

### Allumage des feux de route



**1** Projecteurs allumés, poussez le sélecteur vers l'avant pour allumer les feux de route.

Tirez le sélecteur à vous en position intermédiaire pour éteindre les feux de route.

**2** Pour faire un appel de phares, tirez le sélecteur à vous et relâchez-le.

Cela vous permet de faire des appels de phares, que les projecteurs soient allumés ou éteints.

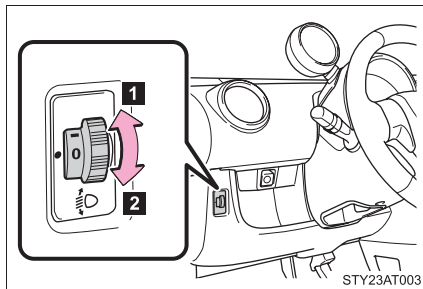
2

Au volant

### Molette de correcteur manuel d'assiette des projecteurs

Vous pouvez régler l'assiette des projecteurs en fonction du nombre de passagers et des conditions de chargement du véhicule.

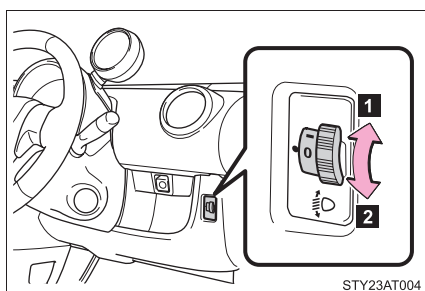
#### Véhicules à conduite à gauche



**1** Relève l'assiette des projecteurs

**2** Abaisse l'assiette des projecteurs

### Véhicules à conduite à droite



**1** Relève l'assiette des projecteurs

**2** Abaisse l'assiette des projecteurs

### ■ Guide des positions du sélecteur

#### Véhicule de catégorie M1\*

Conditions de chargement	Chiffre indicatif du sélecteur
Conducteur seul ou conducteur + un passager dans le siège avant.	0
Tous les passagers.	1
Tous les passagers et chargement complet de bagages dans le coffre.	2
Conducteur et chargement complet de bagages dans le coffre.	3

#### Véhicule de catégorie N1\*

Conditions de chargement	Chiffre indicatif du sélecteur
Conducteur seul	0
Conducteur et chargement complet de bagages dans le coffre	2

\*: Pour déterminer la catégorie du véhicule, adressez-vous à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et dûment équipé.

### Système d'éclairage de jour (sur modèles équipés)

Afin que votre véhicule soit plus visible des autres usagers de la route, les éclairages de jour s'allument automatiquement dès que le moteur est démarré. (Toutefois, le système d'éclairage de jour se désactive lorsque vous utilisez le sélecteur d'éclairage pour allumer les feux arrière.) Les éclairages de jour ne sont pas conçus pour être utilisés la nuit.

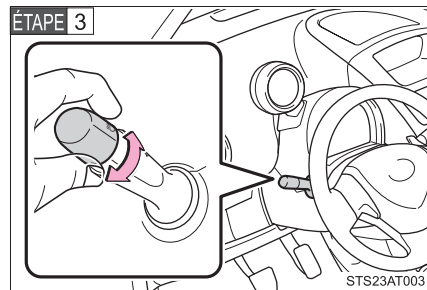
#### ■ Désactivation/réactivation du système d'éclairage de jour

Procédez comme suit.

**ÉTAPE 1** Mettez sur arrêt le contacteur de démarrage antivol, les projecteurs et les feux arrière et serrez le frein de stationnement.

**ÉTAPE 2** Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ON".

Vous ne devez pas laisser s'écouler plus de 5 secondes entre l'étape 3 et la mise sur "ON" du contacteur de démarrage antivol.



Allumez plusieurs fois de suite les feux arrière, au moins 3 fois.

La désactivation/réactivation du système d'éclairage de jour est confirmée par un signal sonore.

Si l'une des conditions suivantes est remplie pendant l'opération de désactivation/réactivation, cette dernière est annulée:

- Vous mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ACC" ou "LOCK".
- Le frein de stationnement est desserré.
- Le véhicule roule.

---

■ **Signal sonore de rappel d'éclairage**

Un signal sonore se déclenche lorsque vous ouvrez la porte conducteur alors que le contacteur de démarrage antivol est sur "LOCK" et les feux sont allumés.

 **NOTE**

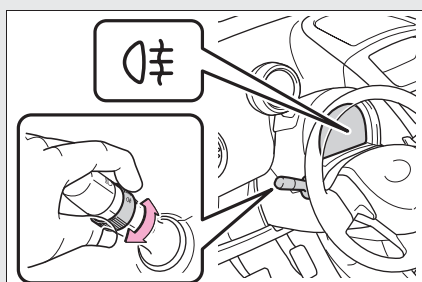
■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne pas laisser les feux allumés plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

## 2-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces Sélecteur d'antibrouillards

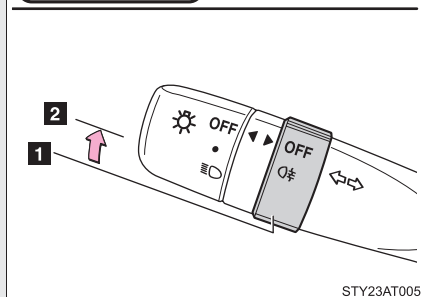
Les projecteurs antibrouillard assurent une excellente visibilité dans les conditions de conduite difficiles, telles que par temps de pluie et de brouillard.

### ■ Sélecteur de feu arrière de brouillard



1 Extinction du feu arrière de brouillard

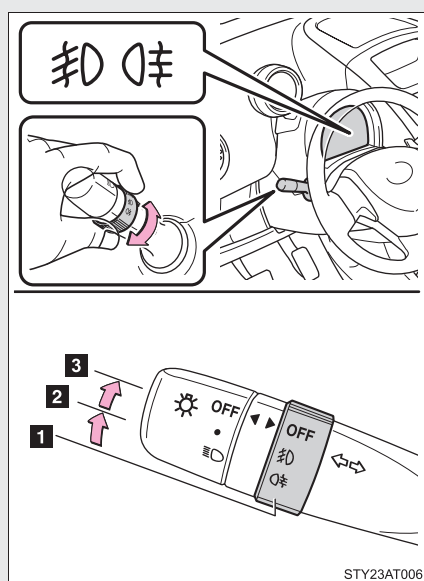
2 Allumage du feu arrière de brouillard



2

Au volant

■ **Sélecteur de projecteurs antibrouillard et de feu arrière de brouillard (sur modèles équipés)**



- 1 Extinction des projecteurs antibrouillard et du feu arrière de brouillard
- 2 Allumage des projecteurs antibrouillard
- 3 Allumage des projecteurs antibrouillard et du feu arrière de brouillard

■ **Conditions d'utilisation des antibrouillards**

**Véhicules équipés d'un sélecteur de feu arrière de brouillard**

Les projecteurs sont allumés.

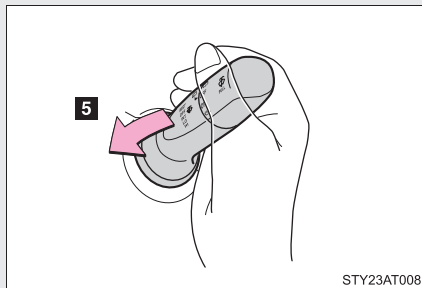
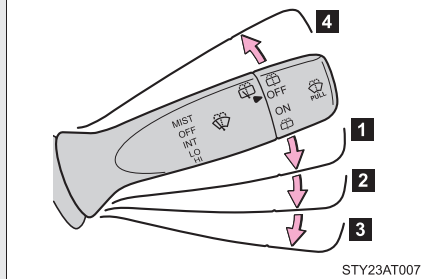
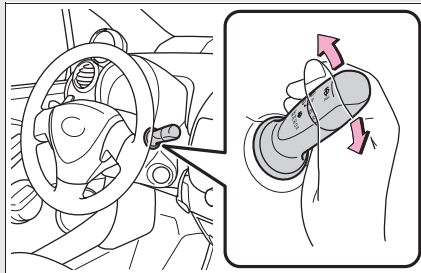
**Véhicules équipés d'un sélecteur de projecteurs antibrouillard et de feu arrière de brouillard**

Projecteurs antibrouillard: Les projecteurs ou les feux de position avant sont allumés.

Feux arrière de brouillard: Les projecteurs antibrouillard sont allumés.

## 2-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces Essuie-glace et lave-glace de pare-brise

Pour sélectionner le mode de fonctionnement de l'essuie-glace, utilisez le commodo comme suit:



- 1 Balayage intermittent de l'essuie-glace de pare-brise
- 2 Balayage à vitesse lente de l'essuie-glace de pare-brise
- 3 Balayage à vitesse rapide de l'essuie-glace de pare-brise
- 4 Balayage impulsionnel

- 5 Lave-glace avec balayage automatique

Après pulvérisation du liquide de lave-glace, l'essuie-glace balaie à 2 ou 3 reprises.

2

Au volant

■ **Conditions de fonctionnement des essuie-glaces et du lave-glace de pare-brise**

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

■ **En cas de panne du lave-glace de pare-brise**

Vérifiez que les buses de lave-glace ne sont pas bouchées, s'il y a encore du liquide de lave-glace dans le réservoir.

 **ATTENTION**

■ **Précaution concernant l'utilisation du liquide de lave-glace**

Par temps froid, ne pas utiliser le liquide de lave-glace tant que le pare-brise ne s'est pas réchauffé. Le liquide peut geler sur le pare-brise et nuire à la visibilité. Cela pourrait provoquer un accident grave, voire mortel.

 **NOTE**

■ **Lorsque le pare-brise est sec**

Ne pas utiliser l'essuie-glace, qui risquerait alors de rayer le pare-brise.

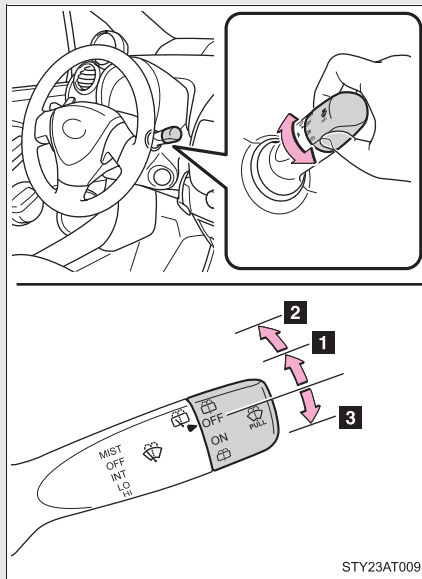
■ **Lorsque le réservoir de liquide de lave-glace est vide**

Ne pas manœuvrer le commodo continuellement, sous peine de faire surchauffer la pompe de liquide de lave-glace.

## 2-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces

### Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière

Pour sélectionner le mode de fonctionnement de l'essuie-glace, utilisez le commodo comme suit:



- 1 Balayage normal de l'essuie-glace de lunette arrière
- 2 Lave-glace avec balayage automatique
- 3 Lave-glace

2

Au volant

#### ■ Conditions de fonctionnement de l'essuie-glace et lave-glace de lunette arrière

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

#### ■ En cas de panne de lave-glace

Vérifiez que la buse de lave-glace n'est pas bouchée, s'il y a encore du liquide de lave-glace dans le réservoir.

#### ▲ ATTENTION

#### ■ Précaution concernant l'utilisation du liquide de lave-glace

Par temps froid, ne pas utiliser le liquide de lave-glace tant que le pare-brise ne s'est pas réchauffé. Le liquide peut geler sur le pare-brise et nuire à la visibilité. Cela pourrait provoquer un accident grave, voire mortel.

## 2-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces

### NOTE

■ **Lorsque la lunette arrière est sèche**

Ne pas utiliser l'essuie-glace, sous peine de causer des dommages à la lunette arrière.

■ **Lorsque le réservoir de liquide de lave-glace est vide**

Ne pas manœuvrer le commodo continuellement, sous peine de faire surchauffer la pompe de liquide de lave-glace.

## 2-4. Utilisation des autres systèmes de conduite

### Systèmes d'aide à la conduite

Afin d'améliorer la sécurité de conduite et les performances, les systèmes suivants interviennent automatiquement en réaction à certaines situations. N'oubliez toutefois jamais que ces systèmes sont des auxiliaires et que, par conséquent, vous ne devez pas leur faire une confiance aveugle lorsque vous utilisez votre véhicule.

#### ■ ABS (Système de freinage antiblocage)

Contribue à éviter le blocage des roues lorsque vous freinez violemment, ou sur chaussée glissante.

#### ■ Aide au freinage d'urgence

Décuple l'effort de freinage après appui sur la pédale de frein, lorsque le système détecte une situation d'arrêt d'urgence.

#### ■ VSC (Contrôle de la stabilité du véhicule) (sur modèles équipés)

Aide le conducteur à contrôler le dérapage en cas d'embarquée ou de virage sur chaussée glissante.

#### ■ TRC (Système antipatinage) (sur modèles équipés)

Contribue à préserver la motricité et à empêcher les roues motrices de patiner au démarrage ou à l'accélération sur chaussée glissante.

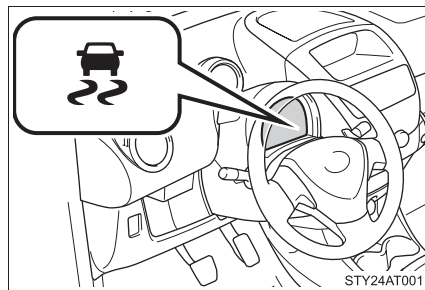
#### ■ EPS (Direction assistée électrique) (sur modèles équipés)

Emploie un moteur électrique pour réduire l'effort nécessaire pour tourner le volant de direction.

2

Au volant

#### Lorsque les systèmes VSC/TRC sont en action



Le témoin de perte d'adhérence clignote pour indiquer que les systèmes VSC/TRC sont en action.

---

■ **Bruits et vibrations engendrés par les systèmes ABS, d'aide au freinage d'urgence, VSC et TRC**

- Il est possible que vous perceviez un bruit caractéristique dans le compartiment moteur au démarrage du moteur, ou immédiatement après que le véhicule ait commencé à rouler. Ce bruit n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement d'un de ces systèmes.
- Les phénomènes suivants peuvent survenir lorsque l'un des systèmes indiqués précédemment est en action. Aucun n'indique la survenue d'un mauvais fonctionnement.
  - Vibrations perceptibles dans la carrosserie du véhicule et la direction.
  - Bruit de moteur électrique après arrêt du véhicule.
  - Légères pulsations à la pédale de frein pendant l'action de l'ABS.
  - Léger enfoncement de la pédale de frein après mise en action de l'ABS.

■ **Bruit de manœuvre de l'EPS**

Lorsque vous tournez le volant de direction, la manœuvre se signale par un bruit de moteur électrique (ronnement). Ce n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.

■ **Efficacité réduite du système EPS**

L'efficacité du système EPS est réduite pour éviter toute surchauffe en cas de manœuvre fréquente du volant de direction pendant longtemps. En conséquence, la direction peut sembler lourde. Dans pareil cas, évitez de braquer excessivement le volant ou bien arrêtez le véhicule et arrêtez le moteur. Le système EPS doit revenir à la normale dans un délai de 10 minutes.

 ATTENTION

■ **Conditions dans lesquelles l'ABS n'agit pas efficacement**

- Les limites d'adhérence des pneus ont été dépassées (pneus très usés sur route enneigée, par exemple).
- Le véhicule aquaplane alors que vous roulez à grande vitesse sur route mouillée ou glissante.

■ **La distance d'arrêt peut être supérieure à celle observée en conditions normales alors que l'ABS agit**

L'ABS n'est pas conçu pour réduire les distances d'arrêt du véhicule. Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante par rapport au véhicule qui vous précède, particulièrement dans les situations suivantes:

- Lorsque vous roulez sur terre, route gravillonnée ou enneigée
- Lorsque vous roulez avec des chaînes à neige
- Lorsque vous roulez sur des obstacles sur la route
- Lorsque vous roulez sur une route comportant des nids-de-poule ou dont la chaussée est déformée


■ **Conditions dans lesquelles le système TRC ne fonctionne pas efficacement**

La route est tellement glissante que même avec le système TRC en action, il n'est pas possible de conserver une motricité et un pouvoir directionnel suffisants.

Prendre le volant avec soin lorsque les conditions risquent de faire perdre toute motricité et stabilité au véhicule.

■ **Lorsque le système VSC est en action**

Le témoin indicateur de perte d'adhérence clignote. Conduisez toujours prudemment. Toute conduite imprudente risque de provoquer un accident. Faites preuve de prudence extrême lorsque le témoin indicateur clignote.

 **ATTENTION**

■ **Remplacement des pneus**

Respectez les précautions suivantes.

À défaut, les systèmes ABS, VSC et TRC risquent de ne pas fonctionner correctement.

- Veillez à ce que tous les pneumatiques soient conformes aux préconisations en dimensions, marque, profil et capacité de charge totale.
- Ne pas utiliser des pneus de niveaux d'usure visiblement différents.
- Veillez à ce que les pneus soient toujours gonflés à la pression préconisée. (→P. 378)

Pour tout complément d'information sur un changement de pneus ou de jantes, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Comportement des pneus et de la suspension**

L'utilisation de pneus affectés d'un problème quelconque et la modification des suspensions influent sur les systèmes d'aide à la conduite et peuvent causer le mauvais fonctionnement de l'un d'entre eux.

## 2-5. Informations relatives à la conduite

### Chargement et bagages

**Prenez note des informations suivantes concernant les précautions de rangement, la capacité de chargement et la charge:**

- Dans toute la mesure du possible, transportez vos chargements et bagages dans le coffre.
- Veillez à ce que tout soit bien maintenu en place.
- Pour maintenir l'équilibre du véhicule pendant sa marche, répartissez uniformément les bagages dans le compartiment à bagages.
- Pour ne pas consommer inutilement, ne transportez pas de charge inutile.

2

Au volant

 **ATTENTION**

■ **Objets à ne pas transporter dans le coffre**

Les articles suivants risquent de provoquer un incendie s'ils sont chargés dans le coffre:

- Bidons d'essence
- Aérosols

■ **Précautions de rangement**

Respectez les précautions suivantes.

À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Dans toute la mesure du possible, transportez vos chargements et bagages dans le coffre.
- Disposez le chargement et les bagages dans le coffre de telle manière qu'ils ne dépassent pas la hauteur des dossiers de sièges.  
En cas de freinage brusque ou d'accident, tous ces articles risquent d'être projetés dans l'habitacle et de blesser les passagers.
- Ne placez aucun chargement ni bagage aux endroits suivants, au risque qu'il se coince sous la pédale d'embrayage, de frein ou d'accélérateur et empêche ainsi le conducteur de les actionner normalement, qu'il masque le champ de vision du conducteur ou bien qu'il heurte le conducteur ou un passager, avec pour conséquence un accident:
  - Aux pieds du conducteur
  - Sur le siège passager avant ou sur les sièges arrière (empilement d'objets)
  - Sur le cache-bagages
  - Sur le tableau de bord
  - Sur la planche de bord
- Arrimez tous les objets dans l'habitacle, car ils risquent de bouger et de blesser quelqu'un en cas d'accident ou de freinage brusque.
- Véhicules équipés d'un siège arrière: Lorsque vous rabattez les sièges arrière, les objets encombrants en longueur ne doivent pas être disposés directement derrière les sièges avant.

 ATTENTION

- Ne jamais laisser quiconque voyager dans le coffre. Ce n'est pas prévu pour accueillir des passagers. Tous les occupants doivent prendre place dans les sièges et attacher leur ceinture de sécurité. Sinon, ils risquent d'être grièvement blessés, voire tués, en cas de freinage brusque ou d'accident.

■ **Charge et répartition**

- Ne pas surcharger le véhicule.
- Répartissez les charges de manière égale.  
Un mauvais chargement risque de dégrader le pouvoir directionnel et les capacités de freinage du véhicule, au risque de causer un accident grave, voire mortel.

## 2-5. Informations relatives à la conduite

### Conseils de conduite en hiver

Effectuez les préparatifs et les contrôles nécessaires avant de voyager en hiver. Adaptez toujours les conditions d'utilisation du véhicule aux conditions climatiques.

#### ■ Préparatifs pré-hivernaux

- Utilisez des ingrédients adaptés aux températures extérieures.
  - Huile moteur
  - Liquide de refroidissement moteur
  - Liquide de lave-glace
- Faites contrôler l'état de la batterie par un technicien d'entretien.
- Faites équiper le véhicule en pneus hiver ou achetez une paire de chaînes à neige pour les roues avant.

Veillez à ce que tous les pneus soient identiques en dimensions et en marque, et à ce que leur niveau d'usure ne soit pas visiblement différent de l'un à l'autre. Par ailleurs, veillez à ce que les chaînes à neige soient adaptées aux dimensions des pneus.

#### ■ Avant de prendre le volant

Effectuez les tâches suivantes, en fonction des conditions d'utilisation:

- Ne pas forcer l'ouverture d'une vitre ou la manœuvre d'un essuie-glace pris par la glace. Versez de l'eau tiède sur les parties gelées pour en faire fondre la glace. Épongez immédiatement l'eau pour l'empêcher de geler.
- Pour un fonctionnement efficace de la soufflerie de climatisation, dégagez les grilles d'aération à la base du pare-brise de toute la neige accumulée.
- Contrôlez et dégagez les éclairages extérieurs, le toit du véhicule, le châssis, les passages de roue et les freins de toute accumulation de glace ou de neige.

- Nettoyez vos semelles de chaussures de la neige ou de la boue accumulée avant de monter dans le véhicule.

#### ■ Lorsque vous conduisez le véhicule

Accélérez progressivement, maintenez la distance de sécurité avec le véhicule qui précède et roulez à une vitesse raisonnable adaptée aux conditions de circulation.

#### ■ Lorsque vous stationnez le véhicule (en saison hivernale ou sous les latitudes froides)

Stationnez le véhicule et mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT), ou sur 1 ou R (véhicules équipés d'une boîte de vitesse manuelle), mais ne serrez pas le frein de stationnement. Le frein de stationnement risque d'être bloqué par le gel, empêchant ainsi tout desserrage. Si nécessaire, calez les roues pour éviter au véhicule tout mouvement, en roulant ou en glissant.

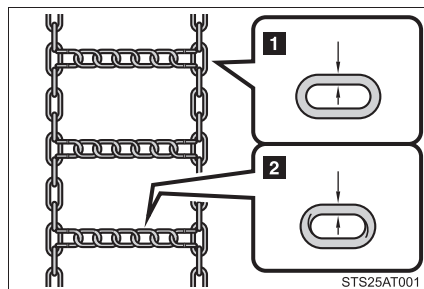
2

Au volant

### Choix des chaînes à neige

Lorsque vous montez des chaînes à neige, utilisez des chaînes de la taille qui convient.

La taille des chaînes est réglementée en fonction des dimensions des pneus.



- 1** Chaîne latérale  
4 mm (0,16 in.) de diamètre
- 2** Chaîne transversale  
5 mm (0,20 in.) de diamètre

### Réglementations sur l'usage des chaînes à neige

Les réglementations relatives à l'utilisation de chaînes à neige varient selon les régions et les catégories de route. Vérifiez toujours les réglementations locales avant de monter des chaînes sur votre véhicule.

#### ■ Montage des chaînes à neige

Respectez les précautions suivantes pour monter et démonter les chaînes:

- Montez et démontez les chaînes à neige sur une aire de sécurité.
- Seules les roues avant doivent être équipées de chaînes à neige. Ne pas monter de chaînes aux roues arrière.
- Montez les chaînes à neige le plus serré possible sur les roues avant. Retendez les chaînes après avoir roulé 0,5 — 1,0 km (1/4 — 1/2 mile).
- Montez les chaînes à neige en respectant les instructions fournies avec elles.
- Si vous laissez les enjoliveurs de roues montés, ils vont être rayés par les chaînes; par conséquent, démontez les enjoliveurs avant de monter les chaînes. (→P. 343)

**⚠ ATTENTION****■ Conduite avec des pneus neige**

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident. À défaut, une perte de contrôle du véhicule peut s'ensuivre et provoquer un accident grave, voire mortel.

- Utilisez des pneus de dimensions préconisées.
- Veillez à ce que les pneus soient toujours gonflés à la pression préconisée.
- Ne pas rouler à des vitesses supérieures aux limitations de vitesse ou aux limitations de vitesse préconisées pour les pneus neige utilisés.
- Équipez toutes les roues de pneus neige, et pas seulement un essieu.
- Ne pas utiliser des pneus de niveaux d'usure visiblement différents.

**■ Conduite avec des chaînes à neige**

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident. À défaut, le véhicule risque de devenir incontrôlable et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Ne pas dépasser les limitations de vitesse préconisées pour les chaînes à neige utilisées, ou 50 km/h (30 mph), selon la valeur la plus faible.
- Évitez de rouler sur les routes en mauvais état ou dans des nids-de-poule.
- Évitez toute accélération, tout changement de direction et tout freinage brutal ou violent, ainsi que tout changement de rapport entraînant un important frein moteur.
- Ralentissez suffisamment avant d'entrer dans un virage, pour être sûr de garder la maîtrise du véhicule.

## 2-5. Informations relatives à la conduite

### Conduite avec une caravane/remorque

Toyota vous déconseille de tracter une caravane/remorque avec votre véhicule. Toyota vous déconseille également de monter un crochet d'attelage ou d'utiliser un crochet d'attelage muni d'un porte-fauteuil roulant, d'un porte-scooter ou d'un porte-vélo, etc. Votre véhicule n'est pas conçu pour tracter une caravane/remorque ou pour recevoir un élément portatif monté sur le crochet d'attelage.

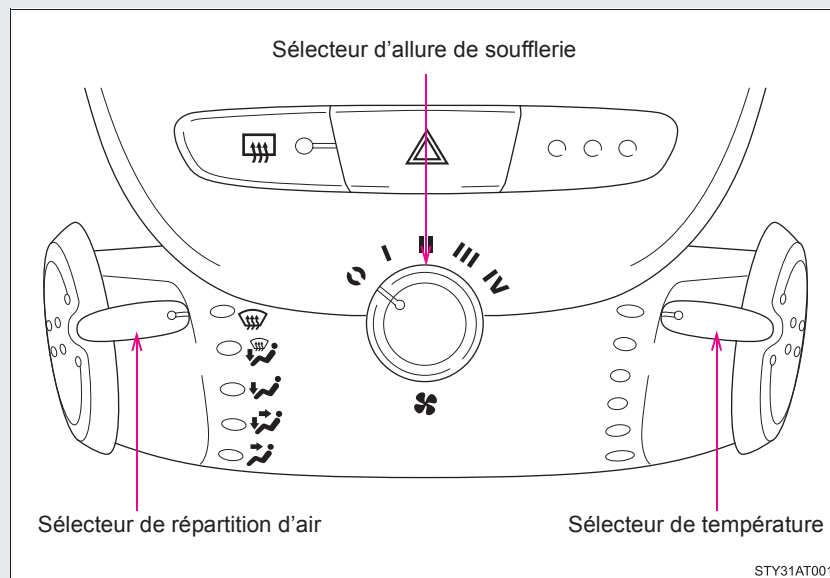


<b>3-1. Utilisation du système de climatisation et du désembuage</b>	Utilisation du flux audio Bluetooth® ..... 219
Système de climatisation..... 174	Utilisation du téléphone .... 222
Désembueur de lunette arrière ..... 182	Paramètres audio ..... 231
	Configuration ..... 233
	Foire aux questions ..... 235
<b>3-2. Utilisation du système audio (Type A)</b>	<b>3-4. Utilisation des éclairages intérieurs</b>
Types de systèmes audio..... 183	Détail des éclairages intérieurs..... 240
Utilisation de la radio ..... 185	• Éclairage intérieur..... 240
Utilisation du lecteur de CD ..... 190	<b>3-5. Utilisation des rangements</b>
Utilisation optimale du système audio ..... 196	Détail des rangements..... 242
Utilisation de la prise AUX ..... 198	• Porte-gobelets ..... 243
<b>3-3. Utilisation du système audio (Type B)</b>	<b>3-6. Autres équipements intérieurs</b>
Types de systèmes audio..... 199	Pare-soleil..... 244
Utilisation de la radio..... 201	Miroirs de courtoisie..... 245
Utilisation du lecteur de CD ..... 205	Montre ..... 246
Utilisation avec un lecteur USB/iPod ..... 212	Prise d'alimentation ..... 249
Utilisation de la prise AUX ..... 218	Tapis de sol ..... 250
	Équipements de coffre..... 252

### 3-1. Utilisation du système de climatisation et du désembuage

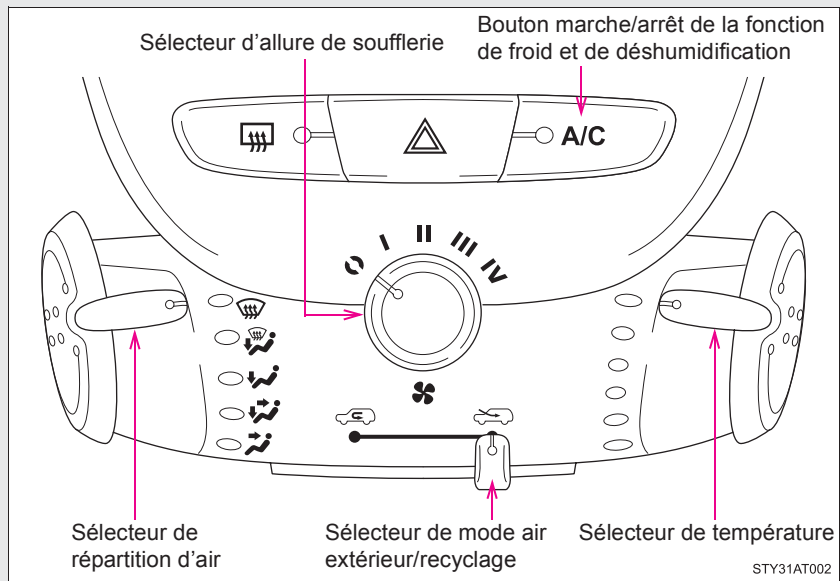
## Système de climatisation

#### Véhicules dépourvus de bouton marche/arrêt de la fonction de froid et de déshumidification



### 3-1. Utilisation du système de climatisation et du désembuage

#### Véhicules équipés d'un bouton marche/arrêt de la fonction de froid et de déshumidification



3

Equipements intérieurs

### Modification des positions de réglage

**ÉTAPE 1** Pour régler l'allure de la soufflerie, tournez le sélecteur d'allure de soufflerie vers la droite (pour augmenter) ou vers la gauche (pour diminuer).


Tournez le sélecteur sur  pour arrêter la soufflerie.

**ÉTAPE 2** Véhicules dépourvus de bouton marche/arrêt de la fonction de froid et de déshumidification:

Tournez le sélecteur de température vers le haut pour augmenter la température.

Véhicules équipés d'un bouton marche/arrêt de la fonction de froid et de déshumidification:

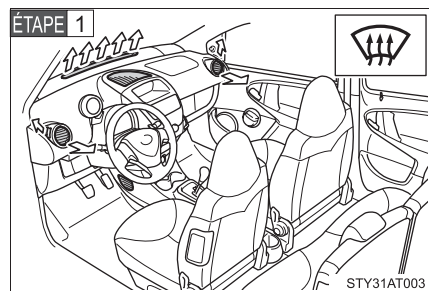
Pour régler la température, tournez le sélecteur de température vers le haut (chaud) ou vers le bas (froid).


Si vous n'appuyez pas sur , le circuit diffuse de l'air à température ambiante ou de l'air chaud.

**ÉTAPE 3** Pour sélectionner les aérateurs, réglez le sélecteur de répartition d'air sur la position de votre choix.

Il est également possible de sélectionner les différentes options de répartition d'air illustrées ci-dessous pour un réglage plus fin.

### Désembuage du pare-brise

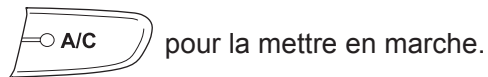


Mettez le sélecteur de répartition d'air sur .

Véhicules équipés d'un sélecteur de mode air extérieur/recyclage: Réglez le sélecteur de mode air extérieur/recyclage sur la position air extérieur si la ventilation est utilisée en mode recyclage.

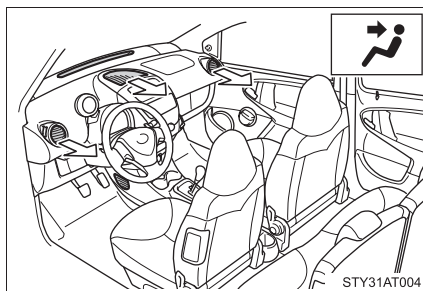
**ÉTAPE 2** Effectuez les manipulations suivantes en conséquence:

- Pour régler l'allure de la soufflerie, tournez le sélecteur d'allure de soufflerie.
- Pour régler la température, tournez le sélecteur de température.
- Si la fonction de déshumidification est inactive, appuyez sur

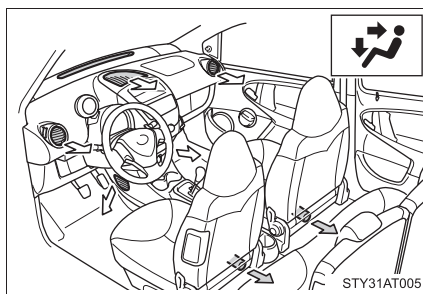


Pour accélérer le désembuage du pare-brise et des vitres latérales, réglez la soufflerie sur une allure rapide et la température sur le chaud.

### Aérateurs et répartition d'air



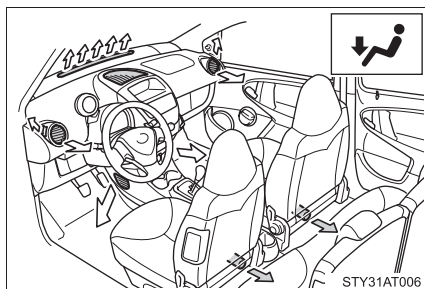
L'air est diffusé vers le haut du corps.



L'air est diffusé vers le haut du corps et les pieds.

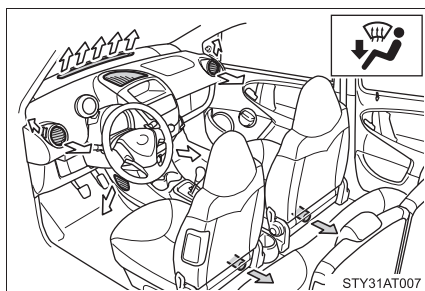
← : Certains modèles

### 3-1. Utilisation du système de climatisation et du désembuage




L'air est principalement diffusé vers les pieds.

← : Certains modèles





L'air est diffusé vers les pieds et le désembueur de pare-brise est en fonction.

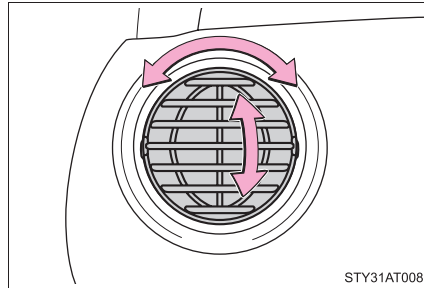
Véhicules équipés d'un sélecteur de mode air extérieur/recyclage: Mettez le sélecteur de mode air extérieur/recyclage sur  (mode air extérieur).

← : Certains modèles

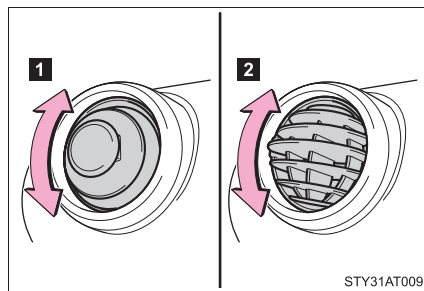
#### **Sélection des modes air extérieur et recyclage (véhicules équipés d'un sélecteur de mode air extérieur/recyclage)**

Mettez le sélecteur de mode air extérieur/recyclage sur  (mode air extérieur) ou sur  (mode recyclage).

### Orientation et ouverture/fermeture des aérateurs



Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.




- 1 Ouvrir l'aérateur.
- 2 Fermer l'aérateur.


3

Equipements intérieurs

#### ■ Présence de buée sur les vitres (véhicules équipés d'un bouton marche/arrêt de la fonction de froid et de déshumidification)

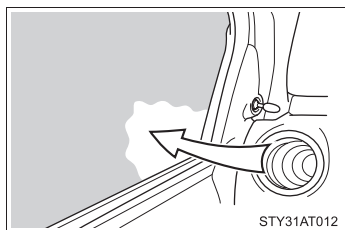
- Les vitres se couvrent facilement de buée lorsque l'humidité est importante dans le véhicule.

Mettez  sur marche pour déshumidifier l'air diffusé par les aérateurs et désembuer efficacement le pare-brise.

- Si vous mettez  sur arrêt, les vitres peuvent s'embuer plus facilement.

- Les vitres ont tendance à s'embuer plus facilement lorsque le mode recyclage est utilisé.


■ **Présence de buée sur les vitres des portes avant**




Vous pouvez désembuer rapidement les vitres des portes avant en orientant vers elles les aérateurs latéraux.


■ **Mode air extérieur/recyclage (véhicules équipés d'un sélecteur de mode air extérieur/recyclage)**

Lorsque la route sur laquelle vous roulez est poussiéreuse, comme dans un tunnel ou un embouteillage par exemple, mettez le sélecteur de mode air extérieur/recyclage en position recyclage. C'est une mesure efficace pour empêcher l'air extérieur de pénétrer dans l'habitacle du véhicule. Lorsque la climatisation est réglée sur le froid, choisir le mode recyclage permet également de rafraîchir efficacement l'habitacle du véhicule.

■ **Lorsque le témoin indicateur de  s'éteint tout seul (véhicules équipés d'un bouton marche/arrêt de la fonction de froid et de déshumidification)**

Appuyez sur  pour arrêter la fonction de déshumidification, puis remettez-la en marche. Si le témoin indicateur s'éteint à nouveau, il est possible que le système de climatisation ait un problème. Arrêtez le système de climatisation et faites-le vérifier par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Lorsque la température ambiante (air extérieur) est proche de 0°C (32°F) (véhicules équipés d'un bouton marche/arrêt de la fonction de froid et de déshumidification)**

La fonction de déshumidification risque d'être inopérante, même après que vous appuyé sur .

■ **Odeurs issues du système de climatisation**


- Au cours de l'utilisation, diverses odeurs provenant de l'intérieur ou de l'extérieur du véhicule peuvent entrer dans le système de climatisation et s'y accumuler. Cela peut ensuite causer la diffusion d'odeurs par les aérateurs.
- Pour limiter la survenue potentielle des odeurs:  
Il est recommandé de régler le système de climatisation en mode air extérieur avant d'arrêter le véhicule.

■ **Filtre de climatisation (véhicules équipés d'un bouton marche/arrêt de la fonction de froid et de déshumidification)**

→P. 294

 **ATTENTION**

■ **Pour éviter que le pare-brise ne se couvre de buée**

Par temps extrêmement humide et avec la climatisation réglée sur le froid, évitez d'appuyer sur . La différence de température entre l'air extérieur et le pare-brise provoque l'apparition de buée sur la face extérieure du pare-brise, ce qui limite votre champ de vision.

 **NOTE**

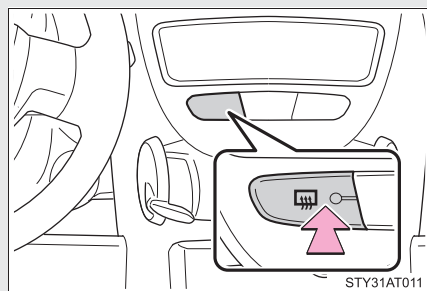
■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne pas laisser le système de climatisation en marche plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

### 3-1. Utilisation du système de climatisation et du désembuage

## Désembueur de lunette arrière

Les désembueurs servent à désembuer la lunette arrière.



Marche/arrêt du désembueur

#### ■ Condition de fonctionnement du désembueur

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

#### ⚠ NOTE

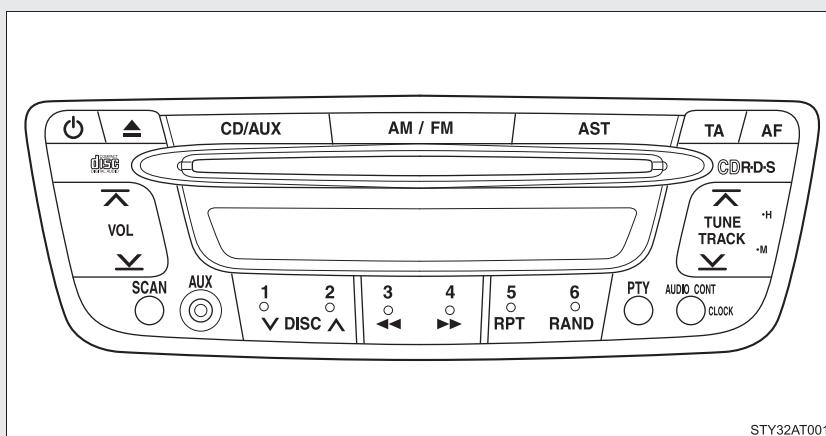
#### ■ Pour éviter la décharge de la batterie

Ne pas laisser le dégivrage de la lunette arrière en marche plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

## 3-2. Utilisation du système audio (Type A) Types de systèmes audio\*

### Type A

Lecteur de CD avec commande de changeur externe et autoradio AM/FM



Titre	Page
Utilisation de la radio	P. 185
Utilisation du lecteur de CD	P. 190
Utilisation optimale du système audio	P. 196
Utilisation de la prise AUX	P. 198

### Type B

Lecteur de CD et radio AM/FM avec Bluetooth®  
→P. 199

#### ■ Utilisation des téléphones mobiles

En cas d'utilisation d'un téléphone mobile à l'intérieur ou à proximité immédiate du véhicule alors que le système audio est en marche, il est possible que le son des hauts-parleurs du système audio soit parasité.

\*: Sur modèles équipés

### 3-2. Utilisation du système audio (Type A)

 NOTE

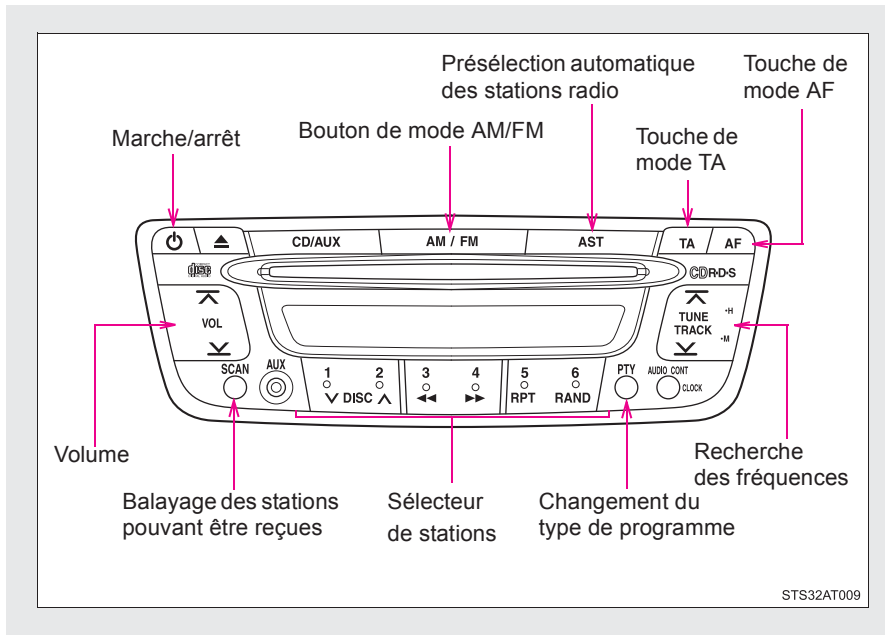
■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne laissez pas le système audio allumé plus que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

■ **Pour éviter d'occasionner des dommages au système audio**

Veillez à ne renverser aucune boisson ni liquide quel qu'il soit sur le système audio.

## 3-2. Utilisation du système audio (Type A) Utilisation de la radio\*



3

Équipements intérieurs

### Mémorisation de stations

#### ■ Fonctionnement manuel

**ÉTAPE 1** Pour rechercher la station souhaitée, appuyez sur “^” ou sur



**ÉTAPE 2** Appuyez longuement sur la touche (de “1” à “6”) à laquelle vous voulez associer la station, jusqu’à confirmation par un bip.

\*: Sur modèles équipés

### ■ Fonctionnement automatique

Appuyez longuement sur la touche "AST" jusqu'à confirmation par un bip.

Le système mémorise jusqu'à 6 stations dans l'ordre de leur qualité de réception. Lorsque la mémorisation est terminée, le système confirme par 2 bips.

En mode FM1 ou FM2, les stations automatiquement pré-sélectionnées par le système audio sont mémorisées dans les présélections FM3.

## Exploration des stations radio

### ■ Balayage des stations radio présélectionnées

**ÉTAPE 1** Appuyez longuement sur la touche "SCAN" jusqu'à confirmation par un bip.

Les stations présélectionnées sont diffusées pendant 5 secondes chacune.

**ÉTAPE 2** Lorsque vous avez trouvé la station que vous cherchiez, appuyez à nouveau sur le bouton.

### ■ Balayage de toutes les stations radio d'une gamme d'ondes

**ÉTAPE 1** Appuyez sur la touche "SCAN".

Toutes les stations pouvant être reçues sont diffusées pendant 5 secondes chacune.

**ÉTAPE 2** Lorsque vous avez trouvé la station que vous cherchiez, appuyez à nouveau sur le bouton.

### **RDS (Système de données radio)**

Cette fonction permet à votre autoradio de recevoir de la station émettrice des informations relatives à son identification et à la nature de sa programmation (musique classique, informations, etc.).

#### ■ **Suivi des stations du même réseau**

Appuyez sur la touche "AF".

Modes AF-ON, REG-OFF: Une station dont la réception est la plus puissante est sélectionnée parmi celles d'un même réseau.

Modes AF-ON, REG-ON: Une station dont la réception est la plus puissante et diffusant un programme identique parmi celles d'un même réseau est sélectionnée.

À chaque appui sur la touche "AF", le système sélectionne les différents modes dans l'ordre suivant: AF-ON, REG-OFF → AF-ON, REG-ON → AF-OFF, REG-OFF.

#### ■ **Sélection d'un type de programme**

Appuyez sur la touche "PTY".

À chaque appui sur la touche "PTY", le système sélectionne les différents types de programmes dans l'ordre suivant: "NEWS" → "SPORTS" → "TALK" → "POP" → "CLASSICS".

### ■ Infos-traffic

Appuyez sur la touche "TA".

**Mode TP:** Le système passe automatiquement en mode d'informations routières lorsqu'il reçoit une station diffusant un signal d'informations routières.

Le système revient à la station que vous écoutiez précédemment dès la fin du bulletin d'informations routières.

**Mode TA:** Aucun bulletin d'informations routières n'est diffusé tant que le système n'en reçoit pas le signal. Le système reste en mode silence tant qu'il ne reçoit aucun signal. En mode CD, le système passe automatiquement sur le bulletin d'informations routières dès qu'il reçoit un signal.

Le système audio revient en mode silence, CD dès la fin du bulletin d'informations routières.

À chaque appui sur la touche "TA", le système audio sélectionne successivement les différents modes dans l'ordre suivant:

Modes FM: "TP" → "TA" → arrêt

Tous les modes sauf radio: "TA" → arrêt

### ■ Mode de réception des bulletins d'urgence

Dans les cas où l'autoradio capte un bulletin d'urgence, le message "ALARM" s'affiche à l'écran et le système diffuse le bulletin.

■ **Système EON (Réseau alternatif amélioré) (pour la fonction d'informations routières)**

Si la station RDS (diffusant des données EON) que vous écoutez ne diffuse à cet instant aucun bulletin d'informations routières, alors que le système audio est en mode TA (Traffic Announcement), la radio sélectionne automatiquement dans la liste des fréquences alternatives EON AF la station diffusant un bulletin d'informations routières, dès que celui-ci est reçu.

■ **En cas de débranchement de la batterie**

Les stations présélectionnées sont perdues.

■ **Sensibilité de réception**

- Il est difficile de garantir le maintien en toutes circonstances d'une parfaite réception radio, en raison des changements incessants de position de l'antenne, des différences de puissance du signal et de la présence d'obstacles environnants (trains, autres émetteurs, etc.).
- Lorsque vous utilisez la touche "AST", la sélection et la mémorisation automatiques des stations peuvent ne pas être possibles.
- L'antenne radio est montée sur le toit. L'antenne peut être enlevée de sa base en la dévissant.

■ **Autoradio DAB (Diffusion audio numérique)**

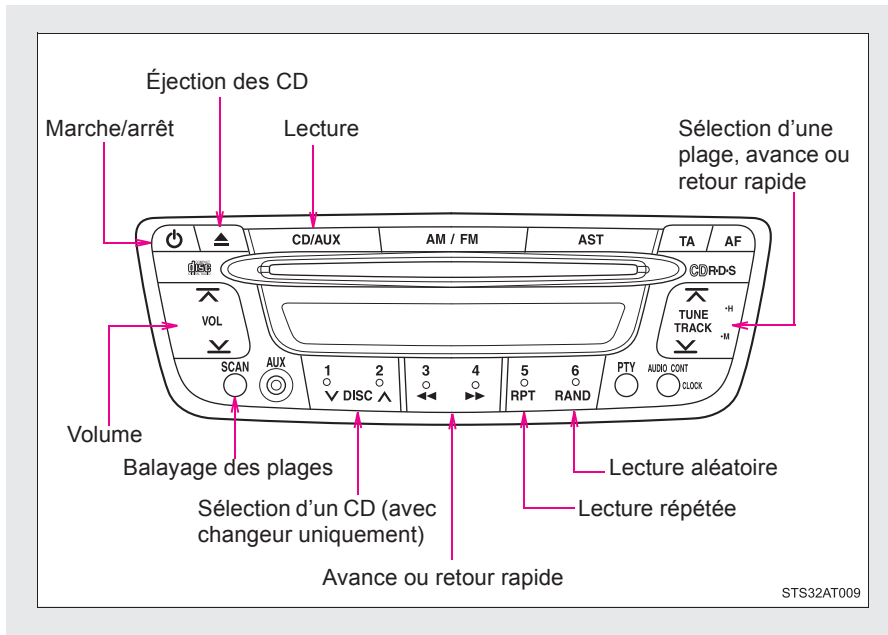
L'antenne radio et le syntoniseur optionnels sont nécessaires pour pouvoir recevoir les stations DAB.

 **NOTE**

■ **Pour éviter tout dommage, démontez l'antenne dans les situations suivantes**

- L'antenne effleure le toit d'un garage.
- Le véhicule est protégé sous une housse.

### 3-2. Utilisation du système audio (Type A) Utilisation du lecteur de CD\*




#### Chargement d'un CD

Insérez un CD.

#### Éjection d'un CD

Appuyez sur  et retirez le CD.

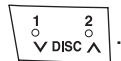
#### Sélection des plages

Appuyez sur le côté “^” ou “v” de la touche  pour afficher le numéro de la piste que vous souhaitez écouter.


\*: Sur modèles équipés

### Sélection d'un CD (lecteur de CD avec changeur uniquement)

Pour sélectionner le CD souhaité, appuyez sur “v” ou sur “^” de



### Avance et retour rapides dans les plages

Appuyez longuement sur “◀◀” ou sur “▶▶” de  selon que vous souhaitez obtenir l'avance ou le retour rapide.

### Exploration d'une plage

**ÉTAPE 1** Appuyez sur la touche “SCAN”.

Chaque plage est lue pendant 10 secondes.

**ÉTAPE 2** Lorsque vous avez trouvé la piste que vous cherchiez, appuyez à nouveau sur le bouton.

### Exploration d'un CD (lecteur de CD avec changeur uniquement)

**ÉTAPE 1** Appuyez longuement sur la touche “SCAN”.

Le système lit les 10 premières secondes de la première plage de chaque CD.

**ÉTAPE 2** Lorsque vous avez trouvé le CD que vous cherchiez, appuyez à nouveau sur la même touche.


### Lecture aléatoire

#### ■ CD en cours de lecture

Appuyez sur "RAND" de .

Pour annuler, appuyez à nouveau sur la touche.

#### ■ Tous les CD (lecteur de CD avec chargeur uniquement)

Appuyez longuement sur "RAND" de  jusqu'à confirmation par un bip.

Pour annuler, appuyez à nouveau sur la touche.


### Lecture répétée

#### ■ Pour répéter une plage

Appuyez sur "RPT" de .

Pour annuler, appuyez à nouveau sur la touche.

#### ■ Pour réécouter toutes les pistes d'un CD (lecteur de CD avec chargeur uniquement)

Appuyez longuement sur "RPT" de  jusqu'à confirmation par un bip.

Pour annuler, appuyez à nouveau sur la touche.

### ■ Messages d'erreur

- “WAIT” : Il indique que le lecteur est peut-être en surchauffe interne suite à la température ambiante très élevée. Éjectez le disque ou le chargeur du lecteur et laissez refroidir ce dernier.
- “Err 1” : Il indique que le disque est peut-être sale, endommagé ou a été inséré à l'envers. Nettoyez le disque ou insérez-le correctement.
- “Err 2” : Il indique qu'aucun disque n'est chargé dans le chargeur, insérez un disque.
- “Err 3” : Il indique que le système connaît un problème interne. Éjectez le disque ou le chargeur. Insérez à nouveau le disque ou le chargeur.
- “Err 4” : Il indique un dépassement de l'intensité électrique. Demandez un contrôle à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- “OPEN” : Il indique que le couvercle du changeur de disques compacts est ouvert. Fermez le couvercle du changeur de disques compacts.

### ■ Disques compatibles

Les disques portant les logos suivants sont tous compatibles. Selon son format d'enregistrement, ses particularités techniques ou son état (rayures, état de propreté, dommages), il peut arriver qu'un disque soit illisible.



Les CD protégés contre la copie ne sont pas utilisables.

### ■ Fonction de protection du lecteur de CD

Pour protéger les composants internes du lecteur de CD lorsqu'il est en marche, la lecture est automatiquement interrompue si un problème est détecté.

### ■ CD laissé trop longtemps à l'intérieur du lecteur ou en position éjectée

Le CD peut s'abîmer et devenir illisible.

### 3-2. Utilisation du système audio (Type A)

#### ■ Produits de nettoyage pour optiques laser

N'utilisez aucun produit de nettoyage pour optiques laser, sous peine d'endommager le lecteur de CD.

#### ⚠ ATTENTION

##### ■ Certification du lecteur de CD

Cet appareil est un produit laser de classe I.

- La propagation du rayon laser en dehors de l'appareil peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.
- N'ouvrez pas le boîtier du lecteur ou ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. Confiez toute intervention technique à un personnel qualifié.
- Puissance du laser: Sans danger

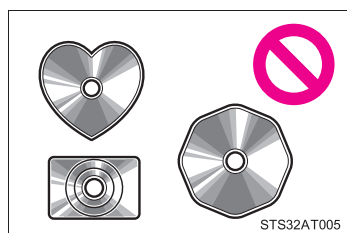
#### ⚠ NOTE

##### ■ CD et adaptateurs incompatibles


Ne pas utiliser les types de CD suivants.

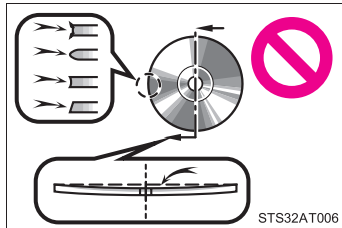
En outre, ne pas utiliser les adaptateurs pour disques de 8 cm (3 in.), les disques au format DualDisc ou les disques imprimables.

Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le lecteur de CD et/ou la fonction de chargement/éjection.

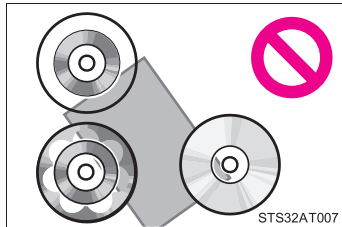


- CD dont le diamètre n'est pas égal à 12 cm (4,7 in.)

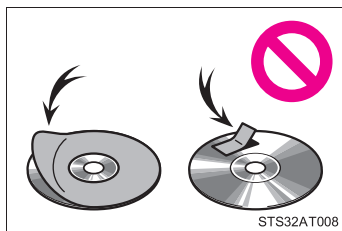
 NOTE



● CD de mauvaise qualité ou déformés



● CD dont le secteur gravé est transparent ou translucide



● CD sur lesquels a été apposé du ruban adhésif, un autocollant ou une étiquette pour CD-R, ou dont l'étiquette se détache

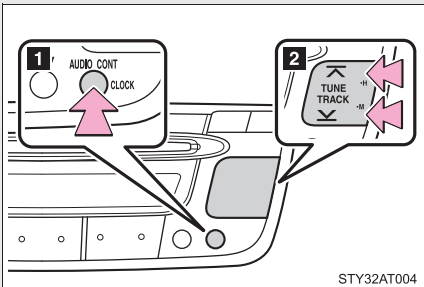
■ **Précautions avec le lecteur de CD**

Si vous ne respectez pas les précautions énoncées ci-dessous, vous risquez d'endommager gravement le CD ou le lecteur.

- Ne chargez rien d'autre que des CD dans le lecteur.
- Ne lubrifiez aucune pièce du lecteur de CD.
- Rangez les CD à l'abri de la lumière directe du soleil.
- N'essayez jamais de démonter une pièce quelconque du lecteur de CD.

### 3-2. Utilisation du système audio (Type A)

## Utilisation optimale du système audio\*



**1** Affiche le mode en cours d'utilisation

**2** Modifie le réglage de la qualité du son et de la balance

Il est possible de régler la qualité du son et de la balance afin d'obtenir la meilleure acoustique possible.

### Utilisation de la fonction de contrôle audio

#### ■ Changement du mode de qualité sonore

Appuyez sur la touche "AUDIO CONT" pour sélectionner successivement les différents modes à changer, dans l'ordre suivant.

"BAS" → "TRE" → "FAD" → "BAL"



\*: Sur modèles équipés

### ■ Réglage de la qualité du son

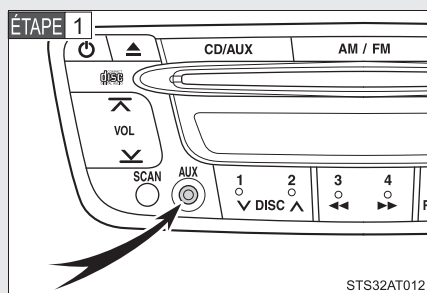
Appuyez sur “^” ou sur “v” de  pour régler le niveau.

Mode de qualité sonore	Mode affiché	Niveau	Appuyez sur “v”	Appuyez sur “^”
Graves*	“BAS”	De -5 à 5	Niveau mini.	Haut
Aigus*	“TRE”	De -5 à 5		
Balance avant/arrière	“FAD”	De F7 à R7	Plus sur l’arrière	Plus sur l’avant
Balance droite/gauche	“BAL”	de L7 à R7	Plus sur la gauche	Plus sur la droite

\*: Les niveaux de qualité sonore sont personnalisables individuellement pour chaque mode audio.

### 3-2. Utilisation du système audio (Type A) Utilisation de la prise AUX\*

Cette prise permet le branchement d'un appareil audio portable dont vous pouvez alors écouter le contenu via les haut-parleurs du véhicule.



Branchez l'appareil audio portable.

ÉTAPE 2 Appuyez sur la touche "CD/AUX".

#### ■ Utilisation d'un appareil audio portable branché au système audio

Vous pouvez régler le volume avec les commandes audio du véhicule. Pour tous les autres réglages, agissez directement au niveau de l'appareil audio portable.

#### ■ Utilisation d'un appareil audio portable branché à la prise d'alimentation

Il est possible que la lecture soit perturbée par du bruit parasite. Faites fonctionner l'appareil audio portable sur son alimentation électrique propre.

\*: Sur modèles équipés

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B) Types de systèmes audio\*

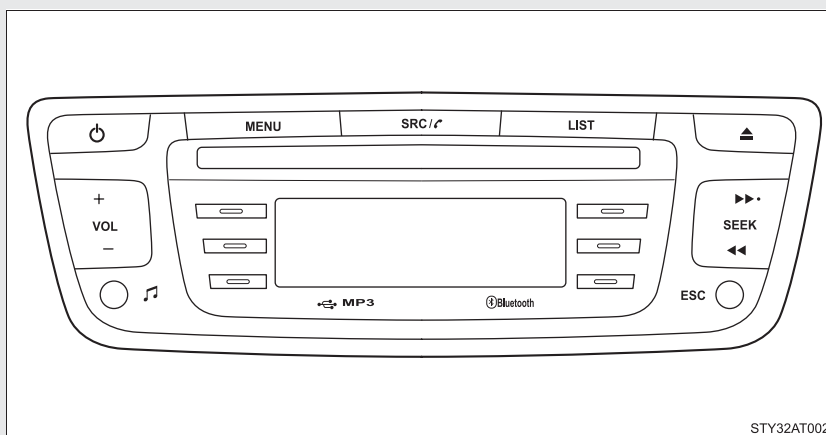
#### Type A

Lecteur de CD avec pilote de changeur de CD externe et radio AM/FM

→P. 183

#### Type B

Lecteur de CD et radio AM/FM avec Bluetooth®



Titre	Page
Utilisation de la radio	P. 201
Utilisation du lecteur de CD	P. 205
Utilisation avec un lecteur USB/iPod	P. 212
Utilisation de la prise AUX	P. 218
Utilisation du flux audio Bluetooth®	P. 219
Utilisation du téléphone	P. 222
Paramètres audio	P. 231
Configuration	P. 233
Foire aux questions	P. 235

\*: Sur modèles équipés

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B)

#### ■ Utilisation des téléphones mobiles

En cas d'utilisation d'un téléphone mobile à l'intérieur ou à proximité immédiate du véhicule alors que le système audio est en marche, il est possible que le son des hauts-parleurs du système audio soit parasité.

#### NOTE

##### ■ Pour éviter la décharge de la batterie

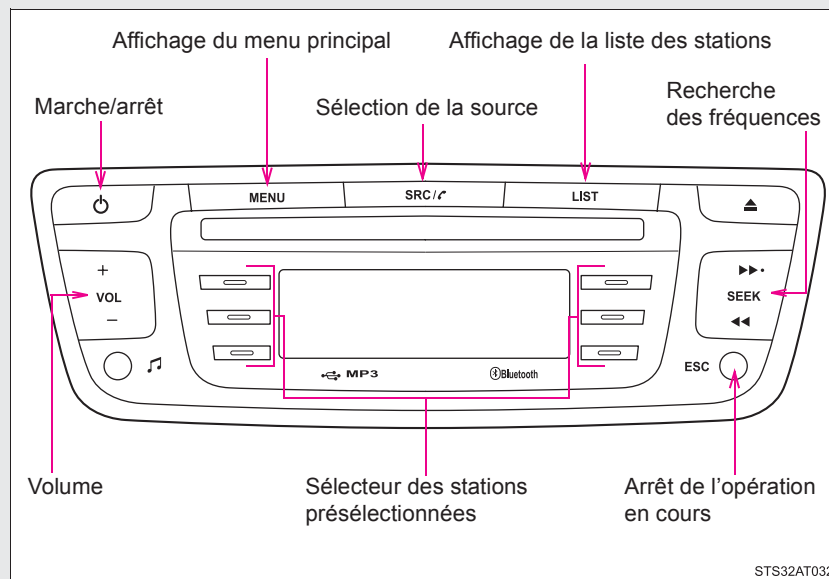
Ne laissez pas le système audio allumé plus que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

##### ■ Pour éviter d'occasionner des dommages au système audio

Veillez à ne renverser aucune boisson ni liquide quel qu'il soit sur le système audio.


### 3-3. Utilisation du système audio (Type B) Utilisation de la radio\*

Appuyez plusieurs fois sur la touche "SRC/📻" jusqu'à afficher le mode AM ou FM.



#### Présélection d'une station

**ÉTAPE 1** Syntonisez sur la station de votre choix.

**ÉTAPE 2** Appuyez longuement sur l'une des touches  pour présélectionner la station écoutée.

Le nom de la station s'affiche accompagné d'un signal sonore pour confirmer la présélection.

Appuyez sur la touche pour écouter la station présélectionnée correspondante.

\*: Sur modèles équipés

### Utilisation de la liste des stations



#### ■ Actualisation de la liste des stations

Appuyez longuement sur la touche "LIST" pour constituer ou actualiser la liste des stations.

La liste des stations disponibles s'affiche à l'écran.

#### ■ Sélection d'une station dans la liste

**ÉTAPE 1** Appuyez sur la touche "LIST" pour afficher dans l'ordre alphabétique la liste des stations reçues.

**ÉTAPE 2** Appuyez sur  (^ ou v) pour sélectionner la station de radio de votre choix, puis appuyez sur  (OK).

Appuyez sur "◀" ou sur "▶" de la touche "SEEK" pour avancer ou reculer d'une lettre (par ex. A, B, D, F, G, J, K, etc.).

### Sélection d'un mode de lecture

**ÉTAPE 1** Appuyez sur le bouton "MENU".


**ÉTAPE 2** Appuyez sur  (Radio).

**ÉTAPE 3** Appuyez sur une des touches  pour sélectionner.

"TA": La fonction TA (Traffic Announcement, infos-traffic) donne la priorité aux messages d'alerte sur la circulation routière. Pour être fonctionnelle, elle a besoin que la réception soit bonne sur une station de radio diffusant ce type de message. Lorsqu'un bulletin d'infos-traffic est transmis, la source audio écoutée à cet instant (radio, CD, USB, etc.) s'interrompt automatiquement pour diffuser le message. La source audio reprend son cours normal à la fin de la transmission du message.

"RDS": S'il est affiché, le RDS vous permet de continuer à écouter la même station, en sélectionnant automatiquement les fréquences alternatives. Toutefois, dans certaines conditions, il peut arriver que la couverture d'une station RDS ne soit pas assurée partout dans le pays, car certaines stations de radio ne couvrent pas 100% du territoire. Cela explique la perte de réception de la station en cours de trajet.

"TXT": Le radio-texte, ce sont des informations transmises par la station de radio en rapport avec le programme ou la chanson écoutée.

"Saisir fréq.": Entrez manuellement une fréquence.  
Appuyez sur  (+ ou -) pour sélectionner la fréquence de votre choix.

**ÉTAPE 4** Appuyez sur  (OK) pour enregistrer le réglage.

---

■ **Sensibilité de réception**

- Le paysage environnant (collines, immeubles, tunnel, parc de stationnement, sous-sol, etc.) peut empêcher la réception, même en mode RDS de suivi de la station. Ce phénomène est normal dans la propagation des ondes radio et n'indique en aucune manière un mauvais fonctionnement du système audio.
- L'antenne radio est montée sur le toit. L'antenne peut être enlevée de sa base en la dévissant.

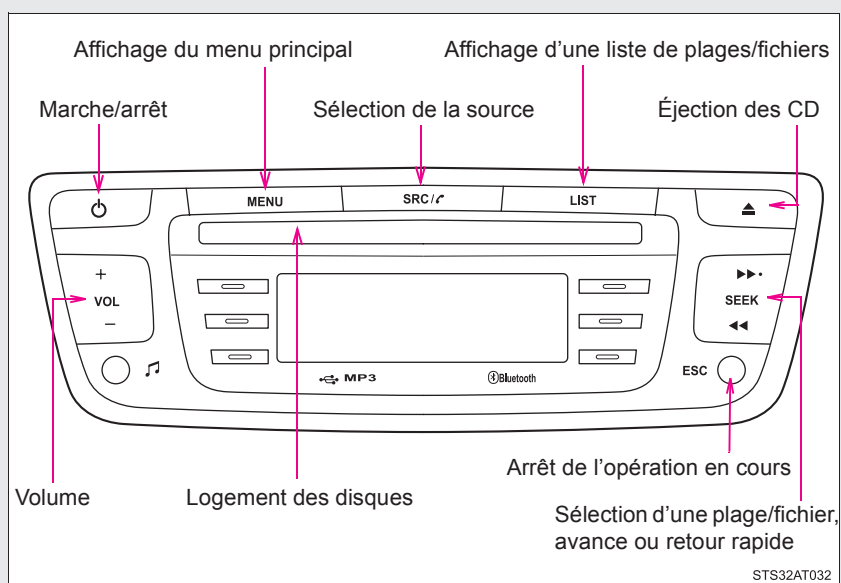
 **NOTE**

■ **Pour éviter tout dommage, démontez l'antenne dans les situations suivantes**

- L'antenne effleure le toit d'un garage.
- Le véhicule est protégé sous une housse.

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B) Utilisation du lecteur de CD\*

Introduisez un CD ou appuyez plusieurs fois sur la touche "SRC/⌂" jusqu'à afficher le mode CD.



#### Chargement des CD

Introduisez un CD dans le logement pour disques.

#### Éjection des CD

Appuyez sur  et retirez le CD.

#### Sélection d'une piste/d'un fichier

Appuyez sur "◀" ou sur "▶" de la touche "SEEK" pour sélectionner la plage/fichier suivant ou précédent.



\*: Sur modèles équipés

### Avance et retour rapides dans les plages/fichiers

Appuyez longuement sur “◀◀” ou sur “▶▶” de la touche “SEEK”.

### Sélection d'une plage/fichier dans une liste

**ÉTAPE 1** Appuyez sur la touche “LIST”.

**ÉTAPE 2** Appuyez sur  (^ ou v) pour sélectionner un choix dans la liste, puis appuyez sur  (OK). Continuez la sélection dans la liste jusqu'à afficher la plage/fichier de votre choix.

Appuyez sur “◀◀” ou sur “▶▶” de la touche “SEEK” pour avancer/reculer d'une page.


Revenez au niveau supérieur dans la structure du dossier pour sélectionner le type de plages/fichiers.

Par dossiers: Tous les dossiers contenant des fichiers audio, reconnus sur l'appareil périphérique, sont classés par ordre alphabétique sans suivre la structure du dossier.




Par playlist: À condition que des listes de lecture aient été sauvegardées.

### Sélection d'un type de plage/fichier

#### CD audio

Appuyez sur  (◀◀ ou ▶▶) pour sélectionner la plage suivante ou précédente.


#### Disques MP3/WMA

Par dossiers: Appuyez sur  ( ou ) pour sélectionner le dossier suivant ou précédent.

Par playlist: Appuyez sur  ( ou ) pour sélectionner la liste de lecture suivante ou précédente.

### Sélection d'un mode de lecture

ÉTAPE 1 Appuyez sur le bouton "MENU".

ÉTAPE 2 Appuyez sur  (Média).

ÉTAPE 3 Appuyez sur une des touches  pour sélectionner.

"Normal": Ordre de lecture normal

"Aléatoire": Lecture du CD dans un ordre aléatoire (CD audio)  
Lecture du dossier/playlist dans un ordre aléatoire (disque MP3/WMA)

"Aléat. tous": Lecture de toutes les pages/fichiers dans un ordre aléatoire (disque MP3/WMA)

"Répétition": Lecture répétée du dossier/playlist (disque MP3/WMA)

"TA": Lorsqu'un bulletin d'infos-traffic est transmis, la source audio écoutée à cet instant s'interrompt automatiquement pour diffuser le message. La source audio reprend son cours normal à la fin de la transmission du message.

ÉTAPE 4 Appuyez sur  (OK) pour enregistrer le réglage.

### ■ Disques compatibles

Les disques portant les logos suivants sont tous compatibles.

Selon son format d'enregistrement, ses particularités techniques ou son état (rayures, état de propreté, dommages), il peut arriver qu'un disque soit illisible.

#### CD audio



#### Disques MP3/WMA



Les CD protégés contre la copie ne sont pas utilisables.

### ■ Fichiers MP3 et WMA

Le format MP3 (pour MPEG Audio LAYER3) est un format de compression audio désormais très répandu.

Grâce à la compression MP3, il est possible de comprimer les fichiers audio jusqu'au 1/10ème de leur taille d'origine.

Le format WMA (pour Windows Media Audio) est un format de compression audio mis au point par Microsoft.

Ce format compresse les données audio jusqu'à une taille inférieure à celle du format MP3.

#### ● Compatibilité des fichiers MP3

Un taux de compression élevé peut influencer défavorablement sur la qualité du son.

Le lecteur de CD est capable de lire jusqu'à 255 fichiers MP3 répartis sur 8 niveaux de dossiers, avec un nombre maximum de 192 dossiers. Toutefois, il est recommandé de limiter à 2 le nombre de niveaux afin que le temps nécessaire pour accéder au CD et le lire ne soit pas trop long.

Pendant la lecture, la structure des dossiers n'est pas observée.

● Playlists

Les types acceptés de listes de lecture sont les suivants: “.m3u” et “.wpl”.

Le nombre de fichiers reconnus est limité à 5000 dans 500 dossiers, sur un maximum de 8 niveaux.

● Formats de disque compatibles

Afin de pouvoir lire un CD-R ou CD-RW gravé, il est préférable au moment de la gravure de sélectionner les paramètres standard de format ISO 9660 niveau 1.2 ou Joliet.

Si le disque est gravé dans un autre format, il risque de ne pas pouvoir être lu correctement.

Il est recommandé de toujours utiliser le même format de gravure pour chaque disque, avec la vitesse la plus lente possible (4x au maximum), pour une qualité optimale du son.

Dans le cas particulier des CD multisessions, le format Joliet est recommandé.

 ATTENTION

■ **Certification du lecteur de CD**

Cet appareil est un produit laser de classe I.

- La propagation du rayon laser en dehors de l'appareil peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.
- N'ouvrez pas le boîtier du lecteur ou ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. Confiez toute intervention technique à un personnel qualifié.
- Puissance du laser: Sans danger

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B)

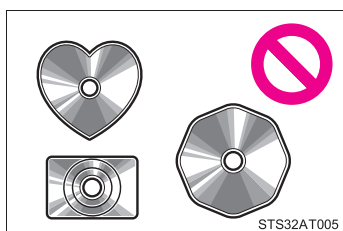
#### ⚠ NOTE

#### ■ CD et adaptateurs incompatibles

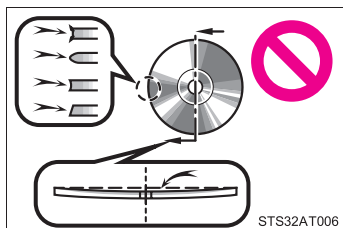
Ne pas utiliser les types de CD suivants.

En outre, ne pas utiliser les adaptateurs pour disques de 8 cm (3 in.), les disques au format DualDisc ou les disques imprimables.

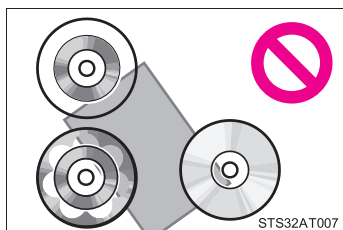
Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le lecteur de CD et/ou la fonction de chargement/éjection.



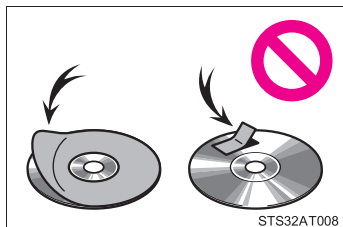
- CD dont le diamètre n'est pas égal à 12 cm (4,7 in.)



- CD de mauvaise qualité ou déformés



- CD dont le secteur gravé est transparent ou translucide



- CD sur lesquels a été apposé du ruban adhésif, un autocollant ou une étiquette pour CD-R, ou dont l'étiquette se détache

 NOTE

■ **Précautions avec le lecteur de CD**

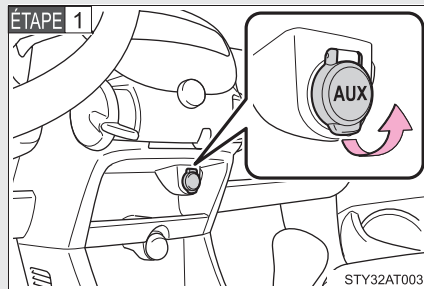
Si vous ne respectez pas les précautions énoncées ci-dessous, vous risquez d'endommager gravement le CD ou le lecteur.

- Ne chargez rien d'autre que des CD dans le lecteur.
- Ne lubrifiez aucune pièce du lecteur de CD.
- Rangez les CD à l'abri de la lumière directe du soleil.
- N'essayez jamais de démonter une pièce quelconque du lecteur de CD.

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B) Utilisation avec un lecteur USB/iPod\*

**Brancher un lecteur USB/iPod vous permet d'écouter la musique directement sur les haut-parleurs du véhicule.**

#### ■ Branchement d'un lecteur USB/iPod

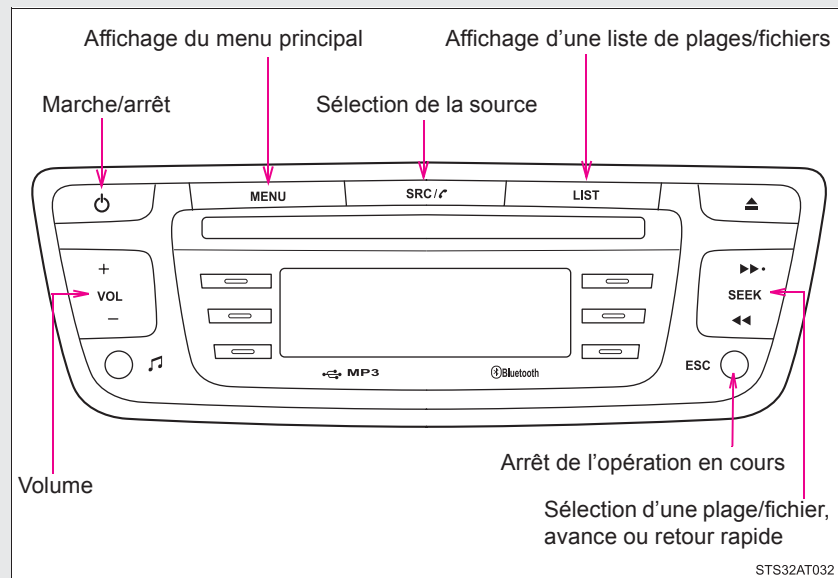


Ouvrez le cache et branchez un lecteur USB/iPod.

Mettez l'iPod sur marche s'il ne l'est pas déjà.

**ÉTAPE 2** Appuyez plusieurs fois sur la touche "SRC/🎧" jusqu'à afficher le mode USB/iPod.

#### ■ Façade de l'appareil



\*: Sur modèles équipés

### Sélection d'une piste/d'un fichier



Appuyez sur “◀” ou sur “▶” de la touche “SEEK” pour sélectionner la plage/fichier suivant ou précédent.

### Avance et retour rapides dans les plages/fichiers

Appuyez longuement sur “◀” ou sur “▶” de la touche “SEEK”.

### Sélection d'une plage/fichier dans une liste

**ÉTAPE 1** Appuyez sur la touche “LIST”.

**ÉTAPE 2** Appuyez sur  (^ ou v) pour sélectionner un choix dans la liste, puis appuyez sur  (OK). Continuez la sélection dans la liste jusqu'à afficher la plage/fichier de votre choix.

Appuyez sur “◀” ou sur “▶” de la touche “SEEK” pour avancer/reculer d'une page.

Revenez au niveau supérieur dans la structure du dossier pour sélectionner le type de plages/fichiers.



Par dossiers: Tous les dossiers contenant des fichiers audio, reconnus sur l'appareil périphérique, sont classés par ordre alphabétique sans suivre la structure du dossier.

Par playlist: À condition que des listes de lecture aient été sauvegardées.

Par artiste: Tous les noms d'artiste, définis par les balises ID3, sont classés par ordre alphabétique.




Par genre: Tous les genres définis par les balises ID3.

### Sélection d'un type de plage/fichier

Par dossiers: Appuyez sur  (  ou  ) pour sélectionner le dossier suivant ou précédent.


Par playlist: Appuyez sur  (  ou  ) pour sélectionner la liste de lecture suivante ou précédente.

Par artiste: Appuyez sur  (  ou  ) pour sélectionner l'artiste suivant ou précédent.

Par genre: Appuyez sur  (  ou  ) pour sélectionner le genre suivant ou précédent.

### Sélection d'un mode de lecture

**ÉTAPE 1** Appuyez sur le bouton "MENU".

**ÉTAPE 2** Appuyez sur  (Média).

**ÉTAPE 3** Appuyez sur une des touches  pour sélectionner.

"Normal": Ordre de lecture normal

"Aléatoire": Lecture du dossier/playlist/artiste/genre dans un ordre aléatoire

"Aléat. tous": Lecture de toutes les plages/fichiers dans un ordre aléatoire

"Répétition": Lecture répétée du dossier/playlist/artiste/genre

"TA": Lorsqu'un bulletin d'infos-traffic est transmis, la source audio écoutée à cet instant s'interrompt automatiquement pour diffuser le message. La source audio reprend son cours normal à la fin de la transmission du message.

**ÉTAPE 4** Appuyez sur  (OK) pour enregistrer le réglage.

### ■ Fonctions du lecteur USB

- Selon le lecteur USB connecté au système, l'appareil lui-même peut ne pas fonctionner et certaines fonctions peuvent être indisponibles. Si l'appareil est inutilisable ou une fonction est indisponible par suite d'un mauvais fonctionnement (et non pas des caractéristiques techniques du système), vous pouvez le débrancher/rebrancher une nouvelle fois pour essayer de résoudre le problème.
- Si le lecteur USB ne fonctionne toujours pas après avoir été débranché puis rebranché, formatez la mémoire.
- Le système crée des listes de lecture (mémoire temporaire), dont le temps de création peut varier de quelques secondes à plusieurs minutes. Les listes de lecture sont actualisées chaque fois que vous coupez le contact ou branchez une clé USB. La lecture démarre automatiquement après un certain temps, variable selon la capacité de la clé USB.
- Au premier branchement, l'ordre de lecture suggéré est par dossier. Lorsque vous la branchez à nouveau, c'est l'ordre précédemment choisi qui est conservé.

### ■ Lecteur USB

- Appareils compatibles

Pour que les fichiers soient lus par le système audio, il faut qu'ils aient une extension ".mp3", ".wma", ".wav" ou ".ogg", à l'exclusion de toute autre.

Un taux de compression élevé peut influencer défavorablement sur la qualité du son.

- Playlists

Les types acceptés de listes de lecture sont les suivants: ".m3u" et ".wpl".

Le nombre de fichiers reconnus est limité à 5000 dans 500 dossiers, sur un maximum de 8 niveaux.

### ■ À propos d'iPod

- Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité aux normes de sécurité et réglementaires.
- iPod est une marque d'Apple Inc. déposée aux États-Unis et dans les autres pays.

■ **Fonctions du lecteur iPod**

- Lorsque vous connectez un iPod et que vous sélectionnez le lecteur iPod comme source audio, votre iPod reprend la lecture là où vous l'aviez laissée la dernière fois que vous vous en êtes servi.
- Selon le lecteur iPod connecté au système, il peut arriver que certaines fonctions soient indisponibles. Si une fonction est indisponible par suite d'un mauvais fonctionnement (et non pas des caractéristiques techniques du système), vous pouvez débrancher/rebrancher l'appareil une nouvelle fois pour essayer de résoudre le problème.
- Tant qu'il est connecté au système, il est impossible de faire fonctionner l'iPod à l'aide de ses propres commandes. Il est alors nécessaire de recourir aux commandes du système audio du véhicule.
- Les listes de lecture sont celles définies dans l'iPod.

■ **Problèmes rencontrés avec un lecteur iPod**

- Pour résoudre la plupart des problèmes rencontrés lors de l'utilisation de votre iPod, débranchez votre iPod de la prise pour iPod du véhicule et réinitialisez-le. Pour savoir comment réinitialiser votre iPod, reportez-vous au Manuel du propriétaire de votre lecteur iPod.
- L'iPod doit être régulièrement mis à jour pour que la connexion soit de la meilleure qualité possible.

■ **Modèles compatibles**

L'iPod doit être de la 3<sup>ème</sup> génération ou suivantes.

 **ATTENTION**

■ **Précautions pendant la conduite**

Ne pas brancher de lecteur USB/iPod ni en manipuler les commandes.

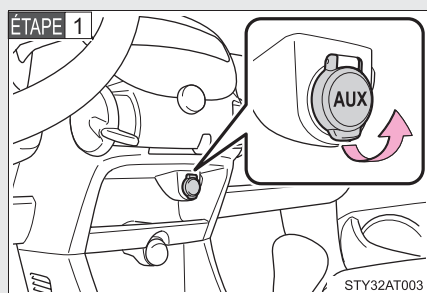
 NOTE

■ **Pour éviter tout dommage**

- Ne pas laisser le lecteur USB/iPod à l'intérieur du véhicule. La température régnant à l'intérieur du véhicule pouvant être très élevée, le lecteur risque d'en souffrir.
- Ne pas appuyer ni exercer une pression inutile sur le lecteur USB/iPod alors qu'il est branché, sous peine de causer des dommages au lecteur USB/iPod ou à sa prise.
- Ne pas introduire un corps étranger dans la prise, sous peine de causer des dommages au lecteur USB/iPod ou à sa prise.
- Ne pas connecter un disque dur ou un appareil USB autre qu'un lecteur audio dans la prise USB. Votre installation pourrait en subir des dommages.

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B) Utilisation de la prise AUX\*

Cette prise permet le branchement d'un appareil audio portable dont vous pouvez alors écouter le contenu via les haut-parleurs du véhicule.



Ouvrez le cache et branchez un lecteur audio portable.

**ÉTAPE 2** Appuyez plusieurs fois sur la touche "SRC/🎧" jusqu'à afficher le mode AUX.

#### ■ Utilisation d'un appareil audio portable branché au système audio

Vous pouvez régler le volume avec les commandes audio du véhicule. Pour tous les autres réglages, agissez directement au niveau de l'appareil audio portable.

\*: Sur modèles équipés

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B) Utilisation du flux audio Bluetooth®\*

Le mode de flux audio par Bluetooth® permet d'écouter les fichiers de musique d'un téléphone via les haut-parleurs du véhicule.

Appuyez plusieurs fois sur la touche "SRC/📶" jusqu'à afficher le mode audio Bluetooth®.

Le téléphone doit prendre en charge les profils Bluetooth® nécessaires (A2DP/AVRCP).

#### ■ Association d'un téléphone/première connexion

→P. 223

#### ■ Fonctions de flux audio Bluetooth®

- La fonction de flux audio Bluetooth® dépend du niveau de compatibilité du téléphone.
- Dans certains cas, la lecture des fichiers audio doit être lancée depuis le téléphone.
- La qualité audio dépend de la qualité de la transmission depuis le téléphone.

#### ■ À propos de la norme Bluetooth®



Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

\*: Sur modèles équipés

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B)

#### ■ Certification

**Pioneer**



#### EC Declaration of Conformity

**Manufacturer:** Pioneer Corporation  
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi,  
Kanagawa 212-0031, JAPAN

**EU Representative:** Pioneer Europe NV  
Haven 1087, Keetberglaan 1  
9120 MELSELE, BELGIUM

#### The EU Directives covered by this Declaration

1999/5/EC Radio & Telecommunication Terminal Equipment Directive

#### The product covered by this declaration

CD Receiver

model **DEH-2028ZC**

#### The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of the above specified Directive by meeting following standards:  
EN300328 V1.7.1, EN301489-1 V1.8.1, EN301489-17 V2.1.1,  
ISO7637-2:2004, EN62479 : 2010  
and EN60065:2002 + A1 : 2006 + A11 : 2008 + A2 : 2010

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirements of the above specified Directive has been compiled by the signatory below and is available for inspection by the relevant enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer.

Technical File No: KCE11-011

The CE mark was first applied in: 2011

Done at Melsele

30/05/2011

Ivan Vlietinck

Manager Public Affairs

PIONEER EUROPE NV  
Haven 1087 - Keetberglaan 1 - 9120 Melsele - Belgium  
Telefoon +32 (0)3 570 05 11 - Fax +32 (0)3 570 08 86 - URL <http://www.pioneer.eu> - BTW BE 406.999.132 - RPR Dendermonde

 ATTENTION

■ **Précautions pendant la conduite**

Ne pas brancher de lecteur portable et ne pas utiliser les touches de commande.

■ **Mise en garde concernant les interférences avec des appareils électroniques**

- Votre système audio est muni d'antennes Bluetooth®. Les personnes porteuses d'un implant cardiaque (stimulateur ou défibrillateur, etc.) doivent rester à distance raisonnable des antennes Bluetooth®. Leur implant est en effet susceptible d'être perturbé dans son fonctionnement par les ondes radio.
- Avant qu'ils n'utilisent un appareil Bluetooth®, il est demandé aux utilisateurs porteurs d'une prothèse médicale électrique autre que cardiaque (stimulateur ou défibrillateur) de se renseigner auprès du fabricant de la prothèse quant à son fonctionnement en présence d'ondes radio. Les ondes radio sont susceptibles d'avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de ces prothèses médicales.

 NOTE

■ **Pour éviter tout dommage**

Ne laissez pas le lecteur portable à l'intérieur du véhicule. La température régnant à l'intérieur du véhicule pouvant être très élevée, le téléphone risque d'en souffrir.

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B) Utilisation du téléphone\*

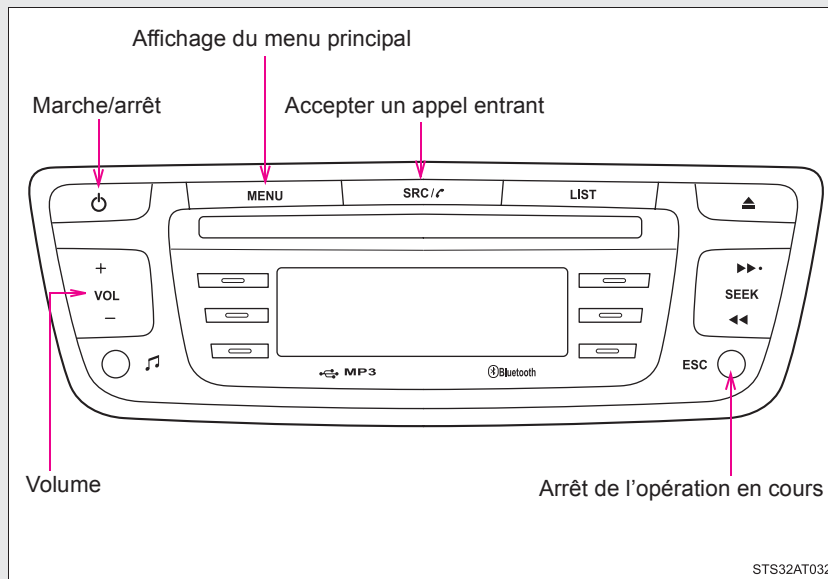
#### ■ Flux audio Bluetooth®

→P. 219

#### ■ Système téléphonique mains libres Bluetooth®

Le système mains libres a pour fonction de vous permettre d'utiliser votre téléphone sans le tenir en main.

Ce système prend en charge la norme Bluetooth®. Bluetooth® est une norme de communication numérique sans fil qui permet d'établir une liaison distante entre le système mains libres et le téléphone, et ainsi de passer et recevoir des appels.





\*: Sur modèles équipés

### Association d'un téléphone/première connexion


**ÉTAPE 1** Activez la fonction Bluetooth® du téléphone et vérifiez qu'il est paramétré pour être visible de tous (consultez la notice d'utilisation du téléphone).

**ÉTAPE 2** Appuyez sur le bouton "MENU".

**ÉTAPE 3** Appuyez sur  (Bluetooth).


**ÉTAPE 4** Appuyez sur  (Rechercher).

Une fenêtre s'affiche indiquant "Recherche périphérique en cours".

**ÉTAPE 5** Sélectionnez le téléphone à associer dans la liste et appuyez sur  (OK).

Il n'est possible d'associer qu'un seul téléphone à la fois.

Dans certains cas, il peut arriver que le téléphone soit identifié par son adresse Bluetooth® plutôt que par son nom.

**ÉTAPE 6** Un clavier virtuel est affiché à l'écran: composez un code à 4 chiffres et appuyez sur  (OK).

**ÉTAPE 7** Un message s'affiche à l'écran du téléphone: composez le même code et confirmez.

Si l'association échoue, essayez une nouvelle fois; le nombre de tentatives n'est pas limité.

**ÉTAPE 8** Acceptez la connexion au téléphone.

**ÉTAPE 9** Un message s'affiche à l'écran pour confirmer le résultat de la connexion.

Il est également possible de lancer l'association depuis le téléphone, en faisant une recherche des appareils Bluetooth® détectés.

Il est possible d'accéder au répertoire et à la liste des appels après la période de synchronisation (si le téléphone est compatible).


Il faut configurer la connexion automatique sur le téléphone pour autoriser la connexion à chaque démarrage du véhicule.

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B)

#### Gestion des connexions



**ÉTAPE 1** Appuyez sur le bouton “MENU”.

**ÉTAPE 2** Appuyez sur  (Bluetooth).

**ÉTAPE 3** Appuyez sur  (Gérer connexions) et confirmez. La liste des téléphones associés s’affiche.

 : Indique une connexion du profil audio.

 : Indique une connexion du profil mains libres.

**ÉTAPE 4** Appuyez sur  (^ ou v) pour sélectionner un téléphone et appuyez sur  (OK).

**ÉTAPE 5** Sélectionnez une des touches  pour sélectionner.

“Tel.”: Connexion mains libres


“Audio”: Lecture de fichiers audio


“Supprimer”: Suppression de l’association

### Comment passer un appel – historique récent des numéros appelés\*

**ÉTAPE 1** Appuyez longuement sur la touche “SRC/” pour afficher la liste des appels.

Pour accéder à la liste des appels, il est également possible de procéder comme suit:  
“MENU”→“Téléphone”→“Appeler”→“Journal”

**ÉTAPE 2** Appuyez sur  (^ ou v) pour sélectionner “Appels manqués”, “Appels composés” ou “Appels répondus”.

**ÉTAPE 3** Appuyez sur  (^ ou v) pour sélectionner le numéro de votre choix.

Appuyez sur “◀” ou sur “▶” de la touche “SEEK” pour sélectionner la page suivante ou précédente de la liste des appels.

**ÉTAPE 4** Appuyez sur  (OK) pour appeler.

La liste des appels comprend les appels envoyés et reçus par le véhicule via le téléphone connecté. Il est possible de passer un appel directement depuis le téléphone; toutefois, arrêtez le véhicule en lieu sûr, par mesure de sécurité.


\*: Selon le niveau de compatibilité du téléphone


### Comment passer un appel – depuis le répertoire\*

ÉTAPE 1 Appuyez sur le bouton “MENU”.

ÉTAPE 2 Appuyez sur  (Téléphone).

ÉTAPE 3 Appuyez sur  (Appeler).

ÉTAPE 4 Appuyez sur  (Répertoire) pour afficher la liste du répertoire.

ÉTAPE 5 Appuyez sur  (∧ ou ∨) pour sélectionner le numéro de votre choix.



Appuyez sur “◀” ou sur “▶” de la touche “SEEK” pour sélectionner la page suivante ou précédente de la liste du répertoire.

ÉTAPE 6 Appuyez sur  (OK) pour appeler.

\*: Selon le niveau de compatibilité du téléphone

### Réception d'un appel

ÉTAPE 1 Un appel entrant est annoncé par une sonnerie et un affichage à l'écran.

ÉTAPE 2 Appuyez sur  (OUI) pour accepter l'appel, ou sur  (NON) pour le refuser.



Un appui sur la touche “SRC/” permet également d'accepter un appel entrant.


Un appui long sur la touche “ESC” ou sur la touche “SRC/” permet également de refuser un appel entrant.

### Gestion des appels

#### ■ Raccrocher

Dans le menu contextuel:



Appuyez sur  () pour mettre fin à l'appel.

Un appui long sur la touche "SRC/" permet également de mettre fin à l'appel.

#### ■ Secret – silence (afin que l'appelant ne puisse pas entendre)



Dans le menu contextuel:



Appuyez sur  () pour couper le microphone.

Appuyez sur  () pour rétablir le microphone.

#### ■ Mode combiné (pour quitter le véhicule sans mettre fin à l'appel)

Dans le menu contextuel:

Appuyez sur  () pour transférer l'appel au téléphone.

Appuyez sur  () pour transférer l'appel au véhicule.

Dans certains cas, le mode combiné doit être activé depuis le téléphone.

La connexion Bluetooth® est rétablie automatiquement si vous avez coupé le contact, puis l'avez remis (selon le niveau de compatibilité du téléphone).

#### ■ Association d'un téléphone

- Les services offerts dépendent du réseau, de la carte SIM et du niveau de compatibilité du téléphone Bluetooth<sup>®</sup> utilisé. Consultez la notice d'utilisation de votre téléphone ainsi que votre opérateur pour connaître les services auxquels vous pouvez prétendre.
- Pour des raisons de sécurité, et parce qu'elles requièrent une attention prolongée de la part du conducteur, les opérations d'association du téléphone mobile Bluetooth<sup>®</sup> avec le système mains libres Bluetooth<sup>®</sup> de votre système audio doivent être effectuées véhicule à l'arrêt, contact mis.
- Connectez-vous sur [www.toyota-europe.com](http://www.toyota-europe.com) pour tout complément d'information (compatibilité, aide supplémentaire, etc.).
- Il n'est pas possible d'associer plus de 5 téléphones. Si 5 téléphones sont déjà associés et enregistrés, il faudra en supprimer un. (→P. 224)
- Il est également possible de lancer l'association depuis le téléphone, en faisant une recherche des appareils Bluetooth<sup>®</sup> détectés.
- Il est possible d'accéder au répertoire et à la liste des appels après la période de synchronisation (si le téléphone est compatible). Il faut configurer la connexion automatique sur le téléphone pour autoriser la connexion à chaque démarrage du véhicule.
- La connexion au téléphone comprend automatiquement la fonction mains libres et le flux audio.

#### ■ À propos de la norme Bluetooth<sup>®</sup>



Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

■ Certification

**Pioneer**



**EC Declaration of Conformity**

**Manufacturer:** Pioneer Corporation  
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi,  
Kanagawa 212-0031, JAPAN

**EU Representative:** Pioneer Europe NV  
Haven 1087, Keetberglaan 1  
9120 MELSELE, BELGIUM

**The EU Directives covered by this Declaration**

1999/5/EC Radio & Telecommunication Terminal Equipment Directive

**The product covered by this declaration**

CD Receiver

model **DEH-2028ZC**

**The basis on which conformity is being declared**

The product identified above complies with the requirements of the above specified Directive by meeting following standards:  
EN300328 V1.7.1, EN301489-1 V1.8.1, EN301489-17 V2.1.1,  
ISO7637-2:2004, EN62479 : 2010  
and EN60065:2002 + A1 : 2006 + A11 : 2008 + A2 : 2010

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirements of the above specified Directive has been compiled by the signatory below and is available for inspection by the relevant enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer.

Technical File No: KCE11-011

The CE mark was first applied in: 2011

Done at Melsele

30/05/2011


Ivan Vlietinck

Manager Public Affairs

PIONEER EUROPE NV  
Haven 1087 - Keetberglaan 1 - 9120 Melsele - Belgium  
Telefoon +32 (0)3 570 05 11 - Fax +32 (0)3 570 08 86 - URL <http://www.pioneer.eu> - BTW BE 406.999.132 - RPR Dendermonde

3

Equipements intérieurs

 ATTENTION

■ **Précautions pendant la conduite**

Ne manipulez pas le téléphone portable, ne connectez pas le téléphone Bluetooth®.

■ **Mise en garde concernant les interférences avec des appareils électroniques**

● Votre système audio est muni d'antennes Bluetooth®. Les personnes porteuses d'un implant cardiaque (stimulateur ou défibrillateur, etc.) doivent rester à distance raisonnable des antennes Bluetooth®. Leur implant est en effet susceptible d'être perturbé dans son fonctionnement par les ondes radio.


● Avant qu'ils n'utilisent un appareil Bluetooth®, il est demandé aux utilisateurs porteurs d'une prothèse médicale électrique autre que cardiaque (stimulateur ou défibrillateur) de se renseigner auprès du fabricant de la prothèse quant à son fonctionnement en présence d'ondes radio. Les ondes radio sont susceptibles d'avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de ces prothèses médicales.

 NOTE

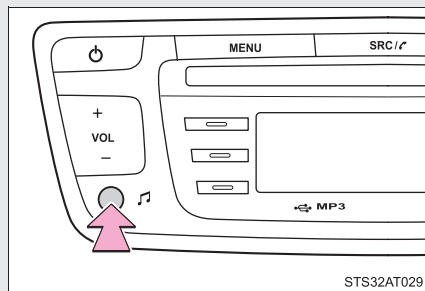
■ **Risque d'endommagement du téléphone portable**


Ne laissez pas le téléphone portable dans le véhicule. La température à l'intérieur du véhicule peut devenir très élevée et le téléphone peut être endommagé.

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B) Paramètres audio\*

Appuyez sur la touche  pour afficher le menu des paramètres audio.

La répartition, ou spatialisation du son, est un procédé audio permettant l'améliorer la qualité du son selon le paramètre choisi, correspondant à la position des auditeurs dans le véhicule.





Le menu des paramètres audio change à chaque appui sur la touche .


Les options disponibles sont les suivantes:

- Égaliseur (graves et aigus)
- Répartition sonore (balance gauche/droite)
- Fonction de renforcement des graves (Loudness)

#### Réglage de l'égaliseur

**ÉTAPE 1** Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à afficher le mode égaliseur.

**ÉTAPE 2** Appuyez sur  (< ou >) pour sélectionner le type d'égaliseur (classique, jazz, rock etc.).


Si vous sélectionnez "Personnalisée", réglez manuellement le niveau audio des graves et des aigus en appuyant sur  (+ ou -).


Les paramètres audio définis pour chaque source sont différents et le sont indépendamment l'une de l'autre.

\*: Sur modèles équipés


### 3-3. Utilisation du système audio (Type B)


#### Réglage de la répartition du son

**ÉTAPE 1** Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à afficher le mode de répartition du son.

**ÉTAPE 2** Appuyez sur  (+ ou -) pour régler la balance gauche/droite.

#### Fonction de renforcement des graves (Loudness)


**ÉTAPE 1** Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à afficher le mode de renforcement des graves.

**ÉTAPE 2** Appuyez sur  (Loudness) pour activer ou désactiver la fonction.

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B) Configuration\*

**Vous pouvez configurer le système selon vos préférences personnelles.**

**ÉTAPE 1** Appuyez sur le bouton "MENU".

**ÉTAPE 2** Appuyez sur  (Config.) pour afficher l'écran de configuration.

Les options disponibles sont les suivantes:

"Heure": Réglage de la montre

"Affichage": Défilement du texte


"Langue": Sélection de la langue d'affichage

"Version": Confirmation du logiciel système

"Système": Mise à jour du système


3


#### Réglage de la montre

Appuyez sur  (Heure) pour régler la montre. (→P. 246)

#### Défilement du texte


**ÉTAPE 1** Appuyez sur  (Affichage).

**ÉTAPE 2** Appuyez sur  (Texte défilant) pour activer ou désactiver le défilement du texte.

**ÉTAPE 3** Appuyez sur  (OK).

#### Choix de la langue

**ÉTAPE 1** Appuyez sur  (Langue).

**ÉTAPE 2** Appuyez sur  (^ ou v) pour sélectionner la langue de votre choix.


**ÉTAPE 3** Appuyez sur  (OK).

\*: Sur modèles équipés


233

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B)

#### **Confirmation du logiciel système**

Appuyez sur  (Version) pour obtenir des informations sur le logiciel.

#### **Mise à jour du système**

Appuyez sur  (Système) lorsque vous souhaitez installer une mise à jour.

Pour tout complément d'information, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B)

## Foire aux questions\*

Les tableaux qui suivent présentent les réponses aux questions les plus fréquemment posées.

Question	Réponse	Solution
Il y a une différence de qualité du son entre les diverses sources audio (radio, CD, etc.).	Pour une qualité optimale du son, il est possible d'adapter les paramètres audio (volume, graves, aigus, loudness) aux différentes sources, et cela peut avoir pour conséquence des différences audibles au changement de source (radio, CD, etc.).	Vérifiez que les paramètres audio (volume, graves, aigus, loudness) sont adaptées aux sources écoutées. Il est souhaitable de régler les paramètres audio (graves, aigus, balance gauche/droite) sur leur position moyenne, de sélectionner l'ambiance musicale et d'activer la correction loudness pour le mode CD, et de la désactiver pour le mode radio.

3

Equipements intérieurs

\*: Sur modèles équipés

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B)

Question	Réponse	Solution
La qualité de réception de la station de radio écoutée se dégrade progressivement, ou les stations mémorisées ne fonctionnent pas (absence de son, fréquence 87.5 MHz affichée, etc.).	Le véhicule est trop éloigné de l'émetteur utilisé par la station écoutée, ou il n'y a aucun émetteur dans la zone géographique traversée par le véhicule.	Activez la fonction RDS pour permettre au système de rechercher un émetteur plus puissant dans la zone géographique.
	Le paysage environnant (collines, immeubles, tunnels, parcs de stationnement en sous-sol, etc.) fait obstacle à la réception, y compris en mode RDS.	Ce phénomène est normal et n'est pas le signe d'une panne de l'équipement audio.
	L'antenne est absente ou a été abîmée (par exemple lors d'un passage dans une station de lavage ou un parc de stationnement en sous-sol).	Faites vérifier l'antenne par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
Le son se coupe pendant 1 à 2 secondes en mode radio.	Pendant cette brève interruption du son, le RDS recherche une fréquence permettant une meilleure réception de la station.	Désactivez la fonction RDS si le phénomène se reproduit trop souvent et toujours sur le même itinéraire.
La fonction TA (Traffic Announcement) est affichée. Je ne reçois pas de bulletin d'informations sur la circulation.	La station de radio ne diffuse pas d'informations sur la circulation.	Syntonisez sur une station de radio qui diffuse des informations de circulation.

Question	Réponse	Solution
Les stations mémorisées sont introuvables (absence de son, fréquence 87.5 MHz affichée, etc.).	La gamme d'ondes sélectionnée n'est pas la bonne.	Appuyez sur la touche "SRC/🔊" pour revenir à la gamme d'ondes (FM1 ou FM2) sur laquelle les stations sont mémorisées.
Le CD est éjecté automatiquement ou n'est pas lu par le lecteur.	Le CD a été introduit à l'envers, est illisible, ne contient aucune données audio ou utilise un format audio que le lecteur ne peut pas lire. Le CD est protégé par un système de protection antipiratage que le système audio ne reconnaît pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le CD est introduit dans le lecteur dans le bon sens.</li> <li>• Vérifiez l'état du CD: le CD est illisible s'il est trop abîmé.</li> <li>• Vérifiez le contenu du CD s'il a été gravé: consultez les conseils donnés à la rubrique "Utilisation du lecteur de CD".</li> <li>• Le lecteur de CD de l'équipement audio ne lit pas les DVD.</li> <li>• En raison de leur niveau de qualité, certains CD inscriptibles ne sont pas lus par le système audio.</li> </ul>
Le son du lecteur de CD est médiocre.	Le CD utilisé est rayé ou de mauvaise qualité.	Utilisez des CD de bonne qualité et conservez-les dans des conditions convenables.
	Les réglages audio (graves, aigus) ne sont pas adaptés.	Réglez à 0 le niveau des graves et des aigus.
La connexion Bluetooth® est coupée.	Il est probable que la batterie de l'appareil périphérique soit insuffisamment chargée.	Rechargez la batterie de l'appareil périphérique.

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B)

Question	Réponse	Solution
Le message "Erreur USB" est affiché à l'écran.	La clé USB n'est pas reconnue. Il est probable que la clé soit corrompue.	Reformatez la clé.
Un téléphone se connecte automatiquement, ce qui déconnecte un autre téléphone.	La connexion automatique prend le pas sur la connexion manuelle.	Modifiez la configuration du téléphone pour en supprimer la connexion automatique.
Un iPod n'est pas reconnu lorsqu'on le branche à la prise USB.	L'iPod est d'une génération incompatible avec l'USB.	
Le disque dur ou l'appareil n'est pas reconnu lorsqu'on le branche à la prise USB.	Certains disques durs et appareils nécessitent une alimentation électrique supérieure à ce que le système audio peut fournir.	Branchez l'appareil à la prise 230 V, à la prise 12 V ou à une alimentation électrique extérieure. <b>Attention:</b> vérifiez que l'appareil ne transmet pas un signal en tension supérieur à 5 V (risque de destruction du système).
En mode de flux audio, le son se coupe momentanément.	Certains téléphones donnent la priorité au profil mains libres.	Supprimez le profil de connexion mains libres pour améliorer le flux audio.
En mode de lecture aléatoire "Aléat. tous", toutes les plages/fichiers ne sont pas lus.	En mode "Aléat. tous", le système ne peut pas prendre en compte plus de 999 plages/fichiers.	

### 3-3. Utilisation du système audio (Type B)

Question	Réponse	Solution
Avec le moteur arrêté, le système audio s'éteint après quelques minutes d'utilisation.	Lorsque le moteur est arrêté, la durée de fonctionnement du système audio dépend de l'état de charge de la batterie. L'arrêt est normal: le système audio passe en mode économique et s'éteint pour éviter la décharge de la batterie du véhicule.	Démarrez le moteur du véhicule pour améliorer l'état de charge de la batterie.
Le message "Surchauffe système Audio" s'affiche à l'écran.	Afin de protéger l'installation si la température ambiante est trop élevée, le système audio se met automatiquement en mode de protection thermique, avec pour conséquence une réduction du volume ou l'arrêt de la lecture du CD.	Éteignez le système audio pendant quelques minutes pour lui permettre de refroidir.

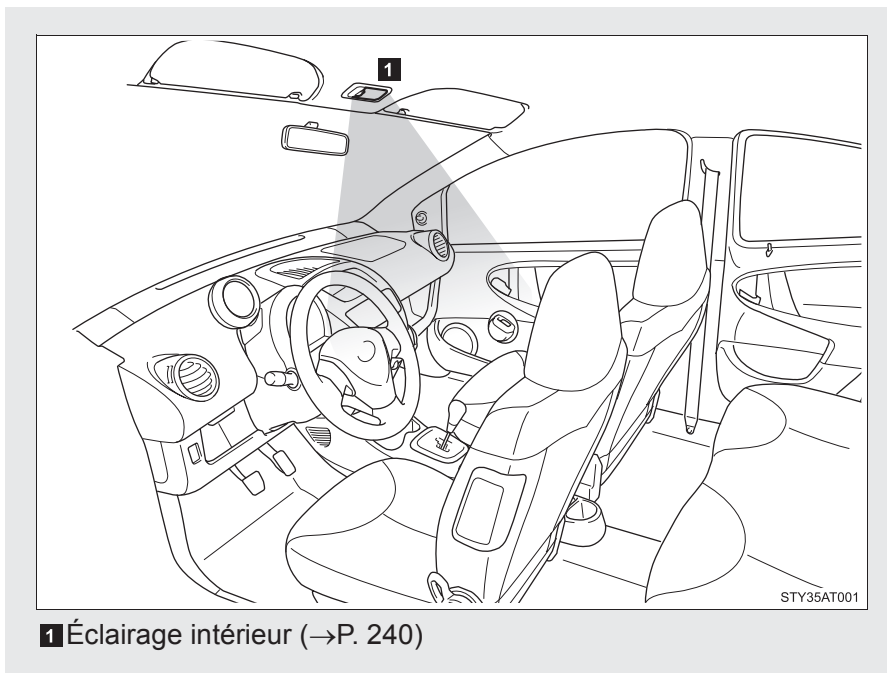
3

Équipements intérieurs

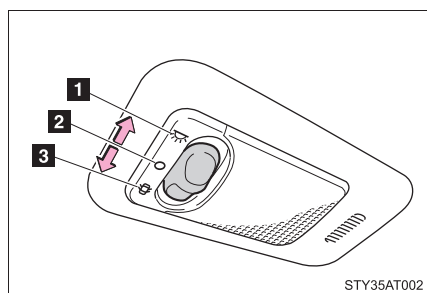
### 3-4. Utilisation des éclairages intérieurs

## Détail des éclairages intérieurs

Éclairage intérieur



### Éclairage intérieur



- 1 Éclairage allumé
- 2 Éclairage éteint
- 3 Marche/arrêt des éclairages asservi à la position des portes

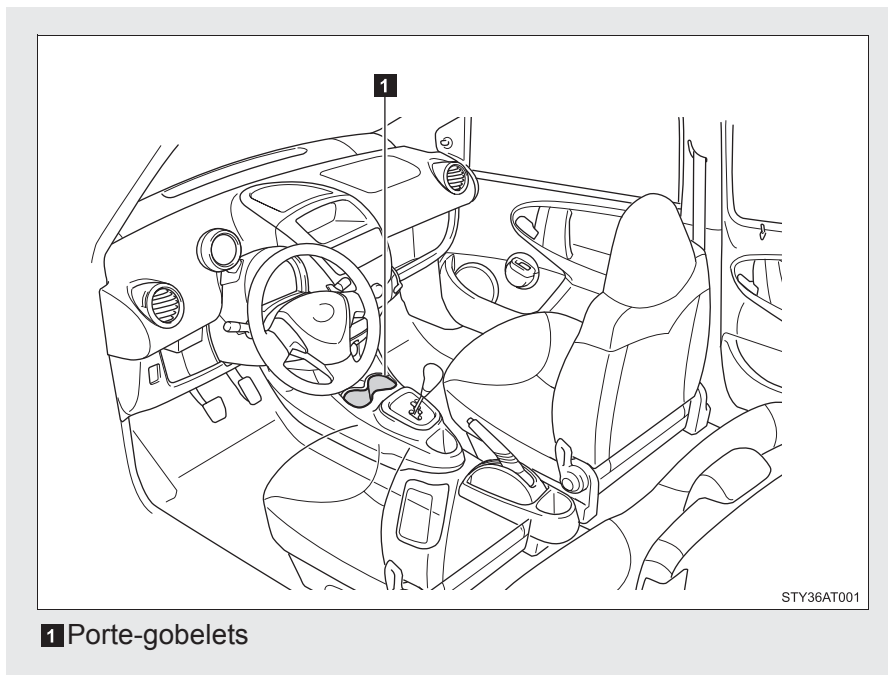
 NOTE

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne pas laisser l'éclairage intérieur allumé plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

### 3-5. Utilisation des rangements

#### Détail des rangements



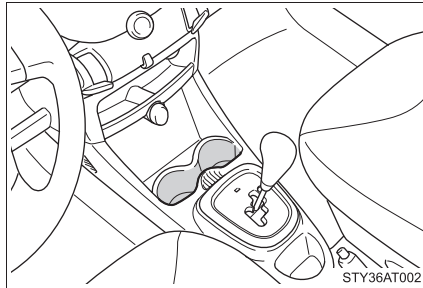
#### **⚠ ATTENTION**

##### **■ Objets à ne pas laisser à demeure dans les espaces de rangement**

Ne pas laisser de lunettes de vue, de briquets ou d'aérosols dans les espaces de rangement, sous peine d'occasionner ce qui suit en cas de forte température dans l'habitacle:

- Les lunettes de vue peuvent subir une déformation par la chaleur ou une fissuration si elles entrent en contact avec d'autres objets dans le même rangement.
- Les briquets ou les aérosols peuvent exploser. S'il entre en contact avec d'autres objets dans le même rangement, un briquet peut prendre feu ou un aérosol laisser s'échapper du gaz, provoquant ainsi un incendie.

### Porte-gobelets



#### **⚠ ATTENTION**

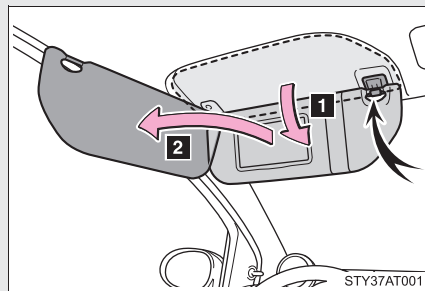
##### ■ Objets inadaptés aux porte-gobelets

Ne disposez rien d'autre dans les porte-gobelets que des gobelets ou des canettes.

En cas d'accident ou de freinage brusque, ces autres objets pourraient être éjectés du porte-gobelets et blesser un passager. Si possible, couvrez les boissons chaudes pour prévenir tout risque de brûlure.

### 3-6. Autres équipements intérieurs

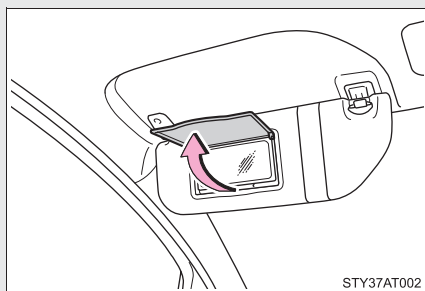
## Pare-soleil



- 1** Pour régler le pare-soleil en position avancée, abaissez-le.
- 2** Pour régler le pare-soleil en position latérale, abaissez et décrochez-le, puis basculez-le sur le côté.

### 3-6. Autres équipements intérieurs

## Miroirs de courtoisie



Ouvrez le cache pour l'utilisation.

3

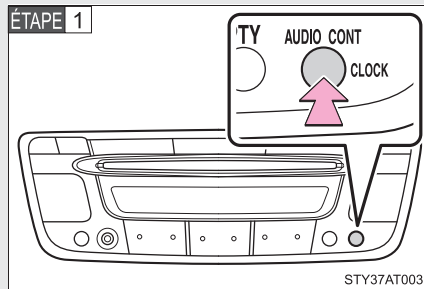
Équipements intérieurs

### 3-6. Autres équipements intérieurs

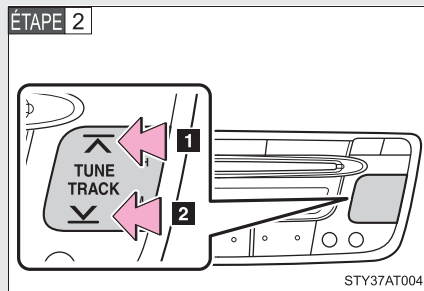
## Montre\*

Procédez comme suit pour régler la montre.

#### Type A

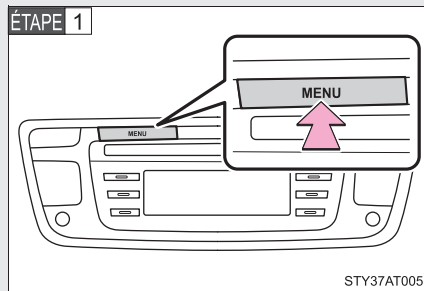


Appuyez longuement sur la touche "CLOCK" jusqu'à confirmation par un bip.



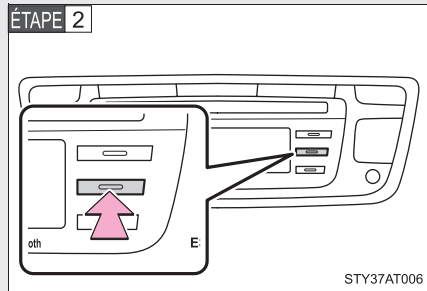
- 1 Réglage des heures
- 2 Réglage des minutes

#### Type B

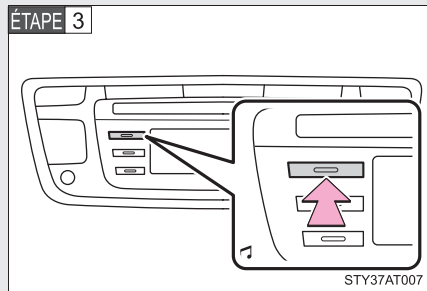


Appuyez sur le bouton "MENU".

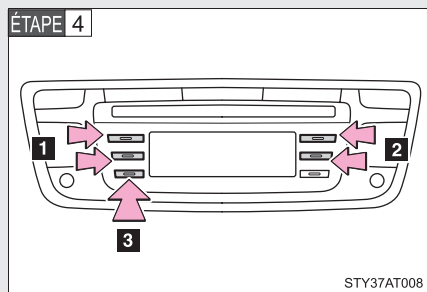
\*: Sur modèles équipés



Appuyez sur  (Config.).



Appuyez sur  (Heure).



- 1 Réglage des heures
- 2 Réglage des minutes
- 3 Touche de sélection d'affichage 12/24 H


3

Équipements intérieurs

---

■ **Conditions d’affichage de la montre**

Le contacteur de démarrage antivol est sur “ACC” ou “ON”.

Type A uniquement: Par ailleurs, appuyez sur  (marche/arrêt) pour mettre en marche et arrêter le système audio. Il n’est possible de mettre en marche l’audio qu’une seule fois, même lorsque la clé n’est pas dans le contacteur de démarrage antivol. L’arrêt est toutefois automatique, après un délai de 30 minutes.

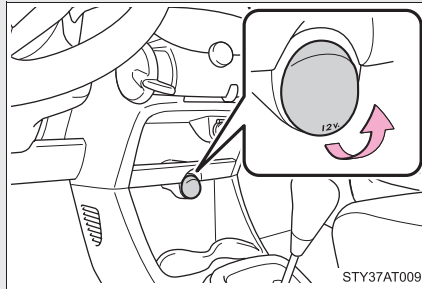
■ **Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie**

La montre est remise à zéro.

### 3-6. Autres équipements intérieurs

## Prise d'alimentation

La prise d'alimentation est prévue pour les accessoires fonctionnant en 12 V et consommant moins de 120 W.



#### ■ Condition d'utilisation de la prise d'alimentation

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ACC" ou "ON".

#### ⚠ NOTE

##### ■ Pour éviter tout dommage à la prise d'alimentation

Refermez le cache lorsque vous ne vous servez pas de la prise d'alimentation.

Tout contact de la prise d'alimentation avec un liquide ou un corps étranger peut provoquer un court-circuit.

##### ■ Pour éviter de griller un fusible

Ne pas utiliser d'accessoire ayant besoin de plus de 120 W sous 12 V.

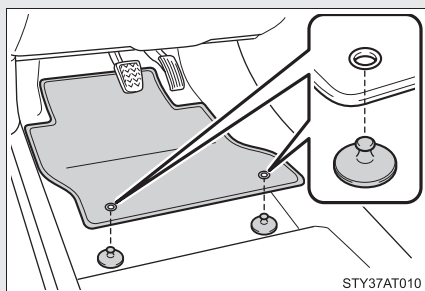
##### ■ Pour éviter la décharge de la batterie

Ne pas utiliser la prise d'alimentation plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

### 3-6. Autres équipements intérieurs

## Tapis de sol

**Utilisez uniquement les tapis de sol ayant été spécialement conçus pour le modèle et le millésime de votre véhicule. Fixez-les bien en place sur la moquette.**



Fixez en place le tapis de sol sur la moquette avec les crochets de fixation (clips).

Il est possible que la forme des crochets de fixation (clips) et la procédure de fixation du tapis de sol soient différentes pour votre véhicule de celles utilisées pour l'illustration. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi fourni avec le tapis de sol expliquant la mise en place des clips pour le fixer.

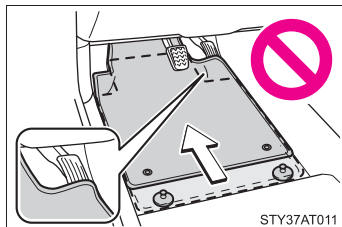
**⚠ ATTENTION**

Respectez les précautions suivantes.

À défaut, le tapis de sol pourrait glisser côté conducteur, et ainsi gêner la manœuvre des pédales pendant la conduite. Il pourrait alors s'ensuivre une prise de vitesse involontaire ou une difficulté à arrêter le véhicule, avec pour conséquence un accident grave.

**■ Lorsque vous installez le tapis de sol côté conducteur**

- Ne pas utiliser les tapis de sol conçus pour un autre modèle ou un autre millésime que celui de votre véhicule, même si ce sont des tapis de sol Toyota d'origine.
- Utilisez uniquement les tapis de sol conçus pour le côté conducteur.
- Fixez toujours convenablement le tapis de sol à la moquette avec les crochets de fixation (clips).
- Ne pas utiliser plusieurs tapis de sol les uns sur les autres.
- Ne pas monter le tapis de sol avec sa face inférieure tournée vers le haut ou inversement.

**■ Avant de prendre le volant**

- Vérifiez que le tapis de sol est convenablement fixé à la bonne place, avec tous les crochets de fixation (clips). En particulier, prenez soin de vérifier ce point après chaque nettoyage du plancher.
- Moteur arrêté et sélecteur de vitesses sur N, appuyez sur chaque pédale jusqu'au plancher pour vérifier que son mouvement n'est pas gêné par le tapis de sol.

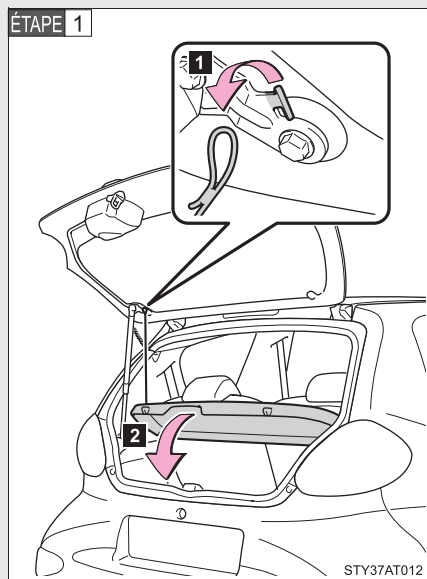
### 3-6. Autres équipements intérieurs

## Équipements de coffre

#### ■ Dépose du cache-bagages

Pour démonter le cache-bagages, procédez comme suit:

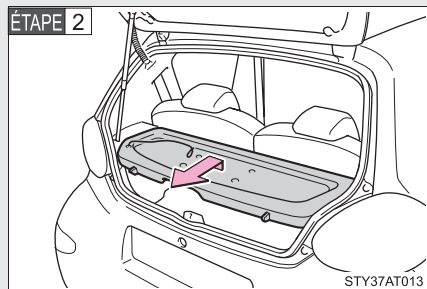
ÉTAPE 1



**1** Débranchez le cordon.

**2** Rabattez le cache-bagages en position horizontale.

ÉTAPE 2



Tirez le cache-bagages vers le haut puis tirez-le en avant.

### 4-1. Entretien et soin

- Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule..... 254
- Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule..... 257

### 4-2. Entretien

- Prescriptions d'entretien ... 261

### 4-3. Entretien à faire soi-même

- Précautions avec l'entretien à faire soi-même ..... 264
- Capot ..... 268
- Positionnement du cric ..... 271
- Compartiment moteur ..... 274
- Pédale d'embrayage (véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle)..... 286
- Pneus..... 287
- Pression de gonflage des pneus ..... 290
- Jantes ..... 292
- Filtre de climatisation ..... 294
- Pile de la télécommande du verrouillage centralisé ..... 295
- Vérification et remplacement des fusibles ..... 298
- Ampoules..... 310

## 4-1. Entretien et soin

### Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule

**Pour protéger votre véhicule et le conserver dans son état d'origine, suivez ces quelques recommandations:**

- En opérant de haut en bas, mouillez abondamment la carrosserie, les passages de roue et le soubassement pour éliminer les accumulations de boue et de poussière.
- Lavez la carrosserie avec une éponge ou un chiffon doux, comme une peau de chamois par exemple.
- Pour les taches tenaces, utilisez un shampoing spécial pour voitures et rincez abondamment à l'eau claire.
- Essuyez toute l'eau de la carrosserie.
- Lorsque vous constatez que l'effet du traitement de protection commence à s'estomper, appliquez un produit lustrant sur toute la surface du véhicule.

Si les gouttes d'eau ne perlent plus alors que le véhicule vient d'être lavé, appliquez un produit lustrant, sur carrosserie froide uniquement (à l'abri du soleil et de la chaleur).

---

#### ■ Stations de lavage automatique

- Escamotez les rétroviseurs et démontez l'antenne avant de laver le véhicule. Commencez par laver l'avant du véhicule. Veillez à remettre l'antenne et à déplier les rétroviseurs avant de prendre le volant.
- Les brosses en rouleau des stations de lavage automatique sont agressives pour la carrosserie de votre véhicule et peuvent rayer la peinture.

#### ■ Stations de lavage haute pression

- Ne pas approcher la buse de la lance haute pression trop près des vitres.
- Avant d'utiliser la station de lavage, vérifiez que la trappe à carburant de votre véhicule est bien fermée.

#### ■ Jantes en aluminium (sur modèles équipés)

- Dégraissez les jantes le plus régulièrement possible avec un détergent neutre. Ne pas utiliser de brosses trop dures ni de nettoyeurs abrasifs. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs. Utilisez du détergent doux et du produit lustrant (pour carrosserie).
- Ne pas nettoyer les roues avec un produit détergent lorsqu'elles sont chaudes, après avoir roulé par exemple sur une longue distance par temps chaud.
- Rincez le produit détergent utilisé sur les roues immédiatement après leur nettoyage.
- Pour préserver le brillant des jantes, ne pas les laisser en contact direct avec l'eau très chaude, lors d'un nettoyage au jet haute pression par exemple.

#### ■ Pare-chocs

Ne pas les frotter avec des produits de nettoyage abrasifs.



#### ATTENTION

##### ■ Lorsque vous lavez votre véhicule

Ne pas projeter d'eau à l'intérieur du compartiment moteur. En effet, les équipements électriques, etc. pourraient prendre feu.

##### ■ Précautions avec le tuyau d'échappement

Les gaz d'échappement provoquent un échauffement important du tuyau d'échappement.

Lorsque vous lavez votre véhicule, prenez garde à ne pas toucher le tuyau d'échappement avant qu'il n'ait suffisamment refroidi, de manière à éviter tout risque de brûlure.

 NOTE

■ **Pour éviter la dégradation de la peinture et la corrosion de la carrosserie et autres (jantes en aluminium, etc.)**

- Lavez votre véhicule dans les plus brefs délais, dans les cas suivants:
  - Après avoir roulé en bord de mer
  - Après avoir roulé sur route salée
  - En présence de goudron ou de résine sur la peinture
  - En présence d'insectes morts, de traces d'insectes ou de fientes d'oiseaux sur la peinture
  - Après avoir roulé dans une région manifestement polluée (présence dans l'air de suies, fumées grasses, poussières de charbon et de minerais, substances chimiques)
  - Lorsque le véhicule est très sale (poussière ou boue)
  - Lorsque la peinture a reçu des éclaboussures de produits liquides, comme le benzène ou l'essence
- Lorsque la peinture est écaillée ou rayée, faites-la refaire au plus tôt.
- Pour éviter que les roues ne se corrodent, les nettoyer soigneusement et les stocker à l'abri de l'humidité lorsque vous avez besoin de les remiser.

■ **Nettoyage des optiques**

- Lavez soigneusement. Ne pas utiliser de produits organiques et ne pas les frotter avec une brosse à poils durs.  
Vous risqueriez d'abîmer la surface des optiques.
- Ne pas appliquer de produit lustrant sur la surface des feux.  
Le produit lustrant risque d'endommager les optiques.

■ **Précautions pour installer et retirer l'antenne**

- Avant de prendre le volant, vérifiez que vous avez bien remis l'antenne.
- Lorsque vous retirez l'antenne, par exemple pour laver votre véhicule dans une station de lavage automatique, veillez à la ranger dans un endroit sûr où vous ne risquez pas de la perdre. Avant de prendre le volant, veillez également à remettre l'antenne dans sa position d'origine.

■ **Pour éviter tout dommage à l'antenne**

Démontez l'antenne dans les situations suivantes:

- Lorsque l'antenne va être en contact avec le plafond d'un garage ou autre
- Lorsque le véhicule doit être recouvert par une housse de protection

## 4-1. Entretien et soin

# Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule

Les quelques recommandations suivantes vous aideront à préserver l'intérieur de votre véhicule et à le conserver en parfait état:

### ■ Protection de l'intérieur du véhicule

Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière et les traces de terre. Essuyez les surfaces sales avec un chiffon imbibé d'eau tiède.

### ■ Nettoyage des habillages en cuir

- Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière et les traces de terre.

- Nettoyez la poussière incrustée et les taches avec un chiffon humecté de lessive diluée.

Utilisez une lessive neutre spéciale lainages diluée à 5% environ dans l'eau.

- Essorez bien le chiffon et rincez soigneusement toutes les traces de lessive.

- Passez un chiffon doux et sec sur le cuir pour éliminer toute trace d'humidité. Laissez sécher le cuir dans un endroit bien aéré et à l'ombre.

### ■ Nettoyage des habillages en cuir synthétique

- Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière.

- Passez une éponge ou un chiffon doux humecté d'eau savonneuse sur les garnissages en cuir synthétique.

- Laissez la solution agir quelques minutes. Frottez les taches, puis essuyez avec un chiffon propre légèrement humide.

#### ■ Entretien des habillages en cuir

Toyota vous recommande de nettoyer l'habitacle de votre véhicule très régulièrement, au moins 2 fois par an, pour en préserver la qualité de finition.

#### ■ Shampooinage des moquettes

Il existe dans le commerce de nombreux nettoyeurs en mousse pour moquettes. Appliquez la mousse à l'aide d'une éponge ou d'une brosse. Frottez en mouvements circulaires. Ne pas utiliser d'eau. Nettoyez les surfaces sales et laissez sécher. Moins vous mouillez la moquette, meilleurs sont les résultats obtenus.

#### ■ Ceintures de sécurité

Nettoyez avec un chiffon ou une éponge humectée d'eau savonneuse tiède. Par ailleurs, vérifiez régulièrement que les ceintures ne sont pas effilochées, entaillées, ou ne paraissent pas exagérément usées.

#### ATTENTION

##### ■ Eau à l'intérieur du véhicule

- Ne pas asperger d'eau l'habitacle du véhicule et ne pas y renverser de liquide.

Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement des équipements électriques, etc., qui peuvent également prendre feu.

- Évitez impérativement tout contact avec l'eau d'un composant du système SRS ou d'un faisceau électrique de l'habitacle. (→P. 82)

Une anomalie électrique pourrait être la cause du déploiement intempestif ou d'un mauvais fonctionnement des sacs de sécurité gonflables, avec pour résultat des blessures graves, voire mortelles.

##### ■ Nettoyage de l'habitacle (particulièrement le tableau de bord)

Ne pas utiliser de cire ou de produit de nettoyage lustrant. Le tableau de bord risquerait de se réfléchir dans le pare-brise et de gêner la vision du conducteur, avec pour conséquence un accident grave, voire mortel.

 NOTE**■ Produits de nettoyage**

- Afin d'éviter de décolorer les matériaux de l'habitacle ou de laisser des traces sur la peinture, voire de l'abîmer, n'utilisez aucun nettoyant de formules suivantes:
  - Parties hors sellerie: Produits d'origine organique, tels que le benzène ou l'essence, les solutions acides ou alcalines, les colorants et l'eau de Javel
  - Sièges: Solutions alcalines ou acides, telles que les diluants, le benzène et l'alcool
- Ne pas utiliser de cire ou de produit de nettoyage lustrant. Le tableau de bord et les parties peintes de l'habitacle pourraient s'en trouver abîmés.

**■ Protection des cuirs**

Respectez les précautions suivantes pour éviter que les cuirs ne s'abîment:

- Nettoyez aussi régulièrement que possible toute accumulation de poussière et toute trace sur les cuirs.
- Ne laissez jamais le véhicule stationné trop longtemps à la lumière directe du soleil. Stationnez le véhicule à l'ombre, particulièrement en été.
- Ne laissez sur la sellerie aucun objet poisseux, en matière plastique ou en vinyle, susceptible d'adhérer au cuir en cas de forte chaleur dans l'habitacle.

**■ Eau sur le plancher**

Ne pas laver le plancher du véhicule à grande eau.

Les systèmes du véhicule, comme le système audio par exemple, risquent de souffrir si l'eau entre en contact avec les organes électriques situés sur et sous le plancher. L'eau peut également provoquer une corrosion de la carrosserie.

 NOTE

■ **Nettoyage de la face intérieure de la lunette arrière**

- Ne pas utiliser de nettoyant pour vitres pour nettoyer la lunette arrière, sous peine de risquer d'abîmer les résistances chauffantes du désembueur de lunette arrière. Utilisez plutôt un chiffon humecté d'eau tiède que vous passez sans appuyer jusqu'à obtenir la propreté souhaitée. Nettoyez ainsi la lunette en passant le chiffon parallèlement aux résistances chauffantes.
- Prenez soin de ne pas rayer le verre ni d'abîmer les résistances chauffantes.

## 4-2. Entretien

### Prescriptions d'entretien

**Pour avoir la garantie de profiter de votre véhicule en toute sécurité et d'éviter les dépenses inutiles, une attention au quotidien et un entretien régulier sont essentiels. C'est pourquoi Toyota vous recommande de suivre ces quelques conseils d'entretien:**

#### ■ Programme d'entretien

L'entretien périodique doit être effectué aux intervalles préconisés, prévus par le programme d'entretien.

Pour de plus amples renseignements sur le programme d'entretien à suivre, reportez-vous au "Carnet d'entretien Toyota" ou au "Carnet de garantie Toyota".

#### ■ Entretien à faire soi-même

Qu'en est-il de l'entretien à faire soi-même?

Vous pouvez réaliser vous-même nombre d'opérations d'entretien, dans la mesure où vous possédez un minimum de notions mécaniques et où vous disposez d'un outillage de base.

Notez cependant que certains travaux d'entretien requièrent un outillage spécial et des connaissances approfondies. De telles opérations gagneront à être exécutées par des techniciens qualifiés. Même si vous êtes un mécanicien amateur éclairé, nous vous recommandons de faire effectuer les réparations et l'entretien de votre véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Les concessionnaires agréés Toyota et réparateurs tiennent à jour l'historique de l'entretien, ce qui peut se révéler très utile lorsque vous demandez une prise en charge sous garantie. Si vous choisissez de faire appel à un professionnel qualifié et convenablement équipé plutôt qu'à un réparateur agréé Toyota pour l'entretien ou la réparation de votre véhicule, nous vous recommandons de lui demander de tenir un historique des opérations effectuées.

---

### ■ Où s'adresser pour l'entretien et les réparations?

Pour que votre véhicule soit toujours dans le meilleur état possible, Toyota vous recommande de le faire entretenir et réparer par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Pour l'entretien et les réparations pris en charge dans le cadre de votre garantie, rendez-vous chez un concessionnaire agréé Toyota ou un réparateur, qui utilisera des pièces détachées d'origine Toyota pour résoudre le problème rencontré. Le fait de faire appel à un concessionnaire agréé Toyota ou à un réparateur pour les réparations et l'entretien présente certains avantages. En effet, en tant que membres du réseau Toyota, ils peuvent vous aider au mieux à résoudre les difficultés que vous rencontrez.

Votre concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou encore le professionnel qualifié et convenablement équipé de votre choix, pourra prendre en charge le programme d'entretien de votre véhicule, en toute confiance et pour un prix raisonnable. En effet, il a l'expérience des véhicules Toyota.

### ■ Votre véhicule a-t-il besoin de réparations?

Soyez attentif à tout changement de comportement, aux bruits et aux signaux visuels indiquant qu'une intervention est nécessaire. Voici quelques indices importants:

- Le moteur a des ratés, il boîte ou fait un bruit de cliquetis
- Perte de puissance notable
- Bruits anormaux du moteur
- Écoulement de liquide sous le véhicule (Cependant, la formation de gouttelettes d'eau provenant du système de climatisation est normale après utilisation de cette dernière.)
- Changement de sonorité à l'échappement (Peut indiquer une fuite dangereuse de monoxyde de carbone. Conduisez le véhicule vitres ouvertes et faites immédiatement contrôler le système d'échappement.)
- Pneus apparemment dégonflés, crissement excessif des pneus en virage, usure inhabituelle des pneus
- Le véhicule embarque d'un côté en ligne droite, même sur les routes en bon état
- Bruits anormaux de la suspension

- Perte d'efficacité des freins, pédale de frein ou d'embrayage (véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle) spongieuse sous le pied, pédale presque en contact avec le plancher, le véhicule embarque d'un côté au freinage
- Température du liquide de refroidissement moteur supérieure à la normale en permanence

Si vous constatez l'un de ces phénomènes, faites contrôler le véhicule dans les plus brefs délais par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Il est possible que votre véhicule ait besoin d'un réglage ou d'une réparation.

 **ATTENTION**

■ **Lorsque votre véhicule n'est pas suffisamment entretenu**

Un entretien insuffisant peut causer au véhicule des dommages sérieux et être à l'origine d'un accident grave, voire mortel.

■ **Manipulation de la batterie**

Les bornes et cosses de batterie, ainsi que tous les accessoires associés, contiennent du plomb ou des alliages au plomb, connus pour provoquer des maladies neurologiques. Lavez-vous les mains après toute manipulation. (→P. 281)

### 4-3. Entretien à faire soi-même

## Précautions avec l'entretien à faire soi-même

Si vous décidez d'effectuer vous-même les opérations d'entretien, veuillez à bien suivre les procédures décrites dans les sections correspondantes.

Éléments	Pièces et outils
État de la batterie (→P. 281)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eau chaude</li><li>• Bicarbonate de soude</li><li>• Graisse</li><li>• Clé plate (pour les vis des cosses de batterie)</li></ul>
Niveau du liquide de refroidissement moteur (→P. 278)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Liquide "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou équivalent haut de gamme, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates et incorporant la technologie des acides organiques hybrides pour une longue tenue dans le temps. Le liquide "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange composé à 50% de liquide de refroidissement et à 50% d'eau déminéralisée.</li><li>• Entonnoir (réservé aux appoints en liquide de refroidissement)</li></ul>
Niveau d'huile moteur (→P. 275)	<ul style="list-style-type: none"><li>• "Toyota Genuine Motor Oil" «Huile moteur Toyota d'origine» ou équivalent</li><li>• Chiffon ou essuie-tout en papier</li><li>• Entonnoir (réservé aux appoints en huile moteur)</li></ul>

Éléments	Pièces et outils
Fusibles (→P. 298)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusible de même ampérage que celui d'origine</li> </ul>
Ampoules (→P. 310)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ampoule de même numéro et même puissance que celle d'origine</li> <li>• Tournevis cruciforme (empreinte Phillips)</li> <li>• Tournevis plat</li> <li>• Clé</li> </ul>
Radiateur et condenseur (→P. 280)	—
Pression de gonflage des pneus (→P. 290)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manomètre pour pneumatiques</li> <li>• Source d'air comprimé</li> </ul>
Liquide de lave-glace (→P. 284)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eau ou liquide de lave-glace contenant de l'antigel (pour une utilisation en hiver)</li> <li>• Entonnoir (réservé aux appoints en eau ou liquide de lave-glace)</li> </ul>

 **ATTENTION**

Le compartiment moteur renferme de nombreux mécanismes et liquides, qui peuvent se mettre en mouvement brutalement, devenir brûlants ou être sous tension électrique. Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, observez les précautions suivantes:

■ **Lorsque vous intervenez dans le compartiment moteur:**

- N'approchez jamais vos mains, vos vêtements et vos outils trop près du ventilateur et des courroies moteur en rotation.
- Prenez garde à ne pas toucher le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement, etc. immédiatement après avoir roulé, car ils risquent d'être brûlants. L'huile et les autres liquides peuvent également être très chauds.
- Ne rien laisser d'aisément inflammable, p. ex. du papier ou des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Ne pas fumer et tenir le carburant et la batterie à l'abri des étincelles ou de toute flamme nue. Les vapeurs de carburant et les émanations de la batterie sont hautement inflammables.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous intervenez sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique, produit toxique et corrosif.
- Faites attention car le liquide de frein est un produit dangereux pour vos yeux et vos mains; en outre, il détériore les surfaces peintes. En cas de contact accidentel de liquide avec la peau ou les yeux, rincez la partie touchée abondamment à l'eau claire.  
Si un inconfort quelconque persiste, consultez un médecin.

■ **Lorsque vous intervenez à proximité directe du motoventilateur de refroidissement ou du radiateur**

Vérifiez que le contacteur de démarrage antivol est sur arrêt.  
Avec le contacteur de démarrage antivol sur marche, les motoventilateurs de refroidissement sont susceptibles de se mettre en route si la climatisation est en marche et/ou si la température du liquide de refroidissement est élevée. (→P. 280)

■ **Lunettes de protection**

Portez des lunettes de protection pour vous protéger contre les projectiles et chutes de corps solides et contre les projections de liquides, etc.

 NOTE

■ **Si vous démontez le filtre à air**

Rouler avec le filtre à air démonté peut être à l'origine d'une usure prématurée du moteur causée par les impuretés en suspension dans l'air.

■ **Si le niveau de liquide est trop bas ou trop haut**

Il est normal que le niveau du liquide de frein descende légèrement à mesure de l'usure des plaquettes de frein ou lorsque le niveau du liquide est haut dans le vase d'expansion.

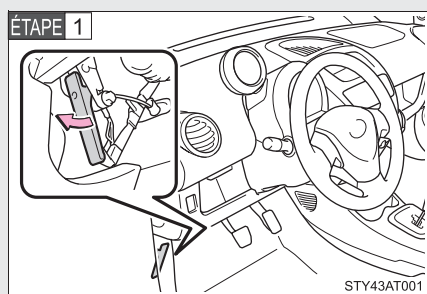
Si le réservoir doit être fréquemment rempli, cela peut indiquer un problème sérieux.

## 4-3. Entretien à faire soi-même

### Capot

Pour ouvrir le capot, débloquez-en la serrure depuis l'intérieur du véhicule.

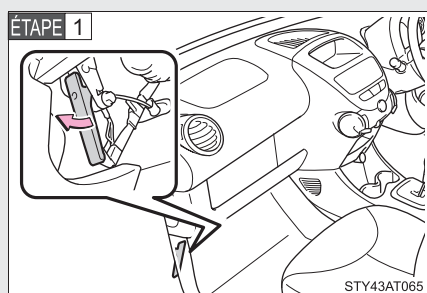
#### Véhicules à conduite à gauche



Tirez le levier de déverrouillage du capot.

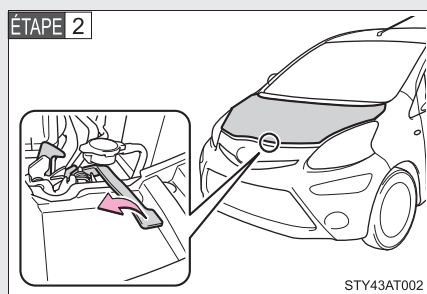
Le capot se soulève légèrement.

#### Véhicules à conduite à droite

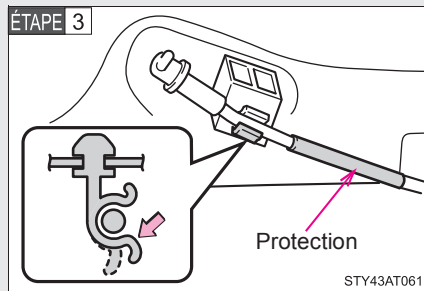


Tirez le levier de déverrouillage du capot.

Le capot se soulève légèrement.

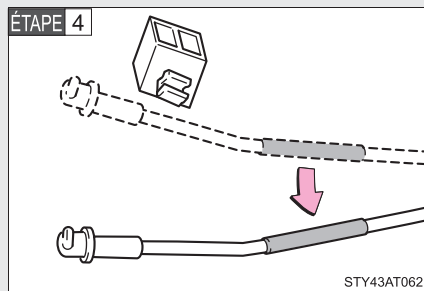


Tirez le loquet de sécurité vers le haut et ouvrez le capot.

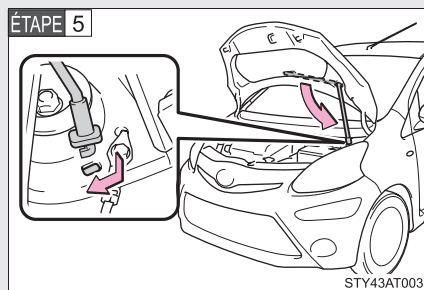


#### Retrait de la bécaille de capot

Tenez d'une main la partie de protection de la bécaille, et décrochez du clip la bécaille de capot, comme indiqué sur la figure.




Abaissez la bécaille de capot comme indiqué sur la figure.



Maintenez le capot ouvert en insérant la bécaille dans le logement prévu à cet effet.

Pour insérer la bécaille de capot dans le logement, faites-lui décrire le mouvement indiqué sur la figure. Si le mouvement est sur le côté ou l'extérieur du véhicule, elle risque de se détacher.

 **ATTENTION**

■ **Vérifications avant de prendre la route**

Vérifiez que le capot est bien fermé et verrouillé.

Si le capot est mal verrouillé, il risque de s'ouvrir pendant la marche du véhicule et de provoquer un accident dans lequel un passager peut être grièvement blessé, voire tué.

■ **Après avoir inséré la béquille dans le logement**

Assurez-vous que la béquille soutient bien le capot, de manière à ce qu'il ne puisse tomber sur votre tête ou votre corps.

■ **Lorsque vous détachez la béquille de capot de son clip**

● Prenez garde de ne pas vous cogner les mains ou les bras contre l'intérieur du capot moteur. À défaut, des blessures graves pourraient s'ensuivre.

● Tenez d'une main la partie de protection de la béquille pour éviter que la peinture ne s'écaille.

 **NOTE**

■ **Lorsque vous fermez le capot**

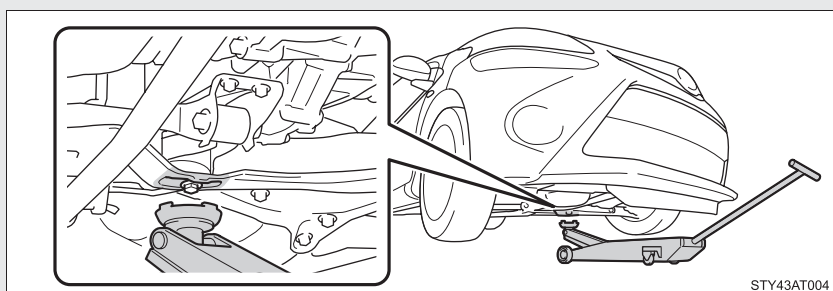
Veillez à ranger la béquille dans ses clips avant de fermer le capot. Si vous fermez le capot avec la béquille levée, vous risquez de déformer le capot.

### 4-3. Entretien à faire soi-même

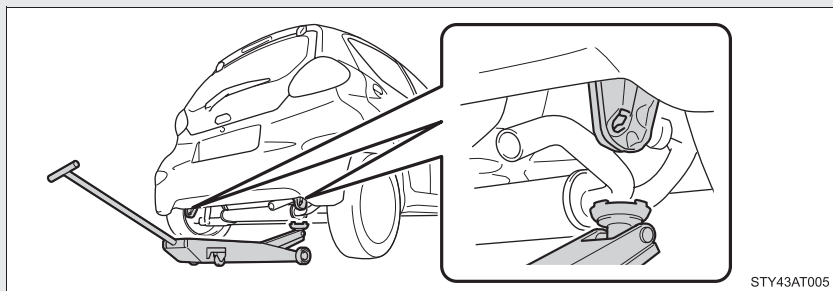
## Positionnement du cric

Lorsque vous levez votre véhicule avec le cric, veillez à placer correctement ce dernier. En le plaçant au mauvais endroit, vous risquez d'endommager votre véhicule ou de vous faire blesser.

#### Avant



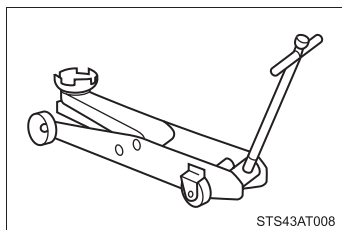
#### Arrière



**⚠ ATTENTION**

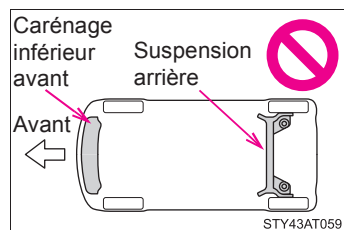
**■ Lorsque vous levez votre véhicule**

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident grave, voire mortel:




- Levez le véhicule avec un cric du même type que celui indiqué sur la figure.

- Lorsque vous utilisez un cric d'atelier, respectez les instructions du manuel fourni avec le cric.
- Ne pas utiliser pas le cric fourni avec votre véhicule.
- Ne pas engager une partie de votre corps sous le véhicule lorsqu'il est en appui sur le cric seulement.
- Utilisez toujours le cric et/ou les chandelles sur un sol plan, dur et de niveau.
- Ne pas démarrer le moteur lorsque le véhicule est sur cric.
- Arrêtez le véhicule sur sol dur et bien plat, serrez vigoureusement le frein de stationnement et mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT) ou sur R (véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle).
- Vérifiez que le cric est correctement positionné sur le point de levage. Si vous levez le véhicule alors que le cric n'est pas correctement positionné, vous risquez d'endommager le véhicule, qui peut par ailleurs tomber du cric.



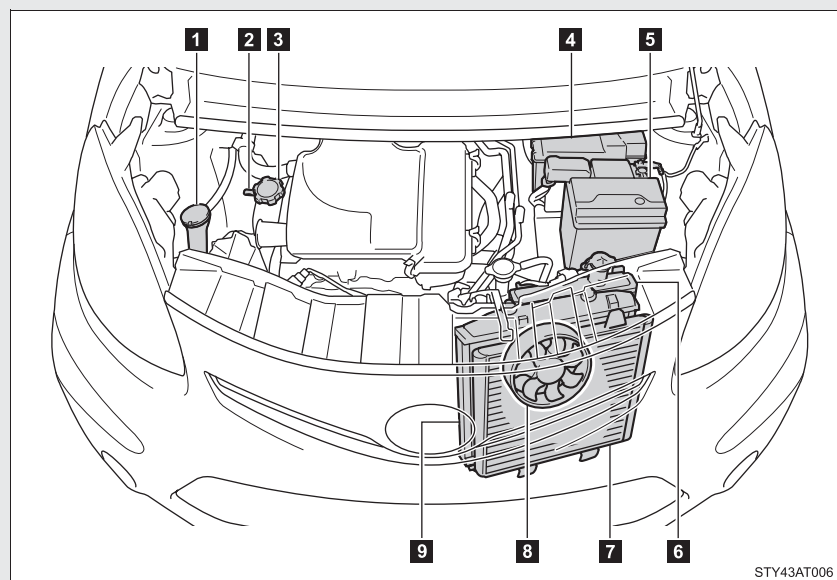
- Ne pas mettre le véhicule en appui sur le cric par le carénage inférieur avant et la suspension arrière. Le carénage inférieur avant et la suspension arrière pourraient subir des dommages.

 ATTENTION

- Ne pas mettre le véhicule sur cric avec une personne à bord.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne disposez aucun objet sur le cric ou dessous.

### 4-3. Entretien à faire soi-même

## Compartiment moteur



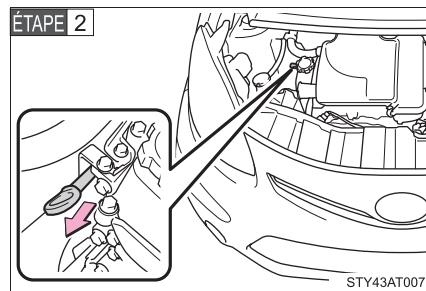
- 1** Réservoir de liquide de lavage (→P. 284)
- 2** Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 275)
- 3** Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 276)
- 4** Boîte à fusibles (→P. 298)
- 5** Batterie (→P. 281)
- 6** Vase d'expansion de liquide de refroidissement moteur (→P. 278)
- 7** Condenseur (→P. 280)
- 8** Motoventilateur de refroidissement
- 9** Radiateur (→P. 280)

## Huile moteur

Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge, moteur à l'arrêt et à température de fonctionnement.

### ■ Vérification du niveau d'huile moteur

**ÉTAPE 1** Stationnez le véhicule sur sol plat. Après l'arrêt du moteur chaud, attendez plus de 5 minutes pour permettre à l'huile de redescendre dans le carter.

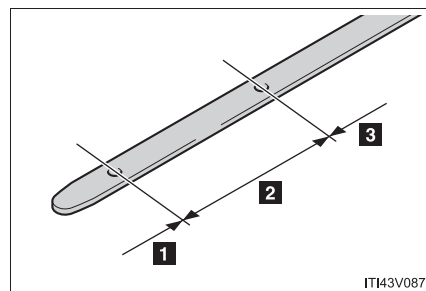


Sortez la jauge, tout en tenant un chiffon dessous.

**ÉTAPE 3** Essuyez la jauge.

**ÉTAPE 4** Remettez la jauge en place en appuyant bien à fond.

**ÉTAPE 5** Sortez la jauge et vérifiez le niveau d'huile, tout en tenant un chiffon dessous.



**1** Niveau mini.

**2** Normal

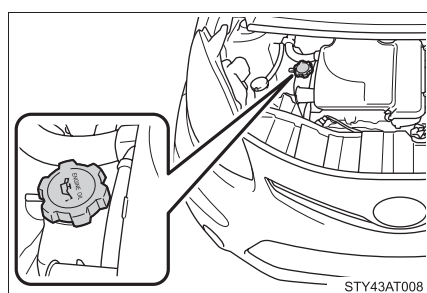
**3** Excessif

La jauge peut être de forme différente selon le type de véhicule ou de moteur.

**ÉTAPE 6** Essuyez la jauge et remettez-la en place en appuyant bien à fond.

### ■ Appoint en huile moteur

Si le niveau d'huile est sous le repère mini ou à peine au-dessus, faites l'appoint avec une huile moteur de même type que celle déjà dans le moteur.



Avant de faire l'appoint, vérifiez le type d'huile à utiliser et préparez l'outillage dont vous avez besoin.

Choix de l'huile moteur	→P. 371
Quantité d'huile (Niveau min. → Niveau max.)	1,5 L (1,6 qt., 1,3 Imp.qt.)
Élément	Entonnoir propre

**ÉTAPE 1** Retirez le bouchon de remplissage d'huile en le tournant vers la gauche.

**ÉTAPE 2** Versez l'huile moteur en petit filet et vérifiez régulièrement le niveau avec la jauge.

**ÉTAPE 3** Revissez le bouchon de remplissage d'huile en le tournant vers la droite.

### ■ Consommation en huile moteur

Une certaine quantité d'huile moteur va être consommée pendant la marche du véhicule. Dans les situations suivantes, il peut arriver que la consommation d'huile augmente, et qu'il faille faire l'appoint en huile moteur entre deux vidanges.

- Lorsque le moteur est neuf, par exemple directement après l'achat du véhicule ou le remplacement du moteur
- Si l'huile utilisée est de mauvaise qualité ou que sa viscosité est inadaptée
- Lorsque vous utilisez le véhicule à des régimes moteur élevés ou sous forte charge, ou en accélérant et en décélérant fréquemment
- Lorsque vous laissez le moteur tourner au ralenti trop longtemps, ou lorsque vous utilisez souvent le véhicule dans des conditions de circulation chargée

### ▲ ATTENTION

#### ■ Huile moteur usagée

- L'huile de vidange contient des contaminants potentiellement dangereux susceptibles de provoquer des maladies de peau (inflammations, voire même cancer de la peau). Par conséquent, veillez à éviter tout contact prolongé et répété avec l'huile de vidange. Pour nettoyer la peau en contact avec de l'huile moteur usagée, lavez-vous abondamment avec de l'eau et du savon.
- Ne jetez pas votre huile de vidange et vos filtres à huile n'importe où et n'importe comment. Ne jetez pas votre huile de vidange et vos filtres à huile aux ordures, aux égouts ou directement dans la nature. Pour toute information relative à la collecte et au recyclage, consultez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, une station-service ou un magasin d'accessoires, ou encore tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Ne pas laisser les huiles de vidange à la portée des enfants.

 NOTE

■ **Pour prévenir toute panne moteur grave**

Vérifiez le niveau d'huile très régulièrement.

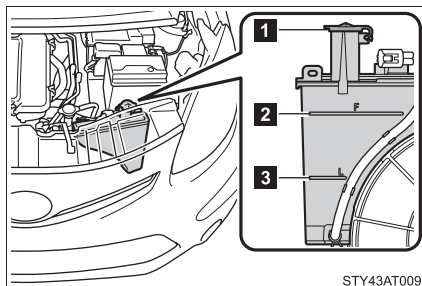
■ **Lorsque vous faites une vidange d'huile moteur**

- Veillez à ne pas verser d'huile moteur sur les organes du véhicule.
- Évitez de trop remplir, sous peine d'occasionner des dommages au moteur.
- Vérifiez le niveau d'huile à la jauge chaque fois que vous faites l'appoint.
- Veillez à bien revisser et serrer le bouchon de remplissage d'huile moteur.

**Liquide de refroidissement moteur**

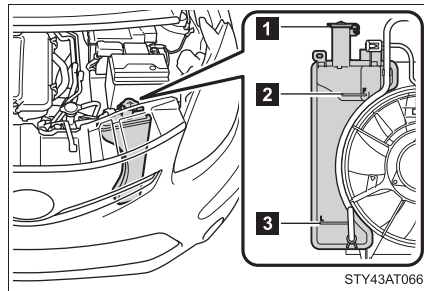
Le niveau du liquide de refroidissement est satisfaisant lorsqu'il se trouve entre les repères "F" (maxi.) et "L" (mini.) du réservoir, moteur froid.

**Type A**



- 1 Bouchon du vase d'expansion
- 2 Repère "F"
- 3 Repère "L"

Si le niveau est sous le repère "L" ou juste dessus, faites l'appoint en liquide de refroidissement, jusqu'au repère "F".

**Type B**

**1** Bouchon du vase d'expansion

**2** Repère "F"

**3** Repère "L"

Si le niveau est sous le repère "L" ou juste dessus, faites l'appoint en liquide de refroidissement, jusqu'au repère "F".

#### ■ Choix du liquide de refroidissement

Utilisez uniquement du liquide "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou équivalent haut de gamme, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates, et à technologie d'acide organique hybride de longue durée.


Le liquide "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange composé à 50% de liquide de refroidissement et à 50% d'eau déminéralisée.  
(Température minimum: -35°C [-31°F])

Pour plus de détails sur le liquide de refroidissement moteur, consultez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

#### ■ Si le niveau du liquide de refroidissement redescend peu de temps après l'appoint

Contrôlez visuellement le radiateur, les durits, le bouchon du vase d'expansion de liquide de refroidissement moteur, le robinet de vidange et la pompe à eau.

Si vous ne trouvez aucune fuite, demandez à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, d'effectuer un contrôle sous pression du bouchon de radiateur et de rechercher les fuites éventuelles dans le circuit de refroidissement.

 ATTENTION

■ **Lorsque le moteur est chaud**

Ne pas ouvrir le bouchon de radiateur.  
Le liquide de refroidissement, brûlant et sous pression, risque de gicler dans toutes les directions si vous enlevez le bouchon de radiateur, et de vous blesser gravement, en vous brûlant.

 NOTE

■ **Appoint en liquide de refroidissement**

Le liquide de refroidissement n'est ni de l'eau pure, ni un antigel classique. Le dosage correct entre eau et antigel doit être respecté pour garantir une lubrification, une protection anticorrosion et un refroidissement suffisamment performants. Veuillez lire avec attention l'étiquette du bidon d'antigel ou de liquide de refroidissement.

■ **Si vous renversez du liquide de refroidissement**

Rincez abondamment à l'eau claire pour éviter tout dommage aux pièces mécaniques ou à la peinture.

**Radiateur et condenseur**

Vérifiez le radiateur et le condenseur et débarrassez-les de tout corps étranger.

Si vous constatez que l'un ou l'autre de ces éléments est très encrassé ou si vous n'êtes pas sûr de leur état, faites vérifier le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

 ATTENTION

■ **Lorsque le moteur est chaud**







Ne pas toucher au radiateur ou au condenseur, qui peuvent être très chauds et donc vous blesser gravement, en vous brûlant.

## Batterie

Contrôlez la batterie comme suit.

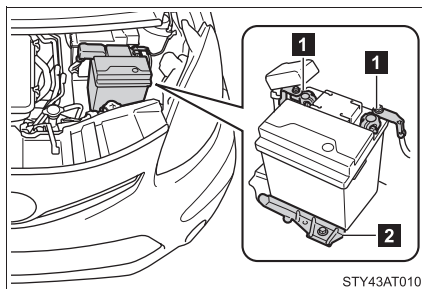
### ■ Symboles de mise en garde

La signification de chacun des symboles de mise en garde figurant sur le dessus de la batterie est la suivante:

	Ne pas fumer, tenir à l'écart des flammes nues et des étincelles		Électrolyte de la batterie (acide)
	Port recommandé de lunettes de protection		Consulter les instructions de manipulation
	Tenir hors de portée des enfants		Émanations explosives

### ■ Extérieur de la batterie

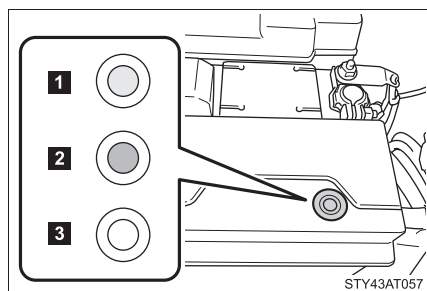
Vérifiez que les bornes de la batterie ne sont pas corrodées, que les connexions ne sont pas desserrées, que les câbles ne sont pas entaillés et que la bride est bien serrée.



- 1 Bornes
- 2 Bride de maintien

### ■ Contrôle du niveau d'électrolyte de la batterie

Vérifiez l'état de la batterie à la couleur de l'indicateur.



**1** Vert: Bon état

**2** Noir: Mise en charge nécessaire. Faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

**3** Blanc: ne fonctionne pas correctement. Faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

### ■ Avant la mise en charge

La recharge de la batterie produit des vapeurs d'hydrogène, lesquelles sont hautement inflammables et explosives. Par conséquent, respectez les précautions suivantes avant toute mise en charge:

- Si la mise en charge s'effectue alors que la batterie est en place dans le véhicule, n'oubliez pas de débrancher le câble de masse.
- Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt du chargeur est sur arrêt lorsque vous branchez et débranchez les câbles entre le chargeur et la batterie.

**⚠ ATTENTION****■ Chimie de la batterie**

Les batteries contiennent de l'acide sulfurique, une substance toxique et corrosive qui produit des vapeurs d'hydrogène, hautement inflammables et explosives. Pour réduire les risques d'accident grave, voire mortel, respectez les précautions suivantes lorsque vous intervenez sur la batterie ou à sa proximité directe:

- Ne pas produire d'étincelles par la mise en contact des bornes de la batterie avec un outil.
- Ne pas fumer ni allumer d'allumette à proximité de la batterie.
- Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- Ne jamais ingérer ou inhaler l'électrolyte.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Ne pas laisser les enfants s'approcher de la batterie.

**■ Où charger la batterie en toute sécurité**

Rechargez toujours la batterie à l'air libre. Ne pas recharger la batterie dans un garage ou un local fermé sans aération suffisante.

**■ Comment mettre en charge la batterie**

Effectuez toujours une charge lente (sous 5 A maximum). La batterie risque d'exploser si vous essayez de la recharger plus vite.

**■ Mesures d'urgence concernant l'électrolyte**

- En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux  
Rincez à l'eau claire pendant 15 minutes au moins et consultez sans attendre un médecin. Dans la mesure du possible, continuez à mouiller les yeux, à l'aide d'une éponge ou d'une serviette, pendant le trajet jusqu'au cabinet médical le plus proche ou les urgences.
- En cas de contact de l'électrolyte avec la peau  
Lavez abondamment la partie touchée. Consultez immédiatement un médecin si vous ressentez une douleur ou une brûlure.

#### 4-3. Entretien à faire soi-même

##### **⚠ ATTENTION**

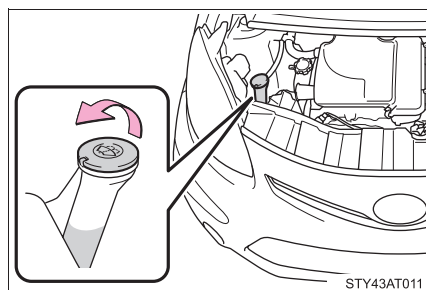
- En cas de contact de l'électrolyte avec les vêtements  
Il risque de traverser les vêtements et d'atteindre la peau. Retirez immédiatement le vêtement et appliquez si nécessaire la procédure décrite précédemment.
- Si vous ingérez accidentellement de l'électrolyte  
Buvez de l'eau ou du lait en grande quantité. Consultez d'urgence un médecin.

##### **⚠ NOTE**

###### ■ Lorsque vous rechargez la batterie

Ne rechargez jamais la batterie alors que le moteur est en marche. Veillez également à ce que tous les accessoires soient sur arrêt.

##### **Liquide de lave-glace**



Si un lave-glace ne fonctionne pas, c'est que le réservoir de lave-glace est vraisemblablement vide. Ajoutez du liquide de lave-glace.

##### **⚠ ATTENTION**

###### ■ Lorsque vous ajoutez du liquide de lave-glace

Ne pas ajouter de liquide de lave-glace lorsque le moteur est chaud ou en marche, car il contient de l'alcool et pourrait provoquer un incendie en cas de débordement sur le moteur, etc.

 NOTE

■ **Ne pas utiliser un autre produit que du liquide de lave-glace**

Ne pas remplacer le liquide de lave-glace par de l'eau savonneuse ou de l'antigel pour moteur.

Ces produits risquent de laisser des traces indélébiles sur la peinture du véhicule.

■ **Dilution du liquide de lave-glace**

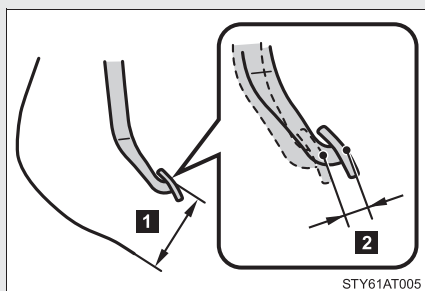
Vous pouvez diluer le liquide de lave-glace dans l'eau si nécessaire.

Consultez les températures de protection antigel indiquées sur l'étiquette du bidon de liquide de lave-glace.

### 4-3. Entretien à faire soi-même

#### Pédale d'embrayage (véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle)

**Veillez vous assurer que la garde de la pédale d'embrayage est conforme aux tolérances standard.**



Vérifiez la garde de la pédale.

- 1 Hauteur sous la pédale
- 2 Garde de la pédale

#### ■ Concernant la garde de la pédale d'embrayage

Si la garde de la pédale d'embrayage est inférieure à 5 mm (0,19 in.), confiez votre véhicule à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour qu'il la règle.

#### ■ Valeur normale de la garde de la pédale d'embrayage

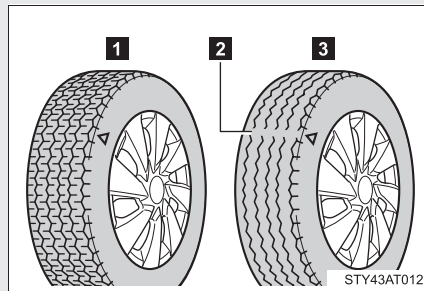
→P. 377

## 4-3. Entretien à faire soi-même

### Pneus

Changez les pneus ou permutez les roues en fonction du programme d'entretien ou de l'usure des bandes de roulement.

#### ■ Contrôle des pneus



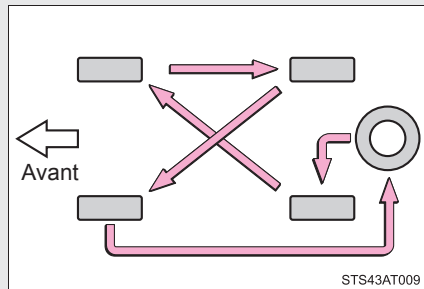
- 1 Profil neuf
- 2 Témoin d'usure de la bande de roulement
- 3 Profil usé

L'emplacement des témoins d'usure de la bande de roulement est signalé par un repère ("TWI" ou "Δ", etc.) moulé sur le flanc du pneu.

Si vous ne pratiquez pas la permutation des roues, contrôlez l'état de la roue de secours et sa pression de gonflage.

#### ■ Permutation des roues

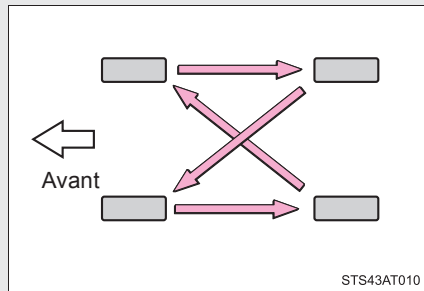
##### Véhicules équipés de jantes en acier



Permutez les roues dans l'ordre indiqué.

Afin d'uniformiser l'usure des pneus et d'augmenter leur longévité, Toyota préconise de procéder à la permutation des roues tous les 10000 km (6000 miles).

### Véhicules équipés de jantes en aluminium



Permutez les roues dans l'ordre indiqué.

Afin d'uniformiser l'usure des pneus et d'augmenter leur longévité, Toyota préconise de procéder à la permutation des roues tous les 10000 km (6000 miles).

#### ■ Quand changer les pneus de votre véhicule

Vous devez changer les pneus lorsque:

- Une entaille, une coupure ou une craquelure est suffisamment profonde pour laisser apparaître la trame, et une cloque est révélatrice d'un défaut interne
- Le pneu s'est retrouvé plusieurs fois à plat ou est impossible à réparer correctement du fait de la taille ou de l'emplacement d'une entaille ou d'une perforation

Si vous avez un doute, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

#### ■ Longévité des pneus

Tout pneumatique de plus de 6 ans doit faire l'objet d'un contrôle par un technicien qualifié, même s'il n'a servi que rarement ou même pas du tout, ou s'il ne porte aucune trace évidente de dégradation.


#### ■ Pneus neige usés jusqu'à moins de 4 mm (0,16 in.) de hauteur de gomme sur la bande de roulement

Ces pneus ont perdu toute efficacité dans la neige.

 **ATTENTION****■ Lorsque vous inspectez ou remplacez les pneus**

Respectez les précautions suivantes pour prévenir tout risque d'accident. À défaut, vous risquez de causer des dommages au groupe motopropulseur et d'être à l'origine de caractéristiques de tenue de route dangereuses, susceptibles de causer un accident grave, voire mortel.

- Ne pas utiliser sur le même train des pneus différents en marque, modèle ou profil.  
De même, ne pas utiliser sur le même train des pneus dont le niveau d'usure est visiblement différent.
- Ne pas monter des pneus de dimensions différentes de celles préconisées par Toyota.
- Ne pas utiliser sur le même train des pneus de type différent (carcasse radiale, diagonale ou à plis croisés).
- Ne pas monter sur le même véhicule des pneus été, hiver et toutes saisons.
- Ne pas monter des pneus ayant déjà servi sur un autre véhicule.  
Ne pas utiliser des pneus dont vous ne savez pas comment ils ont été utilisés précédemment.

 **NOTE****■ Conduite sur chaussées en mauvais état**

Faites très attention lorsque vous devez rouler sur une route dont le revêtement est déformé ou parsemé de nids-de-poule.

Ces conditions sont susceptibles d'occasionner une perte de pression de gonflage des pneus, suffisante pour réduire leur capacité d'absorption des chocs. Par ailleurs, les pneus eux-mêmes, mais aussi les jantes et la structure du véhicule, peuvent souffrir d'une chaussée très déformée.

**■ Si tous les pneus se dégonflent pendant la marche du véhicule**

Arrêtez-vous, sous peine de détruire complètement vos pneus et/ou vos jantes.

### 4-3. Entretien à faire soi-même

## Pression de gonflage des pneus

**Veillez à ce que vos pneus soient toujours gonflés à la bonne pression. La pression de gonflage des pneus est à vérifier normalement au moins une fois par mois. Par précaution, Toyota vous recommande de la vérifier toutes les deux semaines. (→P. 378)**

#### ■ Conséquences d'une pression de gonflage des pneus incorrecte

Rouler avec des pneus mal gonflés peut avoir les effets suivants:

- Augmentation de la consommation de carburant
- Dégradation du confort de conduite et de la longévité des pneus
- Augmentation des risques d'accident
- Sollicitation accrue du groupe motopropulseur, pouvant entraîner une panne

Si vous devez souvent regonfler les pneus, faites-les vérifier par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

#### ■ Recommandations pour vérifier la pression de gonflage des pneus

Lorsque vous vérifiez la pression de gonflage des pneus, veuillez respecter les recommandations suivantes:

- Vérifiez la pression pneus froids uniquement.  
Pour obtenir une valeur de pression de gonflage correcte pneus froids, il faut que le véhicule soit resté stationné au moins 3 heures ou n'ait pas parcouru plus de 1,5 km (1 mile).
- Utilisez systématiquement un manomètre pour pneumatiques.  
L'apparence des pneus peut être trompeuse. Par ailleurs, une différence de pression de gonflage des pneus même légère (quelques centaines de grammes) peut compromettre le confort de conduite et la tenue de route.
- Ne pas dégonfler les pneus après avoir roulé. Il est normal que la pression de gonflage des pneus augmente pendant la conduite.
- Ne jamais excéder la charge utile du véhicule.  
Le poids des passagers et des bagages doit être réparti de manière à équilibrer le véhicule.

 **ATTENTION****■ D'une bonne pression de gonflage dépendent les performances des pneus**

Veillez à ce que vos pneus soient toujours correctement gonflés. Sinon, les phénomènes suivants peuvent apparaître et provoquer un accident grave, voire mortel:

- Usure excessive
- Usure inégale
- Mauvaise tenue de route
- Possibilité d'éclatement suite à une surchauffe du pneu
- Mauvaise étanchéité au talon du pneu
- Déformation de la jante et/ou déjantage du pneu
- Risque accru de détérioration du pneu suite à un choc sur la route

 **NOTE****■ Lorsque vous vérifiez et corrigez la pression de gonflage des pneus**

N'oubliez pas de remettre les capuchons sur les valves.  
Sans capuchon, la valve est exposée à l'eau et s'encrasse, ce qui peut causer une fuite d'air susceptible de provoquer un accident. Si vous perdez les capuchons, remplacez-les dans les plus brefs délais.

### 4-3. Entretien à faire soi-même

## Jantes

**Si une jante est déformée, fêlée ou fortement corrodée, faites-la remplacer. À défaut, le pneu risque de déjanter ou de provoquer une perte de contrôle du véhicule.**

#### ■ Choix des jantes

Quand vous remplacez les jantes, veillez à ce que les nouvelles aient des caractéristiques équivalentes en termes de capacité de charge, de diamètre, de largeur et de déport interne\*.

Un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, peut vous proposer d'autres jantes.


\*: La dénomination conventionnelle est "déport".

Toyota vous déconseille d'utiliser:

- Des jantes de différents types ou dimensions
- Des jantes d'occasion
- Des jantes déformées ayant été redressées

#### ■ Précautions avec les jantes en aluminium (sur modèles équipés)

- Utilisez exclusivement les boulons et la clé de roue Toyota conçus pour vos jantes en aluminium.
- En cas de permutation, de réparation ou de remplacement des pneus, vérifiez que les boulons de roue sont toujours bien serrés après 1600 km (1000 miles).
- Si vous montez des chaînes à neige, prenez soin de ne pas abîmer les jantes en aluminium.
- Pour l'équilibrage des roues, utilisez uniquement des masselottes d'origine Toyota ou équivalentes et une massette en matière plastique.

 ATTENTION

■ **Lorsque vous remplacez les jantes**

- Ne pas monter des jantes de dimensions différentes de celles préconisées dans le Manuel du propriétaire, sous peine de courir un risque accru de perte de contrôle du véhicule.
- Ne montez jamais de chambre à air sur une jante prévue pour pneus tubeless, mais qui fuit. Cela pourrait provoquer un accident grave, voire mortel.

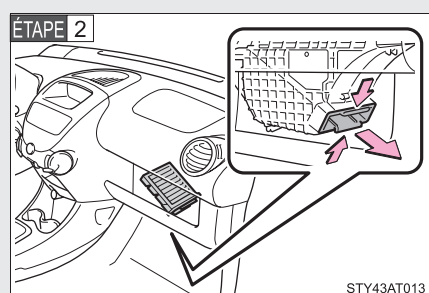
## 4-3. Entretien à faire soi-même

### Filter de climatisation\*

Le filtre de climatisation doit être changé régulièrement pour préserver l'efficacité de la climatisation.

#### ■ Méthode de remplacement

**ÉTAPE 1** Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK".



Sortez le filtre de climatisation comme indiqué sur la figure.

**ÉTAPE 3** Remplacez-le par un neuf.

#### ■ Intervalle d'entretien

Vérifiez et remplacez le filtre de climatisation aux échéances préconisées par le programme d'entretien. Le remplacement peut être plus fréquent si vous circulez dans une région poussiéreuse ou urbaine à trafic très dense. (Pour tout complément d'information sur l'entretien périodique, reportez-vous au "Livret d'entretien Toyota" ou au "Livret de garantie Toyota".)

#### ■ En cas de baisse importante du débit d'air aux aérateurs

Le filtre est probablement colmaté. Vérifiez le filtre et remplacez-le si nécessaire.

#### ⚠ NOTE

#### ■ Lorsque vous utilisez le système de climatisation

Veillez à ce que le filtre soit toujours à sa place.  
Le système de climatisation risque de tomber en panne si vous l'utilisez sans filtre.

\*: Sur modèles équipés

### 4-3. Entretien à faire soi-même

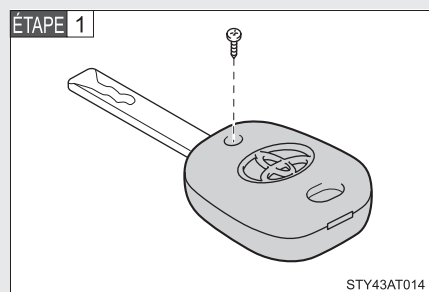
## Pile de la télécommande du verrouillage centralisé\*

Remplacez la pile par une neuve dès qu'elle est usée.

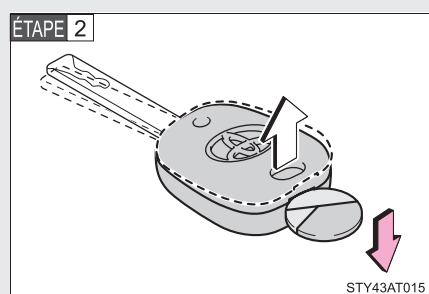
■ Vous aurez besoin des éléments suivants:

- Petit tournevis cruciforme (empreinte Phillips)
- Pile au lithium CR2016

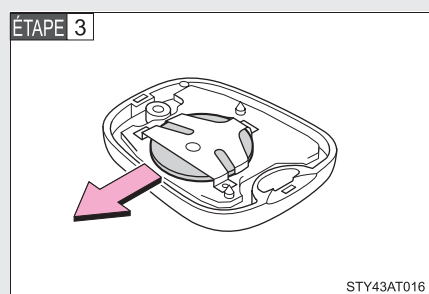
■ Remplacement de la pile



Retirez la vis.



Ouvrez le couvercle avec une pièce de monnaie protégée avec du ruban adhésif, etc.



Retirez la pile usagée.

Mettez en place une pile neuve, face "+" vers le haut.

\*: Sur modèles équipés


■ **Utilisez une pile au lithium modèle CR2016**

- Vous trouverez ces modèles de piles chez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, un professionnel qualifié et convenablement équipé, une boutique d'électroménager ou un magasin photo.
- Remplacez la pile uniquement par le même modèle ou un modèle équivalent recommandé par le fabricant.
- Débarrassez-vous des piles usagées conformément à la réglementation locale.

■ **Si la pile de la clé est usée**

Les symptômes suivants peuvent se manifester:

- La télécommande du verrouillage centralisé fonctionne mal.
- La portée utile est réduite.

 **ATTENTION**

■ **Pile et autres petites pièces démontées**

Ces pièces sont petites et en cas d'ingestion par un enfant, elles peuvent provoquer son étouffement. Tenir hors de portée des enfants. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ **Certification de la pile au lithium**

RISQUE D'EXPLOSION EN CAS DE REMPLACEMENT DE LA PILE PAR UN MODÈLE DE TYPE INCORRECT. RESPECTER LES INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION DES PILES USAGÉES

 NOTE

■ **Pour retrouver un fonctionnement normal après remplacement de la pile**

Respectez les précautions suivantes pour prévenir tout risque d'accident:

- Opérez toujours avec les mains sèches.  
La pile peut rouiller sous l'action de l'humidité.
- Ne pas toucher ou déplacer un autre composant interne à la télécommande.
- Ne pas tordre les bornes de la pile.

## 4-3. Entretien à faire soi-même

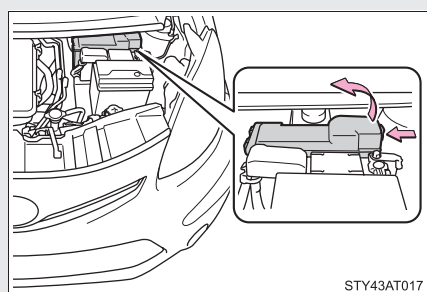
### Vérification et remplacement des fusibles

Lorsqu'un équipement électrique ne fonctionne plus, c'est qu'un fusible a probablement grillé. Si cela se produit, vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire.

**ÉTAPE 1** Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK".

**ÉTAPE 2** Ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles.

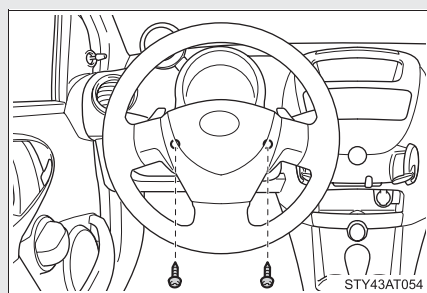
#### Compartiment moteur



Appuyez sur la languette et ouvrez le couvercle par le haut.

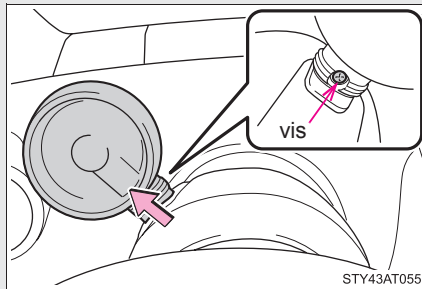
#### Tableau de bord

Si les procédures qui suivent vous paraissent difficiles à réaliser, adressez-vous à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

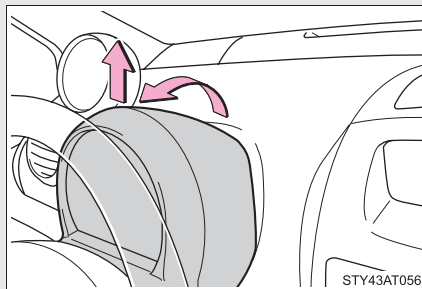


**1** Retirez les vis du couvercle de compteur avec un tournevis cruciforme à empreinte Phillips.

Si l'antivol de direction est engagé, veuillez le débloquer. (→P. 132)



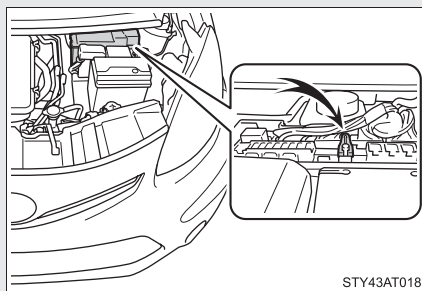
**2** Retirez la vis inférieure du compte-tours, puis sortez le compte-tours en le tirant vers le haut.



**3** Tirez le couvercle de compteur en avant, puis vers le haut, puis retirez-le complètement.

**ÉTAPE 3** Après une panne d'un système, consultez le tableau "Disposition des fusibles et ampérages" (→P. 301) pour repérer le fusible à vérifier.

**ÉTAPE 4** Retirez le fusible.

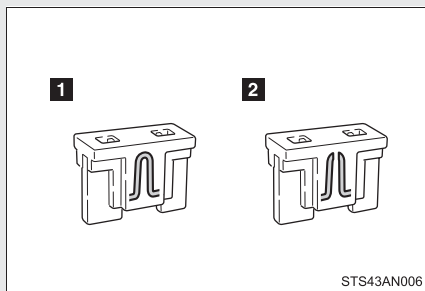


Seuls les fusibles de type A peuvent être retirés à l'aide de la pince d'extraction.

## 4-3. Entretien à faire soi-même

**ÉTAPE 5** Vérifiez si le fusible est grillé.

### Type A

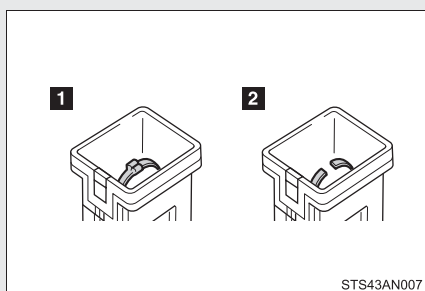


**1** Fusible normal

**2** Fusible grillé

Remplacez le fusible grillé par un neuf de même ampérage.

### Type B

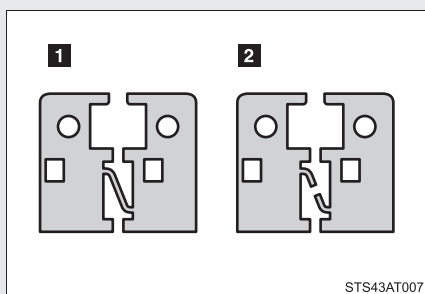


**1** Fusible normal

**2** Fusible grillé

Remplacez le fusible grillé par un neuf de même ampérage.

### Type C



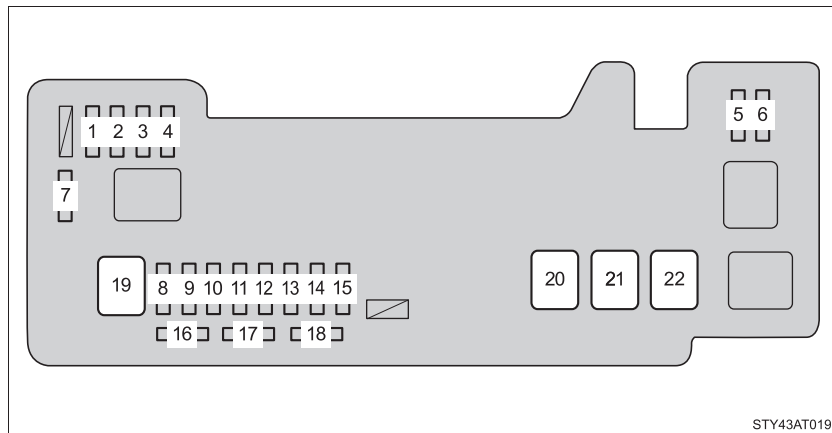
**1** Fusible normal

**2** Fusible grillé

Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

### Disposition des fusibles et ampérages

#### Compartiment moteur (haut)



Fusible		Ampérage	Circuit
1	DRL	5 A	Éclairages de jour
2	FOG FR	20 A	Projecteurs antibrouillard
3	H-LP LH	10 A	Projecteurs côté gauche
4	H-LP RH	10 A	Projecteurs côté droit
5	STA	7,5 A	Boîte de vitesses robotisée MMT, système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle
6	EFI NO.2	7,5 A	Système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle, boîte de vitesses robotisée MMT
7	MET	5 A	Instruments et compteurs
8	SUB-LP	30 A	Fusibles DRL, FOG FR

#### 4-3. Entretien à faire soi-même

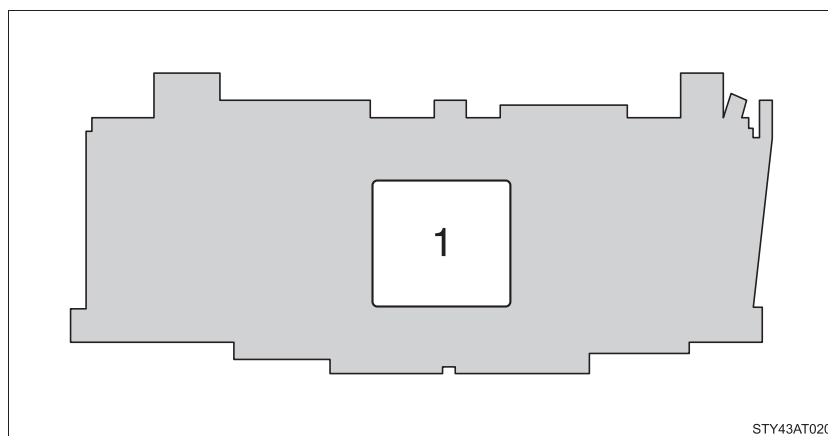
	Fusible	Ampérage	Circuit
9	ABS NO.2* <sup>1</sup>	25 A	Système de freinage antiblocage
	VSC NO.2* <sup>2</sup>	30 A	Système de freinage antiblocage et système de contrôle de la stabilité du véhicule
10	AM2	30 A	Circuit de démarrage, fusibles IG1, IG2, STA
11	HAZARD	10 A	Clignotants, feux de détresse, instruments et compteurs
12	H-LP MAIN	20 A	Fusibles H-LP LH, H-LP RH
13	DOME	15 A	Instruments et compteurs, éclairage intérieur, système audio, compte-tours
14	EFI	15 A	Motoventilateur de refroidissement, système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle
15	HORN	10 A	Avertisseur sonore
16	SPARE	7,5 A	Fusible de rechange
17	SPARE	10 A	Fusible de rechange
18	SPARE	15 A	Fusible de rechange
19	AMT	50 A	Boîte de vitesses robotisée MMT
20	RADIATOR	30 A* <sup>3</sup>	Motoventilateur de refroidissement
		40 A* <sup>3</sup>	
21	ABS* <sup>1</sup>	40 A	Système de freinage antiblocage
	VSC* <sup>2</sup>	50 A	Système de freinage antiblocage et système de contrôle de la stabilité du véhicule
22	EMPS	50 A	Système de direction assistée électrique

#### 4-3. Entretien à faire soi-même

- \*1: Véhicules dépourvus de système VSC
- \*2: Véhicules équipés du système VSC
- \*3: Remplacer le fusible par un autre de même calibre nominal que celui d'origine

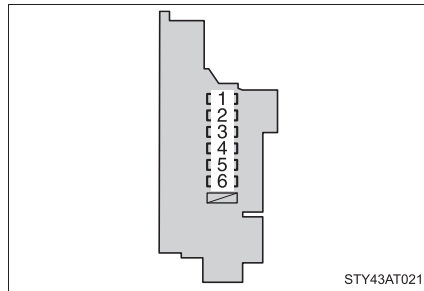
## 4-3. Entretien à faire soi-même

### Compartiment moteur (arrière)

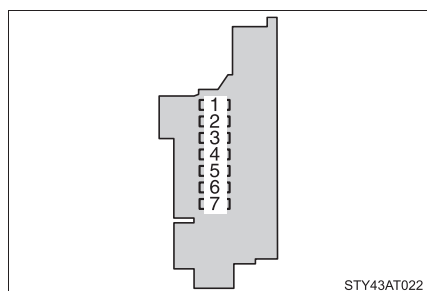


Fusible		Ampérage	Circuit
1	ALTERNATOR	120 A	Circuit de charge, fusibles EMPS, ABS, VSC, RADIATOR, AM1, HTR, PWR, D/L, DEF, TAIL, STOP, OBD, ECU-B

## Tableau de bord (côté droit)



	Fusible	Ampérage	Circuit
1	STOP	10 A	Feux stop, troisième feu stop, système de freinage antiblocage, boîte de vitesses robotisée MMT
2	D/L	25 A	Système de verrouillage centralisé des portes, système de télécommande du verrouillage centralisé
3	DEF	20 A	Désembueur de lunette arrière
4	TAIL	7,5 A	Système d'éclairage de jour, feux arrière, éclairages de plaque d'immatriculation, feux de position, système de correction d'assiette des phares, éclairages du tableau de bord
5	OBD	7,5 A	Système de diagnostic embarqué
6	ECU-B	7,5 A	Boîte de vitesses robotisée MMT, système d'éclairage de jour, système de contrôle de la stabilité du véhicule, instruments et compteurs, feu arrière de brouillard

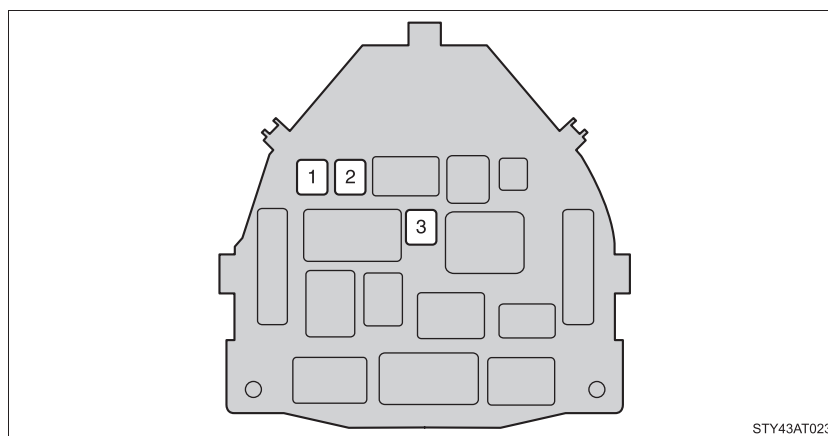
**Tableau de bord (côté gauche)**

	Fusible	Ampérage	Circuit
1	ECU-IG	7,5 A	Système de freinage antiblocage, système de contrôle de la stabilité du véhicule, système de direction assistée électrique, motoventilateur de refroidissement
2	BACK UP	10 A	Feux de recul, système de verrouillage centralisé des portes, système de télécommande du verrouillage centralisé, lève-vitres électriques, désembueur de lunette arrière, compte-tours, système de climatisation, système de chauffage
3	WIP	20 A	Essuie-glace et lave-glace de pare-brise, essuie-glace et lave-glace de lunette arrière
4	ACC	15 A	Prise d'alimentation, système audio

Fusible		Ampérage	Circuit
5	IG1	7,5 A	Essuie-glace et lave-glace de pare-brise, essuie-glace et lave-glace de lunette arrière, système de freinage antiblocage, système de direction assistée électrique, motoventilateur de refroidissement, feux de recul, système de verrouillage centralisé des portes, système de télécommande du verrouillage centralisé, lève-vitres électriques, désembueur de lunette arrière, compte-tours, système de climatisation, système de chauffage
6	IG2	15 A	Système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle, système de sacs de sécurité gonflables SRS, instruments et compteurs, système d'éclairage de jour, boîte de vitesses robotisée MMT
7	A/C	7,5 A	Système de climatisation, chauffage d'appoint

#### 4-3. Entretien à faire soi-même

#### Tableau de bord (arrière)



Fusible		Ampérage	Circuit
1	AM1	40 A	Fusibles ACC, WIP, ECU-IG, BACK UP
2	PWR	30 A	Lève-vitres électriques
3	HTR	40 A	Système de chauffage, système de climatisation, fusible A/C

#### ■ Après le remplacement d'un fusible

- Si l'éclairage ne s'allume pas après que le fusible ait été remplacé, il est possible qu'une ampoule doive être changée. (→P. 310)
- Si le fusible neuf grille à son tour, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

#### ■ En cas de surcharge électrique d'un circuit

Les fusibles ont pour fonction de fondre, pour protéger le faisceau électrique de tout dommage.

#### ATTENTION

##### ■ Pour prévenir tout risque de panne et d'incendie

Respectez les précautions suivantes.

Sinon, vous risquez de causer des dommages au véhicule, et éventuellement un incendie ou de vous blesser.

- N'utilisez jamais un fusible d'un ampérage supérieur à celui indiqué et ne remplacez jamais un fusible par tout autre objet.
- Utilisez toujours un fusible d'origine Toyota ou équivalent.  
Ne remplacez jamais un fusible par un fil électrique, même pour une réparation de fortune.
- Ne pas modifier les fusibles ou les boîtes à fusibles.

#### NOTE

##### ■ Avant de remplacer les fusibles

Faites élucider et éliminer dès que possible la cause de la surcharge par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

### 4-3. Entretien à faire soi-même

## Ampoules

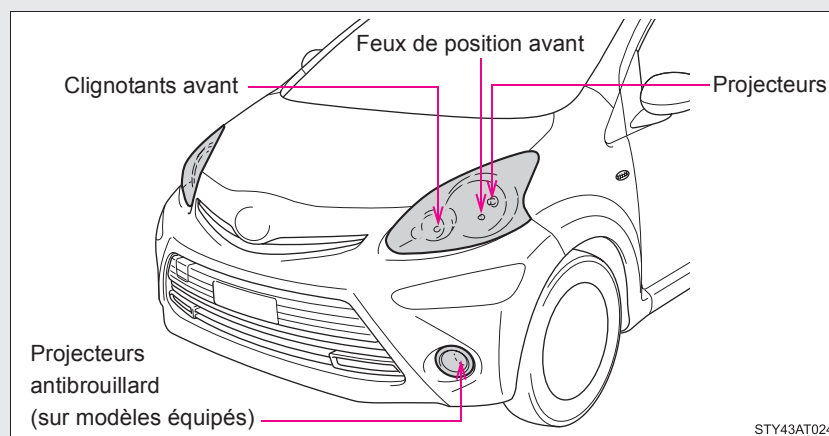
Vous pouvez changer par vous-même les ampoules suivantes. La difficulté de remplacement des ampoules dépend de celles-ci. Si le remplacement nécessaire d'une ampoule vous semble difficile à effectuer, consultez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Pour de plus amples informations sur le remplacement des autres ampoules, contactez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

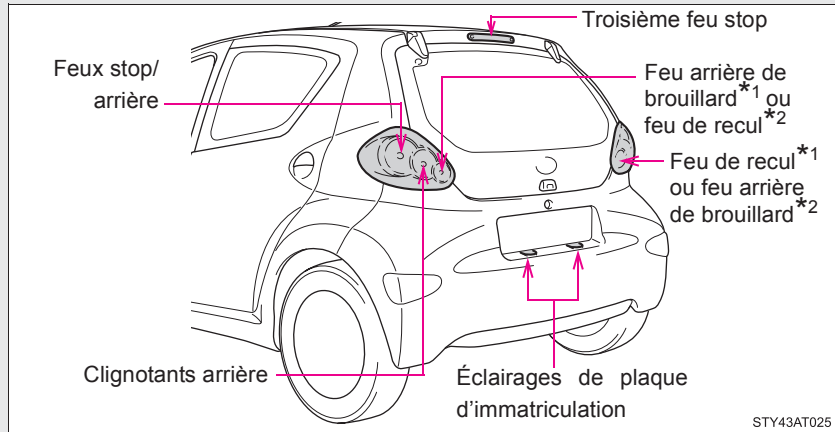
#### ■ Préparatifs au remplacement d'une ampoule

Vérifiez la puissance (en Watts) de l'ampoule à remplacer.  
(→P. 379)

#### ■ Emplacement des ampoules à l'avant



### ■ Emplacement des ampoules à l'arrière

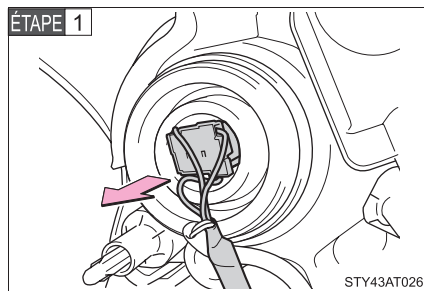


\*1: Véhicules à conduite à gauche

\*2: Véhicules à conduite à droite

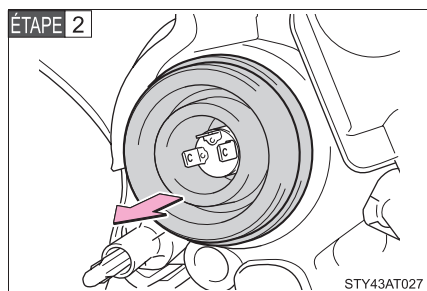
### Remplacement des ampoules

#### ■ Projecteurs

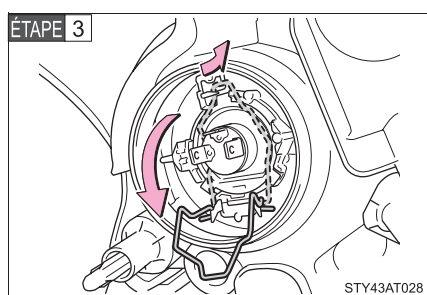


Débranchez le connecteur.

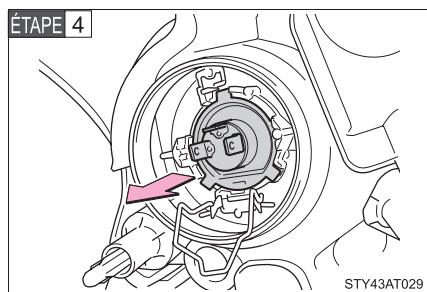
### 4-3. Entretien à faire soi-même



Retirez le cache en caoutchouc.



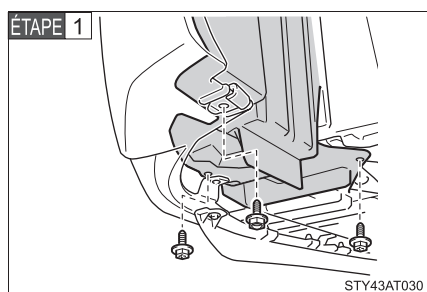
Défaites le ressort de fixation d'ampoule.



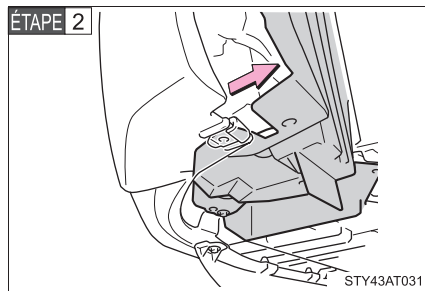
Retirez l'ampoule.

Pour monter l'ampoule neuve, alignez les ergots de l'ampoule avec les découpes du logement.

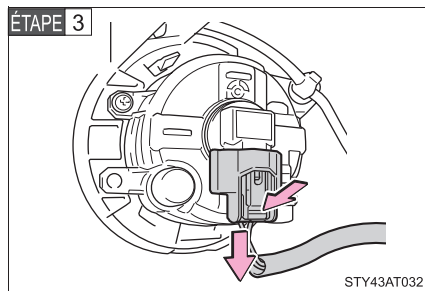
#### ■ Projecteurs antibrouillard (sur modèles équipés)



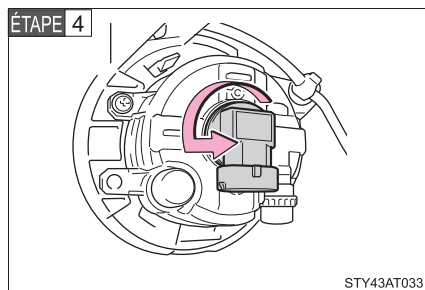
Retirez les vis.



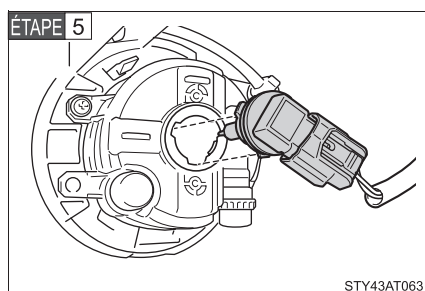
Démontez partiellement la doublure d'aile.



Appuyez sur l'ergot de sécurité et débranchez le connecteur.



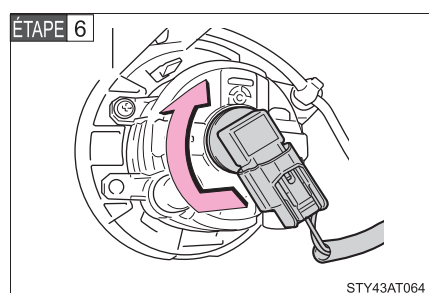
Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.



Remplacez l'ampoule, et remontez le culot.

Alignez les 3 pattes de l'ampoule avec le support, et enfoncez.

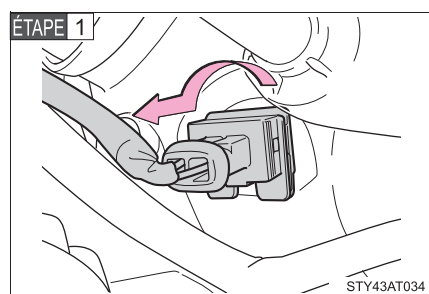
## 4-3. Entretien à faire soi-même



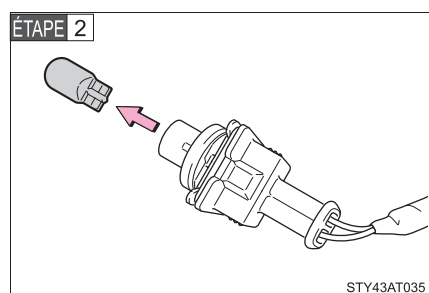
Tournez et bloquez en place le culot de l'ampoule.

Agitez avec précaution le culot de l'ampoule pour vérifier qu'il est bien monté, puis allumez une fois les projecteurs antibrouillard pour confirmer visuellement que la lumière ne filtre pas au travers du support.

### ■ Feux de position avant

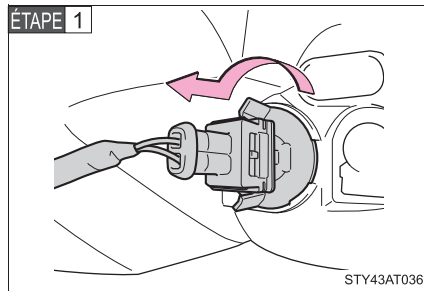


Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.

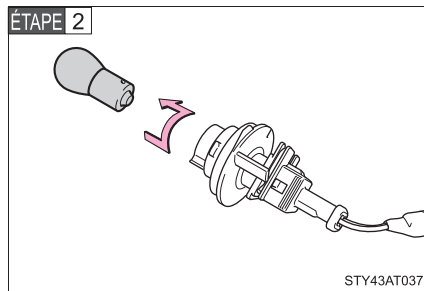


Retirez l'ampoule.

### ■ Clignotants avant

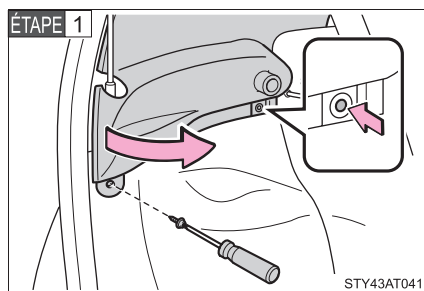


Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.



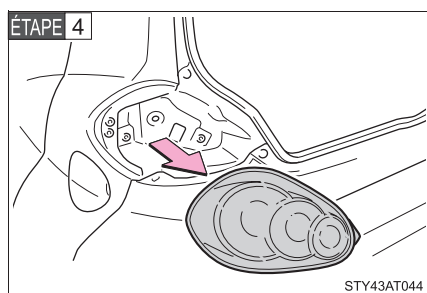
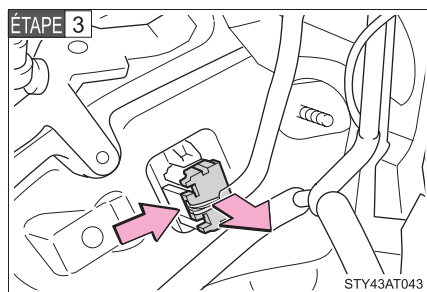
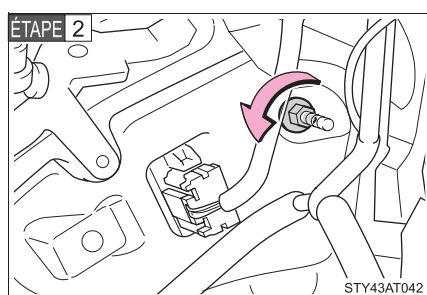
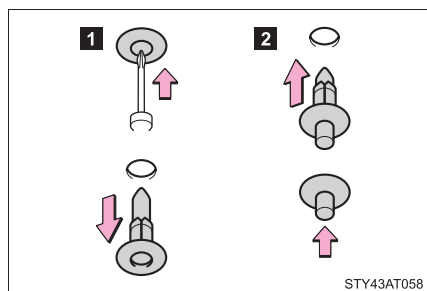
Retirez l'ampoule.

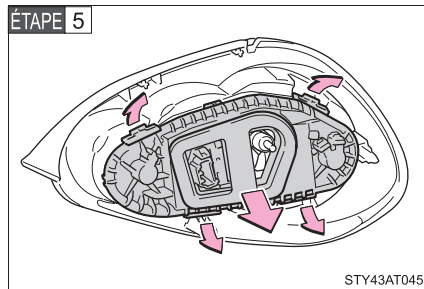
### ■ Feu de recul, feux stop/arrière, clignotants arrière et feu arrière de brouillard



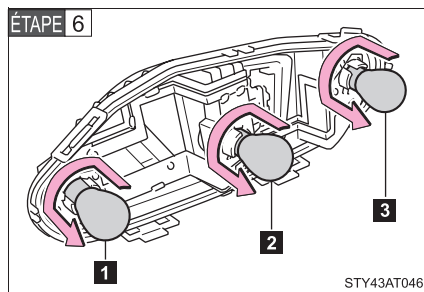
Ouvrez le hayon et retirez le cache avec un tournevis cruciforme à empreinte Phillips.

### 4-3. Entretien à faire soi-même





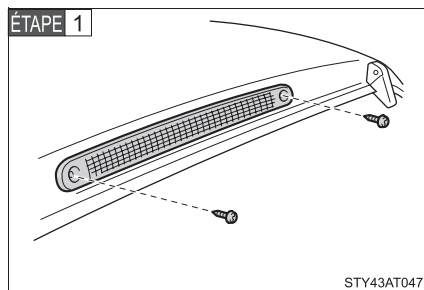
Retirez le culot de l'ampoule.



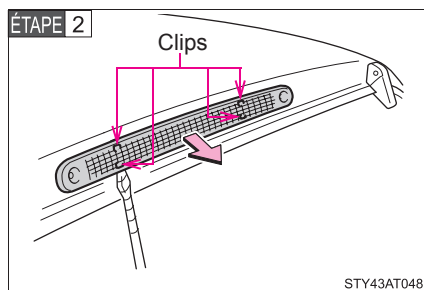
Retirez l'ampoule.

- 1 Feu stop/arrière
- 2 Clignotant arrière
- 3 Feux de recul ou feu arrière de brouillard

### ■ Troisième feu stop

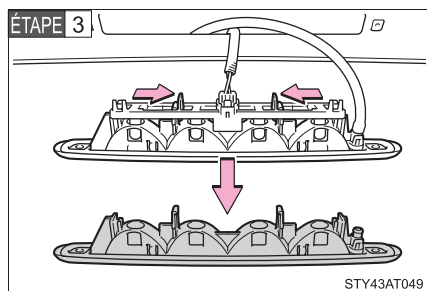


Retirez les vis avec un tournevis cruciforme à empreinte Phillips.

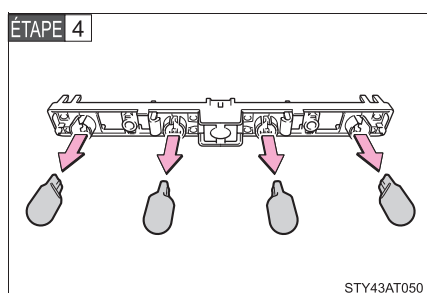


Retirez les clips avec un tournevis plat dont l'embout est protégé avec du ruban adhésif.

#### 4-3. Entretien à faire soi-même



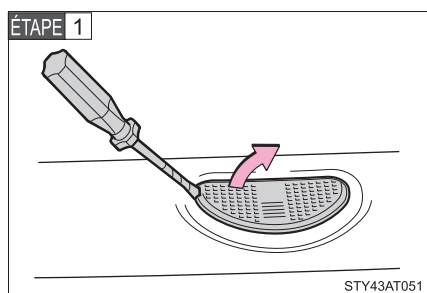
Retirez le culot de l'ampoule.



Retirez les ampoules.

#### ■ Éclairages de plaque d'immatriculation

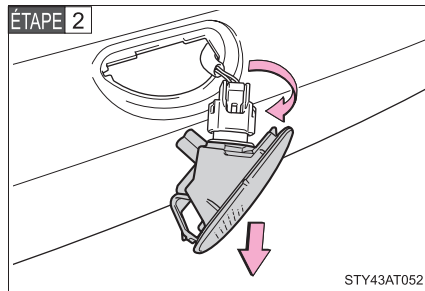
Lorsque l'ampoule gauche a besoin d'être remplacée, détachez d'abord l'éclairage de plaque d'immatriculation du côté droit. Ensuite, retirez l'éclairage de plaque d'immatriculation du côté gauche pour remplacer l'ampoule.



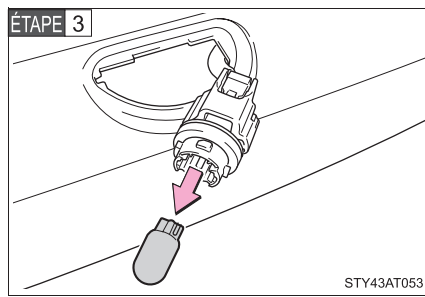
Retirez le feu.

Introduisez un tournevis de taille adaptée dans le trou du cache, puis retirez celui-ci en le relevant comme indiqué sur la figure.

Pour éviter d'abîmer le véhicule, protégez le tournevis avec du ruban adhésif.



Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche et retirez le cache.



Retirez l'ampoule.

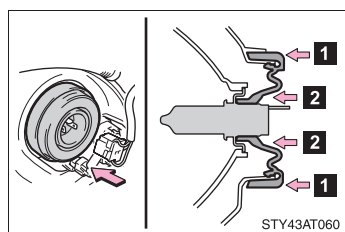
#### ■ Éclairages autres que ceux ci-dessus

Si l'une des ampoules énumérées ci-dessous a grillé, faites-la remplacer par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Clignotants latéraux
- Éclairages de jour (sur modèles équipés)

#### ■ Lorsque vous remontez le cache en caoutchouc du projecteur

Assurez-vous que le cache en caoutchouc est bien en place.



**1** Emboîtez fermement le cache en caoutchouc à sa circonférence extérieure.

**2** Poussez le cache en caoutchouc sur l'ampoule pour l'emboîter jusqu'à ce qu'il soit possible d'en voir la fiche.

#### ■ Ampoules à DEL

Les éclairages de jour (sur modèles équipés) sont constitués d'un certain nombre de diodes électroluminescentes (DEL). Si une diode vient à griller, faites remplacer le feu par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

#### ■ Formation de condensation à l'intérieur de l'optique

Une présence temporaire de condensation à l'intérieur des optiques de projecteurs n'indique pas nécessairement une anomalie. Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour de plus amples informations dans les situations suivantes:

- Formation de grosses gouttes d'eau sur la face interne de l'optique.
- Accumulation d'eau à l'intérieur du projecteur.

#### ■ Lorsque vous remplacez les éclairages de plaque d'immatriculation

Prenez garde de ne pas laisser tomber le connecteur dans l'ouverture de montage lorsque vous le débranchez. Si le connecteur tombe dans l'ouverture, veuillez prendre contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, car il faut démonter pour pouvoir le récupérer.

 ATTENTION

■ **Remplacement des ampoules**

- Éteignez les feux. Ne pas essayer de changer l'ampoule tout de suite après avoir éteint les feux.  
Les ampoules sont très chaudes et pourraient vous brûler.
- Ne pas toucher le verre de l'ampoule à mains nues. Tenez l'ampoule par sa partie métallique ou plastique.  
Si vous rayez l'ampoule ou la laissez tomber, elle risque de se casser.
- Remontez soigneusement les ampoules et toutes les pièces nécessaires à leur fixation. Respectez cette recommandation pour éviter tout risque de surchauffe, d'incendie ou d'infiltration d'eau à l'intérieur de l'optique. Cela est susceptible d'endommager les projecteurs ou de causer la formation de condensation sur la face intérieure de l'optique.

■ **Pour éviter tout dommage ou incendie**

Assurez-vous de la bonne mise en place et du verrouillage complet des ampoules.

#### 4-3. Entretien à faire soi-même

## En cas de problème

# 5

### 5-1. Informations à connaître

Feux de détresse .....	324
Si votre véhicule a besoin d'être remorqué .....	325
Si vous suspectez un problème .....	331
Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation .....	332

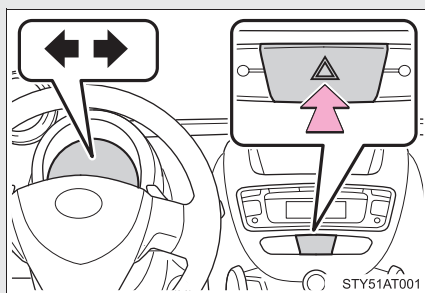
### 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

Si un témoin d'alerte s'allume ou un signal sonore d'alerte se déclenche... ..	333
En cas de crevaison .....	340
Si le moteur ne démarre pas.....	351
Si le sélecteur de vitesses est bloqué (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT) .....	353
Si vous perdez vos clés ....	354
Si la batterie du véhicule est déchargée.....	355
Si votre véhicule surchauffe.....	359
Si votre véhicule est bloqué.....	363
Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence.....	365

## 5-1. Informations à connaître

### Feux de détresse

Les feux de détresse servent à avertir les autres usagers de la route que le véhicule est contraint à l'arrêt pour cause de panne, etc.



Appuyez sur le bouton.

Tous les clignotants sont en fonctionnement. Pour les arrêter, appuyez à nouveau sur le bouton.

#### ■ Feux de détresse

Si vous laissez les feux de détresse en fonctionnement trop longtemps alors que le moteur est arrêté, la batterie risque de se décharger.

## 5-1. Informations à connaître

### Si votre véhicule a besoin d'être remorqué

Si votre véhicule doit être remorqué, nous vous recommandons de confier l'opération à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, par exemple une société de dépannage professionnelle, utilisant de préférence une dépanneuse à panier ou à plateau.

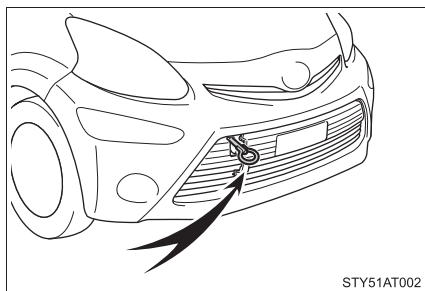
Pour toutes les opérations de remorquage, utilisez des chaînes de sécurité et respectez la réglementation locale et des états/provinces en vigueur.

#### Avant l'opération de remorquage

Les phénomènes suivants peuvent être le signe d'un problème de transmission. Avant toute opération de remorquage, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Le moteur tourne, mais le véhicule n'est plus roulant.
- Le véhicule fait un bruit anormal.

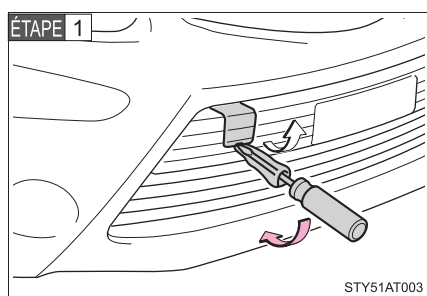
### Remorquage de secours



En cas d'indisponibilité d'une dépanneuse pour porter secours, vous pouvez remorquer provisoirement votre véhicule à l'aide d'une chaîne ou d'un câble attaché à son anneau de remorquage. Ne le faites que si la route est de bonne qualité, à vitesse réduite et sur une courte distance.

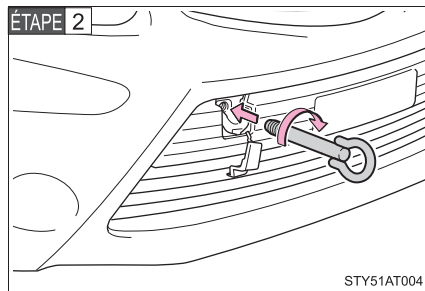
Une personne doit rester au volant du véhicule pour le diriger et freiner. Les roues, la transmission, les essieux, la direction et les freins du véhicule doivent être en état.

### Montage de l'anneau de remorquage

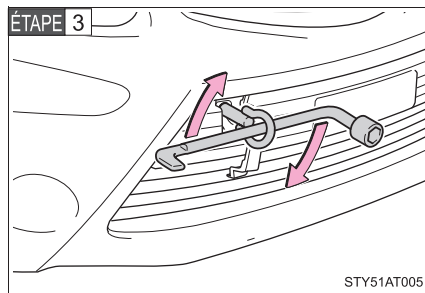


Retirez le cache de l'anneau avec un tournevis plat.

Pour ne pas rayer la peinture de la carrosserie, protégez le tournevis avec un chiffon comme indiqué sur la figure.

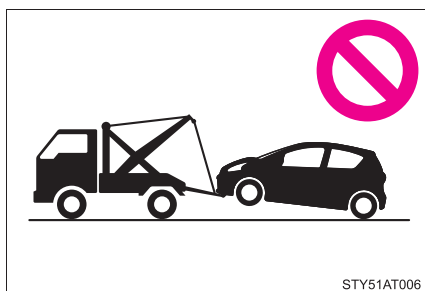


Vissez l'anneau de remorquage dans son support et serrez-le à la main.



Finissez de serrer l'anneau de remorquage avec la clé pour boulons de roue.

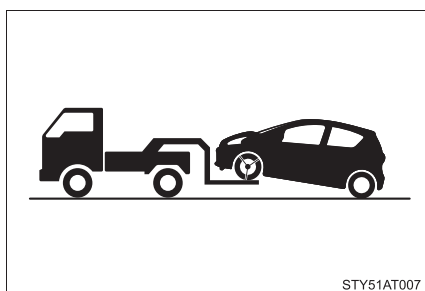
### Remorquage avec une dépanneuse à palan



Ne pas remorquer avec une dépanneuse à palan, pour éviter tout dommage à la carrosserie.

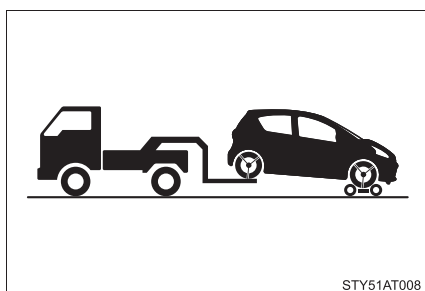
### Remorquage avec une dépanneuse à panier

#### Par l'avant



Desserrez le frein de stationnement.

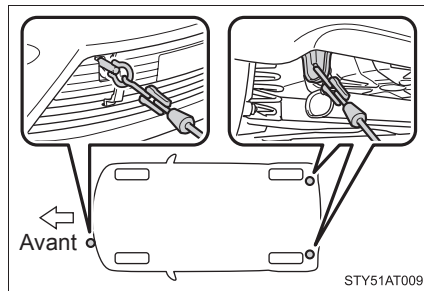
#### Par l'arrière



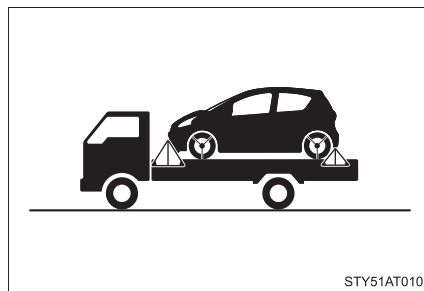
Il est recommandé de placer un chariot de remorquage sous les roues avant.

En cas de remorquage sans chariot, mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ON" (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT) ou "ACC" (véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle) et placez le sélecteur de vitesses sur N.

### Utilisation d'une dépanneuse à plateau



Si votre Toyota est transportée sur une dépanneuse à plateau, elle doit être arrimée par les points indiqués sur la figure.



Si vous arrimez votre véhicule avec des chaînes ou des câbles, l'angle qu'ils forment avec le plateau doit être de 45°.

Ne pas tendre excessivement les chaînes ou les câbles d'arrimage, au risque d'endommager le véhicule.

#### ■ Avant toute opération de remorquage de secours

- ÉTAPE 1 Desserrez le frein de stationnement.
- ÉTAPE 2 Mettez le sélecteur de vitesses sur N.
- ÉTAPE 3 Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ACC" (moteur arrêté) ou "ON" (moteur en marche).

#### ■ Emplacement de l'anneau de remorquage de secours

→P. 340

 **ATTENTION**

■ **Précautions pour le remorquage**

- Procédez avec la plus grande précaution lors du remorquage du véhicule. Évitez les démarrages brusques et les manœuvres susceptibles d'occasionner un effort excessif sur l'anneau de remorquage, ainsi que sur le câble ou la chaîne. Toujours prendre garde aux obstacles environnants et aux autres véhicules pendant le remorquage.
- Lorsque le moteur est arrêté, la direction et les freins ne sont plus assistés, ce qui rend leur manœuvre beaucoup plus difficile.

■ **Montage de l'anneau de remorquage sur le véhicule**

Veillez à bien serrer l'anneau de remorquage.  
Mal serré, un anneau de remorquage risque de se dévisser pendant le remorquage. Cela peut provoquer un accident grave, voire mortel.

 **NOTE**

■ **Pour éviter tout dommage au véhicule en cas de remorquage avec une dépanneuse à paniers**

- Ne pas remorquer le véhicule par l'arrière avec la clé de contact retirée ou le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK". Le mécanisme de l'antivol de direction n'est pas suffisamment robuste pour maintenir les roues avant en ligne droite.
- Une fois les roues levées, vérifiez à l'opposé du véhicule que la garde au sol est suffisante pour le remorquage. Sans garde au sol suffisante, le véhicule risque d'être endommagé pendant le remorquage.

■ **Pour éviter tout dommage à la carrosserie en cas de remorquage avec une dépanneuse à palan**

Ne pas remorque le véhicule avec une dépanneuse à palan, que se soit par l'avant ou par l'arrière.

## 5-1. Informations à connaître

### Si vous suspectez un problème

Si vous constatez l'un des symptômes suivants, votre véhicule a selon toute vraisemblance besoin d'une révision. Contactez dans les plus brefs délais n'importe que concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

#### ■ Symptômes visibles

- Fuite de liquide sous le véhicule  
(La formation de gouttelettes d'eau provenant de la climatisation est normale après utilisation de cette dernière.)
- Pneus dégonflés ou usés irrégulièrement
- Le témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur s'allume
- Le témoin "STOP" clignote

#### ■ Symptômes audibles

- Changements de sonorité à l'échappement
- Crissements de pneus inhabituels en virage
- Bruits anormaux provenant de la suspension
- Cliquetis ou autres bruits provenant du moteur

#### ■ Symptômes fonctionnels

- Le moteur a des ratés, des à-coups ou son fonctionnement est irrégulier
- Perte de puissance notable
- Le véhicule embarque fortement d'un côté au freinage
- Le véhicule embarque fortement d'un côté en ligne droite, même sur les routes en bon état
- Perte d'efficacité des freins, pédale sans consistance ou touchant presque le plancher

## 5-1. Informations à connaître

### Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation

Pour réduire au maximum le risque de fuite de carburant lorsque le moteur cale ou en cas d'accident avec déclenchement d'un sac de sécurité gonflable, le véhicule est équipé d'un dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation qui arrête d'alimenter le moteur en carburant.

Procédez comme suit pour pouvoir redémarrer le moteur après le déclenchement de ce dispositif.

**ÉTAPE 1** Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ACC" ou "LOCK".

**ÉTAPE 2** Redémarrez le moteur.



#### NOTE

■ **Avant de démarrer le moteur**

Inspectez le sol, sous le véhicule.

Si vous constatez une fuite de carburant sur le sol, le circuit d'alimentation a été endommagé et nécessite d'être réparé. Ne pas redémarrer le moteur.


## 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

### Si un témoin d'alerte s'allume ou un signal sonore d'alerte se déclenche...

Si un témoin d'alerte s'allume ou se met à clignoter, gardez votre calme et agissez comme expliqué ici. Ce n'est pas parce qu'un témoin s'allume ou clignote, puis s'éteint ensuite, que le système correspondant est forcément en panne. Toutefois, si le phénomène persiste, faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.





**Arrêtez tout de suite le véhicule. Il pourrait être dangereux de continuer à rouler.**

L'alerte suivante indique l'existence possible d'un problème dans le système de freinage. Arrêtez au plus vite le véhicule en lieu sûr et contactez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.


Témoin d'alerte	Nature/Explications
	<b>Témoin d'alerte de système de freinage</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Insuffisance de liquide de frein</li><li>• Anomalie dans le système de freinage</li></ul> Ce témoin est également allumé lorsque le frein de stationnement est serré. S'il s'éteint lorsque vous desserrez le frein de stationnement, le système fonctionne normalement.

**Arrêtez tout de suite le véhicule.**


- Les alertes suivantes indiquent la présence possible d'une panne pouvant entraîner un accident. Arrêtez au plus vite le véhicule en lieu sûr et contactez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Témoin d'alerte	Nature/Explications
	<b>Témoin d'alerte du circuit de charge</b> Signale la présence d'une anomalie dans le circuit de charge du véhicule.
	<b>Témoin d'alerte de pression d'huile moteur insuffisante</b> Signale que la pression d'huile moteur est trop basse.
	<b>Témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur</b> Indique que le moteur est presque en surchauffe. (→P. 359)
 (Clignotant)	<b>Témoin d'alerte "STOP"</b> Signale la présence d'une anomalie dans: • La pression d'huile moteur est trop basse; ou • Le moteur est presque en surchauffe.

- Le témoin d'alerte suivant indique la présence possible d'une panne pouvant entraîner un accident. Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et prenez les mesures appropriées comme expliqué pour remédier au problème.

Témoin d'alerte	Nature/Explications	Procédure de correction
 (S'allume) (Sur modèles équipés)	<b>Témoin d'alerte de boîte de vitesses robotisée MMT</b> Indique un fonctionnement défectueux de la boîte de vitesses robotisée MMT.	Faites contrôler le système par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
	<b>Témoin d'alerte de boîte de vitesses robotisée MMT (signal sonore)</b> Indique un fonctionnement défectueux de la boîte de vitesses robotisée MMT et une surchauffe de l'embrayage en raison d'une charge excessive.	Garez le véhicule et placez le sélecteur de vitesses sur N. Laissez l'embrayage refroidir pendant environ 15 minutes. Faites contrôler le système par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et prenez les mesures appropriées comme expliqué pour remédier au problème.



Témoin d'alerte	Nature/Explications	Procédure de correction
 (Clignotant) (Sur modèles équipés)	<b>Témoin d'alerte de surchauffe d'embrayage (signal sonore)</b> Indique une surchauffe de l'embrayage, mais pas un fonctionnement défectueux de la boîte de vitesses robotisée MMT.	Garez le véhicule et placez le sélecteur de vitesses sur N. Laissez l'embrayage refroidir pendant environ 15 minutes.




■ **Pour prévenir une surchauffe de l'embrayage**

- Pour empêcher le véhicule de reculer dans une côte, abstenez-vous d'utiliser la pédale d'accélérateur ou le dispositif d'assistance au démarrage en côte.
- Dans une montée, respectez les recommandations suivantes dans la mesure du possible:
  - Maintenez une distance de sécurité avec le véhicule qui précède et évitez les démarrages et arrêts inutiles.
  - Abstenez-vous d'utiliser le mode E en côte. Cette approche évitera les changements de rapports inutiles.

**Faites contrôler le véhicule dans les plus brefs délais.**


Négliger de faire rechercher la cause des alertes suivantes peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal du système correspondant, pouvant entraîner un accident. Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Témoin d'alerte	Nature/Explications
	<p><b>Témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement</b>                      Signale la présence d'une anomalie dans:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le système de gestion électronique du moteur;</li> <li>• Le système de gestion électronique de l'accélérateur;</li> <li>• Le système de gestion électronique de la boîte de vitesses robotisée MMT (sur modèles équipés); ou</li> <li>• Le système antipollution.</li> </ul>
 (Clignotant)	<p><b>Témoin d'alerte SRS</b>                      Signale la présence d'une anomalie dans:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• le système des sacs de sécurité gonflables SRS; ou</li> <li>• Le système des prétensionneurs de ceinture de sécurité.</li> </ul>


Témoin d'alerte	Nature/Explications
	<b>Témoin d'alerte ABS</b> Signale la présence d'une anomalie dans: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le système ABS; ou</li> <li>• Le système d'aide au freinage d'urgence (véhicules équipés du système VSC).</li> </ul>
	<b>Témoin d'alerte de direction assistée électrique (sur modèles équipés)</b> Signale la présence d'une anomalie dans le système EPS (Direction assistée électrique).
	<b>Témoin d'alerte "VSC" (sur modèles équipés)</b> Signale la présence d'une anomalie dans: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le système VSC; ou</li> <li>• Le système TRC.</li> </ul>

**Appliquez les procédures de correction.**

Après avoir agi comme expliqué ici pour remédier au problème signalé, vérifiez que le témoin d'alerte s'éteint.

Témoin d'alerte	Nature/Explications	Procédure de correction
	<b>Témoin d'alerte de réserve de carburant (signal sonore d'alerte)</b> Clignotant: Signale qu'il ne reste plus dans le réservoir que 5,25 L (1,4 gal., 1,1 Imp.gal.) de carburant, ou moins. Clignote rapidement: Signale qu'il ne reste plus dans le réservoir que 3,5 L (0,9 gal., 0,7 Imp.gal.) de carburant, ou moins.	Refaites le plein du véhicule.

## 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

Témoin d'alerte	Nature/Explications	Procédure de correction
	<b>Témoin de rappel de ceinture de sécurité conducteur (signal sonore d'alerte)*1,*2</b> Avertit la personne au volant qu'elle n'a pas attaché sa ceinture de sécurité.	Attachez la ceinture de sécurité.
	<b>Témoin de rappel de ceinture de sécurité passager avant (signal sonore d'alerte)*2 (sur modèles équipés)</b> Avertit la personne assise à la place du passager avant qu'elle n'a pas attaché sa ceinture de sécurité.	Attachez la ceinture de sécurité.

\*1: Rappel de ceinture de sécurité conducteur:

Le signal sonore de ceinture de sécurité conducteur se déclenche pour avertir le conducteur qu'il n'a pas attaché sa ceinture de sécurité. Sa durée est de 30 secondes à partir de l'instant où le véhicule roule à plus de 20 km/h (12 mph). Passé ce délai, si la ceinture de sécurité n'est toujours pas attachée, le signal sonore change de tonalité et reste actif pendant 90 secondes supplémentaires.

\*2: Rappels de ceinture de sécurité conducteur et passager avant:

Le signal sonore de ceinture de sécurité conducteur et passager avant se déclenche pour avertir le conducteur et/ou le passager avant qu'ils n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité. Sa durée est de 30 secondes à partir de l'instant où le véhicule roule à plus de 20 km/h (12 mph). Passé ce délai, si la ceinture de sécurité n'est toujours pas attachée, le signal sonore change de tonalité et reste actif pendant 90 secondes supplémentaires.

**■ Capteur d'occupation du siège passager avant et rappel de ceinture de sécurité passager avant**

- Si vous posez un bagage sur le siège du passager avant, lequel est équipé d'un capteur d'occupation, celui-ci risque de provoquer l'allumage du témoin d'alerte, alors que personne n'est assis dans le siège avant.
- Si vous placez un coussin sur le siège avant, le capteur risque de ne pas détecter qu'une personne y est assise, et d'occasionner un fonctionnement incohérent du témoin d'alerte.

**■ Témoin d'alerte du système de direction assistée électrique**

Lorsque la batterie est insuffisamment chargée ou en cas de chute de tension temporaire, il peut arriver que le témoin d'alerte du système de direction assistée électrique s'allume.

**■ Si le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement s'allume pendant la marche du véhicule**

Sur certains modèles, le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement s'allume si le réservoir à carburant est complètement vide. Si le réservoir de carburant est vide, faites immédiatement le plein du véhicule. Le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement s'éteint normalement après quelques trajets.

Si le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement ne s'éteint pas, consultez dans les plus brefs délais n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

**▲ ATTENTION****■ Lorsque le témoin d'alerte du système de direction assistée électrique s'allume**

Le volant de direction peut devenir extrêmement dur à manœuvrer. Si le volant de direction est plus dur à manœuvrer que d'habitude, tenez-le fermement en mains et déployez plus de force pour le tourner.

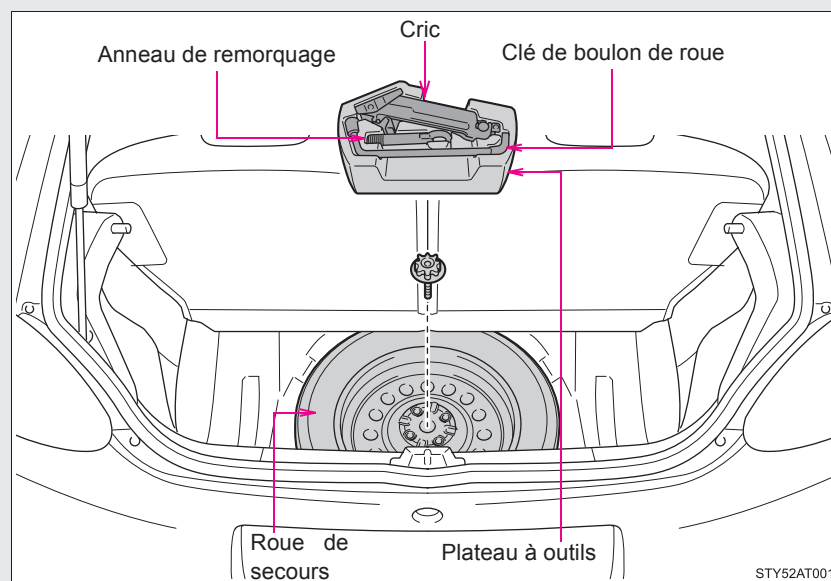
## 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence En cas de crevaison

Démontez la roue dont le pneu est crevé et remplacez-la par la roue de secours.

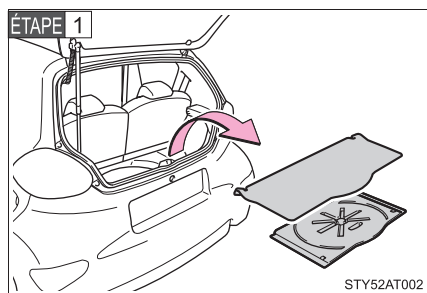
### ■ Avant de lever le véhicule avec le cric

- Garez le véhicule sur un sol dur, bien à plat.
- Serrez le frein de stationnement.
- Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT: Mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R.
- Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle: Mettez le sélecteur de vitesses sur R.
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse.

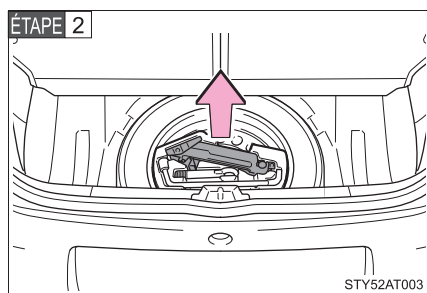
### ■ Emplacement de la roue de secours, du cric et de l'outillage



### Accès au cric

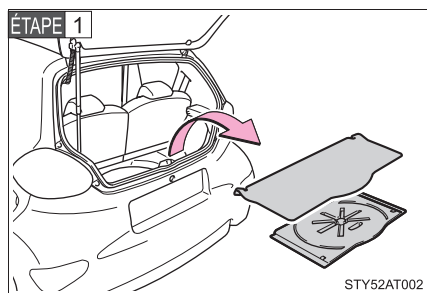


Retirez l'habillage du plancher de coffre et le cache de la roue de secours.

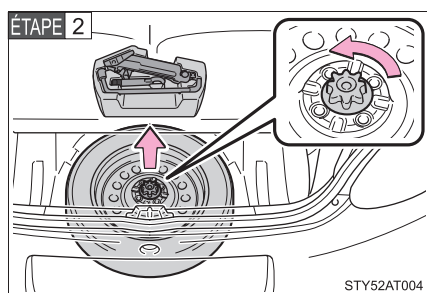


Sortez le cric.

### Accès à la roue de secours

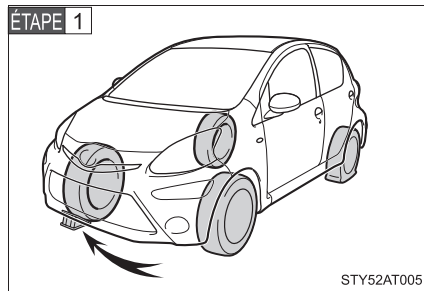


Retirez l'habillage du plancher de coffre et le cache de la roue de secours.



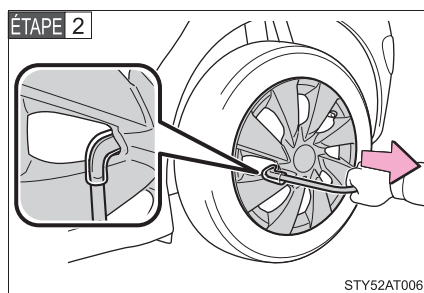
Retirez le plateau à outils, puis desserrez l'écrou central.

## Remplacement d'une roue crevée



Calez les roues.

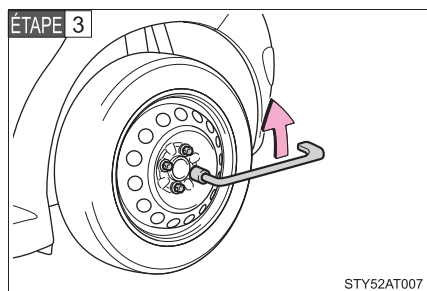
Roue crevée		Position des cales de roue
Avant	Côté gauche	En arrière de la roue arrière droite
	Côté droit	En arrière de la roue arrière gauche
Arrière	Côté gauche	En avant de la roue avant droite
	Côté droit	En avant de la roue avant gauche



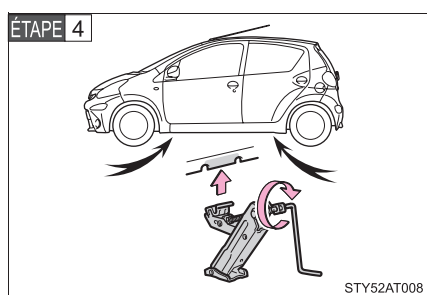
Véhicules équipés de roues à jante en acier: Enlevez l'enjoliveur de roue avec la clé.

Pour protéger l'enjoliveur de roue, intercaler un chiffon entre la clé et l'enjoliveur de roue, comme indiqué sur la figure.

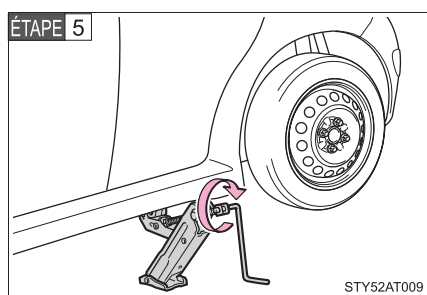
## 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence



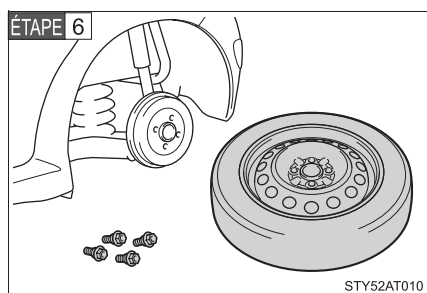
Desserrez d'un tour les vis de roue.



Tournez la manivelle de cric jusqu'à amener l'encoche du cric au contact du point de levage.



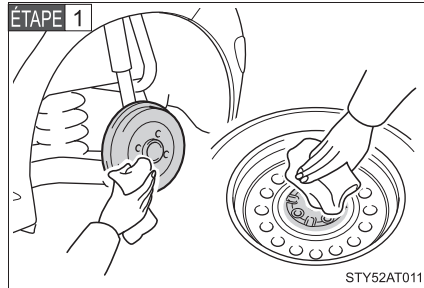
Levez le véhicule jusqu'à décoller à peine la roue du sol.



Enlevez toutes les vis de roue et la roue.

Lorsque vous posez la roue à plat sur le sol, tournez-la avec le côté saillant de la jante vers le haut afin d'éviter d'en rayer la surface.

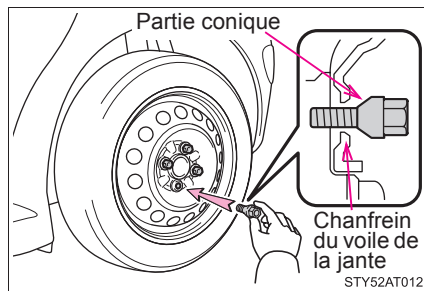
## Montage de la roue



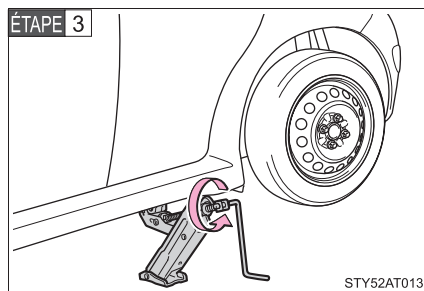
Nettoyez les portées de la roue et vérifiez l'absence de tout corps étranger.

Toute présence d'un corps étranger sur les portées de la roue risque de provoquer le desserrage des vis de roue pendant la marche du véhicule, entraînant la perte de la roue.

**ÉTAPE 2** Montez la roue et vissez les boulons de roue à la main jusqu'à les serrer sans peine.

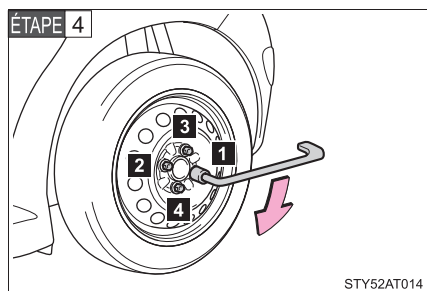


Serrez les boulons de roue jusqu'au contact de leur partie conique avec le chanfrein du voile de la jante.



Reposez le véhicule au sol.

## 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence



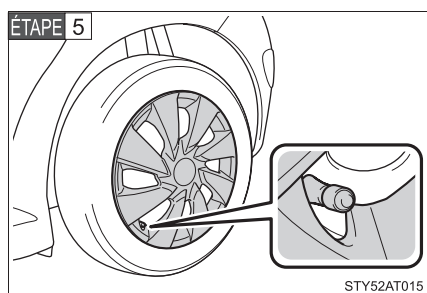
Serrez vigoureusement chaque vis de roue, à 2 ou 3 reprises, dans l'ordre indiqué sur la figure.

### Couple de serrage:

103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)

Ne pas utiliser d'autres outils ou moyens supplémentaires de faire levier que vos mains, comme par exemple une masse, un tube ou vos pieds.

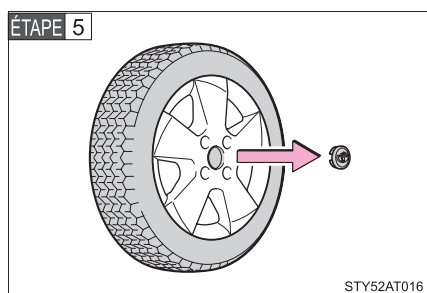
### Véhicules équipés de jantes en acier



Remonter l'enjoliveur de roue.

Alignez la découpe de l'enjoliveur avec le corps de la valve comme indiqué sur la figure.

### Véhicules équipés de jantes en aluminium



Démontez l'enjoliveur central de roue en le poussant par le côté opposé.

Faites attention à ne pas perdre l'enjoliveur.

ÉTAPE 6 Rangez soigneusement la roue crevée, le cric et tous les outils.

■ Certification pour le cric

Ein Unternehmen  
von ThyssenKrupp  
Automotive

**Krupp Bilstein Wagenheber**



**Interne Mitteilung**

Von Lothar Bai - WQ Datum 05.07.00  
An WTE

Wendt/Piva  
Zur Kenntnis Dr. Köhler, Messerig (mit Anlage: Schreiben von Berufsgenossenschaft)

**CE-Konformitätserklärung**

Nach dem Schreiben der Berufsgenossenschaft für Fahrzeughaltungen vom 08.06.2000 und dem Telefongespräch mit Herrn Heider am 30.06.2000 ist zukünftig mit der CE-Konformitätserklärung mit unseren Produkten folgendermaßen zu verfahren:

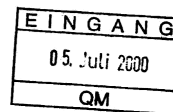
1. Wir, die Krupp Bilstein Wagenheber GmbH, bringen auf jeden Wagenheber eine CE-Kennzeichnung durch Einprägen an.
2. Bei der Erstbemusterung erklären wir durch eine CE-Konformitätserklärung dem Fahrzeughersteller die Konformität.


Unsere Kunden sind selbst verantwortlich für den entsprechenden Vermerk in der Betriebsanleitung, der auf die Konformität des Wagenhebers mit der Richtlinie 98/37/EG hinweist.

Unsere Kunden werden wir über diese Vorgehensweise informieren.

Mit freundlichen Grüßen  
Qualitätsmanagement

  
Lothar Bai



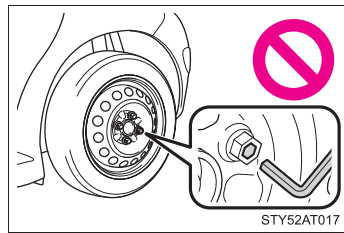
 ATTENTION

■ **Utilisation du cric de bord**

Une mauvaise utilisation du cric peut causer la chute brutale du véhicule, entraînant des blessures graves, voire la mort.

- Ne pas utiliser le cric de bord à d'autres fins que de changer les roues et de monter et démonter les chaînes à neige.
- Pour changer une roue crevée, n'utilisez aucun autre cric que celui fourni avec le véhicule.  
Ne pas l'utiliser sur un autre véhicule, et ne pas utiliser d'autre cric que celui-ci pour changer les roues de votre véhicule.
- Vérifiez à chaque fois que le cric est bien en place sur le point de levage prévu pour cela.
- Ne pas engager une partie de votre corps sous le véhicule lorsqu'il est sur cric.
- Ne pas laisser le moteur en marche et ne pas non plus le démarrer lorsque le véhicule est sur cric.
- Ne pas mettre le véhicule sur cric avec une personne à bord.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne disposez aucun objet sur le cric ou dessous.
- Levez le véhicule à la hauteur juste suffisante pour changer la roue, pas plus haut.
- Si vous avez besoin de vous glisser sous le véhicule, utilisez une chandelle.

Veillez tout particulièrement à vous assurer que toute personne travaillant sur le véhicule ou à proximité directe ne risque pas d'être blessée lorsque vous reposez le véhicule au sol.

**⚠ ATTENTION****■ Remplacement d'une roue crevée**

● Sur les véhicules équipés de jantes en acier, ne jamais utiliser d'outils (clé Allen par exemple) qui s'utilisent par application de l'effort sur une partie creuse de la tête de boulon. En effet, cela peut entraîner une déformation des boulons et un mauvais montage, avec pour conséquence possible un accident corporel grave.

● Respectez les précautions suivantes.

À défaut, des blessures graves pourraient s'ensuivre:

- Ne pas essayer de démonter l'enjoliveur de roue à la main. Prenez les précautions nécessaires lorsque vous manipulez l'enjoliveur, afin d'éviter tout risque de blessure.
- Ne pas toucher aux disques ou aux parties situées autour des freins immédiatement après avoir roulé avec le véhicule.  
Après avoir roulé avec le véhicule, les disques et les parties situées autour des freins sont très chaudes. Si vous touchez ces parties avec la main, le pied ou toute autre partie du corps pendant que vous changez une roue, etc., vous risquez de vous brûler.

● Le non-respect de ces précautions peut causer le desserrage des vis de roue et la perte de la roue, entraînant un accident grave, voire mortel.

- Ne jamais huiler ou graisser les vis de roue.  
L'huile et la graisse risquent d'entraîner un serrage excessif des vis, et donc d'endommager la vis ou le voile de la jante. Nettoyez les vis de roue de toute trace d'huile ou de graisse.
- Après tout changement de roue, faites resserrer les boulons de roue à la clé dynamométrique dans les plus brefs délais, au couple de 103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf).
- Lorsque vous remontez une roue, utilisez exclusivement les vis de roue spécialement conçues pour cette roue.
- Si les vis, le filetage des écrous ou les trous de vis dans la jante portent des traces de fissuration ou de déformation, faites inspecter le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

 NOTE

■ **Ne pas rouler avec un pneu à plat**

Ne pas continuer à rouler avec un pneu à plat.

En roulant à plat même sur une courte distance, vous risquez d'endommager le pneu et la jante jusqu'à un point où toute réparation est impossible.

## 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

### Si le moteur ne démarre pas

Si le moteur refuse de démarrer alors que vous respectez la procédure normale de démarrage (→P. 131), envisagez chacun des cas de figure suivants:

■ **Le moteur refuse de démarrer alors que le démarreur fonctionne normalement.**

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes:

- Il n'y a peut-être pas assez de carburant dans le réservoir du véhicule.  
Refaites le plein du véhicule.
- Le moteur est peut-être noyé.  
Essayez à nouveau de redémarrer le moteur en respectant la procédure normale. (→P. 131)
- Il y a peut-être une anomalie dans le système d'antidémarrage. (→P. 75)

■ **Le démarreur semble manquer de puissance, les éclairages intérieurs et les projecteurs sont faibles, l'avertisseur sonore ne fonctionne pas ou produit un son étouffé.**

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes:

- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 355)
- Les bornes de la batterie sont corrodées ou ses câbles sont desserrés.

■ **Le démarreur ne fonctionne pas, les éclairages intérieurs et les projecteurs ne s'allument pas, l'avertisseur sonore ne fonctionne pas.**

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes:

- Un câble de batterie est peut-être débranché (ou les deux).
- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 355)

Si vous ne savez pas ou ne pouvez pas résoudre le problème, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

## 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

Si le sélecteur de vitesses est bloqué (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)

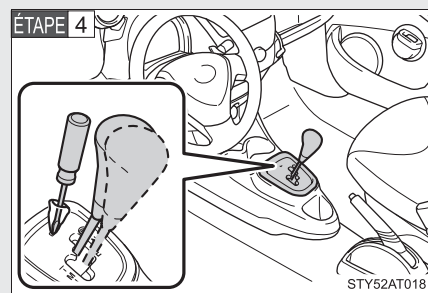
Si vous n'arrivez pas à manœuvrer le sélecteur de vitesses alors que vous appuyez sur la pédale de frein, il y a peut-être un problème avec le dispositif de commande de verrouillage du sélecteur (système de sécurité destiné à empêcher toute manœuvre accidentelle du sélecteur de vitesses). Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

En mesure d'urgence, vous pouvez procéder comme suit pour pouvoir manœuvrer le sélecteur de vitesses:

**ÉTAPE 1** Serrez le frein de stationnement.

**ÉTAPE 2** Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ACC".

**ÉTAPE 3** Appuyez sur la pédale de frein.



Appuyez sur le bouton de déverrouillage de sélecteur avec un tournevis plat ou équivalent.

Vous pouvez manœuvrer le sélecteur de vitesses tant que vous appuyez sur le bouton.

5

En cas de problème

## **5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence**

### **Si vous perdez vos clés**

**N'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, est à même de fabriquer de nouvelles clés Toyota d'origine à partir de l'autre clé ou du numéro figurant sur la languette de numéro de clé.**

## 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence Si la batterie du véhicule est déchargée

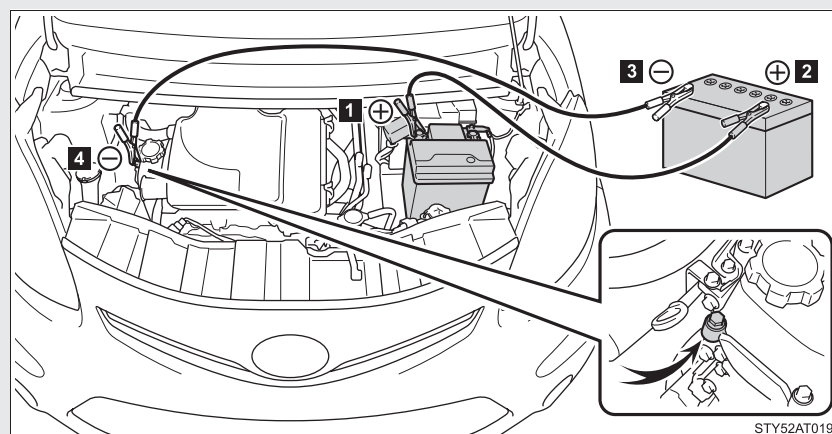
**Vous pouvez procéder comme suit pour démarrer le moteur malgré la décharge complète de la batterie.**

**Vous pouvez également appeler n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

Si vous avez à votre disposition un jeu de câbles de démarrage et un second véhicule équipé d'une batterie de 12 V, vous pouvez démarrer votre véhicule en procédant comme suit.

**ÉTAPE 1** Ouvrez le capot. (→P. 268)

**ÉTAPE 2** Procédez comme suit pour brancher les câbles de démarrage:



- 1** Branchez une pince du câble positif à la borne positive (+) de la batterie de votre véhicule.
- 2** Branchez l'autre pince du câble positif à la borne positive (+) de la batterie du second véhicule.
- 3** Branchez une pince du câble négatif à la borne négative (-) de la batterie du second véhicule.
- 4** Branchez l'autre pince du câble négatif sur un point métallique fixe non peint et éloigné de la batterie et de toute pièce mobile, comme indiqué sur l'illustration.

## 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

**ÉTAPE 3** Démarrez le moteur du second véhicule. Accélérez légèrement pour accroître le régime moteur et maintenez ce régime pendant 5 minutes environ, de manière à recharger la batterie de votre véhicule.

**ÉTAPE 4** Maintenez le régime moteur du second véhicule et mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ON", puis démarrez le moteur du véhicule.

**ÉTAPE 5** Sitôt le moteur démarré, débranchez les câbles de démarrage exactement dans l'ordre inverse de celui dans lequel ils ont été branchés.

Une fois le moteur démarré, faites contrôler au plus vite votre véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

---

### ■ Pour éviter la décharge de la batterie

- Éteignez les projecteurs et le système audio lorsque le moteur est arrêté.
- Mettez hors fonction tous les équipements électriques non indispensables lorsque vous roulez trop longtemps à vitesse réduite (pour cause d'encombrements de circulation par exemple).

### ■ Recharge de la batterie

La batterie se décharge progressivement de l'électricité qu'elle contient, même lorsque vous ne vous servez pas du véhicule, par suite de la décharge naturelle et de l'effet de fuite de courant de certains équipements électriques. Si le véhicule reste en stationnement prolongé, la batterie peut se décharger, et le moteur peut ne plus démarrer. (La batterie se recharge automatiquement pendant la marche du véhicule.)

**⚠ ATTENTION****■ Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion de la batterie**

Respectez les précautions suivantes pour éviter toute mise à feu des gaz inflammables pouvant s'échapper de la batterie:

- Veillez à brancher chacun des câbles de démarrage correctement aux bornes de la batterie et de telle manière qu'ils ne puissent pas entrer accidentellement en contact avec autre chose que la borne prévue.
- Veillez à ne pas faire contact entre les pinces + et - des câbles de démarrage.
- Ne pas fumer, ne pas utiliser d'allumettes ni un allume-cigare à proximité de la batterie, et la tenir à l'abri de toute flamme nue.

**■ Précautions avec la batterie**

La batterie renferme un électrolyte toxique, corrosif et acide, et certaines de ses pièces contiennent du plomb ou des alliages au plomb. Respectez les précautions suivantes lorsque vous manipulez la batterie:

- Si vous avez à intervenir sur la batterie, portez toujours des lunettes de protection et prenez soin d'éviter tout contact de l'électrolyte (acide) qu'elle contient avec votre peau, vos vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Ne pas se pencher au-dessus de la batterie.
- En cas de contact accidentel de l'électrolyte avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau claire la partie touchée et consultez un médecin.  
Humectez la partie touchée avec une éponge ou un linge humide jusqu'à votre prise en charge par les services médicaux consultés.
- Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé le support, les bornes et autres pièces de la batterie.
- Ne pas laisser les enfants s'approcher de la batterie.

**■ Pour éviter tout dommage au véhicule**

Ne pas essayer de démarrer le véhicule en le poussant ou en le tractant, car le convertisseur catalytique 3 voies risquerait de surchauffer et de provoquer un incendie.

## 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

### NOTE

#### ■ Lorsque vous manipulez les câbles de démarrage

Lorsque vous branchez les câbles de démarrage, veillez à ce qu'ils ne se prennent pas dans le motoventilateur de refroidissement ou dans une courroie d'entraînement.

## 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence Si votre véhicule surchauffe

Les signes suivants peuvent indiquer une surchauffe de votre véhicule.

- Le témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur (→P. 334) s'allume ou clignote, ou vous constatez que le moteur a perdu de la puissance. (Par exemple, le véhicule n'arrive pas à prendre de la vitesse.)
- De la vapeur s'échappe par le dessous du capot.

Appliquez la procédure corrective décrite ci-dessous.

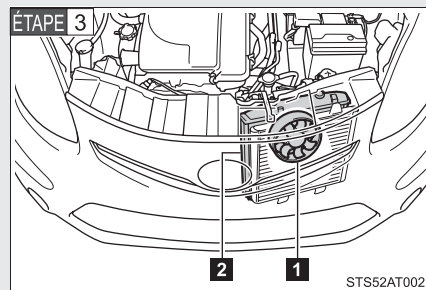
**ÉTAPE 1** Arrêtez le véhicule en lieu sûr et arrêtez le système de climatisation, puis arrêtez le moteur.

**ÉTAPE 2** Si vous voyez de la vapeur:

Soulevez le capot avec précaution une fois la vapeur dissipée.

Si vous ne voyez pas de vapeur:

Soulevez le capot avec précaution.



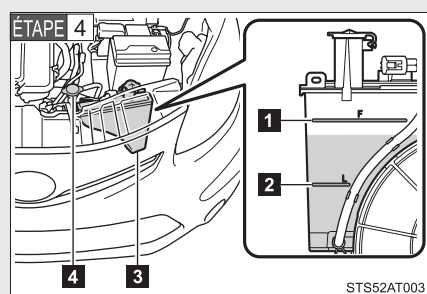
Une fois le moteur suffisamment refroidi, recherchez les fuites éventuelles aux durits et au radiateur.

- 1 Ventilateur de refroidissement
- 2 Radiateur

Si vous constatez une fuite importante de liquide de refroidissement, prenez immédiatement contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

## 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

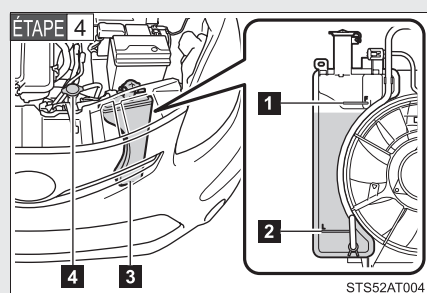
### Type A



Le niveau de liquide de refroidissement est satisfaisant s'il se situe entre les repères "F" (maxi.) et "L" (mini.) du vase d'expansion.

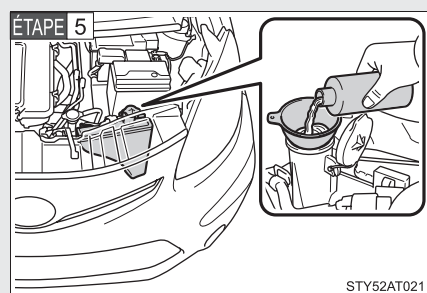
- 1 Repère "F"
- 2 Repère "L"
- 3 Vase d'expansion
- 4 Bouchon de radiateur

### Type B



Le niveau de liquide de refroidissement est satisfaisant s'il se situe entre les repères "F" (maxi.) "L" (mini.) du vase d'expansion.

- 1 Repère "F"
- 2 Repère "L"
- 3 Vase d'expansion
- 4 Bouchon de radiateur



Faites au besoin l'appoint en liquide de refroidissement.

Si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement, vous pouvez utiliser de l'eau, en mesure d'urgence.

**ÉTAPE 6** Démarrez le moteur et mettez en marche le système de climatisation pour vérifier que le ventilateur de refroidissement du radiateur se déclenche; recherchez les fuites éventuelles de liquide de refroidissement au radiateur ou aux durits.

Le ventilateur se déclenche à la mise en marche du système de climatisation immédiatement après un démarrage à froid. Confirmez que le ventilateur s'est déclenché, en vérifiant qu'il fait du bruit et qu'il souffle de l'air. Si tout cela est difficile à vérifier, mettez en marche et arrêtez le système de climatisation plusieurs fois de suite.

(Le ventilateur peut ne pas se déclencher si la température est négative.)

**ÉTAPE 7** Si le ventilateur est à l'arrêt:

Arrêtez immédiatement le moteur et prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Si le ventilateur est en marche:

Faites contrôler le véhicule par le concessionnaire agréé Toyota le plus proche, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

 **ATTENTION**

■ **Pour éviter de vous blesser accidentellement pendant que vous inspectez sous le capot de votre véhicule**

- Si de la vapeur s'échappe de sous le capot, n'ouvrez pas ce dernier tant que la vapeur ne s'est pas dissipée. Le compartiment moteur peut être brûlant, ce qui risque d'occasionner de graves blessures telles des brûlures.
- Ne pas approcher les mains ni les vêtements (surtout une cravate, une écharpe ou un cache-nez) du ventilateur et des courroies d'entraînement. Sinon, le risque existe que vous soyez happé par les mains ou les vêtements, avec pour conséquences des blessures graves.
- N'ouvrez pas le bouchon de radiateur ni le bouchon du vase d'expansion de liquide de refroidissement alors que le moteur et le radiateur sont chauds.  
Le liquide de refroidissement chaud et la vapeur s'échappant sous pression peuvent provoquer des blessures graves, notamment des brûlures.

 **NOTE**

■ **Lorsque vous faites l'appoint en liquide de refroidissement moteur**

Attendez que le moteur ait refroidi avant d'ajouter du liquide de refroidissement.

Pour ajouter du liquide de refroidissement, versez lentement. Si vous versez trop vite le liquide (à température ambiante) alors que le moteur est chaud, vous risquez d'occasionner des dommages à ce dernier.

■ **Pour éviter tout dommage au circuit de refroidissement**

Respectez les précautions suivantes:

- Évitez de contaminer le liquide de refroidissement avec des corps étrangers (sable ou poussières, etc.).
- Ne pas utiliser d'additifs pour liquide de refroidissement disponibles dans le commerce.

## 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence Si votre véhicule est bloqué

**Procédez comme suit si votre véhicule est embourbé, ensablé ou enneigé au point que les roues patinent:**

**ÉTAPE 1** Arrêtez le moteur. Serrez le frein de stationnement et mettez le sélecteur de vitesses sur N.

**ÉTAPE 2** Dégagez les roues qui patinent de la boue, de la neige ou du sable accumulé.

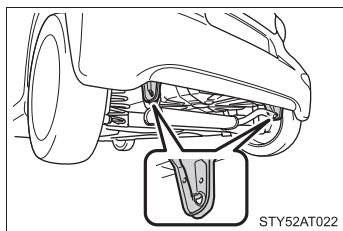
**ÉTAPE 3** Placez sous les roues des branches d'arbre, des pierres ou tout autre matériau susceptible d'améliorer l'adhérence des pneus.

**ÉTAPE 4** Redémarrez le moteur.

**ÉTAPE 5** Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT: Mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R et accélérez progressivement pour dégager le véhicule.

Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle: Mettez le sélecteur de vitesses sur 1 ou R et accélérez progressivement pour dégager le véhicule.

### ■ Crochet de secours



Lorsque votre véhicule est bloqué et ne peut pas se dégager, le crochet de secours est prévu pour permettre à un autre véhicule de dégager le vôtre en secours.

Votre véhicule n'est pas conçu pour remorquer un autre véhicule.

 ATTENTION

■ **Lorsque vous tentez de dégager votre véhicule bloqué**

Si vous choisissez de dégager votre véhicule par une succession de marches avant et arrière, assurez-vous de disposer des dégagements nécessaires afin d'éviter de renverser une personne ou d'entrer en collision avec un autre véhicule ou un obstacle quelconque. Le véhicule risque par ailleurs de bondir d'un seul coup vers l'avant ou l'arrière en se dégageant. Faites preuve de la plus grande prudence.

■ **Lorsque vous manœuvrez le sélecteur de vitesses (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)**

Veillez à ne pas changer de position le sélecteur de vitesses tout en gardant le pied sur la pédale d'accélérateur.  
Le véhicule pourrait accélérer violemment sans que vous vous y attendiez, au risque de provoquer un accident grave, voire mortel.

 NOTE

■ **Pour éviter tout dommage à la transmission et au véhicule en général**

- Évitez de faire patiner les roues et d'appuyer sur la pédale d'accélérateur plus que nécessaire.
- Si le véhicule reste bloqué malgré vos efforts, il est possible qu'il doive être tracté par un autre véhicule.

## 5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

### Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence

Dans les seuls cas d'urgence, par exemple s'il est impossible d'arrêter le véhicule normalement, vous pouvez appliquer la procédure suivante pour arrêter le véhicule:

**ÉTAPE 1** Appuyez vigoureusement sur la pédale de frein avec les deux pieds et ne relâchez pas la pression.

Ne pas pomper sur la pédale de frein de manière répétée, car cela accroît l'effort requis pour ralentir le véhicule.

**ÉTAPE 2** Mettez le sélecteur de vitesses sur N.

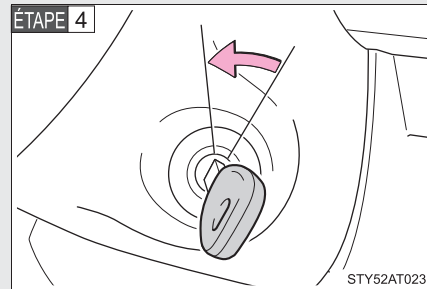
**Si le sélecteur de vitesses est mis sur N**

**ÉTAPE 3** Après avoir ralenti, arrêtez le véhicule sur une aire de sécurité au bord de la route.

**ÉTAPE 4** Arrêtez le moteur.

**Si le sélecteur de vitesses est bloqué et ne peut pas être mis sur N**

**ÉTAPE 3** Continuez à appuyer sur la pédale de frein avec les deux pieds pour ralentir le véhicule autant que possible.



Arrêtez le moteur en mettant le contacteur de démarrage antivol sur "ACC".

**ÉTAPE 5** Arrêtez le véhicule sur une aire de sécurité au bord de la route.

 ATTENTION

■ **Si vous devez arrêter le moteur pendant la marche du véhicule**

- Les freins et la direction ne sont plus assistés, ce qui rend plus difficile la manœuvre de la pédale de frein et du volant de direction. Ralentissez autant que possible avant d'arrêter le moteur.
- Ne jamais essayer d'enlever la clé, sous peine de bloquer le volant de direction.

## Caractéristiques techniques du véhicule

# 6

### 6-1. Caractéristiques techniques

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) .....	368
Carburant.....	380

## 6-1. Caractéristiques techniques

### Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.)

#### Dimensions et poids

Longueur hors-tout		3430 mm (135,0 in.)
Largeur hors-tout		1615 mm (63,6 in.)
Hauteur hors-tout*1		1465 mm (57,7 in.)
Empattement		2340 mm (92,1 in.)
Voie	Avant	1420 mm (55,9 in.)
	Arrière	1410 mm (55,5 in.)
Poids total en charge du véhicule		1180 kg (2601 lb.)*2
		1190 kg (2623 lb.)*3
Poids maximum autorisé par essieu	Avant	695 kg (1532 lb.)
	Arrière	695 kg (1532 lb.)

\*1: Véhicules à vide

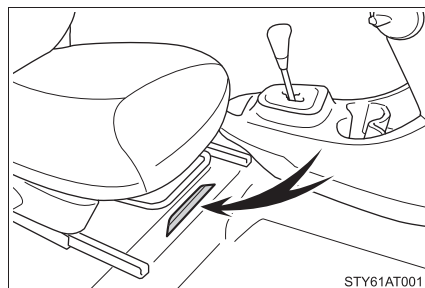
\*2: Modèles 3 portes

\*3: Modèles 5 portes

#### Identification du véhicule

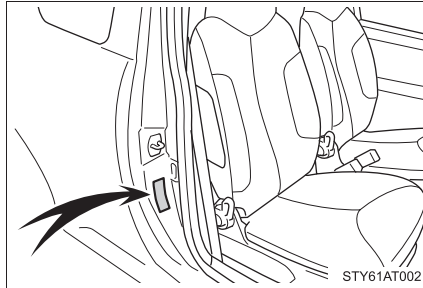
##### ■ Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule (NIV) est l'identification légale de votre véhicule. C'est le numéro d'identification de base de votre Toyota. Il doit figurer sur les documents d'immatriculation du véhicule.



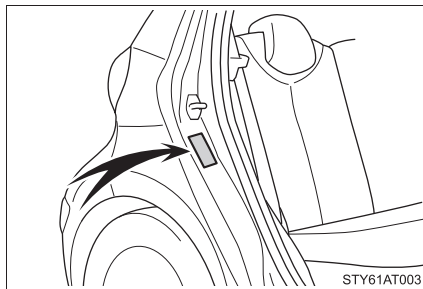
Ce numéro est frappé sous le siège avant droit.

### Modèles 3 portes



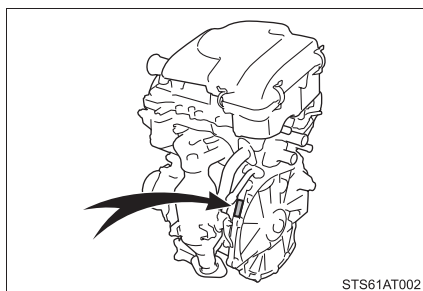
Ce numéro apparaît également sur la plaque constructeur apposée sur le montant central droit.

### Modèles 5 portes



Ce numéro apparaît également sur la plaque constructeur apposée sur le montant arrière droit.

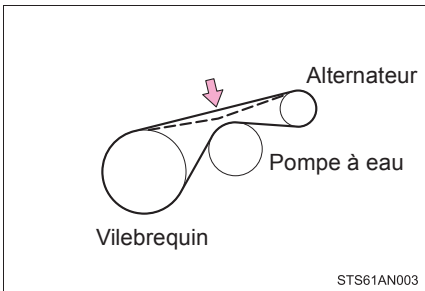
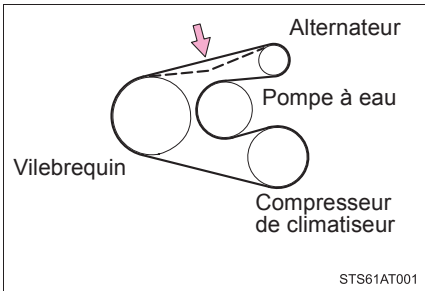
### ■ Numéro de moteur



Le numéro de moteur est frappé à froid sur le bloc-moteur comme indiqué sur la figure.

## 6-1. Caractéristiques techniques

### Moteur

Modèle	1KR-FE
Type	3 cylindres en ligne, 4 temps, essence
Alésage et course	71,0 × 84,0 mm (2,79 × 3,30 in.)
Cylindrée	998 cm <sup>3</sup> (60,9 cu.in.)
Jeu aux soupapes (moteur froid)	Admission: 0,145 — 0,235 mm (0,006 — 0,009 in.) Échappement: 0,275 — 0,365 mm (0,011 — 0,014 in.)
Tension de la courroie de commande	<p>9,0 — 11,0 mm (0,35 — 0,43 in.)*</p> <p>Véhicules dépourvus de système de climatisation:</p>  <p style="text-align: right;">STS61AN003</p> <p>Véhicules équipés d'un système de climatisation:</p>  <p style="text-align: right;">STS61AT001</p>

\*: Déflexion de la courroie sous une force de 98 N (10 kgf, 22 lbf) exercée à la main (courroie usagée)

**Carburant**

Type de carburant	Zone de l'UE: Essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228 uniquement Hors zone de l'UE: Essence sans plomb uniquement
Indice d'octane recherche	95 ou supérieur
Capacité du réservoir de carburant (Référence)	35 L (9,2 gal., 7,7 Imp.gal.)

**Circuit de lubrification**

Capacité en huile (Vidange et remplissage — référence*)	
Avec filtre	3,3 L (3,5 qt., 2,9 Imp.qt.)
Sans filtre	3,1 L (3,3 qt., 2,7 Imp.qt.)

\*: La contenance en huile moteur est une valeur de référence à utiliser lors de la vidange. Montez le moteur en température puis arrêtez-le, attendez 5 minutes, et vérifiez le niveau d'huile à la jauge.

■ **Choix de l'huile moteur**

Votre véhicule Toyota utilise l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" «Huile moteur Toyota d'origine». Toyota vous recommande d'utiliser l'huile préconisée "Toyota Genuine Motor Oil" «Huile moteur Toyota d'origine». Il est également possible d'utiliser une autre huile pour moteur de qualité équivalente.

Qualité d'huile:

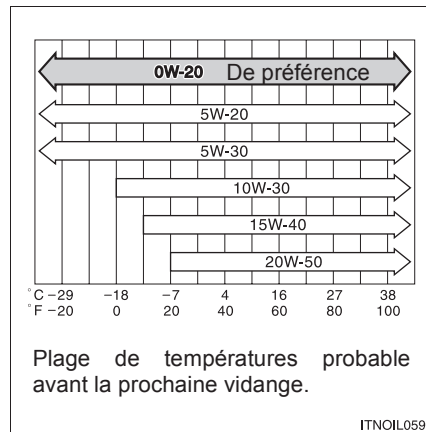
0W-20, 5W-20, 5W-30 et 10W-30:

Huile moteur multigrade ILSAC ou API grade SL "Energy-Conserving", SM "Energy-Conserving" ou SN "Resource-Conserving"

15W-40 et 20W-50:

Huile moteur multigrade ou API grade SL, SM ou SN

## Viscosité préconisée (SAE):



L'huile utilisée pour votre véhicule Toyota à sa sortie d'usine est de type SAE 0W-20; c'est un choix parmi les meilleurs en termes d'économie de carburant et de qualité de démarrage par temps froid.

Si vous ne disposez pas d'huile SAE 0W-20, vous pouvez utiliser une huile SAE 5W-30. Cependant, celle-ci devra être remplacée par de l'huile SAE 0W-20 lors de la vidange suivante.

Si vous utilisez une huile moteur SAE 10W-30 ou d'un indice de viscosité supérieur à des températures extrêmement basses, le démarrage du moteur risque d'être difficile. Nous vous recommandons d'utiliser une huile moteur SAE 5W-30 ou d'un indice de viscosité inférieur.

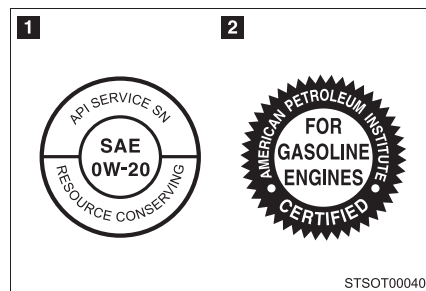
## 6-1. Caractéristiques techniques

Viscosité de l'huile (indice 0W-20 pris en exemple pour l'explication qui suit):

- La valeur 0W de l'indice 0W-20 indique l'aptitude de l'huile à faciliter le démarrage à froid. Les huiles dont l'indice de viscosité (chiffre figurant devant la lettre W) est inférieur facilitent encore davantage les démarrages par temps froid.
- La valeur 20 de l'indice 0W-20 indique la viscosité de l'huile à chaud. Une huile dont l'indice de viscosité est plus élevé (la valeur est plus grande) est mieux adaptée si le véhicule est utilisé aux vitesses soutenues ou soumis aux fortes charges (conditions d'utilisation extrêmes).

Comment lire les étiquettes des bidons d'huile:

Sur la plupart des bidons d'huile figurent l'un ou l'autre des deux symboles d'identification API, voire les deux, afin de vous permettre de faire le bon choix.



### 1 Symbole de service API

Partie supérieure: Désignation de la qualité d'huile (SN, ici) selon l'API (American Petroleum Institute)

Partie centrale: Indice de viscosité selon la SAE (SAE 0W-20)

Partie inférieure: La mention "Resource-Conserving" signifie que l'huile est propre à favoriser les économies de carburant et la protection de l'environnement.

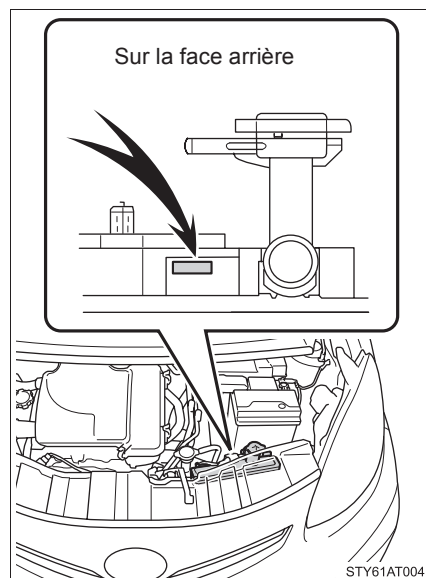
### 2 Symbole d'homologation ILSAC

Le symbole d'homologation ILSAC (International Lubricant Standardization and Approval Committee) figure sur la face avant du récipient.

**Circuit de refroidissement**

Capacité (Référence)	0Q07*: 4,4 L (4,6 qt., 3,9 Imp.qt.) 0Q01, 0Q02*: 4,0 L (4,2 qt., 3,5 Imp.qt.)
Type de liquide de refroidissement	Utilisez l'un des produits suivants: <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée»</li> <li>• Un équivalent de grande qualité, à base d'éthylène glycol, ne contenant pas de silicate, d'amine, de nitrite ou de borate, et pourvu de propriétés d'acide organique hybride pour une longue tenue dans le temps</li> </ul> Ne pas utiliser d'eau pure seule.

\*: Les numéros d'identification sont frappés à froid aux emplacements indiqués sur la figure ci-dessous.



## 6-1. Caractéristiques techniques

### Systeme d'allumage

Bougie d'allumage Marque Jeu entre électrodes	DENSO SK16HR11 1,1 mm (0,043 in.)
---	--------------------------------------

#### NOTE

#### ■ Bougies à électrode en iridium

Utilisez uniquement des bougies à électrode en iridium. Ne pas régler le jeu aux électrodes des bougies d'allumage.

### Circuit électrique

Batterie Tension ouverte* à 20°C (68°F):	12,6 — 12,8 V à pleine charge 12,2 — 12,4 V à demi-charge 11,8 — 12,0 V déchargée (*: tension vérifiée 20 minutes après arrêt du moteur et extinction de tous les éclairages)
Intensités de charge	5 A maxi.

### Boîte de vitesses manuelle

Capacité en huile pour transmissions (Référence)	1,7 L (1,8 qt., 1,5 Imp.qt.)
Type d'huile pour transmissions	Utilisez l'un des produits suivants: • "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV" «Huile TOYOTA d'origine pour boîte de vitesses manuelle LV» • Autre huile pour transmissions conforme aux normes API GL-4 et SAE 75W

 NOTE

■ **Huile de boîte de vitesses manuelle**

Veillez être conscient du fait que le bruit au ralenti, les sensations éprouvées à la sélection des rapports et/ou la consommation de carburant peuvent varier en fonction des caractéristiques particulières de l'huile utilisée ou des conditions d'utilisation. Toyota préconise l'utilisation de l'huile "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV" «Huile TOYOTA d'origine pour boîte de vitesses manuelle LV» pour que les performances obtenues soient optimales.

**Embrayage**

Garde de la pédale	18 — 28 mm (0,7 — 1,1 in.)
--------------------	----------------------------

**Freins**

Hauteur de la pédale*1	Véhicules à conduite à gauche: 84 mm (3,3 in.) Véhicules à conduite à droite: 77 mm (3,0 in.)
Garde de la pédale	1 — 6 mm (0,04 — 0,24 in.)
Course du levier de frein de stationnement*2	5 — 8 crans
Type d'huile	SAE J1704 ou FMVSS No.116 DOT 4

\*1: Hauteur minimum de la pédale sous effort d'appui de 490 N (50 kgf, 110 lbf), moteur en marche

\*2: Course du levier de frein de stationnement sous effort de traction de 196 N (20 kgf, 44 lbf)

## 6-1. Caractéristiques techniques

### Direction

Jeu	Moins de 30 mm (1,2 in.)
-----	--------------------------

### Pneus et jantes

Dimensions des pneus	155/65R14 75T		
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage préconisée à froid)	La vitesse du véhicule	Roues avant kPa (kgf/cm <sup>2</sup> ou bar, psi)	Roues arrière kPa (kgf/cm <sup>2</sup> ou bar, psi)
	Plus de 160 km/h (100 mph)	230 (2,3, 34)	230 (2,3, 34)
	160 km/h (100 mph) ou moins	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)
Dimensions des jantes	14 × 4 1/2J		
Couple de serrage des vis de roue	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)		

**Ampoules**

	Ampoules	W	Type
Extérieur	Projecteurs	60/55	A
	Clignotants avant	21	D
	Feux de position avant	5	E
	Projecteurs antibrouillard (sur modèles équipés)	55	B
	Clignotants latéraux	5	—
	Clignotants arrière	21	C
	Feux stop/arrière	21/5	C
	Éclairages de plaque d'immatriculation	5	E
	Feux de recul	21	C
	Feux arrière de brouillard	21	C
	Troisième feu stop	5	E
Intérieur	Éclairage intérieur	5	E

- A: Ampoules halogène H4  
 B: Ampoules halogène H11  
 C: Ampoules à culot (blanc)  
 D: Ampoules à culot (ambrées)  
 E: Ampoules à culot poussoir (blanc)

## 6-1. Caractéristiques techniques

### Carburant

#### **Zone de l'UE:**

Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228 pour votre véhicule. Pour des performances moteur optimales, utilisez de l'essence sans plomb d'indice d'octane recherche de 95 ou plus.

#### **Hors zone de l'UE:**

Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb pour votre véhicule. Pour des performances moteur optimales, utilisez de l'essence sans plomb d'indice d'octane recherche de 95 ou plus.

---

#### ■ Orifice de remplissage du réservoir pour essence sans plomb

Pour vous éviter toute erreur au moment de faire le plein, l'orifice de remplissage du réservoir de votre véhicule est d'un diamètre tel qu'il accepte uniquement les pistolets spéciaux des pompes à essence sans plomb.

#### ■ Si votre moteur fait un bruit de cliquetis

- Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Il est possible qu'à l'accélération ou en montée, vous remarquiez parfois un léger cliquetis, pendant quelques instants. Cela est normal et ne doit pas vous inquiéter.

 NOTE**■ Avertissement sur la qualité du carburant**

- Ne pas utiliser un carburant inadapté. Si vous utilisez un carburant inadapté, le moteur subira des dommages.
- Ne pas utiliser d'essence au plomb.  
L'essence au plomb fait perdre toute son efficacité au convertisseur catalytique 3 voies et compromet le bon fonctionnement du système antipollution.
- Moteur à essence (zone de l'UE): Ne pas utiliser les carburants au bioéthanol commercialisés sous la dénomination "E50" ou "E85", ni aucun carburant à forte teneur en éthanol. L'utilisation de ces carburants cause des dommages au circuit d'alimentation du véhicule. Dans le doute, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Moteur à essence (hors zone de l'UE): Ne pas utiliser les carburants au bioéthanol commercialisés sous la dénomination "E50" ou "E85", ni aucun carburant à forte teneur en éthanol. L'utilisation d'essence additionnée d'éthanol pour une part de 10% au maximum est possible avec votre véhicule. L'utilisation de carburant additionné d'éthanol pour une part de plus de 10% (E10) cause des dommages au circuit d'alimentation du véhicule. Il vous appartient de vous assurer que le carburant dont vous remplissez le réservoir du véhicule provient d'une source qui en garantit les caractéristiques et la qualité. Dans le doute, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

## 6-1. Caractéristiques techniques

## Index

Liste des abréviations.....	384
Index alphabétique.....	385
Que faire si... ..	393

## Liste des abréviations

### Liste des abréviations/acronymes

ABREVIATIONS	SIGNIFICATION
A/C	Air Conditioning (Climatisation)
ABS	Anti-lock Brake System (Système de freinage antiblocage)
ACC	Accessory (Accessoire)
CRS	Child Restraint System (Siège de sécurité enfant)
ECU	Electronic Control Unit (Calculateur électronique)
ELR	Emergency Locking Retractor (Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence)
EPS	Electric Power Steering (Direction assistée électrique)
GVM	Gross Vehicle Mass (Poids total en charge du véhicule)
LED	Light Emitting Diode (Diode électroluminescente)
MPAC	Maximum Permissible Axle Capacity (Poids maximum autorisé par essieu)
SRS	Supplemental Restraint System (Système de retenue supplémentaire)
TRC	Traction Control (Système antipatinage)
TWI	Treadwear Indicators (Indicateurs d'usure)
VIN	Vehicle Identification Number (Numéro d'identification du véhicule)
VSC	Vehicle Stability Control (Contrôle de la stabilité du véhicule)

## Index alphabétique

### Index alphabétique

<b>A</b>	<p><b>À la station-service</b>  <b>(aide-mémoire)..... 396</b>  <b>A/C..... 174</b>  <b>ABS ..... 161</b>  <b>Aide au freinage d'urgence..... 161</b>  <b>Ampoules</b>            Puissance ..... 379            Remplacement..... 310  <b>Antenne ..... 189, 204, 254, 256</b>  <b>Antibrouillards</b>            Bouton..... 155            Puissance ..... 379            Remplacement            des ampoules ..... 310  <b>Antivol de direction ..... 132</b>  <b>Appuis-têtes</b>            Réglage ..... 58  <b>Audio Bluetooth® ..... 219</b>  <b>Avertisseur sonore ..... 144</b></p>	<p>Sélecteur d'antibrouillards .... 155            Sélecteur de            neutralisation manuelle            de sac de sécurité            gonflable..... 94            Sélecteurs d'éclairage ..... 150</p>
<b>B</b>	<p><b>Batterie</b>            Contrôle ..... 281            Préparatifs et contrôles            avant l'hiver ..... 168            Si la batterie du véhicule            est déchargée..... 355  <b>Blocage</b>            Si le véhicule est bloqué ..... 363  <b>Boîte de vitesses manuelle..... 140</b>  <b>Boîte de vitesses robotisée</b>  <b>MMT ..... 134</b>  <b>Bougie d'allumage..... 376</b>  <b>Bouton</b>            Bouton de commande            de lève-vitre électrique ..... 68            Bouton de feux            de détresse..... 324            Contacteur de démarrage            antivol ..... 131            Essuie-glaces et            lave-glace ..... 157, 159</p>	<p><b>C</b></p> <p><b>Capacité de charge totale ..... 368</b>  <b>Capot ..... 268</b>  <b>Caractéristiques</b>  <b>techniques ..... 368</b>  <b>Carburant</b>            À la station-service            (aide-mémoire)..... 396            Contenance ..... 371            Dispositif d'arrêt de            la pompe d'alimentation .... 332            Informations ..... 380            Jauge de carburant..... 145            Ravitaillement en carburant.... 71            Type..... 371  <b>Ceintures de sécurité</b>            Enrouleur de ceinture            de sécurité à blocage            d'urgence (ELR) ..... 61            Femmes enceintes,            utilisation correcte            de la ceinture de sécurité .... 63            Installation d'un siège            de sécurité enfant..... 108            Nettoyage et entretien            des ceintures de sécurité ... 258            Port de la ceinture            de sécurité..... 60            Port de la ceinture de            sécurité par les enfants ..... 61            Prétensionneurs de            ceintures de sécurité ..... 61            Réglage de la ceinture            de sécurité..... 60            Témoin de rappel..... 337</p>

<b>Chaînes</b> .....	<b>168</b>
<b>Circuit de refroidissement</b>	
Surchauffe du moteur .....	359
<b>Clé avec télécommande</b>	
<b>du verrouillage centralisé</b>	
Remplacement de la pile .....	295
Télécommande	
du verrouillage centralisé.....	36
<b>Clés</b>	
Clé avec télécommande	
du verrouillage centralisé.....	36
Clés.....	34
Contacteur de démarrage	
antivol .....	131
Numéro de clé.....	34
Si vous perdez vos clés .....	354
<b>Clignotants</b>	
Bouton.....	142
Puissance .....	379
Remplacement	
des ampoules .....	310
<b>Clignotants arrière</b>	
Puissance .....	379
Remplacement	
des ampoules .....	310
<b>Clignotants avant</b>	
Bouton.....	142
Puissance .....	379
Remplacement	
des ampoules .....	310
<b>Clignotants latéraux</b>	
Puissance .....	379
<b>Compte-tours</b> .....	<b>145</b>
<b>Compteur de vitesse</b> .....	<b>145</b>
<b>Compteurs</b> .....	<b>145</b>
<b>Condenseur</b> .....	<b>280</b>

<b>Conduite</b>	
Conseils de conduite	
en hiver.....	168
Conseils de rodage.....	121
Position correcte .....	79
Procédures .....	118
<b>Conseils de rodage</b> .....	<b>121</b>
<b>Contacteur de démarrage</b>	
<b>antivol</b> .....	<b>131</b>
<b>Cric</b>	
Cric debord .....	340
Positionnement du cric .....	271

**D**

<b>Dégivrage</b>	
Lunette arrière .....	182
<b>Désembueur de lunette</b>	
<b>arrière</b> .....	<b>182</b>
<b>Dimensions</b> .....	<b>368</b>
<b>Direction</b>	
Déverrouillage de	
la colonne de direction .....	132
<b>Direction assistée</b>	
<b>électrique</b> .....	<b>161</b>
<b>Dispositif d'arrêt de</b>	
<b>la pompe d'alimentation</b> .....	<b>332</b>
<b>Disque MP3</b> .....	<b>205</b>
<b>Disque WMA</b> .....	<b>205</b>

**E**

<b>Éclairage intérieur</b>	
Bouton .....	240
Éclairage intérieur.....	240
Puissance .....	379
<b>Éclairages</b>	
Bouton de feux	
de détresse.....	324
Bouton d'éclairage	
intérieur .....	240
Commodo de clignotants .....	142
Puissance .....	379
Remplacement	
des ampoules .....	310

	Sélecteur d'antibrouillards.....	155
	Sélecteur d'éclairage .....	150
	<b>Éclairages de</b>	
	<b>plaque d'immatriculation</b>	
	Puissance .....	379
	Remplacement	
	des ampoules .....	310
	<b>Entrée audio .....</b>	<b>198, 212, 218</b>
	<b>Entretien</b>	
	Ceintures de sécurité .....	258
	Données d'entretien.....	368
	Entretien à faire soi-même....	264
	Extérieur.....	254
	Intérieur.....	257
	Prescriptions d'entretien .....	261
	<b>Entretien à faire soi-même.....</b>	<b>264</b>
	<b>EPS.....</b>	<b>161</b>
	<b>Essuie-glace de lunette</b>	
	arrière .....	159
	<b>Essuie-glace de pare-brise .....</b>	<b>157</b>
<b>F</b>	<b>Feu arrière de brouillard</b>	
	Bouton.....	155
	Puissance .....	379
	Remplacement	
	des ampoules .....	310
	<b>Feux arrière</b>	
	Bouton.....	150
	Puissance .....	379
	Remplacement	
	des ampoules .....	310
	<b>Feux de détresse</b>	
	Bouton.....	324
	<b>Feux de position avant</b>	
	Bouton.....	150
	Puissance .....	379
	Remplacement	
	des ampoules .....	310
	<b>Feux de recul</b>	
	Puissance .....	379
	Remplacement	
	des ampoules.....	310
	<b>Feux stop</b>	
	Puissance .....	379
	Remplacement	
	des ampoules.....	310
	<b>Filtre de climatisation.....</b>	<b>294</b>
	<b>Frein de stationnement.....</b>	<b>143</b>
	<b>Freins</b>	
	Frein de stationnement.....	143
	<b>Fusibles .....</b>	<b>298</b>
<b>H</b>	<b>Hayon.....</b>	<b>49</b>
	<b>Huile</b>	
	Huile moteur .....	275
	<b>Huile moteur</b>	
	Contenance .....	371
	Contrôle .....	275
	Préparatifs et contrôles	
	avant l'hiver .....	168
<b>I</b>	<b>Identification</b>	
	Moteur.....	369
	Véhicule .....	368
	<b>Instruments .....</b>	<b>145</b>
	<b>iPod.....</b>	<b>212</b>
<b>J</b>	<b>Jantes .....</b>	<b>292</b>

<b>L</b>	<b>Lavage et lustrage</b> ..... 254	<b>O</b>	<b>Outils</b> ..... 340
	<b>Lecteur de CD</b> ..... 190, 205		
	<b>Lecteur USB</b> ..... 212	<b>P</b>	<b>Pare-soleil</b> ..... 244
	<b>Lève-vitres électriques</b> ..... 68		<b>Pneus</b>
	<b>Liquide</b>		Chaînes ..... 168
	Lave-glace ..... 284		Contrôle ..... 287
	<b>Liquide de</b>		Dimensions ..... 378
	<b>refroidissement moteur</b>		En cas de crevaison ..... 340
	Contenance..... 375		Permutation des roues..... 287
	Contrôle ..... 278		Pneus neige..... 168
	Préparatifs et contrôles		Pression de gonflage ..... 290
	avant l'hiver ..... 168		Remplacement..... 340
			Roue de secours..... 340
<b>M</b>	<b>Manivelle de cric</b> ..... 340		<b>Poids</b> ..... 368
	<b>Mécanisme d'ouverture</b>		<b>Porte-gobelets</b> ..... 243
	Capot ..... 268		<b>Portes</b>
	Hayon..... 49		Hayon ..... 49
	<b>Miroirs de courtoisie</b> ..... 245		Portes latérales..... 45
	<b>Molette de correcteur</b>		Rétroviseurs extérieurs..... 67
	<b>manuel d'assiette</b>		Sécurité enfants des
	<b>des projecteurs</b> ..... 151		portes arrière..... 47
	<b>Montre</b> ..... 246		Verrouillage des portes..... 36, 45
	<b>Moteur</b>		Vitres de portes..... 68
	Capot ..... 268		<b>Précautions de rangement</b> .... 166
	Comment démarrer		<b>Pression de gonflage</b>
	le moteur..... 131		<b>des pneus</b> ..... 290
	Compartiment ..... 274		<b>Prise AUX</b> ..... 198, 218
	Contacteur de démarrage		<b>Prises d'alimentation</b> ..... 249
	antivol ..... 131		<b>Projecteurs</b>
	Numéro d'identification ..... 368		Bouton ..... 150
	Si le moteur ne démarre		Puissance ..... 379
	pas..... 351		Remplacement
	Surchauffe..... 359		des ampoules ..... 310
			<b>Projecteurs antibrouillard</b>
<b>N</b>	<b>Nettoyage</b>		Bouton ..... 156
	Ceintures de sécurité ..... 258		Puissance ..... 379
	Extérieur..... 254		Remplacement
	Intérieur..... 257		des ampoules ..... 310
	<b>Numéro d'identification</b>		
	<b>du véhicule</b> ..... 368		

<b>R</b>	<b>Radiateur</b> .....	280
	<b>Radio</b> .....	185, 201
	<b>Rangements</b> .....	242
	<b>RDS (Système de données radio)</b> .....	187
	<b>Remorquage</b>	
	Conduite avec une caravane/remorque .....	172
	Remorquage de secours .....	326
	<b>Remplacement</b>	
	Ampoules .....	310
	Fusibles .....	298
	Pile de la clé .....	295
	Pneus .....	340
	<b>Rétroviseur intérieur</b> .....	66
	<b>Rétroviseurs extérieurs</b>	
	Réglage et escamotage .....	67
	<b>Rétroviseurs/miroirs</b>	
	Miroirs de courtoisie .....	245
	Rétroviseur intérieur .....	66
	Rétroviseurs extérieurs .....	67
	<b>Rondelle</b>	
	Bouton .....	157, 159
	Contrôle .....	284
	Préparatifs et contrôles avant l'hiver .....	168
	<b>Roue de secours</b>	
	Emplacement .....	340
	Pression de gonflage .....	378

<b>S</b>	<b>Sacs de sécurité gonflables</b>	
	Conditions de déploiement des sacs de sécurité gonflables .....	84
	Conditions de déploiement des sacs de sécurité gonflables latéraux .....	85
	Conditions de déploiement des sacs de sécurité gonflables rideau .....	85
	Emplacement des sacs de sécurité gonflables .....	81
	Modification et mise au rebut des sacs de sécurité gonflables .....	93
	Position de conduite correcte .....	79, 89
	Précautions à prendre avec les sacs de sécurité gonflables pour votre enfant .....	89
	Précautions avec les sacs de sécurité gonflables latéraux .....	89
	Précautions avec les sacs de sécurité gonflables rideau .....	89
	Précautions générales avec les sacs de sécurité gonflables .....	89
	Sacs de sécurité gonflables SRS .....	81
	Système de neutralisation manuelle du sac de sécurité gonflable .....	94
	Témoin d'alerte de sacs de sécurité gonflables .....	336
	<b>Sacs de sécurité gonflables latéraux</b> .....	81
	Puissance .....	379

<b>Sacs de sécurité gonflables rideau</b> .....	81
<b>Sécurité de l'enfant</b>	
Installation des sièges de sécurité enfant.....	108
Port de la ceinture de sécurité par les enfants .....	61
Précautions à prendre lorsque la pile est retirée de la clé .....	296
Précautions avec la batterie.....	283, 357
Précautions avec les ceintures de sécurité .....	62
Précautions avec les lève-vitres électriques.....	68
Précautions avec les sacs de sécurité gonflables.....	89
Sécurité enfants.....	47
Siège de sécurité enfant .....	96
<b>Sécurité enfants</b> .....	47
<b>Sélecteur de vitesses</b>	
Boîte de vitesses manuelle ...	140
Boîte de vitesses robotisée MMT .....	134
Si le sélecteur de vitesses est bloqué.....	353
<b>Siège arrière</b>	
Escamotage .....	55
<b>Siège de sécurité enfant</b>	
Installation d'un siège de sécurité enfant avec les ceintures de sécurité.....	109
Installation d'un siège de sécurité enfant avec les points d'ancrage ISOFIX ....	112
Installation d'un siège de sécurité enfant avec les sangles de retenue supérieures.....	113
Rehausseurs, définition .....	96
Rehausseurs, installation.....	108
Sièges bébé, définition .....	96
Sièges bébé, installation.....	108
Sièges enfant, définition .....	96
Sièges enfant, installation.....	108
<b>Sièges</b>	
Appui-tête .....	58
Installation d'un siège de sécurité enfants .....	108
Nettoyage .....	257
Position assise correcte.....	79
Précautions avec le réglage ...	54
Précautions pour régler le siège avant .....	54
Réglage .....	53
Réglage des sièges avant .....	53
<b>Sièges avant</b>	
Réglage .....	53
<b>Signaux sonores d'alerte</b>	
Boîte de vitesses robotisée MMT .....	334
Rappel de ceinture de sécurité.....	337
Rappel d'éclairage .....	154
Réserve de carburant .....	337
Système de direction assistée électrique.....	336
<b>Surchauffe du moteur</b> .....	359
<b>Système antivol</b>	
Système d'antidémarrage.....	75
<b>Système audio</b>	
Antenne .....	189, 204, 254, 256
Audio Bluetooth® .....	219
Configuration .....	233
Disques MP3/WMA.....	205
Entrée audio .....	198, 212, 218
Foire aux questions .....	235
iPod.....	212
Lecture audio portable .....	198, 212, 218
Lecteur de CD.....	190, 205

Lecteur USB.....	212
Optimisation.....	196
Prise AUX.....	198, 218
Radio.....	185, 201
Réglage.....	231
Type.....	183, 199
<b>Système d'antidémarrage.....</b>	<b>75</b>
<b>Système de climatisation</b>	
Filtre de climatisation.....	294
Système de climatisation	
manuel.....	174
<b>Système de climatisation</b>	
<b>  manuel.....</b>	<b>174</b>
<b>Système de commande</b>	
<b>  de verrouillage</b>	
<b>  de sélecteur.....</b>	<b>353</b>
<b>Système de freinage</b>	
<b>  antiblocage.....</b>	<b>161</b>
<b>Système d'éclairage</b>	
<b>  de jour.....</b>	<b>153</b>
<b>Système téléphonique</b>	
<b>  mains libres.....</b>	<b>222</b>
<b>T</b>	
<b>Tapis de sol.....</b>	<b>250</b>
<b>Téléphone Bluetooth®.....</b>	<b>222</b>
<b>Témoin de rappel de ceinture</b>	
<b>  de sécurité conducteur.....</b>	<b>337</b>
<b>Témoin de rappel</b>	
<b>  de ceinture de sécurité</b>	
<b>  passager avant.....</b>	<b>337</b>
<b>Témoins d'alerte</b>	
Aide au freinage d'urgence... ..	336
Boîte de vitesses robotisée	
MMT.....	334
Circuit de charge.....	334
Pression d'huile moteur.....	334
Prétensionneurs.....	336
Réserve de carburant.....	337
Sacs de sécurité	
gonflables SRS.....	336

<b>Système de direction</b>	
assistée électrique.....	336
<b>Système de freinage.....</b>	<b>333</b>
<b>Système de freinage</b>	
antiblocage.....	336
<b>Système de gestion</b>	
électronique du moteur.....	336
<b>Témoin d'alerte de</b>	
<b>  surchauffe de liquide</b>	
<b>  de refroidissement</b>	
<b>  moteur.....</b>	<b>334</b>
<b>Témoin d'alerte "STOP".....</b>	<b>334</b>
<b>Témoin d'alerte "VSC".....</b>	<b>336</b>
<b>Témoin de rappel</b>	
de ceinture de sécurité.....	337
Témoin indicateur d'anomalie	
de fonctionnement.....	336
<b>Témoins indicateurs.....</b>	<b>147</b>
<b>Totalisateur kilométrique.....</b>	<b>145</b>
<b>Totalisateur partiel.....</b>	<b>145</b>
<b>Traction Control</b>	
<b>  (Système antipatinage).....</b>	<b>161</b>
<b>Trappe à carburant.....</b>	<b>71</b>
<b>TRC.....</b>	<b>161</b>

<b>U</b>	
<b>Urgence, en cas d'</b>	
En cas de crevaison.....	340
Si la batterie du	
véhicule est déchargée.....	355
Si le moteur ne démarre	
pas.....	351
Si le sélecteur	
de vitesses est bloqué.....	353
Si le signal sonore	
d'alerte se déclenche.....	333
Si le témoin d'alerte	
s'allume.....	333
Si le véhicule est bloqué.....	363
Si votre véhicule a besoin	
d'être remorqué.....	325

Si votre véhicule surchauffe.....	359
Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence.....	365
Si vous perdez vos clés .....	354
Si vous suspectez un problème.....	331

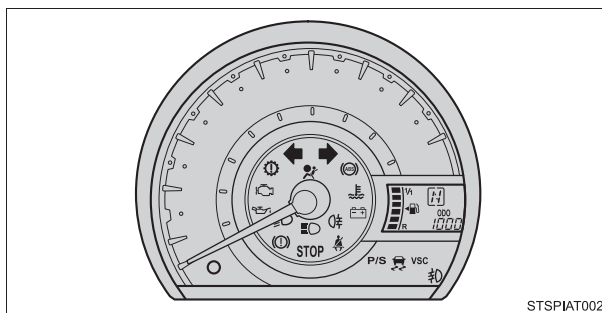
<b>V</b>	<b>Vehicle Stability Control (Contrôle de la stabilité du véhicule).....</b>	<b>161</b>
	<b>Vitres</b>	
	Désembueur de lunette arrière .....	182
	Lave-glace .....	157, 159
	Lève-vitres électriques .....	68
	<b>Volant de direction</b>	
	Réglage.....	65
	<b>VSC .....</b>	<b>161</b>

## Que faire si... Que faire si...

Vous avez un pneu crevé	P. 340	En cas de crevaison
Le moteur ne démarre pas	P. 351	Si le moteur ne démarre pas
	P. 75	Système d'antidémarrage
	P. 355	Si la batterie du véhicule est déchargée
Le sélecteur de vitesses est	P. 353	Si le sélecteur de vitesses est bloqué
Le témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur clignote ou s'allume	P. 359	Si votre véhicule surchauffe
Vous voyez de la vapeur s'échapper par le dessous du capot		
Vous avez perdu votre clé	P. 354	Si vous perdez vos clés
La batterie est à plat	P. 355	Si la batterie du véhicule est déchargée
Vous n'arrivez plus à verrouiller les portes	P. 45	Portes latérales
	P. 49	Hayon
Le véhicule est embourbé ou ensablé	P. 363	Si votre véhicule est bloqué
Un témoin d'alerte ou un témoin indicateur s'allume	P. 333	Si un témoin d'alerte s'allume ou un signal sonore d'alerte se déclenche...
















Que faire si...

## ■ Combiné d'instruments



STSPIAT002

### ■ Témoins d'alerte

	Témoin d'alerte de système de freinage P. 333		Témoin d'alerte SRS* P. 336
	Témoin d'alerte du circuit de charge P. 334		Témoin d'alerte ABS P. 337
	Témoin d'alerte de pression d'huile moteur insuffisante P. 334		Témoin d'alerte de direction assistée électrique P. 337
	Témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur P. 334		Témoin d'alerte "VSC" P. 337
	Témoin d'alerte "STOP"* P. 334		Témoin d'alerte de réserve de carburant P. 337
	Témoin d'alerte de boîte de vitesses robotisée MMT P. 335		Témoin de rappel de ceinture de sécurité conducteur P. 338
	Témoin d'alerte de surchauffe d'embrayage* P. 335		Témoin de rappel de ceinture de sécurité passager avant P. 338
	Témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement P. 336		

\*: Le témoin clignote pour indiquer un mauvais fonctionnement.

**Memo**

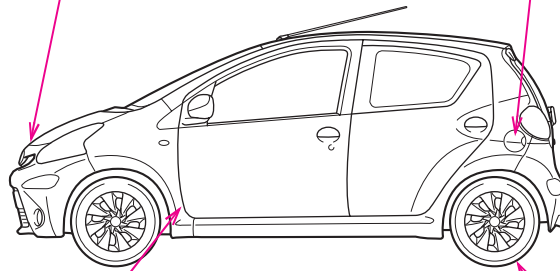
## À LA STATION SERVICE (AIDE-MÉMOIRE)

Loquet de sécurité

P. 268

Trappe à carburant

P. 71



STYPIAT022

Levier de déverrouillage

P. 268

Pression de gonflage

P. 378

Capacité du réservoir de carburant (Référence)	35 L (9,2 gal., 7,7 Imp.gal.)	
Type de carburant	Zone de l'UE: Essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228, indice d'octane recherche de 95 ou supérieur  Hors zone de l'UE: Essence sans plomb, indice d'octane recherche de 95 ou supérieur	
Pression de gonflage des pneus à froid	P. 378	
Contenance en huile moteur (Vidange et remplissage — référence)	Avec filtre	L (qt., Imp.qt.) 3,3 (3,5, 2,9)
	Sans filtre	3,1 (3,3, 2,7)
Type d'huile moteur	P. 372	